

# DATUAK BABESTEKO ERREGELAMENDU OROKORRA

## Aurkibidea

alderdi hauek kontuan hartu dituzte: .....	5
<b>Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra .....</b>	<b>53</b>
<b>I. KAPITULUA: Xedapen orokorrak.....</b>	<b>53</b>
1. artikulua: Helburua .....	53
2. artikulua: Aplikazio-esparru materiala.....	53
3. artikulua: Lurralde-eremua .....	54
4. artikulua: Definizioak .....	54
<b>II. KAPITULUA: Printzipioak .....</b>	<b>58</b>
5. artikulua: Datu pertsonalen tratamenduari buruzko printzipioak .....	58
6. artikulua: Tratamenduaren zilegitasuna.....	59
7. artikulua: Adostasunerako baldintzak .....	61
8. artikulua: Haurren adostasunari aplikagarriak zaizkion baldintzak, informazioaren gizarteko zerbitzuak direla eta .....	61
9. artikulua: Datu pertsonalen kategoria berezien tratamendua.....	62
10. artikulua: Kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalen tratamendua.....	63
11. artikulua: Identifikaziorik behar ez duen tratamendua.....	64
<b>III. Kapitulua: Interesdunaren eskubideak.....</b>	<b>64</b>
<b>1. Atala: Gardentasuna eta modalitateak.....</b>	<b>64</b>
12. artikulua: Interesdunaren eskubideei buruzko informazioaren eta komunikazioaren gardentasuna eta haiek egikaritzeko modalitateak .....	64
<b>2. Atala: Informazioa eta datu pertsonalak irispidean jartzea .....</b>	<b>66</b>
13. artikulua: Datu pertsonalak interesdunarengandik jaso direnean eman beharreko informazioa.....	66
14. artikulua: Datu pertsonalak interesdunarengandik jaso ez direnean eman beharreko informazioa.....	67
15. artikulua: Interesdunaren irispide-eskubidea .....	69
<b>3. Atala: Zuzenketa eta ezereztea .....</b>	<b>70</b>
16. artikulua: Zuzentzeko eskubidea .....	70
17. artikulua: Ezerezteko eskubidea («ahaztua izateko eskubidea»).....	70
18. artikulua: Tratamendua mugatzeko eskubidea .....	72
19. artikulua: Datu pertsonalak zuzendu edo ezereztu direla edo tratamendua mugatu dela jakinarazteko betebeharra.....	72
20. artikulua: Datuak transferitzeko eskubidea.....	72
<b>4. Atala: Aurka egiteko eskubidea eta banakako erabaki     automatizatuak.....</b>	<b>73</b>
21. artikulua: Aurka egiteko eskubidea.....	73

22. artikulua: Banakako erabaki automatizatuak, profilak egitea barne .....	74
<b>5. Atala: Mugak.....</b>	<b>75</b>
23. artikulua: Mugak.....	75
<b>IV. KAPITULUA: Tratamenduaren arduraduna eta tratamendu-eragilea .....</b>	<b>76</b>
<b>1. Atala: Betebehar orokorrak.....</b>	<b>76</b>
24. artikulua: Tratamenduaren arduradunaren erantzukizuna .....	76
25. artikulua: Datuen babes, diseinutik abiatuta eta lehenetsita .....	76
26. artikulua: Tratamenduaren erantzunkideak .....	77
27. artikulua: Batasunean kokatuta ez dauden tratamenduaren arduradun edo eragileen ordezkariak .....	77
28. artikulua: Tratamendu-eragilea.....	78
29. artikulua: Tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen agindupeko tratamendua.....	80
30. artikulua: Tratamendu-jardueren erregistroa .....	81
31. artikulua: Lankidetzaren kontrol-agintaritzarekin.....	82
<b>2. Atala: Datu pertsonalen segurtasuna.....</b>	<b>82</b>
32. artikulua: Tratamenduaren segurtasuna.....	82
33. artikulua: Datu pertsonalen segurtasunaren urraketa kontrol-agintaritzari komunikatzea.....	83
34. artikulua: Datu pertsonalen segurtasunaren urraketa interesdunari komunikatzea.....	84
<b>3. Atala: Datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa eta aurretiko kontsulta.....</b>	<b>85</b>
35. artikulua: Datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa.....	85
36. artikulua: Aurretiko kontsulta .....	87
<b>4. Atala: Datuak babesteko ordezkaria.....</b>	<b>88</b>
37. artikulua: Datuak babesteko ordezkaria izendatzea .....	88
38. artikulua: Datuak babesteko ordezkariaren kokagunea .....	89
39. artikulua: Datuak babesteko ordezkariaren eginkizunak.....	89
<b>5. Atala: Jokabide-kodeak eta ziurtapena .....</b>	<b>90</b>
40. artikulua: Jokabide-kodeak.....	90
41. artikulua: Onartutako jokabide-kodeak ikuskatzea.....	92
42. artikulua: Ziurtapena .....	93
43. artikulua: Ziurtapen-erakundeak.....	94
<b>V. KAPITULUA: Datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea.....</b>	<b>96</b>
44. artikulua: Transferentzien printzipio orokorra.....	96
45. artikulua: Egokitzapen-erabaki batean oinarritutako transferentziak .....	96
46. artikulua: Berme egokien bidez egin beharreko transferentziak.....	98
47. artikulua: Arau korporatibo lotesleak .....	99

48. artikulua: Batasuneko zuzenbideak baimentzen ez dituen transferentziak edo jakinarazpenak .....	101
49. artikulua: Egoera espezifikokoetako salbuespenak .....	102
50. artikulua: Nazioarteko lankidetzak, datu pertsonalak babesteko eremuan ....	103
<b>VI. KAPITULUA: Kontrol-agintaritzak independenteak.....</b>	<b>104</b>
<b>1. Atala: Independentzia .....</b>	<b>104</b>
51. artikulua: Kontrol-agintaritzak.....	104
52. artikulua: Independentzia .....	104
53. artikulua: Kontrol-agintaritzako kideei aplikagarriak zaizkien baldintzak orokorrak.....	105
54. artikulua: Kontrol-agintaritzak ezartzeko arauak.....	106
<b>2. Atala: Eskumena, eginkizunak eta ahalak .....</b>	<b>106</b>
55. artikulua: Eskumena.....	106
56. artikulua: Kontrol-agintaritzak nagusiaren eskumena .....	107
57. artikulua: Eginkizunak .....	107
58. artikulua: Ahalak.....	110
59. artikulua: Jarduera-txostena .....	112
<b>VII.KAPITULUA: Lankidetzak eta koherentzia .....</b>	<b>112</b>
<b>1. Atala: Lankidetzak eta koherentzia .....</b>	<b>112</b>
60. artikulua: Lankidetzak, kontrol-agintaritzak nagusiaren eta gainerako kontrol-agintaritzak interesdunen artean .....	112
61. artikulua: Elkarri laguntzak ematea .....	114
62. artikulua: Kontrol-agintaritzak eragiketak bateratuak.....	115
<b>2. Atala: Koherentzia .....</b>	<b>116</b>
63. artikulua: Koherentzia-mekanismoa .....	116
64. artikulua: Lantaldearen irizpena .....	117
65. artikulua: Gatazkak konpontzeko prozedura.....	118
66. artikulua: Urgentziatzko prozedura .....	119
67. artikulua: Informazio-trukea.....	120
<b>3. Atala: Datuak Babesteko Europako Lantaldea.....</b>	<b>120</b>
68. artikulua: Datuak Babesteko Europako Lantaldea .....	120
69. artikulua: Independentzia .....	121
70. artikulua: Lantaldearen eginkizunak .....	121
71. artikulua: Txostenak .....	124
72. artikulua: Prozedura .....	124
73. artikulua: Presidentea .....	124
74. artikulua: Presidentearen eginkizunak.....	124
75. artikulua: Idazkaritzak .....	125
76. artikulua: Konfidentzialtasuna.....	126
<b>VIII. KAPITULUA: Errekurtsoak, erantzukizuna eta zehapenak.....</b>	<b>126</b>
77. artikulua: Kontrol-agintaritzak batean erreklamazio bat aurkezteko eskubidea.....	126

78. artikulua: Kontrol-agintaritzaren aurkako benetako babes judizialerako eskubidea .....	126
79. artikulua: Tratamenduaren arduradun edo eragile baten aurkako benetako babes judizialerako eskubidea .....	127
80. artikulua: Interesdunen ordezkariak .....	127
81. artikulua: Prozedurak etetea .....	127
82. artikulua: Kalte-ordaina jasotzeko eskubidea eta erantzukizuna .....	128
83. artikulua: Administrazio-isunak jartzeko baldintza orokorrak .....	128
84. artikulua: Zehapenak .....	131

**IX. KAPITULUA: Tratamendu-egoera espezifikoei  
buruzko xedapenak..... 131**

85. artikulua: Tratamendua eta adierazpen- eta informazio-askatasuna.....	131
86. artikulua: Tratamendua eta dokumentu ofizialetarako irispide publikoa .....	132
87. artikulua: Identifikazio-zenbaki nazionalaren tratamendua .....	132
88. artikulua: Tratamendua lan-arloan.....	132
89. artikulua: Interes publikoaren izenean artxibatzea, ikerketa zientifiko edo historikoa edo estatistika helburu duen tratamenduari aplikagarriak zaizkion berme eta salbuespenak .....	133
90. artikulua: Sekretu-betebeharrak .....	133
91. artikulua: Elizei eta erlijio-elkarteei buruzko datuen gainean indarrean dauden arauak .....	134

**X. KAPITULUA: Eskuordetutako egintzak eta  
betearazpen-egintzak..... 134**

92. artikulua: Eskuordetza egikaritzea.....	134
93. artikulua: Komitearen prozedura .....	135

**XI. KAPITULUA: Azken xedapenak ..... 135**

94. artikulua: 95/46/EE Zuzentaraua indargabetzea.....	135
95. artikulua: 2002/58/EE Zuzentaruarekiko harremana.....	135
96. artikulua: Aurretik sinatutako nazioarteko akordioekiko harremana .....	135
97. artikulua: Batzordearen txostenak .....	135
98. artikulua: Datu-babesaren alorreko Batasunaren beste egintza juridikoen berrikusketa .....	136
99. artikulua: Indarrean jartzea eta aplikazioa .....	136

## DATUAK BABESTEKO ERREGELAMENDU OROKORRA

2016/679 (EB) ERREGELAMENDUA, EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUARENA, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena

EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 2016/679 (EB)

ERREGELAMENDUA, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena

EUROPAKO PARLAMENTUAK ETA EUROPAR BATASUNAREN KONTSEILUAK

Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuak, eta, bereziki, haren 16. artikulua aztertu dute;

Europako Batzordearen proposamena aztertu dute; Aldez aurretik, legegintza-testua helarazi zaie Parlamentu nazionalari;

Europako Ekonomia eta Gizarte Komitearen irizpena aztertu dute<sup>(1)</sup>;

Eskualdeetako Lantaldearen irizpena aztertu dute<sup>(2)</sup>;

Legegintzako prozedura arruntarekin bat dator<sup>(3)</sup>; eta

### **alderdi hauek kontuan hartu dituzte:**

- (1) Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babestuta egotea funtsezko eskubidea da. Europar Batasuneko Oinarrizko Eskubideen Gutunaren («Gutuna») 8. artikuluko 1. apartatua, eta Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren (EBFT) 16. artikuluko 1. apartatua ezartzen da pertsona orok duela berari dagozkion datu pertsonalak babestuta izateko eskubidea.
- (2) Datu pertsonalen tratamenduaren arloko pertsona fisikoen babesaren inguruko printzipioek eta arauak haien oinarrizko eskubide eta askatasunak errespetatu behar dituzte, bereziki datu pertsonalak babestuta izateko eskubidea, edozein dela ere pertsonaren nazionalitatea edo bizilekua. Erregelamendu honek honako helburu hauek lortzen lagundu nahi du: askatasun-, segurtasun- eta justizia-esparru bat eta ekonomia-batasuna gauzatzea; aurrerapen ekonomikoa eta soziala; barne-merkatuaren barruko ekonomiak bateratzea eta indartzea; eta pertsonen ongizate fisikoa.

- (3) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 95/46/EE Zuzentarauak<sup>(4)</sup>, batetik, datu pertsonalen tratamendu-jarduerei dagokienez pertsona fisikoen eskubideen eta askatasunen babesa bateratu nahi du, eta, bestetik, estatu kideen arteko datu horien zirkulazio askea bermatu nahi du.
- (4) Datu pertsonalen tratamenduak gizateria zerbitzatzeko diseinatuta egon behar du. Datu pertsonalak babesteko eskubidea ez da eskubide absolutua; aitzitik, gizartean duen funtzioaren arabera aintzat hartu behar da, eta oreka mantendu behar da beste oinarrizko eskubide batzuekin, proportzionaltasun-printzipioari jarraituz. Erregelamendu honek oinarrizko eskubide guztiak errespetatzen ditu, eta Gutunean jasotako askatasunak eta printzipioak betetzen ditu, tratatueta ezarritakoarekin bat, bereziki, bizitza pribatua eta familia-bizitza, etxea eta komunikazioak errespetatzea, datu pertsonalak babestuta izatea, pentsamendu-, kontzientzia- eta erlijio-askatasuna, adierazpen- eta informazio-askatasuna, enpresa-askatasuna, benetako babes judizialerako eta bidezko epaiketarako eskubidea, eta kultura-, erlijio- eta hizkuntza-aniztasuna.
- (5) Barne-merkatuaren funtzionamenduaren ondoriozko integrazio ekonomiko eta sozialak ekarri du mugaz gaindiko datu pertsonalen fluxuak nabarmen handitzea. Batasun osoan, datu pertsonalen trukea handitu da eragile publiko eta pribatuen artean, pertsona fisikoak, elkarteak eta enpresak barne. Batasuneko zuzenbideak estatu kideetako agintaritzak nazionalak eskatzen die kooperatzeko eta datu pertsonalak trukatzeko, hartara beren funtzioak betetzeko edo beste batzuk betetzeko beste estatu kideetako bateko agintaritzen izenean.
- (6) Bilakaera teknologiko lasterrak eta globalizazioak erronka berriak planteatzen dituzte datu pertsonalak babesteko. Nabarmen handitu dira datu pertsonalen bilketa eta trukea. Teknologiaren bidez, datu pertsonalak orain arte ez bezalako eskala batean erabil ditzakete enpresa pribatuek zein agintaritzak publikoek. Pertsona fisikoek gero eta informazio pertsonalaren bolumen handiagoa hedatzen dute mundu-mailan. Teknologiak ekonomia zein gizarte-bizitza eraldatu ditu, eta areago erraztu behar du Batasunaren barruko datu pertsonalen zirkulazio askea eta hirugarren herrialdeetara edo eta nazioarteko erakundeetara transferitzea, eta aldi berean bermatu behar du datu pertsonalen babes-maila handia.
- (7) Aurrerapen horiek Europar Batasunean datuak babesteko esparru sendoago eta koherenteago bat eskatzen dute, baita hori zorrotz betetzea ere, oso garrantzitsua baita ekonomia digitala barne-merkatuan garatzeko aukera emango duen konfiantza sortzea. Pertsona fisikoek beren datu pertsonalen kontrola izan behar dute. Segurtasun juridikoa eta praktikoa indartu behar da, pertsona fisiko, eragile ekonomiko zein agintaritzak publikoentzat.
- (8) Erregelamendu honek bere arauak estatu kideen zuzenbideak zehaztu edo mugatu behar dituela ezartzen duen kasuetan, estatu kideek Erregelamendu honetako elementuak sar ditzakete beren zuzenbide nazionalen, koherentziagatik beharrezkoa den neurrian eta xedapen nazionalak beren jasotzaileentzat ulergarri izan daitezzen.

- (9) 95/46/EE Zuzentarauaren helburu eta printzipioak oraindik baliozkoak dira; baina horrek ez du eragotzi ez datuen babeserako erabileraren aplikatzea Batasunaren lurraldean, ez segurtasun juridikorik eza, ez iritzi publikoan pertsona fisikoen babeserako arrisku handiak daudelako pertzepzioa orokortua egotea, batez ere onlineko jarduerari dagokienez. Estatu kideen artean datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen eskubide eta askatasunen (bereziak datu pertsonalen babeserako eskubidea) babes-mailan dauden aldeak Batasunaren barruko datu pertsonalen zirkulazio askea eragoz dezakete. Alde horiek, horrenbestez, oztopoa izan daitezke Batasunaren-mailako ekonomia-jarduerak egiteko; lehia faltsutu dezakete, eta eragotz dezake agintaritzek bete ditzaten Batasuneko zuzenbidearen arabera dagozkien eginkizunak. Babes-mailen arteko alde horiek 95/46/EE Zuzentaruaren exekutatzeko eta aplikatzeko eragoz diren ezberdintasunen ondorio dira.
- (10) Pertsona fisikoen babes maila uniformeeta handia bermatzeko eta Batasunaren barruan datu pertsonalak zirkulatzeko oztopoak ezabatzeko, estatu kide guztietan baliokidea izan behar du datu pertsonalen tratamenduaren arloko pertsona fisikoen eskubide eta askatasunen babes-maila. Batasun osoan bermatu behar da datu pertsonalen tratamenduaren arloko pertsona fisikoen oinarriko eskubide eta askatasunak babesteko arauak era koherente eta homogeenoan aplikatzen direla. Lege-betebeharren bat betetzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko datu pertsonalak tratatzeri dagokionez, estatu kideek ahalmena izan behar dute xedapen nazionalak atxikitzeko edo hartzeko, Erregelamendu honen arauen aplikazioa neurri handiagoan zehazteko. Datuen babesari buruzko araudi orokor eta horizontalarekin batera, zeinaren bidez 95/46/EE Zuzentaruaren aplikatzen baita, estatu kideek badituzte zenbait sektore-arau espezifiko, xedapen espezifikoagoak behar dituzten arloetan. Erregelamendu honek malgutasun-tartea ere aitortzen die estatu kideei beren arauak zehazteko, baita datu pertsonalen kategoria bereziak («bereziak babestutako datuak») tratatzeko ere. Ildo horretan, erregelamendu honek ez du baztertzen tratamendu-egoera berezietan buruzko inguruabarrak zehazten dituen estatu kideen zuzenbidea, horren barruan hartuta datu pertsonalen tratamendua zer baldintzatan den zilegi xehetasunez adieraztea.
- (11) Batasunean datu pertsonalak eraginkortasunez babesteko, indartu eta zehaztu behar dira interesdunen eskubideak eta datu pertsonalak tratatzen dituztenen eta datu horien tratamendua ezartzen dutenen betebeharrak, eta estatu kideetan eskuduntza baliokideak aintzatetsi behar dira kontrolatzeko eta bermatzeko datu pertsonalen babesari buruzko arauak betetzen direla eta zigor baliokideak ezartzen zaizkiela arau- hausteei.
- (12) EBFTko 16 artikuluko 2. apartatuan, Europako Parlamentuari eta Kontseiluari ematen zaie datu pertsonalen tratamenduaren arloko pertsona fisikoen babesari buruzko arauak eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzeko ardura.

- (13) Batasun osoan pertsona fisikoen babes maila koherentea bermatzeko eta barne-merkatuan datu pertsonalen zirkulazio askea zailduko duten desberdintasunak saihesteko, beharrezkoa da operadore ekonomikoak (mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainak barne) segurtasun juridikoa eta gardentasuna emango dien erregelamendu bat; erregelamendu horrek, halaber, eskubide-maila bera eman behar die estatu kide guztietako pertsona fisikoak, eta erantzukizun-maila bera datuen tratamenduaren arduradun eta eragileei, hartara bermatzeko estatu kide guztietan koherentea dela datu pertsonalen tratamenduaren ikuskapena, baliokideak direla zigorak, eta eraginkorra dela estatu kideetako kontrol-agintaritzen arteko lankidetzak. Barne-merkatuak ondo funtzionatuak badu, Batasunaren barruko datu pertsonalen zirkulazio askea ezingo da murriztu edo debekatu datu pertsonalen tratamendua dela-eta pertsona fisikoak babesteko arrazoiengatik. Mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainen egoera espezifikoa kontuan hartzeko, erregelamendu honek zenbait salbuespen dakartza erregistroen kudeaketari dagokionez, 250 langile baino gutxiagoko erakundeentzat. Halaber, Batasunaren erakunde eta organoak eta estatu kideak eta haietako kontrol-agintaritzak bultzatzen ditu mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainen behar espezifikoa kontuan hartzera erregelamendu hau aplikatzean. Batzordearen 2003/361/EE Gomendioaren<sup>(5)</sup> eranskinaren 2. artikulutik atera behar da mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainen kontzeptua.
- (14) Erregelamendu honetan beren datu pertsonalen tratamenduari dagokionez ezarritako babesak eman behar zaie pertsona fisikoak, beren nazionaltasuna edo bizilekua edozein dela ere. Erregelamendu honek ez du pertsona juridikoak buruzko datu pertsonalen tratamendua arautzen, bereziki pertsona juridiko gisa eratuak enpresei buruzkoena, pertsona juridikoaren izena, forma eta harremanetarako datuak barne.
- (15) Saiheste-arrisku larria egon ez dadin, pertsona fisikoen babesak teknologikoki neutroa izan behar du, eta ez du izan behar erabili diren tekniken arabera. Pertsona fisikoen babesak aplikatu behar zaio datu pertsonalen tratamendu automatizatuari, eta, baldin eta datu pertsonalak fitxategi batean badaude edo sartzekoak badira, eskuzko tratamenduari ere bai. Fitxategiak edo fitxategien multzoak, baita haien estalkiak ere, irizpide espezifikoen arabera egituratuta ez badaude, ez dira sartu behar erregelamendu honen aplikazio-eremuan.
- (16) Erregelamendu hau ez zaie aplikatuko Batasuneko zuzenbidearen esparrutik kanpoko jarduerari (hala nola segurtasun nazionalaren arloko jarduerak) loturiko oinarrizko askatasunen eta eskubideen babesaren edo datu pertsonalen zirkulazio askearen inguruko kontuei. Halaber, ez zaio aplikatzen Batasunaren atzerriko eta segurtasunaren arloetako politika komunari loturiko jarduerak egitean estatu kideek egiten duten datu pertsonalen tratamenduari.
- (17) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 45/2001 (EE)<sup>(6)</sup> Erregelamendua aplikatzen da Batasuneko instituzio, organo eta erakundeek datu pertsonalez egiten duten tratamenduan. 45/2001 (EE) Erregelamendua eta datu pertsonalen tratamendu horri aplikagarriak zaizkion Batasunaren beste egintza juridiko batzuk erregelamendu honen printzipio eta arauetara egokituko dira, eta beraren



arabera aplikatuko da. Batasunean datu-babesaren arloko esparru sendoa eta koherentea ezartzeko, erregelamendu hau onartu ondoren, behar diren egokitzapenak sartu behar dira 45/2001 (EE) Erregelamenduan, erregelamendu honekin batera aplikatu ahal izateko.

- (18) Erregelamendu hau ez zaio aplikatzen pertsona fisiko batek egiten duen datu pertsonalen tratamenduari, baldin eta etxekoa edo pertsonala baino ez den eta horrenbestez jarduera profesional edo komertzialekin inongo loturarik ez duen jarduera batean egiten badu. Etxekoak edo pertsonalak diren jardueren artean sartzekoa da korrespondentzia eta helbide sorta bat gordetzea, sare sozialetako jarduera eta jarduera horiekin loturik egiten den onlineko jarduera. Dena den, etxekoak edo pertsonalak diren jarduera horiei loturiko datu pertsonalak tratatzeko bitartekoak ematen dituzten tratamenduaren arduradun edo eragileei aplikatzen zaie erregelamendu hau.
- (19) Arau-hauste penalak prebenitzeko, ikertzeko, detektatzeko edo epaitzeko, edo zehapen penalak betearazteko (segurtasun publikoaren aurkako mehatxuetatik babestea eta mehatxuok prebenitzea barne) jardueretan agintari eskudunek egiten duten datu pertsonalen tratamenduaren aurrean pertsona fisikoak babestea Batasunaren mailako egintza juridiko espezifiko baten menpe dago. Horrenbestez, erregelamendu hau ez da aplikatu behar helburu horiei loturiko tratamendu- jardueri. Dena den, erregelamendu hau aplikatzean agintaritza publikoek tratatutako datu pertsonalak, helburu horietarakoak badira, Batasunaren egintza juridiko espezifikoago batek eraendu behar ditu: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/680 (EB) Zuzentaraua<sup>(7)</sup>. Estatu kideek, 2016/680 (EB) Zuzentaruaren definitutakoari jarraituz, agintaritza eskudunen esku utz ditzakete beste eginkizun batzuk zeinak ezinbestean egiten ez baitira arau-hauste penalak prebenitzeko, ikertzeko, detektatzeko edo epaitzeko, edo zehapen penalak betearazteko (segurtasun publikoaren aurkako mehatxuetatik babestea eta mehatxuok prebenitzea barne); kasu horretan, datu pertsonalen tratamendua erregelamendu honen aplikazio-esparruaren barnean dago, Batasuneko zuzenbidearen esparruaren barruan dagoen heinean.

Agintaritza eskudun horiek erregelamendu honen aplikazio-eremuan dauden helburuekin datu pertsonalak tratatzeari dagokionez, estatu kideek aukera izan behar dute xedapen zehatzagoak atxiki edo sartzeko, erregelamendu honetako arauen aplikazioa egokitzeko. Xedapen horiek betekizun zehatzagoak zehaztu ahal izango dituzte datu pertsonalak agintaritza eskudunek tratatzeko beste helburu batzuetarako helburuetarako, kontuan hartuta estatu kide horretako egitura konstituzionala, antolatzailea eta administratiboa. Organo pribatuek datu pertsonalak tratatzea erregelamendu honen aplikazio-esparruaren barruan dagoenean, horretan xedatu behar da estatu kideek egoera jakin batzuetan zuzenbidearen arabera mugatu ahal izatea betebeharrak eta eskubide jakin batzuk, betiere, mugapen hori gizarte demokratiko batean neurri beharrezkoa eta proportzionala bada interes partikular garrantzitsuak babesteko, hala nola segurtasun publikoa eta arau-hauste penalen prebentzioa, ikerketa, detekzioa eta epaiketa edo zigor penalen exekuzioa, horien barnean hartuta segurtasun publikoaren kontrako mehatxuen aurreko babesa eta horien prebentzioa. Hori,

adibidez, aplikagarria da kapitalak zurtzearen aurkako borrokaren edo polizia zientifikoaren laborategien jardueren esparruetan.

- (20) Erregelamendu hau aplikatzen zaie, besteak beste, epaitegien eta beste agintaritzak judizial batzuen jarduerari, baina, Batasuneko zuzenbidearen edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera, tratamendu-operazioak eta tratamendu- prozedurak zehaztu daitezke, epaitegiek eta beste agintaritzak judizial batzuek datu pertsonalak tratatzeari dagokionez. Botere judizialak bere eginkizunak betetzean (erabakiak hartzea barne) independentzia mantentzeko, kontrol-agintaritzen eskumenak ez du barne hartu behar datu pertsonalen tratamendua, baldin eta epaitegiek egiten badute beren eginkizun judiziala egikaritzean. Datuen tratamenduko eragiketa horien kontrola estatu kideko sistema judizialaren barruan ezarritako berariazko erakundeen esku uzteko aukera egon behar du; horiek, bereziki, bermatu behar dute erregelamendu honetako arauak betetzen direla; gehiago kontzientziatu behar dituzte botere judizialeko kideak erregelamenduaren arabera dituzten betebeharez, eta erantzun behar diete datu-tratamenduko eragiketa horien inguruko erreklamazioei.
- (21) Erregelamendu honek ez du eragozten Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2000/31/EE Zuzentarauaren aplikazioa<sup>(8)</sup>, bereziki zerbitzuak ematen dituzten bitartekarien erantzukizunen ingurukoak, zeinak 12. artikulutik 15.era ezarrita baitaude. Zuzentarauaren helburua da barne-merkatuak behar bezala funtziona dezan laguntzea, estatu kideen artean informazioaren gizaritako zerbitzuak aske zirkulatzen direla bermatuz.
- (22) Erregelamendu hau datu pertsonalen tratamenduari aplikatuko zaio, tratamenduaren arduradunak edo eragileak Batasunean duen establezimendu baten jardueren esparruan, kontuan hartu gabe tratamendua Batasunean egikaritzen den ala ez. Establezimendu batek berekin dakar jarduera bat modu eraginkor eta errealez egitea, modalitate egonkorren bidez. Modalitate horiek duten forma juridikoa ez da faktore erabakigarria horretarako, sukurtsala izan zein izaera juridikoa duen filiala izan.
- (23) Pertsona fisikoak erregelamendu honen arabera eskubide duten babesari gabe gera ez daitezke, Batasunean bizi diren interesdunen datuen tratamendua egiten duen arduradun edo eragilea Batasunetik kanpo kokatuta badago ere, erregelamendu honek eraendu behar du tratamendua, baldin eta tratamendu-jarduerak interesdun horiei ondasunak edo zerbitzuak eskaintzeari buruzkoak badira, tartean ordainketa egon zein ez egon. Arduradun edo eragile horrek ondasunak edo zerbitzuak Batasunean bizi diren interesdunei eskaintzen dizkieten edo ez zehazteko, egiaztatu behar da ea nabarmena den arduradun edo eragile horrek asmoa duen zerbitzuak eskaintzeko interesdunei Batasuneko estatu kideren batean edo gehiagotan. Arduradun edo eragilearen edo bitartekari baten webgunea Batasunean eskuragarri egotea, helbide elektroniko bat edo harremanetarako beste datu batzuk, edo tratamenduaren arduraduna bizi den hirugarren herrialdean erabili ohi den hizkuntza erabiltzea, berez, ez da nahikoa asmo hori egiaztatzeko; baina beste zenbait faktorek adieraz dezakete

tratamenduaren arduradunak asmoa duela ondasunak edo zerbitzuak eskaintzeko Batasuneko interesdunei, hala nola estatu kideren batean edo gehiagotan erabili ohi diren dirua edo hizkuntza erabiltzea eta ondasunak edo zerbitzuak hizkuntza horretan enkargatzeko aukera izatea, edo Batasunean bizi diren bezeroak edo erabiltzaileak aipatzea.

- (24) Batasunean bizi diren interesdunen datu pertsonalen tratamenduak, Batasunetik kanpo kokatuta dagoen arduradun edo eragile batek egiten badu ere, erregelamendu honen mendean egon behar du, baldin eta interesdun horien jokabidea behatzearekin lotura badu, jokabide hori Batasunean gertatzen den heinean. Tratamendu- jarduera batek interesdunen jokabidea kontrolatzen duen ala ez zehazteko, ebaluatu behar da pertsona fisikoei Interneten jarraipena egiten zaien ala ez, datu pertsonalen geroko balizko tratamendu- teknikak barne, horietan pertsona fisikoaren profila egiten bada berariaz hari buruzko erabakiak hartzeko edo bere lehentasun pertsonalak, jokabideak eta jarrerak aztertzeko edo aurreikusteko.
- (25) Nazioarteko zuzenbide publikoaren arabera estatu kideetako zuzenbidea aplikatzekoa denean, erregelamendu hau ere aplikatu beharko zaio Batasunetik kanpo kokatuta dauden tratamenduaren arduradun guztiei, hala nola estatu kide baten misio diplomatikoetan edo kontsul-bulegoetan daudenei.
- (26) Pertsona fisiko identifikatu edo identifikagarri bati buruzko informazio guztiari aplikatu behar zaizkio datuen babesaren printzipioak. Datu pertsonal seudonimizatuak, informazio gehigarria erabiliz pertsona fisiko bati egotz baitakizkioke, pertsona fisiko identifikagarri bati buruzko informaziotzat jo behar dira. Pertsona fisiko bat identifikagarria den zehazteko, kontuan hartu behar dira tratamenduaren arduradunak edo beste edozeinek pertsona fisiko hori zuzenean edo zeharka identifikatzeko erabil ditzakeen baliabide guztiak, hala nola singularizazioa. Pertsona fisiko bat identifikatzeko baliabideak erabiltzeko arrazoizko probabilitaterik dagoen zehazteko, faktore objektibo guztiak hartu behar dira kontuan, hala nola identifikatzeko beharko lirakeen kostuak eta denbora, kontuan hartuta tratamenduaren unean eskuragarri dagoen teknologia zein teknologiaren aurrerapena. Horrenbestez, datuen babesaren printzipioak ez dira erabiliko informazio anonimoarekin, hau da, pertsona identifikatu edo identifikagarri batekin loturarik ez duenarekin, ezta interesduna identifikagarria ez izateko edo identifikagarri izateari uzteko moduan anonimo bihurtu diren datuei. Ondorioz, erregelamendu honek ez dio eragiten informazio anonimo horren tratamenduari, ezta estatistika edo ikerketa helburuetarako badira ere.
- (27) Erregelamendu hau ez da aplikatuko hildako pertsonen datu pertsonalen babesean. Estatu kideek eskumena dute horien datu pertsonalen tratamenduari buruzko arauak ezartzeko.
- (28) Datu pertsonalei seudonimizazioa aplikatzeak ukitutako interesdunentzako arriskuak murriztu ditzake, eta lagundu diezaikeke tratamenduaren arduradun eta eragileei datuak babesteko dituzten betebeharrak betetzeko. Hala,

erregelamendu honetan «seudonimizazioa» esanbidez sartzeak ez du datuen babesarekin lotutako beste neurririk baztertzen.

- (29) Datu pertsonalen tratamenduan seudonimizazioa sustatzeko, seudonimizazio-neurriak ezartzeko aukera egon behar da; horiek ahalbidetu behar dute tratamenduaren arduradunak azterketa orokorra egin dezan, erregelamendu hau dagokion tratamenduari aplikatzen zaiola bermatzeko behar diren neurri tekniko eta antolakuntzakoak hartu ondoren, eta, aldi berean, bereizita mantentzen dadin datu pertsonalak pertsona jakin bati lotzeko behar den informazio gehigarria. Datu pertsonalak tratatzen dituen arduradunak adierazi behar du zer pertsonak duten baimena.
- (30) Pertsona fisikoak onlineko identifikatzaileekin lotu daitezke, zeinak ematen baitituzte haien gailuek, aplikazioek, tresnek eta protokoloek, hala nola internet-protokoloen helbideak, cookieen bidezko saioko identifikatzaileak, edo bestelako identifikatzaileak, adibidez, irati-frekuentziaren bidezko identifikazio-etiketak. Horiek utzitako aztarnak, batez ere identifikatzaile bakarrekin eta zerbitzariak jasotako beste datu batzuekin konbinatzen direnean, erabil daitezke pertsona fisikoen profilak sortzeko eta beraiek identifikatzeko.
- (31) Beren eginkizun ofiziala burutzeko lege- betebeharragatik datu pertsonalak ematen zaizkien agintaritzak publikoak ez dira datu pertsonalen hartzailetzat jo behar, baldin eta interes orokorreko ikerketa jakin bat gauzatzeko behar diren datu pertsonalak jasotzen badituzte, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera; agintaritzak publiko horiek honako hauek izan daitezke, adibidez: zerga- eta aduana-agintaritzak, ikerketa finantzarioko unitateak, administrazio-agintaritzak independenteak edo balore-merkatuak ikuskatzeko eta arautzeko ardura duten merkatu finantzarioen ikuskapenerako erakundeak. Agintaritzak publikoek idatziz aurkeztu behar dituzte komunikazio- eskaerak, era arrazoituan eta noizean behin bakarrik, eta ez dute fitxategiaren osotasunik aipatu behar, ezta zenbait fitxategi interkonektatzeko aukera eman ere. Agintaritzak publiko horiek tratamenduaren helburuaren arabera aplikatzekoa den datuen babeseko araudia bete behar dute datu pertsonalak tratatzean.
- (32) Adostasuna baieztapen-egintza argi bat izango da, erakusten duena interesdunaren borondate-adierazpen askea, zalantzarik gabea, zehatza eta arrazoitua, bera ukitzen duten datu pertsonalak tratatzea onartzen duena; izan daiteke idatzizko adierazpena (baita bitarteko elektronikoen bidez ere) edo ahozko adierazpena. Horren barruan egon liteke interneteko web-gune batean laukitxo bat markatzea, informazioaren gizarteko zerbitzuak erabiltzeko parametro teknikoak aukeratzea, edo beste edozein adierazpen edo jokamodu, testuinguru horretan argi adierazten duena interesdunak onartu egiten duela bere datu pertsonalak tratatzeko proposamena. Beraz, isiltasunaren, aurretik markatutako laukitxoen edo jarduera-ezaren bidez ez da adostasunik adieraziko. Adostasuna emango da helburu edo helburu multzo berberarekin egindako tratamendu-jarduera guztietarako. Tratamenduak helburu bat baino gehiago badu, guztietarako eman behar da adostasuna. Interesdunaren adostasuna bitarteko elektronikoen bidezko eskabide bat dela-eta eman behar bada, argia eta

zehatza izan behar du eskabideak, eta premiarik gabe ez du oztopatu behar adostasuna ematen zaion zerbitzua erabiltzea.

- (33) Askotan, ikerketa zientifikorako datu pertsonalak biltzen diren unean, ezin da guztiz zehaztu tratamenduaren helburua. Horrenbestez, aukera eman behar da interesdunek baimena eman dezaten ikerketa zientifikoko zenbait esparrutan, betiere ikerketa zientifikorako aitortutako arau etikoak betez. Interesdunek aukera izan behar dute baimena bakarrik emateko ikerketa-arlo jakin batzuetarako edo ikerketa-proiektuetako zati batzuetarako, lortu nahi den helburuak horrela egitea ahalbidetzen duten heinean.
- (34) Datu genetikotzat honako datu pertsonal hauek jo behar dira: pertsona fisiko batek heredatu edo eskuratu dituen ezaugarri genetikoei buruzko datu pertsonalak, pertsona horren lagin biologiko baten analisitik ateratak, bereziki analisi kromosomikotik, azido desoxirribonukleikoaren (DNA) analisitik edo azido erribonukleikoaren (RNA) analisitik edo informazio baliokidea lortzeko aukera ematen duen beste edozein elementuren analisitik ateratak.
- (35) Osasunarekin lotutako datu pertsonalen artean sartu behar dira interesdunaren iraganeko, oraingo edo etorkizuneko osasun fisikoaren zein mentalaren egoerari buruzko informazioa ematen duten datu guztiak. Horrek honako hauek hartzen ditu barne: osasun-laguntza emateko inskribatzean edo hura ematean pertsona fisikoari buruz bildu den informazioa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2011/24/EB Zuzentarauaren arabera<sup>(9)</sup>; pertsona fisiko bati esleitutako edozein zenbaki, sinbolo edo datu, baldin eta horrek era unibokoan identifikatzen badu osasun-zerbitzuei dagokienez; gorputzaren atalen baten edo gorputzeko substantziaren baten probak edo azterketak egitetik ateratako informazioa, datu genetikoetatik eta lagin biologikoetatik ateratakoa barne; eta beste edozein informazio, baldin eta lotura badauka, esaterako, interesdunaren gaixotasunen batekin, desgaitasunen batekin, gaixotasunak izateko arriskuarekin, historia medikoarekin, tratamendu klinikoarekin edo egoera fisiologiko edo biomedikoarekin, edozein iturritatik datorrela ere (adibidez, mediku batengandik edo beste osasun-profesional batengandik, ospitale batetik, gailu mediko batetik edo in vitro egindako proba diagnostiko batetik).
- (36) Tratamenduaren arduradun baten Batasuneko establezimendu nagusiak Batasunean duen administrazio zentralaren kokapena izan behar du, salbu eta tratamenduaren helburu eta bitartekoei buruzko erabakiak arduradunak Batasunean duen beste establezimendu batean hartzen badira; kasu horretan, erabakiak hartu diren establezimendu hori hartuko da establezimendu nagusitzat. Arduradun batek Batasunean duen establezimendu nagusia irizpide objektiboen arabera zehaztu behar da, eta horretan benetan gauzatu behar dira modalitate egonkorren bidez tratamenduaren helburuei eta bitartekoei buruzko erabaki nagusiak ezartzen dituzten kudeaketa- jarduera errealak. Irizpide horrek independentea izan behar du datu pertsonalen tratamendua toki horretan egiten den edo ez. Datu pertsonalen tratamendurako bitarteko tekniko eta teknologiak egoteak edo tratamendu-jarduerek ez dakarte berez establezimendu nagusia izatea, eta, horrenbestez, ez dira establezimendu nagusia zein den zehazten

duen funtseko irizpideak. Tratamenduaren eragilearen establezimendu nagusia Batasunean duen administrazio zentralaren kokapena izan behar du, edo, Batasunean administrazio zentralik izan ezean, Batasuneko tratamendu-jarduera nagusiak egiten diren tokia. Arduraduna zein eragilea tartean dauden kasuetan, arduradunak bere establezimendu nagusia duen estatu kideko kontrol-agintaritzak izan behar du eskumena duen kontrol- agintaritza nagusia, baina kontrol-agintaritza interesduntzat jo behar da eragilea kontrolatzen duen agintaritza, eta parte hartu behar du erregelamendu honetan ezarritako lankidetzaren prozeduran. Nolanahi ere, eragileak establezimendu bat edo gehiago duen estatu kideko edo estatu kideetako kontrol-agintaritzak ez dira kontrol-agintaritza interesduntzat hartu behar, baldin eta erabaki-proiektuak arduradunari baino eragiten ez badio. Tratamendua enpresa talde batek egiten duenean, kontrola gauzatzen duen enpresaren establezimendu nagusia jo behar da enpresa taldearen establezimendu nagusitzat, salbu eta beste enpresa batek zehazten baditu helburuak eta bitartekoak.

- (37) Enpresa talde bat honako hauek osatu behar dute: kontrola gauzatzen duen enpresa batek eta kontrolatutako enpresak; kontrola gauzatzen duen enpresak beste enpresen gaineko eragin nagusia eduki behar du, adibidez, jabetza duelako, finantza- partaidetza duelako, arautzen dituzten arauengatik edo datu pertsonalen babeserako arauak betearazteko ahalmena duelako. Kide dituen enpresetan datu pertsonalen tratamendua kontrolatzen duen enpresa, haiekin batera, «enpresa taldeztat» jo behar da.
- (38) Haurrek beren datu pertsonalen babes espezifikoak izan behar dute, kontzientzia txikiagoa izan baitezakete datu pertsonalen tratamenduaren inguruko arrisku, ondorio, berme eta eskubideei buruz. Bereziki, babes espezifiko hori aplikatu behar da haurren datu pertsonalen erabilerari, marketinerako edo nortasunaren edo erabiltzailearen profila egiteko erabiltzen badira, eta haurren datu pertsonalak lortzeari, zerbitzuak haurrari zuzenean eskainitako zerbitzuak erabiltzen direnean. Guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularraren baimenak ez du beharrezkoa izan behar haurrei zuzenean eskaintzen zaizkien prebentzio- edo aholkularitza-zerbitzuen esparruan.
- (39) Datu pertsonalen tratamendu guztia legezkoa eta fidela izan behar da. Pertsona fisikoei argi eta garbi geratu behar zaie eragiten dieten datuak biltzen, erabiltzen, kontsultatzen edo bestela tratatzen ari direla, baita datu horiek zer neurritan tratatzen ari diren edo tratatuko diren ere. Gardentasunaren printzipioak eskatzen du datu horien tratamenduari buruzko informazio eta komunikazio guztiak errazak izan daitezela eskuratzen eta ulertzen, eta hizkera erraza era argia erabil dadila. Printzipio horrek, honako arlo hauei egiten die aipu bereziki: zein den tratamenduaren arduraduna, zertarako egiten den eta zer informazio gehitu den, hala tratamendua ukitutako pertsona fisikoentzat fidela eta gardena dela bermatzeko; eta tratatu diren euren buruzko datu pertsonalen berrespena eta komunikazioa lortzeko eskubidea. Pertsona fisikoek jakin behar dute zer arrisku, arau, babes eta eskubide dauden datu pertsonalen tratamenduaren inguruan, baita tratamenduaren inguruko beren eskubideak nola baliatu ere. Bereziki, datu pertsonalen tratamenduaren helburu espezifikoek esplizitu eta legitimoak izan

behar dute, eta datuak biltzen diren unean zehaztu behar dira. Datu pertsonalak egokiak, beharrezkoak eta ezinbestekoaren neurrira mugatuak izango dira, haien tratamenduaren helburuen arabera Horrek berariaz eskatzen du behar den eperik laburrenera mugatzea datuen kontserbazioa. Tratamenduaren xedea beste bide batzuen bidez lortu ezin denean baino ez dira tratatu behar datu pertsonalak. Datu pertsonalak behar den baino luzaroago kontserbatzen ez direla bermatzeko, tratamenduaren arduradunak epeak ezarri behar ditu horiek ezabatzeko edo aldizkako berrikuspena egiteko. Arrazoizko neurri guztiak hartu behar dira okerrak diren datuak zuzendu edo ezabatzen direla bermatzeko. Datu pertsonalak beraien segurtasun eta konfidentzialtasun egokia bermatzeko moduan tratatu behar dira, baita datu horien eta tratamenduan erabili den ekipoen baimenik gabeko sarbidea edo erabilera saihesteko ere.

- (40) Tratamendua legezkoa izan dadin, interesdunaren adostasunarekin tratatu behar dira datu pertsonalak, edo zuzenbidearen arabera ezarritako legezko beste oinarri batekin: erregelamendu hau izan daiteke, edo erregelamendu honek erreferentzia egiten dion Batasuneko edo estatu kideetako beste zuzenbideren bat; horren barruan sartuta dago tratamenduaren arduradunak dituen lege-eginbeharrak bete behar izatea, edo interesduna horren parte den kontratu bat egikaritu behar izatea, edo interesdunaren eskariz neurriak hartzeko kontratua amaitu baino lehen.
- (41) Erregelamendu honek oinarri juridiko bati edo legegintzako neurri bati erreferentzia egiten dionean, horrek ez du nahitaez eskatzen parlamentu batek hartutako legegintza-egintzarik, estatu kide horretako ordenamendu konstituzionalaren betekizunak alde batera utzi gabe. Hala ere, oinarri juridiko edo legegintzako neurri horrek argia eta zehatza izan behar du, eta haren aplikazioa haren hartzailleek aurreikusteko modukoa, Europar Batasuneko Justizia Auzitegiaren (aurrerantzean "Justizia Auzitegia") eta Giza Eskubideen Europako Auzitegiaren jurisprudentziarekin bat etorritik.
- (42) Tratamendua interesdunaren adostasunarekin gauzatzen denean, tratamenduaren arduradunak gai izan behar du frogatzeko hark eman duela tratamendu-eragiketa egiteko baimena. Bereziki, beste gai bati buruz egindako idatzizko adierazpen baten testuinguruan, bermatu behar da interesduna jabetzen dela adostasuna ematen ari dela eta zer neurritan egiten ari zen. Kontseiluaren 93/13/EEE Zuzentarauaren arabera<sup>(10)</sup>, tratamenduaren arduradunak aldeztatik prestatutako adostasun-adierazpenaren eredu bat eskaini behar da; formulazio ulergarri eta eskuragarria, eta hizkera argi eta erraza erabili behar ditu, eta ez du abusuzko klausularik eduki behar. Adostasuna informatua izan dadin, interesdunak gutxienez jakin behar du nor den tratamenduaren arduraduna eta zer helburutarako erabiliko diren datu pertsonalak horiek. Adostasuna ez da libreki emandakotzat joko interesdunak benetan libreki aukeratu ez badu, edo ezin badu bere adostasuna ukatu edo kendu kalterik jaso gabe.
- (43) Adostasuna libreki eman dela bermatzeko, bera ez da datu pertsonalen tratamendurako oinarri juridiko balioduna izan behar, baldin eta desoreka nabaria

badago interesdunaren eta tratamenduaren arduradunaren artean, bereziki arduraduna agintaritza publiko bat bada, eta horregatik gertagaitza denean adostasuna libreki eman izana egoera jakin horretako inguruabar guztietan. Ulertzen da adostasuna ez dela libreki eman baldin eta ezin badira bereizita baimendu datu pertsonalen tratamenduko eragiketak, kasu jakin horretan egokia izan arren, edo adostasuna ematearen mendekoa bada kontratu bat betetzea, zerbitzu bat ematea barne, hori betetzeko adostasuna beharrezkoa izan gabe ere.

- (44) Tratamenduak legezkoa izan behar du nahitaezkoa bada kontratu baten edo kontratu bat amaitzeko asmoaren testuinguruan.
- (45) Tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion legez-eginbehar bat betetzeko edo interes publikoaren izenean edo botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko egiten bada, tratamenduak oinarria izan behar du Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean. Erregelamendu honek ez du eskatzen tratamendu bakoitza arau espezifiko batek eraen dezala. Arau bat oinarri nahikoa izan daiteke datu-tratamenduko zenbait eragiketarako, tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion betebehar legal batean oinarrituta badaude, edo tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko. Halaber, tratamenduaren helburua Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera zehaztu behar da. Horrez gain, arau horrek zehaztu litzake datu pertsonalen tratamenduaren legezkotasuna arautzen duten erregelamendu honetako baldintza orokorrak; espezifikazioak ezar litzake zehazteko zein den tratamenduaren arduraduna, zein diren tratatu beharreko datu pertsonalak, zein interesdun ukitzen dituen, datu pertsonalak zein erakunderi komunika dakizkiekeen, zer muga dituen helburuak, zer kontserbazio-epe duten datuek eta beste neurri batzuk tratamendu legezko eta fidela bermatzeko. Halaber, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera zehaztu behar da ea interes publikoaren izenean edo botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzen ari den tratamenduaren arduradunak agintaritza publiko bat izan behar duen edo zuzenbide publikoko beste pertsona fisiko edo juridiko bat izan daitekeen, edo, interes publikoaren izenean egiten bada (barne hartuta osasungintza-helburuak, hala nola osasun publikoa, gizarte-babesa eta osasun-zerbitzuen kudeaketa), zuzenbide pribatukoa, elkarte profesional bat, kasu.
- (46) Datu pertsonalen tratamendua legezkotzat jo behar da, halaber, interesdunaren edo beste pertsona fisiko baten bizitzako funtsezko interesen bat babesteko beharrezkoa denean. Datu pertsonalak, printzipioz, tratamendua beste oinarri juridikoren batean funtsatu ezin denean baino ez dira tratatu behar beste pertsona fisiko baten interes nagusian oinarrituta. Tratamendu mota batzuek interes publikoko arrazoi garrantzitsuei zein interesdunaren interes nagusiari erantzun diezaiekete, hala nola tratamendua helburu humanitarioetarako beharrezkoa denean, epidemiak eta haiek hedatzea kontrolatzea barne, edo larrialdi humanitarioko egoeretan, batez ere hondamendi naturaletan edo giza jatorriko hondamendietan.



- (47) Tratamenduaren arduradun baten interes legitimoa, edo datu pertsonalak jakinarazten zaizkion arduradun batena, edo hirugarren batena ere, tratamendurako oinarri juridikoa izan daiteke, interesdunaren interesak edo eskubideak eta askatasunak horren gainetik ez badaude, kontuan hartuta arduradunarekiko beren harremanean oinarrituta interesdunak dituzte arrazoizko itxaropenak. Interes legitimo hori gerta daiteke, adibidez, harreman beharrezko eta egokia dagoenean interesdunaren eta arduradunaren artean, hala nola interesduna arduradunaren bezeroa denean edo haren zerbitzuan dagoenean. Nolanahi ere, interes legitimo bat egoteak zorrotz ebaluatzea eskatuko luke, nahiz eta interesdun batek arrazoiz aurreikus badezake horretarako tratamendua gerta daitekeela, datu pertsonalak bildu diren garaian eta testuinguruan. Berezi, interesdunaren interesak eta oinarrizko eskubideak tratamenduaren arduradunaren interesen gainetik egon litezke interesdunak datuen geroagoko tratamendua egiterik arrazoiz espero ez duen egoeretan egiten bada datu pertsonalen tratamendua. Agintaritzak publikoek datu pertsonalak tratatzeko oinarri juridikoa legearen bidez ezartzea legegilearen ardura denez, oinarri juridiko hori ez da aplikatu behar administrazio publikoek beren eginkizunak betetzeko egindako tratamenduari. Iruzurrak prebenitzeko behar den datu pertsonalen ezinbesteko tratamendua ere bada dagokion tratamenduaren arduradunaren interes legitimoa. Zuzeneko marketin helburuetarako egiten den datu pertsonalen tratamendua interes legitimoz egindakotzat jo daiteke.
- (48) Enpresa talde baten edo erakunde zentral baten kide diren erakundeen parte diren arduradunak interes legitimoa izan dezakete enpresa taldearen barruan datu pertsonalak transmititzeko, barne helburu administratiboetarako, bezeroen edo langileen datu pertsonalen tratamendua barne. Enpresa talde baten barruan hirugarren herrialde batean kokatutako enpresa bati datu pertsonalak transmititzeari aplikatu beharreko printzipio orokorrek beren horretan jarraituko dute.
- (49) Datu pertsonalen tratamenduaren arduradun interesdunaren interes legitimo bat da datu pertsonalak ezinbesteko neurri egokian tratatzea sarearen eta informazioaren segurtasuna bermatzeko (hau da, bermatzea informazio-sistema edo -sare batek konfiantza-maila jakin batean eusteko ahalmena duela gordetako edo transmititutako datu pertsonalen erabilgarritasuna, benetakotasuna, osotasuna eta konfidentzialtasuna konprometitzen dituzten ustekabeko gertaeren edo legez kontrako edo asmo txarreko ekintzen aurrean), eta segurtasuna bermatzeko agintaritzak publikoek, larrialdi informatikoei erantzuteko taldeek (CERT), segurtasun informatikoko gertakariei erantzuteko taldeek (CSIRT), komunikazio sareen eta zerbitzu elektronikoen hornitzaileek eta segurtasun-teknologiaren eta -zerbitzuen hornitzaileek sistema eta sare horien bidez eskaintzen dituzten edo horien bidez eskuragarri diren konektatutako zerbitzuetan. Horren barruan sartu liteke, adibidez, komunikazio elektronikoen sareetarako baimenik gabeko sarbidea eragozteko, kodeen banaketa gaiztoa saihestea, eta sistema informatikoen eta komunikazio elektronikoen sistemen kontrako «zerbitzu-ukatzeko» erasoak gelditzea eta kalteak murriztea.

- (50) Datu pertsonalak jatorriz bildu diren helburuez besteko helburuetarako tratatzea, hasierako helburuekin bateragarria denean baino ez da onartu behar. Hala denean, ez da beste oinarri juridikorik behar, datu pertsonalak lortzea ahalbidetu zuenaz gain. Tratamendua interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko beharrezkoa bada, batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera ezar eta zehaztu daiteke zer zereginetarako eta helburutarako bateragarritzat eta legezkotzat jo daitekeen geroko tratamendua. Geroko tratamendu-eragiketak, interes publikoaren izenean artxibatzeak, ikerketa zientifikorako edo historikorako edo helburu estatistikoetarako egiten badira, legezko tratamendu-eragiketa bateragarritzat jo behar dira. Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean datu pertsonalen tratamendurako ezarritako oinarri juridikoa geroko tratamendurako oinarri juridikoa ere izan daiteke. Geroko tratamendua datu pertsonalen hasierako bilketaren helburuarekin bateragarria den ala ez zehazteko, tratamenduaren arduradunak, jatorrizko tratamendurako legezketasunerako betekizun guztiak bete ondoren, honako alderdi hauek hartu behar ditu kontuan, besteak beste: helburu horien eta aurreikusitako geroko tratamenduaren helburuen arteko edozein lotura; datuak bildu ziren testuingurua, bereziki interesdunak arduradunarekiko harremanetan oinarrituta geroko tratamenduaz dituen arazoizko itxaropenak; nolako datu pertsonalak diren; aurreikusitako geroko tratamendua zer ondorio ekarriko dizkien interesdunei; eta ea behar adinako bermerik dagoen jatorrizko tratamendu-eragiketan zein aurreikusitako geroko tratamendu-eragiketan.

Interesdunak adostasuna eman bazuen edo tratamendua oinarrituta badago Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean eta gizarte demokratiko batean bereziki interes publiko orokorreko helburu garrantzitsuak babesteak neurriko eta beharrezkoa den neurria bada, arduradunak ahalmena eduki behar du datu pertsonalen geroko tratamendua egiteko, helburuak bateragarriak izan zein ez. Nolanahi ere, bermatu behar da erregelamendu honetan ezarritako printzipioak aplikatzen direla, bereziki, interesdunari jakinaraztea beste helburu horiek eta bere eskubideak, aurka egiteko eskubidea barne. Tratamenduaren arduradunak balizko delitu- egintzarik edo segurtasun publikorako mehatxurik dagoela ohartaraztea eta delitu-egintza edo segurtasun publikorako mehatxu batekin loturiko banakako datuak edo zenbaiten datuak agintaritza eskudunari transmititzea interes legitimotzat jo behar da. Hala ere, arduradunaren interes legitimoko transmisio hori edo datu pertsonalen geroko tratamendua debekatu daitezke, baldin eta tratamendua bateragarri ez bada legezko sekreturako, sekretu profesionalerako edo beste zenbaitengatik lotesle den betebeharrarekin.

- (51) Babes berezia eman behar zaie beren nolakotasunagatik oinarrizko eskubide eta askatasunei dagokienez bereziki babestutako datuak direnekin, haien tratamenduaren testuinguruan arrisku handiak egon balitezke funtsezko eskubide eta askatasunetarako. Bereziki babestutako datu horien barruan sartu behar dira arraza- eta etnia-jatorria agerian utz dezaketenak; betiere, kontuan hartuta erregelamendu honetan «arraza-jatorria» terminoa erabiltzeak ez duela adierazten Batasunak onartzen duenik giza arraza bereziak daudela ezartzen saiatzen den inongo teoriarik. Argazkien tratamendua ez da sistematikoki hartu

behar datu pertsonalen kategoria berezien tratamendutzat, datu biometrikoen definizioan bakarrik sartzen baitira baldin eta pertsona fisiko baten identifikazio edo autentifikatze unibokoa ahalbidetzen badute bide tekniko espezifikoekin tratatzean. Datu pertsonal horiek ez dira tratatu behar, salbu eta erregelamendu honetan xedatutako egoera espezifikoetan baimentzen bada, kontuan hartua estatu kideek datuen babesari buruzko xedapen espezifikoak ezarri ahal izango dituztela erregelamendu honetako arauen aplikazioa egokitzeko lege-eginbehar bat betetzera edo interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzera. Tratamendu honen eskakizun espezifikoez gain, erregelamendu honen printzipio orokorrak eta gainerako arauak aplikatu behar dira, batez ere tratamenduaren legezkotasun-baldintzei dagokienez. Datu pertsonalen kategoria berezi horien tratamendurako debeku orokorrerako salbuespenak esplizituki ezarri behar dira, besteak beste, interesdunak bere adostasun esplizitua ematen duenean edo beharrez zehatz jakin batzuen kasuan, bereziki tratamendua legezko jardueren esparruan egiten badute oinarritzko askatasunak baliatzea helburu duten elkarte edo fundazioek.

- (52) Halaber, datu pertsonalen kategoria bereziak tratatzeko debekuaren salbuespenak baimendu behar dira Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak hala ezartzen duenean, betiere berme egokiak emanda datu pertsonalak eta beste oinarritzko eskubide batzuk babesteko, baldin eta interes publikoaren izenean bada datu pertsonalen tratamendua, bereziki lan-arloko legeriaren esparruan, gizarte-babesari buruzko legeriaren esparruan, pentsioak barne, eta osasun arloko segurtasunerako, ikuskapenerako eta alertarako edo gaixotasun kutsakorren edo osasunerako beste mehatxu larrien prebentziorako edo kontrolerako. Salbuespen hori egin daiteke osasunaren esparruko helburuetarako, osasun-sistema publikoa eta osasun-laguntzako zerbitzuen kudeaketa barne, bereziki gaixotasun-aseguruen erregimeneko zerbitzu eta prestazioen erreklamazioak ebazteko erabiltzen diren prozeduren kalitatea eta errentagarritasuna bermatzeko, edo interes publikoaren izenean artxibatze, ikerketa zientifiko edo historikorako edo estatistika helbururako. Orobat, salbuespen gisa baimendu behar da datu pertsonal horien tratamendua, baldin eta beharrezkoa bada erreklamazioak formulatzeko, gauzatzeko edo horietatik babesteko, prozedura judizialen, administrazio-prozeduren zein prozedura estrajudizialen kasuetan.
- (53) Babes handiena eduki behar duten datu pertsonalen kategoria bereziak bakarrik tratatu daitezke osasunarekin lotutako helburuekin, baldin eta beharrezkoa bada helburu horiek lortzeko pertsona fisikoaren eta gizartearen onurarako, bereziki osasun-zerbitzu eta -sistemen kudeaketaren testuinguruan, barne hartuta osasungintza kudeatzen duten agintaritzek osasun- agintaritzak nazional zentralek tratamendua egiten dutenean kalitate-kontrolerako, informazioaren kudeaketako eta osasun-sistemaren edo gizarte- babeseko sistemaren ikuskapen orokor nazional zein tokikoaren helburuekin eta bermatzeko osasun-laguntzak edo gizarte-babesak eta mugaz gaindiko osasun-laguntzak irauten dutela, edo osasun-segurtasun, -ikuskapen eta -alertaren helburuekin, edo interes publikoaren izenean artxibatze, ikerketa zientifiko edo historikoa edo

estatistika helburuarekin, Batasuneko edo interes publikoko eginkizun bat bete behar duen estatu kideko zuzenbidean oinarrituta, baita interes publikoaren izenean osasun publikoaren esparruan egiten diren ikerketetarako. Horrenbestez, erregelamendu honek baldintza harmonizatuak ezarri behar ditu osasunari buruzko datu pertsonalen kategoria berezien tratamendurako, beharizan espezifikoei loturik, bereziki osasunarekin loturiko helburuarekin datu horiek tratatzen badituzte sekretu profesionalaren lege- betebeharra duten pertsonak. Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak neurri espezifikoak ezarri behar ditu pertsona fisikoen oinarritzko eskubideak eta datu pertsonalak babesteko. Estatu kideek baldintza gehigarriak atxiki edo sartu ahal izango dituzte, baita mugak jarri ere, datu genetiko, datu biometriko edo osasunari buruzko datuen tratamenduetan. Hala ere, horrek ez du oztopoa izan behar Batasunaren barruko datu pertsonalen zirkulazio aserako, baldintza horiek mugaz haraindiko tratamenduari aplikatzen zaizkionean.

- (54) Datu pertsonalen kategoria bereziak interesdunaren adostasunik gabe tratatzea beharrezkoa izan daiteke osasun publikoaren esparruko interes publikoko arrazoiengatik. Tratamendu horrek baldintza egoki eta espezifikoen mende egon behar du, pertsona fisikoen eskubide eta askatasunak babesteko. Testuinguru horretan, «osasun publikoa» interpretatu behar da Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1338/2008 (EE) Erregelamenduan definituta dagoen moduan<sup>(11)</sup>. Hau da, osasunarekin lotura duten elementu guztiak, zehazki, osasun-egoera (gaixotasuna eta ezintasuna barne), osasun egoeraren eragina duten determinatzaileak, osasun-laguntzaren beharrak, osasun-laguntzari esleitutako baliabideak, osasun- laguntza eskuragarri izatea eta horretara sarbide unibertsala egotea, baita osasun-laguntzaren gastuak eta finantzaketa eta heriotza-arrazoiak ere. Interes publikoaren arrazoiengatik osasunari buruzko datuen tratamenduari honek ez du biderik eman behar hirugarren batzuek (hala nola enpresaburuek, aseguru-etxeek edo bankuek) datu pertsonalak erabil ditzaten beste helburu batzuekin.
- (55) Halaber, interes publikoko arrazoiak direla eta, agintaritza publikoek datu pertsonalen tratamendu egiten dute, ofizialki aintzatetsitako zenbait erlijio-elkareren helburuak lortzeko, zeinak zuzenbide konstituzionalean edo nazioarteko zuzenbide publikoan ezarrita baitaude.
- (56) Baldin eta hauteskondeekin zerikusia duten jardueretan estatu kideren baten sistema demokratikoaren funtzionamenduak eskatzen badu alderdi politikoek herritarren ideologia politikoari buruzko datuak eskuratzea, datu horiek tratatzea baimendu daiteke interes publikoko arrazoiengatik, betiere, berme egokiak jartzen baldin badira.
- (57) Arduradun batek tratatutako datu pertsonalek ez badiote biderik ematen pertsona fisiko bat identifikatzeko, arduradunak ez du behartuta egon behar interesduna identifikatzeko informazio gehigarririk lortzera, helburu bakarra bada erregelamendu honetako edozein xedapen betetzea. Hala ere, tratamenduaren arduradunak ezin dio uko egin interesdunak bere eskubideak baliatzen laguntzeko ematen dion informazio gehigarria jasotzeari. Identifikazioak barne

hartu behar du interesdunaren identifikazio digitala, hala nola autentifikazio-mekanismo baten bidez, esaterako arduradunak eskainitako onlineko zerbitzuan saioa irekitzeko interesdunak erabiltzen dituen kredentzialak berak.

- (58) Gardentasunaren printzipioak eskatzen du publikoari zuzendutako informazio guztia laburra, eskuratzen erraza eta ulerterraza izan dadila eta hizkera argi eta erraza era argia erabil dadila, eta, hala badagokio, ikusgai egon dadila. Informazio hori modu elektronikoa eman daiteke, adibidez webgune baten bidez, publikoari zuzenduta badago. Hori bereziki beharrezkoa da eragile ugari egotearen eta praktikaren konplexutasun teknologikoaren ondorioz interesdunari zail egiten zaionean jakitea eta ulertzea berari buruzko datu pertsonalak biltzen ari diren, nor ari den biltzen eta zertarako, hala nola onlineko publizitatearen kasuan. Haurrek babes espezifikoak izan behar dutenez, haren tratamenduak eragiten dien edozein informazio eta komunikazio hizkera argi eta errazean eskaini behar zaie, erraz ulertzeko modukoa izan dadin.
- (59) Formulak diseinatu behar dira interesdunari erregelamendu honen arabera bere eskubideak erabiltzeko, besteak beste, bere datu pertsonalak doan eskuratzeko eta zuzentzeko edo ezabatuzeko eta aurka egiteko eskubidea baliatzeko mekanismoak. Tratamenduaren arduradunak, halaber, bitartekoak eskaini behar ditu eskaerak bide elektronikoz aurkez daitezkeen, bereziki datu pertsonalak bide elektronikoz tratatzen direnean. Tratamenduaren arduradunak behartuta egon behar du interesdunaren eskaerei bidegabeko atzerapenik gabe erantzutera, hilabeteko epean gehienez, eta arrazoiak azaltzera, eskaerei erantzun behar ez badie.
- (60) Tratamendu fidel eta gardenaren printzipioek eskatzen dute interesdunari jakinaraz dakion tratamendu-eragiketara egiten ari dela eta zertarako den. Tratamenduaren arduradunak interesdunari eman beharko dio tratamendu fidel eta gardena bermatzeko behar adinako informazio osagarria, betiere kontuan hartuta datu pertsonalak tratatzen diren testuinguru eta inguruabar espezifikoak. Halaber, interesdunari jakinarazi behar zaio profilak egiten ari direla, eta zer ondorio dakartzan horrek. Datu pertsonalak interesdunengandik jasotzen badira, orobat, jakinarazi beharko zaie ea datuak ematera derrigortuta dauden, eta zer ondorio ekarriko lukeen ez emateak. Informazio hori transmititu ahal izango da ikono normalizatu batzuekin batera, hartara erraz ikusteko, ulertzeko eta irakurtzeko moduan emateko aurreikusitako tratamenduaren ikuspegi egokia. Formatu elektronikoa duten ikonoak makina bidez irakurri ahal izango dira.
- (61) Haiengandik datu pertsonalak lortzen diren unean bertan eman behar zaie interesdunari tratamenduari buruzko informazioa, edo, beste bide batetik lortuz gero, arrazoizko epe baten barruan, kasuan kasuko egoeren arabera. Datu pertsonalak legez beste hartzaile bati komunikatu ahal bazaizkio, hartzaileari lehenengoz komunikatzen zaizkion unean jakinari beharko zaio interesdunari. Tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak biltzearen helburua ez den beste helbururen baterako tratatzeko asmoa badu, helburu berri horri buruzko informazioa eta beharrezko iritzitako beste edozein informazio gehigarri helarazi beharko dio interesdunari, geroko tratamendu hori baino lehenago. Iturri bat

baino gehiago erabiliaren ondorioz interesdunari datu pertsonalen iturria ezin zaionean jakinarazi, informazio orokorra eman behar zaio.

- (62) Hala ere, ez da beharrezkoa informazioa emateko betebeharra ezartzea, baldin eta interesdunak badauka informazio hori, datu pertsonalen erregistroa edo komunikazioa legeak esanbidez ezartzen badu, edo interesdunari informazioa ematea ezinezkoa bada edo hura emateak neurritz kanpoko ahalegina eskatzen badu. Bereziki, hala gerta liteke tratamenduaren helburua denean interes publikoaren izenean artxibatzea, ikerketa zientifiko edo historikoak egitea, edo estatistikak egitea. Horri dagokionez, kontuan hartu behar zenbat diren interesdunak, zer antzintasun duten datuek eta zer berme egoki hartu diren.
- (63) Interesdunek eskubidea izan behar dute beraiei buruz hartutako datu pertsonalak eskuratzeko, eta eskubide hori erraztasunez baliatzeko, baita arrazoizko tarteetan ere, hartara jakiteko eta egiaztatzeke tratamenduaren legezkotasuna. Horren barruan dago osasunari buruzko datuak eskuratzeko interesdunen eskubidea, adibidez, beren historia klinikoetako datuak, hala nola diagnostikoak, azterketen emaitzak, medikuen ebaluazioak eta egin dieten edozein tratamendu edo ebakuntza. Horrenbestez, interesdun guztiek eskubidea izan behar dute jakiteko eta jakinarazi diezaieten, bereziki, zertarako erabiltzen diren datu pertsonalak, zer iraupen duen haien tratamenduak, nor diren hartzaileak, zer logika dagoen datu pertsonalen tratamendu automatikoaren atzean, eta, profilak egitean oinarritzen denean, gutxienez, zer ondorio dituen tratamendu horrek. Ahal izanez gero, tratamenduaren arduradunak gaituta egon behar du sistema seguru baterako urruneko sarbidea emateko, interesdunak zuzeneko sarbidea izan dezan bere datu pertsonaletara. Eskubide horrek ez dio negatiboki eragin behar ez hirugarren batzuei ez haien eskubideei, horren barruan sartuta sekretu komertzialak edo jabetza intelektuala, eta, bereziki, programa informatikoak babesten dituzten jabetza intelektualeko eskubideak. Hala ere, oharpen horiek ez dute ekarri behar interesdunari informazio guztia ematea ukatzea. Interesdunari buruzko informazio kopuru handia bada, tratamenduaren arduradunak gaituta egon behar du informazioa eman baino lehen eskatzeko interesdunak zehaztu dezala zer informaziori edo tratamendu-jarduerari dagokion eskaera.
- (64) Tratamenduaren arduradunak arrazoizko neurri guztiak erabili behar ditu sarbidea eskatzen duten interesdunen identitatea egiaztatzeke, bereziki, onlineko zerbitzuen eta onlineko identifikatzaileen kasuan. Arduradunak ez du datu pertsonalik gorde behar balizko eskaerei erantzuteko helburu hutsarekin.
- (65) Interesdunek eskubidea izan behar dute beraiei buruzko datu pertsonalak zuzendu daitezten, baita «ahaztua izateko eskubidea» ere, baldin eta datu horiek atxikitzeak urratzen badu erregelamendu hau edo tratamenduaren arduradunari aplikatu dakiokeen Batasuneko edo Estatu kideetako zuzenbidea. Bereziki, interesdunek eskubidea izan behar dute beren datu pertsonalak ezaba daitezten eta tratatzeari utz dakion, baldin eta dagoeneko beharrezkoak ez badira bildu zireneko helburuetarako, edo bestela prozesatu badira, interesdunek tratamenduarekiko adostasuna kendu badute, haiei buruzko datu pertsonalak

tratatzearen aurka badaude, edo beren datu pertsonalen tratamenduak beste moduren batez urratzen badu erregelamendu hau. Eskubide hori bereziki beharrezkoa da interesdunak haurra zela eman bazuen adostasuna guztiz jakitun izan gabe zer arrisku zekartzan tratamenduak, eta geroago ezabatu nahi baditu datu pertsonal horiek, Interneten batez ere. Interesdunak eskubide hori baliatzeko ahalmena izan behar du, nahiz eta jada haurra ez izan. Hala ere, datu pertsonalak gero atxikitzea legezkoa izan behar du, baldin eta beharrezkoa bada adierazpen- eta informazio- askatasuna baliatzeko, lege-eginbehar bat betetzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko, osasun publikoaren esparruko interes publikoko arrazoientatik, interes publikoaren izenean artxibatzeko, ikerketa zientifikorako edo erreklamazioak gauzatzeko edo haietatik defendatzeko.

- (66) Onlineko ingurunean «ahaztua izateko eskubidea» indartze aldera, ezerezteko eskubidea hedatu behar da, hala datu pertsonalak publiko egin dituen tratamenduaren arduradunak behartuta egoteko datu pertsonal tratatzen ari diren tratamenduaren arduradunei jakinarazteko ezabatu behar dituztela datu pertsonal horiekiko esteka guztiak edo datuen kopia edo erreplika guztiak. Hala egitean, arduradun horrek arrazoizko neurriak hartu behar ditu, kontuan hartuta zer teknologia eta baliabide dituen eskura, neurri teknikoak barne, interesdunaren eskaeraren berri emateko datu pertsonal horiek tratatzen ari diren arduradunei.
- (67) Datu pertsonalen tratamendua mugatzeko metodoen artean sartu beharko lirateke aukeratutako datuak aldi baterako beste tratamendu-sistema batera lekualdatzean oinarritutakoak, erabiltzaileei aukeratutako datuetarako sarbidea eragoztean oinarritutakoak edo argitaratutako datuak webgune batetik aldi baterako kentzean oinarritutakoak. Fitxategi automatizatuetan tratamendua mugatzea, printzipioz, bitarteko teknikoaren bidez egin behar da, datu pertsonalekin tratamendu-eragiketarik ez egiteko eta aldatu ezin izateko. Datu pertsonalen tratamendua mugatuta dagoela argi eta garbi adierazi behar da sisteman.
- (68) Nork bere datuen gaineko kontrol handiagoa izateko, datu pertsonalen tratamendua bitarteko automatizatuen bidez egiten bada, aukera eman behar zaie beraiei buruzko datu pertsonalak tratamenduaren arduradun bati eman dituzten interesdunei datu horiek erabilera orokorra eta irakurketa mekanikoa duen formatu egituratu eta elkarreragile batean jasotzeko eta beste tratamendu-arduradun bati transmititzeko. Arduradunak bultzatu behar dira datuen eramangarritasuna ahalbidetzen duten formatu elkarreragileak sortzera. Eskubide hori aplikatu behar da interesdunak datu pertsonalak eta adostasuna eman dituenean, edo kontratu bat gauzatzeko tratamendua beharrezkoa denean. Ez da aplikatzekoa tratamenduak adostasuna edo kontratua ez den beste oinarri juridikoa badu. Haien nolakotasunak direla eta, eskubide hori ez da erabili behar beren eginkizun publikoak betetzean datu pertsonalak tratatzen dituzten arduradunen aurka. Horrenbestez, ez da aplikatu behar baldin eta datu pertsonalen tratamendua beharrezkoa bada arduradunari aplikagarri zaion lege-

eginbehar bat betetzeko edo interes publikoaren izenean edo arduradunari emandako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko. Interesdunak berari buruzko datu pertsonalak bidaltzeko edo jasotzeko duen eskubideak ez du arduraduna derrigortu behar teknikoki bateragarriak diren tratamendu-sistemak hartzera edo mantentzera. Datu pertsonalen multzo bat interesdun bati baino gehiagori buruzkoa denean, datu horiek jasotzeko eskubidea ulertu behar da beste interesdun batzuen eskubide eta askatasunak kaltetu gabe, erregelamendu honen arabera. Bestalde, eskubide horrek ez ditu kaltetu behar datu pertsonalak ezaba daitezen duen eskubidea eta erregelamendu honetan jasotzen diren eskubide horren mugak, eta, bereziki, ez du ekarri behar interesdunak kontratu baterako eman dituen datu pertsonalak ezabatzea, datu pertsonalak kontratu hori gauzatzeko beharrezkoak diren heinean eta bitartean. Interesdunak eskubidea izan behar du datu pertsonalak tratamendu-arduradun batengandik beste batengana zuzenean bidal daitezen, hori teknikoki posible denean.

- (69) Hala ere, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko tratamendua beharrezkoa izateagatik edo tratamenduaren arduradunaren edo hirugarren baten interes legitimoengatik datu pertsonalak legez tratatu daitezkeenean, interesdunak eskubidea izan behar du bere egoera partikularrari buruzko beste edozein datu pertsonalen tratamenduari uko egiteko. Arduradunak frogatu behar du bere interes legitimo larriak daudela interesdunaren interesen edo eskubide eta askatasunen gainetik.
- (70) Datu pertsonalak zuzeneko marketinerako tratatzen badira, interesdunak eskubidea izan behar du tratamendu horri uko egiteko, baita profilak egiteari ere, zuzeneko marketin horrekin lotuta dagoen heinean, hasierako zein geroko tratamenduari dagokionez, eta horrela izan behar du une orotan eta inongo kosturik gabe. Eskubide hori esanbidez adierazi behar zaio interesdunari, eta argi aurkeztu behar da, beste edozein informaziotik bereizita.
- (71) Interesdunak eskubidea izan behar du erabaki baten xedea ez izateko, baldin eta erabakiak berari buruzko alderdi pertsonalak ebaluatzen baditu (neurriak har ditzake barne), tratamendu automatizatuan baino ez bada oinarritzen, eta berarengan ondorio juridikoak baditu edo antzeko modu batez eragiten badio, hala nola onlineko kreditu bat eskatzean edo gizakirik tartean ez duten onlineko kontratazio-zerbitzuetan. Tratamendu horren barruan dago profilak egitea, hau da, datu pertsonalen tratamendu oro, pertsona fisiko baten alderdi pertsonal batzuk ebaluatzea bilatzen duena, batez ere pertsona fisiko horren errendimendu profesionala, egoera ekonomikoa, osasuna, lehentasun edo interes pertsonalak, fidagarritasuna edo portaera, kokapena edo mugimenduak analizatzeko edo aurreikusteko, berari ondorio juridikoak eragiten dizkion edo antzeko eran eragiten dion heinean. Dena den, tratamendu horretan oinarritutako erabakiak onartu behar dira, baita profilak egitea ere, hala baimentzen badu esanbidez tratamendu- arduradunari aplikatzekoa zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak, baita iruzur eta ihes fiskala kontrolatzeko eta prebenitzeko ere, Batasuneko erakundeen edo ikuskapen-organo nazionalen erregelamendu, arau



eta gomendioekin bat etorrira egiten bada, eta tratamenduaren arduradunak ematen duen zerbitzu baten segurtasuna eta fidagarritasuna bermatzeko egiten bada, edo beharrezkoa bada interesdunaren eta tratamenduaren arduradunaren arteko kontratu bat amaitzeko edo egikaritzeko, edo interesdunak horretarako adostasuna esanbidez adierazi badu. Nolanahi ere, tratamendu horrek berme egokien menpe egon behar du, besteak beste, interesdunaren informazio espezifiko ematea, eta giza esku-hartzea lortzeko eskubidea, bere ikuspuntua adierazteko, ebaluazio horren ondoren erabakiaren azalpena jasotzeko eskubidea eta erabakia aurkaratzeko eskubidea. Neurri horrek ez die eragin behar adingabeei.

Interesdunari dagokion tratamendu fidel eta gardena bermatze aldera, datu pertsonalak tratatzen diren inguruabar eta testuinguru zehatzak kontuan hartuta, tratamenduaren arduradunak prozedura matematiko edo estatistiko egokiak erabili behar ditu profilak egiteko; eta neurri egokiak, teknikoak zein eta antolakuntzakoak, erabili behar ditu bermatzeko datu pertsonaletan okerrak sartzen dituzten faktoreak zuzendu eta akatsen arriskua murriztu egiten dela, bereziki, eta datu pertsonalak ziurtatzeko, interesdunaren interes eta eskubideetarako kontrako arrisku potentzialak kontuan hartuko direla ziurtatzeko, eta saihesteko pertsona fisikoen kontrako diskriminazioa gertatzea, dela arraza edo jatorri etnikoagatik, dela iritziz politikoengatik, dela erlijio edo sinesmenengatik, del sindikatu-afiliazioagatik, dela izaera genetikoagatik edo osasun egoeragatik edo orientazio sexualagatik, baita berezikeria ekar dezaketen neurriak eragitea ere. Erabaki automatizatuak eta datu pertsonalen kategoria berezietan oinarritutako profilak zenbait baldintza espezifikotan baino ez dira onartu behar.

- (72) Profilak egitea datu pertsonalen tratamendua arautzen duten erregelamendu honetako arauen menpe dago, hala nola tratamenduaren oinarri juridikoak edo datuen babesaren printzipioak. Erregelamendu honek ezarritako Datuak Babesteko Europako Lantaldea (aurrerantzean, "Lantaldea") aukera izan behar du orientabideak emateko testuinguru honetan.
- (73) Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak murriztapenak ezar diezazkieke zenbait printzipiori eta eskubideri: hala nola datu pertsonalen informaziorako, sarbiderako, zuzenketarako edo ezabatzeko eskubideei, datuen eramangarritasunerako eskubideari, aurka egiteko eskubideari, datu pertsonalen segurtasuna urratu izana interesdunari komunikatzeari eta horiei lotutako tratamenduaren arduradunaren zenbait betebehari. Hori egin daiteke gizarte demokratiko batean segurtasun publikoa babesteko beharrezkoa eta neurriko den heinean; besteak beste, giza bizitza babesteko, bereziki hondamendi naturalei edo giza jatorriko hondamendiei erantzutean, arau- hauste penalak zein araututa dauden lanbideetako arau deontologikoen urraketak prebenitzeko, ikertzeko, detektatzeko edo epaitzeko, edo zehapen penalak betearazteko, bai eta segurtasun publikoaren aurkako mehatxuetatik babesteko eta mehatxuok prebenitzeko ere, Batasunaren edo estatu kide baten interes orokorreko beste helburu garrantzitsu batzuk, bereziki Batasunaren edo estatu kide baten interes ekonomiko edo finantzario garrantzitsu bat, erregistro publikoak kudeatzea

interes publiko orokorraren izenean, totalitario izandako estatuetakoa erregimenetan izandako jokabide politikoari buruzko informazio espezifikoa emateko artxibatu diren datu pertsonalen geroko tratamendua, edo beste batzuen eskubide eta askatasunak edo interesduna babestea, barne hartuta gizarte-babesa, osasun publikoa eta helburu humanitarioak. Murriztapen horiek bat etorri behar dira Giza Eskubideak eta Oinarrizko Askatasunak Babesteko Europako Hitzarmenarekin eta Gutunarekin.

- (74) Ezarrita geratu behar da tratamenduaren arduradunaren erantzukizuna, berak edo berak aginduta egindako datu pertsonalen tratamendu guztien kasuan. Bereziki, arduradunak behartuta egon behar du beharrezkoak diren neurri eraginkorrak aplikatzera, eta gai izan behar du frogatzeko tratamendu-jarduerak bat datozela erregelamendu honekin, baita neurrien eraginkortasunari dagokionez ere. Neurri horiek kontutan hartu behar dute tratamenduaren nolakotasuna, esparrua, testuingurua eta helburuak, baita pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskua ere.
- (75) Pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskuak (dituzten larritasuna eta probabilitatea dituztela ere) datuen tratamenduak eragindako kalte-galera fisiko, material edo immaterialen ondorio izan daitezke, batez ere tratamenduak honako arazo hauek sor ditzakeen kasuetan: diskriminazioa, identitate-lapurreta edo iruzurra, finantza-galerak, ospearen kalteak, sekretu profesionalaren menpeko datuen konfidentzialtasunaren galera, baimenik gabe seudonimizazioan atzera itzultzea edo beste edozein kalte ekonomiko edo sozial garrantzitsu. Edo, interesdunei beren eskubideak eta askatasunak kentzen bazaizkie edo eragozten bazaie beren datu pertsonalak kontrolatzea; edo tratatutako datu pertsonalek agerian uzten badituzte interesdunen arraza- edo etnia-jatorria, iritzi politikoak, pentsamolde erlijioso zein filosofikoak edo sindikatu-bazkidetza; edo datu genetikoak, osasunari zein bizitza sexualari buruzko datuak, edo arau-hauste eta kondena penalei edo horiei loturiko segurtasun-neurriei buruzko datuak tratatzen badira; edo alderdi pertsonal batzuk ebaluatzen badira, batez ere errendimendu profesionala, egoera ekonomikoa, osasuna, lehentasun edo interes pertsonalak, fidagarritasuna edo portaera, kokapena edo mugimenduak analizatzen edo aurreikusten badira, profil pertsonalak sortzeko edo erabiltzeko; edo ahulago diren pertsonen datu pertsonalak tratatzen badira, bereziki haurrenak, edo tratamenduak datu pertsonalen kopuru handia erabiltzen badu eta interesdun ugari ukitzen baditu.
- 76) Zehaztu behar da interesdunaren eskubide eta askatasunetarako arriskuak nolako probabilitate eta larritasun dituen, kontuan hartuta datuen tratamenduaren nolakotasuna, irismena, testuingurua eta helburuak. Arriskua haztatu behar da ebaluazio objektibo batean oinarrituta, zeinaren bidez zehaztu behar baita ea datu-tratamenduko eragiketek arriskurik dakarten eta ea arriskua handia den.
- (77) Gidalerroak eman litezke behar diren neurriak aplikatzeko eta frogatzeko tratamenduaren arduradunak edo eragileak betetzen dituela, bereziki tratamenduari loturiko arriskua identifikatzea, haren jatorriaren, izaeraren, probabilitatearen eta larritasunaren arabera ebaluatzea, eta arriskua

txikiagotzeko jardunbide egokiak identifikatzea, zeinak bereziki izango baitira onetsitako jokabide-kodeak, onetsitako ziurtagiriak, Lantaldeak emandako gidalerroak edo datuen babeserako ordezkari batek emandako jarraibideak. Halaber, Lantaldeak gidalerroak eman ditzake pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arrisku handia nekez ekarriko dutela irizten zaien tratamendu-eragiketei buruz, eta zehaztu kasu horietan zer neurri izan daitezkeen nahiko arrisku horri aurre egiteko.

- (78) Pertsona fisikoen eskubide eta askatasunak datu pertsonalen tratamenduaren aurrean babesteak eskatzen du neurri tekniko eta antolakuntzako egokiak hartzea erregelamendu honetako betekizunak betetzen direla bermatze aldera. Erregelamendu honekin bat datorrela frogatu ahal izateko, tratamenduaren arduradunak hartzen dituen barne-politikek hartu eta aplikatzen dituen neurriek berariaz bete behar dituzte datuen babesaren printzipioak diseinutik abiatuta eta lehenetsita. Neurri horiek, besteak beste, izan daitezke datu pertsonalen tratamendua ahalik eta gehien murriztea, datu pertsonalak lehenbailehen seudonimizatzea, datu pertsonalen tratamenduari eta eginkizunei gardentasuna ematea eta hala interesdunei aukera eman datuen tratamendua ikuskatzeko eta tratamenduaren arduradunari segurtasun-elementuak sortzeko eta hobetzeko. Datu pertsonalen tratamenduan oinarrituta dauden edo beren eginkizunak betetzeko datu pertsonalak tratatzen dituzten aplikazio, zerbitzu eta produktuak garatzean, diseinatzean, aukeratzean eta erabiltzean, produktu, zerbitzu eta aplikazioen ekoizleak bultzatu behar dira datuen babeserako eskubidea kontuan har dezaten produktu, zerbitzu eta aplikazio horiek garatzen eta diseinatzen dituztenean, eta ziurta dezaten, teknikaren egoerari behar bezala erreparatuta, tratamenduaren arduradun eta eragileek bete ditzaketela datuen babesaren arloko beren eginbeharrak. Kontratu publikoen testuinguruan ere kontuan hartu behar dira datuen babesaren printzipioak diseinutik abiatuta eta lehenetsita.
- (79) Interesdunen eskubide eta askatasunen babesak, eta tratamenduaren arduradun eta eragileen erantzukizunak, baita kontrol-agintaritzek ikuskatzeari eta haiek hartutako neurriei dagokienez ere, erregelamendu honen arabera erantzukizunak argi eta garbi esleitzea eskatzen dute, baita arduradun batek beste arduradun batzuekin batera tratamenduaren helburuak eta bitartekoak ezartzen dituen kasuetan edo tratamendua arduradun baten kontura gauzatzen den kasuetan ere.
- (80) Batasunetik kanpo kokatuta dagoen tratamenduaren arduradun edo eragileak, Batasunean bizi diren interesdunen datuak tratatzen ari bada eta tratamendu-jarduerak lotuta badaude interesdun horiei ondasunak edo zerbitzuak Batasunean eskaintzearekin (haiek ordaindu behar izan zein behar izan ez), edo haien jokabidearen kontrolarekin (hori Batasunean gertatzen den heinean), ordezkari bat izendatu behar du, salbu eta tratamendua noizbehinkakoa baino ez bada, datu pertsonalen kategoria bereziak eskala handian tratatzea edo kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalak tratatzea ez badakar, eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskua nekez ekar badezake, tratamenduaren izaera, testuingurua, esparrua eta helburuak kontuan hartuta, edo tratamenduaren arduraduna agintaritzza edo erakunde publikoa bada.

Ordezkariek arduradunaren edo eragilearen izenean jardun behar du, eta edozein kontrol-agintaritzak jar daiteke berarekin harremanetan. Arduradunak edo eragileak esanbidez eta idatziz hala adierazita izendatu behar du ordezkaria, bere izenean jarduteko erregelamendu honen arabera dituzten betebeharrei dagokienez. Ordezkariek hori izendatzeak ez dio eragiten erregelamendu honen arabera arduradunak edo eragileak duen erantzukizunari. Ordezkariek bere eginkizunak bete behar ditu arduradunak edo eragileak emandako aginduari jarraituz, erregelamendu hau betetzen dela bermatzeko hartzen den edozein neurri dagokionez kontrol-agintaritza eskudunekiko lankidetzan barne. Izendatutako ordezkariek hertsapen-neurrien pean egon behar du arduradunak edo eragileak betetzen ez badute erregelamendua.

- (81) Arduradunaren izenean eragileak egiten duen tratamenduan erregelamendu honetako xedapenak betetzen direla bermatzeko, tratamendu-jarduerak eragile bati enkargatzean, berme nahikoak ematen dituen eragileak baino ez ditu erabili behar arduradunak, bereziki ezagutza espezializatuei, fidagarritasunari eta baliabideei dagokienez, hartara erregelamendu hau betetzen duten neurri tekniko eta antolakuntzakoak aplikatzeko, tratamenduaren segurtasuna barne. Eragileak onetsitako jokabide-kode bati edo onetsitako ziurtapen-mekanismo bati atxikitzea baliagarria izan daiteke arduradunak bermeak betetzen dituela frogatzeko. Eragile batek egiten duen tratamendua eraendu behar du kontratu batek edo Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearekin bat datorren beste egintza juridiko batek, eta horrek eragilea arduradunarekin lotu behar du, eta zehaztu behar du tratamenduak zer xede eta iraupen dituen, zer izaera eta helburu dituen, zer datu pertsonal mota eta zer interesdun kategoria erabiliko dituen, kontuan hartuta egin beharreko tratamenduaren testuinguruan eragileak zer eginkizun eta erantzukizun dituen eta zer arrisku dagoen interesdunaren eskubide eta askatasunetarako. Arduradunak eta eragileak aukeratu dezakete banakako kontratu batean oinarritzea edo Batzordeak zuzenean hartu dituen edo lehenago kontrol-agintaritza batek hartu eta gero koherentzia-mekanismoari jarraituz Batzordeak hartu dituen kontratu-eraketarako klausula-ereduetan oinarritzea. Arduradunaren izenean egin beharreko tratamendua amaitu ondoren, hark erabakitakoaren arabera, eragileak itzuli edo ezabatu behar ditu datu pertsonalak, salbu eta Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak eragilea behartzen badu datuak kontserbatzera.
- (82) Erregelamendu honekin bat datorrela frogatzeko, tratamenduaren arduradunak edo eragileak bere ardurapeko tratamendu-jarduera guztiak erregistratu behar ditu. Arduradunak eta eragile guztiak derrigortuta daude kontrol-agintaritzarekin lankidetzan aritzera eta erregistro horiek haren esku uztera, hala eskatzen badie, horren bidez tratamendu-eragiketak ikuskatu ahal izateko.
- (83) Segurtasunari eusteko eta tratamenduak erregelamendu honetan xedatutakoa urra ez dezan, arduradunak edo eragileak ebaluatu behar dituzte tratamenduak berekin dakartzan arriskuak, eta neurriak aplikatu haiek murrizteko, hala nola zifratzea. Neurriek segurtasun-maila egokia bermatu behar dute, konfidentzialtasuna barne, kontuan hartuta teknikaren egoera eta zer kostu dituen aplikatzeak babestu beharreko datu pertsonalen nolakotasunaren aldean.

Datu- segurtasunarekiko arriskua ebaluatzean, kontuan hartu behar dira datu pertsonalen tratamendutik eratorritako arriskuak, hala nola bidalitako, kontserbatutako edo bestela tratatutako datu pertsonalak suntsitu, galdu edo aldatzea, nahi gabe zein legez kanpo, edo baimenik gabe komunikatzea edo horietarako sarbidea ematea, bereziki kalte- galera fisiko, material zein immaterialak eragin ditzaketenen kasuan.

- (84) Tratamendu-eragiketek pertsona fisikoen eskubide eta askatasunerako arrisku handia ekar dezaketen kasuetan erregelamendu hau hobeto betetzeko, tratamenduaren arduradunaren erantzukizuna izan behar du datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa egitea, eta horretan ebaluatu behar dira berriaz arrisku horren iturria, nolakotasuna, berezitasunak eta larritasuna. Ebaluazioaren emaitza kontuan hartu behar da erabakitzerakoan zer neurri egoki hartu behar diren frogatzeko datu pertsonalen tratamendua erregelamendu honekin bat datorrela. Datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazioak erakusten badu tratamendu-eragiketek arrisku handia dakartela, eta arduradunak ezin dituela murriztu eskuragarri dagoen teknologiaren eta aplikazio-kostuen arabera egokiak diren neurriekin, kontsulta egin beharko zaio kontrol-agintaritzari datuak tratatu aurretik.
- (85) Behar diren neurriak garaiz hartzen ez badira, datu pertsonalen segurtasunaren urraketek kalte-galera fisiko, material edo immaterialak eragin diezaiekete pertsona fisikoei, hala nola beren datu pertsonalen gaineko kontrola galtzea, beren eskubideak murriztuta edukitzea, diskriminazioa, identitate-usurpazioa, galera finantzarioak, baimenik gabe seudonimizazioan atzera itzultzea, ospaeren kalteak, sekretu profesionalaren menpeko datuen konfidentzialtasunaren galera edo pertsona fisiko horrentzako beste edozein kalte ekonomiko edo sozial garrantzitsu. Horrenbestez, tratamenduaren arduradunak, datu pertsonalen segurtasunaren urraketa gertatu dela jakin bezain laster, kontrol-agintaritza eskudunari jakinarazi behar dio datu pertsonalen segurtasunaren urraketa, bidegabeko atzerapenik gabe, eta, ahal izanez gero, haren berri izan eta 72 ordu edo gutxiagoko epean, salbu eta arduradunak frogatu badezake, erantzukizun proaktiboaren printzipioari jarraituz, datu pertsonalen segurtasunaren urraketak nekez ekar dezakeela pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskua. Jakinarazpena ezin bada 72 orduko epean egin, hari gehitu behar zaio atzerapenaren arrazoiaren azalpena; informazioa atalka eman daiteke, bidegabeko atzerapenik gabe.
- (86) Tratamenduaren arduradunak interesdunari jakinarazi behar dio, bidegabeko atzerapenik gabe, datu pertsonalen segurtasunaren urraketa, baldin eta arrisku handia ekar badezake haren eskubide eta askatasunetarako, hartara behar diren neurriak hartu ahal ditzan. Jakinarazpenak deskribatu behar du nolakoa izan den datu pertsonalen segurtasunaren urraketa, eta gomendioak eman gerta daitezkeen urraketa-ondorio kaltegarriak eragindako pertsona fisikoak murriztu ahal izateko. Interesdunentzako jakinarazpen horiek ahal bezain laster egin behar dira, kontrol-agintaritzarekin lankidetzan eta haren edo beste agintaritza eskudun batzuen (hala nola polizia-agintaritzak) orientabideei jarraituz. Hala, adibidez, berehalako kalte-galeren arriskua murriztu beharrak

justifikatu luke interesdunei berehala jakinaraztea, baina justifikatu daiteke jakinarazteak denbora luzeagoa eskatzea baldin eta neurri egokiak hartu behar badira datu pertsonalen segurtasunaren urraketa jarraituak edo antzekoak gertatzea saihesteko.

- (87) Egiaztatu behar da ea aplikatu den babes teknologiko egoki guztia eta aplikatu diren datu pertsonalen segurtasunaren urraketa gertatu den zehazteko eta atzerapenik gabe kontrol-agintaritzari eta interesdunari jakinarazteko behar diren antolaketa-neurriak. Egiaztatu behar da bidegabeko atzerapenik gabe jakinari dela, kontuan hartuta, bereziki, datu pertsonalen segurtasunaren urraketa nolakoa izan den, zer larritasun izan duen, eta zer ondorio eta kalte ekar diezazkiokeen interesdunari. Jakinarazpenaren ondorioz kontrol-agintaritzak esku har dezake erregelamendu honek ezartzen dituen eginkizun eta ahalen arabera.
- (88) Datu pertsonalen segurtasunaren urraketen jakinarazpenari aplikatzen zaizkion prozedurei eta formatuei buruzko xedapenak ezartzean, behar bezala hartu behar dira kontuan urraketa inguruabarrak, baita ea datuak babes-neurri tekniko egokien bidez babestuta zeuden ere, eta eraginkortasunez murriztu identitatea usurpatzeko edo bestela behar ez bezala erabiltzeko aukerak. Halaber, arau eta prozedura horiek kontuan hartu behar dituzte polizia-agintaritzen interes legitimoak, baldin eta datu pertsonalen segurtasunaren urraketa behar baino lehenago jakinarazteak beharrik gabe oztopa badezake haren inguruabarrak ikertzea.
- (89) 95/46/EE Zuzentarauak ezarri zuen kontrol- agintaritzei datu pertsonalen tratamendua jakinarazteko betebeharrak orokorra. Karga administratibo eta finantzarioak ekarri bazituen ere, betebeharrak horrek ez zuen kasu guztietan lagundu datu pertsonalen babesa hobetzen. Horrenbestez, jakinarazteko bereziki gabeko betebeharrak hori kendu behar da, eta horren ordez ezarri prozedura eta mekanismo eraginkorrak, beren nolakotasuna, irismena, testuingurua edo helburuak direla-eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arrisku handia ekar dezaketen tratamendu-eragiketa motetan zentratua. Tratamendu-eragiketa mota horiek, batez ere izan daitezke teknologia berriak erabiltzea eskatzen dutenak, edo mota berri batekoak direnak, tratamenduaren arduradunak datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa egin ez badu, edo beharrezko bihurtu direnak hasierako tratamendutik iragandako denboraren ondorioz.
- (90) Horrelako kasuetan, arduradunak tratamenduaren aurretik datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa egin behar du, arrisku handiaren larritasuna eta probabilitatea baloratzeko, kontuan izanik tratamenduaren nolakotasuna, esparrua, testuingurua eta helburuak, eta arriskuaren iturriak. Eraginaren ebaluazio horrek barne hartu behar du, bereziki, arriskua murrizteko, datu pertsonalen babesa bermatzeko eta erregelamendu honekin bat etortzea frogatzeko hartu diren neurri, berme eta mekanismoak.

- (91) Aurrekoa bereziki aplikatu behar zaie eskualde- edo nazio-mailan edo nazioaz gaindiko mailan datu pertsonal kopuru handia tratatzea helburu duten eskala handiko tratamendu- eragiketei, interesdun ugariri eragiten badiete eta arrisku handia ekar badezakete (adibidez, sentikortasunagatik), batez ere, baldin eta, lortutako ezagutza teknikoen mailaren arabera, teknologia berri bat eskala handian erabili bada, edo tratamendu-eragiketek interesdunen eskubide eta askatasunetarako arrisku handia badakartzate, bereziki eragiketa horiek zailtzen badute interesdunek beren eskubideak baliatzea. Halaber, datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa egin beharko da datu pertsonalak tratatzen badira pertsona fisiko jakinen gaineko erabakiak hartzeko, pertsona fisikoek berezko dituzten ezaugarri pertsonalen azterketa sistematiko eta exhaustiboak erabiliz eta datu horien perfilak egitean oinarrituta, edo datu pertsonalen kategoria bereziak, datu biometrikoak edo kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalak edo haiei lotutako segurtasun-neurriei buruzko datu pertsonalak tratatzen badira. Sarbide publikoa duten zonetan behaketa sistematikoa eskala handian egiten denean ere beharrezkoa da datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa, bereziki gailu optoelektronikoak erabiltzen badira, eta baita beste edozein eragiketa motetarako, baldin eta kontrol- agintaritza eskudunaren iritziz tratamenduak arrisku handia izan badezake interesdunen eskubide eta askatasunetarako, bereziki interesdunei eragozten badie eskubide bat baliatzea, zerbitzu bat erabiltzea edo kontratu bat egikaritzea, edo sistematikoki egiten bada eskala handian. Datu pertsonalen tratamendua ez da eskala handikotzat joko, pazienteen edo bezeroen kasuan, baldin eta mediku bakar batek, edo osasun arloko beste profesional bakar batek edo abokatu bakar batek egiten badu. Kasu horietan, datuen babesaren eraginaren gaineko ebaluazioa ez da beharrezkoa izan behar.
- (92) Zenbait egoeratan arrazoizkoa eta ekonomikoa izan daiteke datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazio batek proiektu bati baino gehiagori buruzkoa izatea, adibidez, agintaritza edo erakunde publikoek aurreikusten badute tratamendurako aplikazio edo plataforma komun bat sortzea, edo arduradun batzuek asmoa badute tratamendurako aplikazio edo ingurune komun bat sartzeari enpresa-segmentu edo -sektore batean, edo erabilera orokorreko jarduera horizontal baterako.
- (93) Estatu kideek, tratamendu-eragiketa edo - eragiketak arautzen dituen eta agintaritza publikoaren edo erakunde publikoaren eginkizunak betetzea oinarritzen deneko zuzenbidea bere egitean, beharrezko iritz diezaiketete tratamendu- eragiketak hasi aurretik ebaluazio hori egiteari.
- (94) Tratamendu-jarduerak hasi aurretik kontsulta egin behar zaio kontrol-agintaritzari, baldin eta datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazio batek erakusten badu arriskuak murrizteko kontrol-mekanismoak, segurtasun- neurriak eta bermerik ezean tratamenduak arrisku handia ekarriko lukeela pertsona fisikoaren eskubide eta askatasunetarako, eta tratamenduaren arduradunak uste badu arriskua ezin dela murriztu arrazoizko neurriekin, eskuragarri dagoen teknologiarik eta aplikatzearen kostuei dagokienez. Gerta liteke arrisku handi hori izatea tratamendu mota batzuen eta haren irismenaren eta maiztasunaren

ondorio, horrek ere kalte-galerak edo injerentzia eragin baititzake pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetan. Kontrol-agintaritzak epe jakin baten barruan erantzun behar dio kontsulta eskaerari. Hala ere, kontrol-agintaritzak epe horren barruan ez erantzutea ez da oztopo izan behar agintaritzak horrek esku hartzeko erregelamendu honek esleitzen dizkion eginkizun eta ahaletan oinarrituta, baita tratamendu- eragiketak debekatzeko ahala ere. Kontsulta-prozesu horren barruan aztergai den tratamenduari dagokion datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazioaren emaitza aurkez dakioke kontrol- agintaritzari, bereziki, pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskuak murrizteko aurreikusitako neurriak.

- (95) Tratamenduaren eragileak arduradunari lagundu behar dio beharrezkoa denean edo eskatzen dionean, hartara ziurtatzeko datuen babesaren gaineko eraginaren ebaluazioetatik eta kontrol-agintaritzari aurretiko kontsultatik ateratzen diren eginbeharrak betetzen direla.
- (96) Halaber, kontrol-agintaritzari kontsultak egin behar zaizkio datu pertsonalen tratamendua ezartzen duten legegintzako edo erregelamenduko neurriak izapidetzean, hartara bermatzeko aurreikusten den tratamendua bat datorrela erregelamendu honekin eta, bereziki, tratamenduak interesdunari ekar diezaiokeen arriskua murrizteko.
- (97) Erregelamendu hau barruan betetzen den ikuskatzean, tratamenduaren arduradun edo eragileak izan behar du datuen babesaren inguruko zuzenbidean eta praktikan ezagutza espezializatuak dituen pertsona bat, baldin eta tratamendua agintaritzak publiko batek egiten badu, salbu eta auzitegiek edo beste erakunde judizial independenteren batek egiten badu bere eginkizun judiziala egikaritzean, edo sektore pribatuan jarduera nagusiak interesdunen jarraipen ohiko eta sistematikoa eskatzen duten eskala handiko tratamendu-eragiketak dituen arduradun batek egiten badu, edo arduradun edo eragilearen jarduera nagusiak badira datu pertsonalen kategoria bereziak eta kondena eta arau-hauste penalei buruzko datuak eskala handian tratatzea. Sektore pribatuan, arduradun baten jarduera nagusiek lotura dute beraren lehen mailako jarduerekin, eta ez dute zerikusirik datu pertsonalen tratamenduarekin jarduera lagungarri gisa. Behar den ezagutza espezializatuen maila zehaztu behar da batez ere egiten diren datu-tratamenduko eragiketen eta arduradun edo eragileak tratatzen dituen datu pertsonaletarako eskatzen den babesaren arabera. Datuen babeserako ordezkari horiek, tratamenduaren arduradunaren enplegatuak izan edo ez, gai izan behar dira beren eginkizun eta zereginak era independentean gauzatzeko.
- (98) Arduradun edo eragilearen elkarrekin edo arduradun edo eragilearen kategoriak ordezkatzeko dituzten beste erakunde batzuk bultzatu behar dira jokabide-kodeak idatz dituzten, erregelamendu honek ezarritako mugen barruan, hartara hura eraginkortasunez aplikatzea errazteko, kontuan hartuta sektore jakin batzuetan egiten den tratamenduaren ezaugarri bereziak eta mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainek dituzten beharrezkoak. Jokabide-kode horiek arduradun eta eragilearen betebeharrak ezar litezake berariaz, kontuan izanik



tratamendutik zer arrisku etor litekeen pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako.

- (99) Jokabide-kodea idaztean, edo kode hori aldatzean edo zabaltzean, arduradun edo eragileen kategoriak ordezkatzan dituzten elkarte edo beste erakunde horiek gaian interesa duten alderdiei kontsulta egin behar diete, baita interesdunei ere, hala egin daitekeenean, eta kontuan hartu kontsulta horien erantzunetan jasotako gogoeta eta iritziak.
- (100) Erregelamendu hau gardenago izateko eta gehiago bete dadin, datuen babesaren markak, zigiluak eta ziurtapen-mekanismoak ezartzea sustatu behar da, hartara interesdunek lasterrago ebaluatu ahal dezaten datuen babeseko zer maila duten produktu eta zerbitzu horiek.
- (101) Batasunetik kanpoko herrialde eta nazioarteko erakundeekiko mugaz gaindiko datu pertsonalen fluxuak (haietatikoak zein haietarakoak) beharrezkoak dira nazioarteko lankidetzara eta merkataritza hedatzeko. Datu horiek ugaritzeak erronka eta kezka berriak dakartza datu pertsonalen babesari dagokionez. Hala ere, datu pertsonalak Batasunetik hirugarren herrialdeetan dauden arduradun, eragile edo beste hartzaile batzuei edo nazioarteko erakundeei bidaltzen bazaizkie, horrek ez du txikiagotu behar Batasunean erregelamendu honek bermatzen duen pertsona fisikoen babes-maila, ez eta gero datu pertsonalak hirugarren herrialdeetik edo nazioarteko erakundetik herrialde edo erakunde bateko zein beste hirugarren herrialde bateko edo beste nazioarteko erakunde bateko arduradun eta eragileei bidaltzean ere. Nolanahi ere, hirugarren herrialdeetarako eta nazioarteko erakundeetarako transferentziak erregelamendu hau erabat betez baino ezin dira gauzatu. Transferentzia bat soilik egin liteke, baldin eta, erregelamendu honetako gainerako xedapenez gain, arduradun edo eragileak betetzen baditu hirugarren herrialdeetarako edo nazioarteko erakundeetarako datu pertsonalak transferitzeari buruzko erregelamendu honetako xedapenak betetzen baditu.
- (102) Erregelamendu honek ez ditu eragozten Batasunaren eta hirugarren herrialde batzuen artean sinatu diren eta datu pertsonalen transferentziak eta behar diren interesdunentzako bermeak arautzen dituzten nazioarteko akordioak. Hirugarren herrialde batzuetara edo nazioarteko erakunde batzuetara datu pertsonalak bidaltzea dakarten nazioarteko akordioak sina ditzakete estatu kideek, baldin eta akordio horiek eragiten ez badiote ez erregelamendu honi ez Batasuneko zuzenbideko beste edozein xedapeni, eta interesdunen oinarrizko eskubideak babesteko maila egokia badaukate.
- (103) Batzordeak erabaki dezake, Batasun osorako eraginarekin, hirugarren herrialde bateko edo hirugarren herrialde bateko lurralde edo sektore espezifiko bateko edo nazioarteko erakunde bateko datuen babesaren maila egokia ematen duela, eta, hala, Batasun osoan segurtasun eta uniformetasun juridikoak emango ditu babes-maila hori eskaintzen duela iritzi zaion hirugarren herrialde edo nazioarteko erakunde horri dagokionez. Kasu horietan, bestelako baimenik lortu beharrik gabe egin daitezke herrialde horietarako datu pertsonalen

transferentziak. Halaber, Batzordeak balio gabetu dezake erabaki hori, alde zurretik hirugarren herrialde edo nazioarteko erakunde hari adierazpen arrazoitu osoa emanda eta abisu emanda.

- (104) Batasunaren oinarri diren funtsezko balioekin bat etorrira, batez ere giza eskubideen babesari, Batzordeak, hirugarren herrialde bat, edo hirugarren herrialde bateko lurralde edo sektore espezifiko bat ebaluatzean, kontuan hartu beharko du zenbateraino errespetatzen diren Zuzenbidezko Estatuaren, justiziarako irispidea eta giza eskubideen arloko nazioarteko arau eta irizpideak, baita herrialdeko zuzenbide orokorra eta sektoreakoa ere, horren barruan sartuta segurtasun publikoari, defentsari eta segurtasun nazionalari buruzko legeria, ordena publikoa eta zuzenbide penala. Hirugarren herrialde bateko lurralde edo sektore espezifiko bati buruzko egokitzapen-erabakia hartzeko, kontuan hartu behar dira irizpide argi eta objektiboak, hala nola tratamendu-jarduera zehatzak eta hirugarren herrialde horretan aplikatzekoak diren arau juridikoen eragin-esparrua. Hirugarren herrialdeak bermeak eman behar ditu alderdi funtsezkoenetan Batasunean eskainitakoaren parekoa den babes-maila egokia ziurtatzeko, batez ere datu pertsonalak sektore espezifiko batean edo batzuetan tratatzen direnean. Bereziki, hirugarren herrialdeak bermatu behar du datuen babesaren benetako kontrol independentea dagoela, eta ezarri behar ditu estatu kideetako datuen babeseko agintaritzeko kooperazio- mekanismoak, eta interesdunei aitortu eskubide benetako eta derrigorrezkoak eta ekintza administratibo eta judizial eraginkorrak.
- (105) Hirugarren herrialdeak edo nazioarteko erakundeak hartutako nazioarteko konpromisoez gain, Batzordeak kontuan hartu behar ditu zer bete behar izan ditzakeen hirugarren herrialdeak sistema multilateraletan edo eskualdekoetan parte hartzeagatik, bereziki datu pertsonalen babesari dagokionez, eta nola betetzen diren bete behar horiek. Bereziki, kontua hartu behar da ea herrialdea atxiki zaion Pertsonak datu pertsonalen tratamendu automatizatutik babesteari buruzko 1981eko urtarrilaren 28ko Europako Kontseiluaren Hitzarmenari eta haren Protokolo gehigarriari. Batzordeak Lantaldeari kontsulta egin behar dio ebaluatzean zer babes maila dagoen hirugarren herrialdeetan edo nazioarteko erakundeetan.
- (106) Batzordeak ikuskatu behar du hirugarren herrialde bateko edo hirugarren herrialde bateko lurralde edo sektore bateko edo nazioarteko erakunde bateko babes-mailari buruzko erabakien aplikazioa, eta 95/46/EE Zuzentarauaren 25. artikuluko 6. apartatua edo 26. artikuluko 4. apartatua oinarrituta hartutako erabakien aplikazioa. Bere egokitzapen-erabakiei dagokienez, Batzordeak mekanismo bat ezarri behar du haien aplikazioa aldizka berrikusteko. Aldizkako berrikuspen hori dagokion hirugarren herrialdearekin edo nazioarteko erakundearekin lankidetzan egin behar da, eta kontuan hartu behar ditu hirugarren herrialde edo nazioarteko erakunde horretan gaiaren inguruan gertaturiko aldaketa guztiak. Aldizkako berrikuspen horiek egiteko eta gainbegiratzeko, Batzordeak aintzat hartu behar ditu Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren iritzi eta ondorioak, baita zerikusia duten beste erakunde eta iturri batzuenak ere. Batzordeak arrazoizko epe batean ebaluatu behar du

erabaki horien aplikazioa, eta dagokion edozein ondorioren berri eman 182/2011 (EB) Erregelamenduari<sup>(12)</sup> jarraituz erregelamendu honek ezartzen duen Lantaldeari, eta Europako Parlamentuari eta Kontseiluari.

- (107) Batzordeak aitortu dezake hirugarren herrialde batek edo hirugarren herrialde bateko lurralde edo sektore batek edo nazioarteko erakunde batek ez duela bermatzen jada datuen babes-maila egokia. Horrenbestez, debekatu behar da hirugarren herrialde edo nazioarteko erakunde horri datuak transferitzea, salbu eta berme egokietan oinarritutako transferentziei buruzko erregelamendu honetako eskakizunak betetzen badira, arau korporatibo lotesleak eta egoera espezifikoari aplikatutako salbuespenak barne. Kasu horretan, ezarri behar da kontsultak egin behar direla Batzordearen eta hirugarren herrialde edo nazioarteko erakunde horien artean. Batzordeak arrazoiak garaiz jakinarazi behar dizkio hirugarren herrialdeari edo nazioarteko erakundeari, eta kontsultak egin egoera konpontzeko.
- (108) Datuen babesa egiaztatzen duen erabakirik ezean, tratamenduaren arduradun edo eragileak neurriak hartu behar ditu interesdunarentzat egokiak diren bermeen bidez konpentsatzeko hirugarren herrialdeko datu-babesik eza. Berme egoki horiek izan daitezke arau korporatibo lotesleak erabiltzea, datuen babeserako Batzordeak edo kontrol-agintaritza batek hartutako klausula-ereduak erabiltzea, edo kontrol-agintaritza batek baimendutako kontratu-klausulak erabiltzea. Berme horiek ziurtatu behar dute Batasunaren barruko tratamendurako egoki diren interesdunen datuak eta eskubideak babesteko eskakizunak betetzen direla, besteak beste interesdunek derrigorrezko eskubideak eta legezko akzio eraginkorrak eskura edukitzea, zeinak barne hartzen baitu benetako konponketa administratibo edo judiziala jasotzeko eta Batasunean zein hirugarren herrialdean kalte-ordaina eskatzeko eskubidea. Bereziki, datu pertsonalen tratamenduari buruzko printzipio nagusiak betetzeari eta datuak diseinutik abiatuta eta lehenetsita babestearen printzipioei buruzkoak izan behar dira. Halaber, transferentziak egin ditzakete erakunde edo agintaritza publikoek hirugarren herrialdeetako erakunde edo agintaritza publikoekin edo dagozkien eskumenak eta eginkizunak dituzten nazioarteko erakundeekin, betiere, akordio administratiboari erantsiriko xedapenak oinarri hartuta, hala nola interesdunei eskubide derrigorrezko eta eraginkorrak aitortzen dizkieten ulermen-memorandumak. Juridikoki lotesleak ez diren administrazio-akordioetan ageri badira bermeak, dagokion kontrol-agintaritza eskudunaren baimena lortu behar da.
- (109) Arduradun edo eragileak Batzordeak edo kontrol-agintaritza batek hartutako datuen babeserako klausula-ereduak erabili ahal izateak ez du eragotzi behar arduradun edo eragileek datuak babesteko klausula-ereduak sartzea kontratu zabalago batean (esaterako bi eragileren arteko kontratu batean), edo beste klausula edo berme gehigarri batzuk gehitzea, betiere zuzenean zein zeharka Batzordeak edo kontrol-agintaritzak hartutako kontratu-erako klausula-ereduen kontrakoak izan gabe, eta interesdunen oinarritzko eskubide edo askatasunak murriztu gabe. Tratamenduaren arduradun edo eragileak bultzatu behar dira

berme gehigarriak eskaintzera datuen babeserako klausula ereduak osatzen dituzten kontratu-konpromisoen bidez.

- (110) Enpresa talde edo baterako jarduera ekonomiko baterako enpresa-elkarte guztiek aukera izan behar dute Batasunetik enpresa talde edo jarduera ekonomiko baterako enpresa-elkarte beraren barruko erakundeetara beren nazioarteko transferentziak egiteko baimendutako arau korporatibo lotesleak alegatzeko, baldin eta arau horiek barne hartzen badituzte aplikatzekoak diren funtsezko printzipio eta eskubide guztiak, datu pertsonalen transferentzietarako edo transferentzia kategorietarako berme egokiak eskaintzeko.
- (111) Ezarri behar da egoera jakin batzuetan transferentziak egiteko aukera, interesdunaren esanbidezko adostasuna edukiz gero, baldin eta transferentzia noizbehinkakoa bada eta beharrezkoa bada kontratu edo erreklamazio baterako, prozedura judiziala, prozedura administratiboa edo estrajudiziala den alde batera utzita, baita erakunde erregulatzailen aurrean ere. Halaber, transferentziak egiteko aukera ezarri behar da hala eskatzen badute Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak ezarritako interes publikoko arrazoi sendoek, edo legearen bidez ezarritako erregistro batetik egiten bada eta publikoak edo interes legitimoa duten pertsonak kontsultatzeko bada. Azken kasu horretan, transferentziak ez dio eragin behar erregistroan sartutako datu pertsonalen edo datu pertsonalen kategorien osotasunari, eta, interes legitimoa duten pertsonak kontsultatzeko denean, pertsona horiek eskatzen badute edo horiek hartzaileak badira baino ez da egin behar transferentzia, betiere erabat kontuan hartuta interesdunaren oinarritzko eskubideak eta interesak.
- (112) Salbuespen horiek bereziki aplikatu behar zaizkie interes publikoko arrazoi sendoengatik beharrezkoak diren transferentzietan, adibidez, datuak nazioartean trukatzeko lehiaren arloko agintaritzek, zerga-administrazioek edo aduana- administrazioek, finantzak gainbegiratzeko agintaritzek, gizarte-segurantzaren edo osasun publikoaren arloko zerbitzu eskudunek, esaterako gaixotasun kutsakorrek lokalizatzeko edo kirolean dopina kentzeko kontaktuen kasuan. Orobat, datu pertsonalen transferentzia legekotzat jo behar da interesdunaren edo beste pertsona baten bizi- interesak babesteko beharrezkoa bada (osotasun fisikoa edo bizia barne) eta interesduna ez badago adostasuna emateko moduan. Datu-babesari buruzko egokitzapen-erabakirik ezean, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak esanbidez mugak ezarri ahal izango dizkio hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera datuen kategoriatan espezifikoko transferentzietan, interes publikoko arrazoi sendoak direla medio. Estatu kideek Batzordeari jakinaraziko dizkiote neurri horiek. Beharrezkotzat jo daiteke interes publikoko arrazoi sendoengatik, edo interesdunaren bizi- interesekoa izateagatik, adostasuna emateko gaitasun fisiko edo juridikoa ez duen interesdun baten datu pertsonalak nazioarteko erakunde humanitario bati transferitzea, Genevako Konbentzioetan oinarritutako eginkizun bat bete dezan, edo bat badator gatazka armatuetan aplikatzeko den nazioarteko zuzenbide humanitarioarekin.

- (113) Ez-errepikakortzat jo daitezkeen eta interesdun kopuru mugatu bati baino eragiten ez dioten transferentziak ere egingarriak izan behar dira tratamenduaren arduradunaren interes legitimo larrietarako badira, interes horien gainetik ez badaude interesdunaren interesak edo eskubide eta askatasunak, eta arduradunak ebaluatu baditu datu- transferentzian gertatzen diren gorabehera guztiak. Arduradunak arreta berezia jarri behar dio datu pertsonalek zer nolakotasun duten, tratamendu- eragiketak edo -eragiketek zer helburu eta iraupen dituzten, baita jatorrizko herrialdean, hirugarren herrialdean eta azken helmuga den herrialdean zer egoera dagoen ere, eta behar diren bermeak eskaini pertsona fisikoen oinarrizko eskubideak eta askatasunak haien datu pertsonalen tratamenduaren aurrean babesteko. Transferentzia horiek bakarrik izan behar dira posible kasu solteetan, transferentziarako beste arrazoietako bat ere aplikagarria ez denean. Gizarteak ezagutza handitzean duen itxaropen legitimoak kontuan hartu beharko dira ikerketa zientifikorako, historikorako edo estatistikorako helburuekin. Arduradunak transferentziaren berri eman behar die kontrol-agintaritzari eta interesdunari.
- (114) Nolanahi ere, Batzordeak erabakirik hartu ez badu hirugarren herrialde bateko datuen babes egokiari buruz, tratamenduaren arduradun edo eragileak konponbideak antolatu behar ditu interesdunei eskubide derrigorrezko eta eraginkorrak bermatzeko beren datuak Batasunean tratatzeari dagokionez, horiek transferitu ondoren, hala, oinarrizko eskubideak eta bermeak izaten jarraitzeko.
- (115) Hirugarren herrialde batzuek legeak, araudiak eta bestelako egintza juridikoak hartzen dituzte Batasuneko estatu kideetako jurisdikzioaren pean dauden pertsona fisiko eta juridikoen tratamendu-jarduerak zuzenean arautzeko. Horien artean egon daitezkeen hirugarren herrialdeetako jurisdikzio-organoen zenbait epaik edo agintaritza administratiboen zenbait erabakik tratamenduaren arduradun edo eragilea datu pertsonalak transferitzera edo komunikatzera behartu dezakete, nazioarteko inongo akordiotan oinarrituta egon gabe (esaterako datuak eskatzen dituen hirugarren herrialdearen eta Batasunaren edo estatu kide baten artean indarrean dagoen elkarrekiko laguntza judizialeko tratatu bat). Lege, araudi eta bestelako egintza juridiko horien lurraldez kanpoko aplikazioa nazioarteko zuzenbidearen aurkakoa izan daiteke, eta eragotz dezake Batasunean erregelamendu honen bidez bermatzen den pertsona fisikoen babesa. Transferentziak soilik baimen daitezke erregelamendu honetan dauden hirugarren herrialdeetarako transferentziei buruzko baldintzak betetzen badira. Hala gerta daiteke, besteak beste, komunikazio hori beharrezkoa denean Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak onartzen duen eta tratamenduaren arduradunari aplika dakiokkeen interes publikoko arrazoi sendo batengatik.
- (116) Datu pertsonalak mugak zeharkatzen dituztenean Batasunetik kanpora, arrisku handiagoan jar daiteke pertsona fisikoen datuen babeseko eskubideak baliatzeko gaitasuna, batez ere informazio horren legez kanpoko erabilpenetik edo komunikaziotik babesteko eskubideari dagokiona. Halaber, gerta daiteke kontrol- agintaritzek ezin izapidetzea erreklamazioak edo ezin egin bere

mugetatik kanpo egindako jardueri buruzko ikerketarik. Mugaz gaindiko testuinguruan lankide aritzeko beraien ahaleginetarako beste oztopo bat izan daiteke ahal prebentibo edo zuzentzaile nahiko ez izatea, araubide juridiko inkoherenteak egotea edo oztopo praktikoak egotea (baliabide urriak izatea, kasu). Horrenbestez, lankidetzak estuagoa sustatu behar datuen babesaz arduratzen diren kontrol-agintaritzen artean, nazioarteko beren homologoekin batera ikerketak egiten eta informazioa trukatzeko laguntzeko. Datu pertsonalen babesaren arloko legeria betearaztean elkarrekiko nazioarteko laguntza errazteko eta emateko nazioarteko kooperazio-mekanismoak garatzeko, Batzordeak eta kontrol-agintaritzek informazioa trukatu behar dute eta lankide aritu hirugarren herrialdeetako agintaritzekin beren eskumenak egikaritzeari loturiko jardueretan, elkarrekikotasunean oinarrituta eta erregelamendu honekin bat etorrita.

- (117) Estatu kideetan independentzia osoz beren eginkizunak betetzeko eta beren eskumenak egikaritzeko gaitasuna duten kontrol-agintaritzak ezartzea funtsezko elementua da pertsona fisikoak datu pertsonalen tratamenduaren aurrean babesteko. Estatu kideek aukera izan behar dute kontrol-agintaritzak bat baino gehiago ezartzeko, beren konstituzio-, antolaketa- eta administrazio- egitura islatze aldera.
- (118) Kontrol-agintaritzen independentziak ez du esan nahi agintaritzak horiek salbuetsita gera daitezkeenik kontrol- edo gainbegiratzeko mekanismoetatik, euren finantza-gastuei dagokienez, edo kontrol judizialek.
- (119) Estatu kide batek kontrol-agintaritzak bat baino gehiago ezartzen baditu, legez mekanismoak xedatu behar ditu bermatzeko kontrol-agintaritzak horiek era eraginkorrean parte hartzen dutela koherentzia-mekanismoan. Estatu kide horrek bereziki izendatu behar du zer kontrol-agintaritzak jardungo duen harremanetarako puntu bakar gisa, agintaritzak horiek era eraginkorrean parte hartzeko mekanismo horretan, eta hartara bermatzeko lankidetzak arin eta erraza dagoela beste kontrol- agintaritzekin, Batzordearekin eta Lantaldearekin.
- (120) Kontrol-agintaritzak guztiek izan behar dituzte beren eginkizunak eraginkortasunez betetzeko behar diren baliabide finantzario eta giza baliabideak, lokalak eta azpiegiturak, bereziki, Batasuneko beste kontrol-agintaritzekiko lankidetzako eta elkarrekiko laguntzako eginkizunak bete ahal izateko. Kontrol-agintaritzak bakoitzak urteko aurrekontu publiko propioa izan behar du; hori Estatuaren aurrekontu orokorrean sartuta egon daiteke, edo beste esparru nazional batenean.
- (121) Kontrol-agintaritzako kideari edo kideei aplikatzekoak zaizkien baldintza orokorrak legez ezarri behar dira estatu kide bakoitzean, eta berariaz xedatu behar da agintaritzako kideak prozedura garden batez izendatu behar dituela parlamentuak, gobernuak edo estatu kideko estatuburuak, gobernuaren, gobernuko kide baten, edo parlamentuaren edo parlamentuko ganberetako baten eskariz, edo estatu kideko zuzenbideak eginkizun hori eman dion erakunde independente batek. Kontrol-agintaritzaren independentzia bermatzeko, horren

kideek zuzentasunez jokatu behar dute; ez dute egin behar beren eginkizunekin bateraezin den ekintzarik; eta, beren aginpideak irauten duen bitartean, ez dute egin behar inongo jarduera bateraezinik, ordaindua izan edo ez. Kontrol-agintaritzak bere langileria propio izan behar du, agintaritzak berak hautatuta edo estatu kideko zuzenbideak ezarritako erakunde independente batek, zeina kontrol-agintaritzako kidearen edo kideen menpe baino egongo ez baita.

- (122) Kontrol-agintaritzak bakoitzak eskumenak izan behar ditu dagokion estatu kideko lurraldean erregelamendu honen arabera eman zaizkion ahalak erabiltzeko eta eginkizunak betetzeko. Aurreko horrek barruan hartu behar du, bereziki, estatu kidean arduradun edo eragile batek duen establezimenduaren testuinguruko tratamendua, agintaritzak publikoek edo interes publikoaren izenean erakunde pribatuak egiten duten datu pertsonalen tratamendua, dagokion lurraldeko interesdunei eragiten dien tratamendua, eta Batasunetik kanpo kokatutako arduradun edo eragile batek egiten duen tratamendua baldin eta haren hartzaileak dagokion lurraldean bizi diren interesdunak badira. Horren barruan sartu behar da interesdunek aurkeztutako erreklamazioak aztertea, erregelamendu honen aplikazioari buruzko ikerketak egitea eta publikoa sensibilizatzea datu pertsonalen tratamenduaren inguruko arriskuez, araez, bermeez eta eskubideez.
- (123) Euren datu pertsonalen tratamenduaren aurrean pertsona fisikoak babesteko eta barne-merkatuan datu pertsonalak libreki zirkulatzea errazteko, kontrol-agintaritzek gainbegiratu behar dute erregelamendu honen arabera hartutako xedapenen aplikazioa, eta lagundu behar dute erregelamendua Batasun osoan era koherentean aplikatzen. Horretarako, kontrol-agintaritzek lankidetzan jardun behar dute euren artean, estatu kideek inongo akordiorik egin behar izan gabe elkarrekiko laguntzaren inguruan zein lankidetzan horren inguruan.
- (124) Arduradun edo eragile batek Batasunean duen establezimenduaren jardueren testuinguruan egiten bada tratamendua, eta arduradun edo eragileak establezimendua badu estatu kide batean baino gehiagotan, edo arduradun edo eragile batek Batasunean duen establezimendu bakarraren jardueren testuinguruko tratamenduak nabarmen ukitzen baditu (edo litekeena da ukitzea) estatu kide bateko baino gehiagoko interesdunak, arduradun edo eragilearen establezimendu nagusiaren edo establezimendu bakarraren kontrol-agintaritzak jokatu behar du agintaritzak nagusi gisa. Agintaritzak horrek lankidetzan jardun behar du gainerako agintaritzak interesdunekin; horiek interesdun izan daitezke arduradun edo eragileak establezimendu bat duelako dagokion estatu kideko lurraldean, horren lurraldean bizi diren interesdunak nabarmen ukitzen dituelako, edo erreklamazioen bat jaso dutelako. Halaber, estatu kide horretan bizi ez den interesdun batek erreklamazioen bat aurkeztu badu, hura jaso duen kontrol-agintaritzak interesdun izan behar du. Erregelamendu honen aplikazioarekin lotutako edozein konturi buruzko gidalerroak emateko bere eginkizunen esparruan, Lantaldeak gaitasuna izan behar du gidalerroak emateko, batez ere estatu kide bateko baino gehiagoko interesdunak ukitzen dituen ala ez erabakitze kontuan hartu behar diren irizpideei buruz, eta eragozpen beharrezko eta arrazoituei buruz.

- (125) Agintaritza nagusiak eskumena izan behar du erregelamendu honi jarraituz emandako ahalak egikaritzeko neurriei buruzko erabaki lotesleak hartzeko. Kontrol-agintaritza nagusiak erabakiak hartzeko prozesuan estu inplikarazi eta koordinatu behar ditu kontrol-agintaritza interesdunak. Erabakia interesdunaren erreklamazioa guztiz edo partzialki baztertzea denean, erreklamazioa jaso duen kontrol-agintaritzak hartu behar du erabakia.
- (126) Erabakia elkarrekin hartu behar dute kontrol-agintaritza nagusiak eta kontrol-agintaritza interesdunak, eta arduradun edo eragilearen establezimendu nagusi edo bakarrari bidali behar zaio, eta bientzat lotesle izan behar du. Arduradun edo eragileak neurriak hartu behar ditu bermatzeko erregelamendu hau betetzen dela eta Batasuneko tratamendu-jarduerei dagokienez arduradun edo eragilearen establezimendu nagusiari kontrol- agintaritza nagusiak jakinarazitako erabakia betetzen dela.
- (127) Kontrol-agintaritza nagusi gisa ez diharduen kontrol-agintaritza bakoitzak eskumena izan behar du tokiko kontuetan jarduteko, baldin eta, tratamenduaren arduradun edo eragileak establezimenduak estatu kide batean baino gehiagotan eduki arren, tratamenduaren xede espezifikoak estatu kide bakar batean egindako tratamenduari buruzkoa bada eta estatu kide horretako interesdunak baino ez baditu ukitzen, adibidez, tratamenduaren xedea enplegatuen datu pertsonalak baino ez denean, estatu kide bateko enpleguaren testuinguru espezifikoan. Horrelako kasuetan, kontrol-agintaritzak atzerapenik gabe eman behar dio horren berri kontrol-agintaritza nagusiari. Horren berri jaso ondoren, kontrol- agintaritza nagusiak erabaki behar du nola heldu behar zaion kontuari: kontrol-agintaritza nagusiaren eta beste kontrol-agintaritza interesdunen arteko lankidetzari aplikatzekoa zaion xedapenari jarraituz («leihatila bakarraren mekanismoa»), edo horren berri eman dion kontrol- agintaritzak tokiko gisa heldu behar dion. Kontuari helduko dion erabakitzean, kontrol-agintaritza nagusiak kontuan hartu behar du arduradun edo eragileak establezimendurik duen ala ez kontuaz informatu duen kontrol-agintaritzaren estatu kidean, hartara bermatzeko eraginkortasunez egikaritzen dela tratamenduaren arduradun edo eragileari buruzko erabakia. Kontrol-agintaritza nagusiak kontuari heltzea erabakitzen badu, informatu duen kontrol-agintaritzari aukera eman behar dio erabaki-proiektu bat aurkezteko, eta kontrol-agintaritza nagusiak ahal bezainbat hartu beharko du kontuan bere erabaki-proiektua prestatzean leihatila bakarraren mekanismoari jarraituz.
- (128) Kontrol-agintaritza nagusiari eta leihatila bakarraren mekanismoari buruzko arauak ez dira aplikatu behar tratamendua agintaritza publikoek edo erakunde pribatuek interes publikoaren izenean egin badute. Kasu horietan, dagokion agintaritza publikoa edo erakunde pribatua kokatuta dauden estatu kideko kontrol-agintaritza da erregelamendu honi jarraituz emandako ahalak egikaritzeko eskudun den kontrol-agintaritza bakarra.
- (129) Erregelamendu hau Batasun osoan era koherentean gainbegiratzen eta egikaritzen dela bermatzeko, kontrol-agintaritzek eginkizun eta benetako ahal berberak izan behar dituzte estatu kide guztietan, horien barruan hartuta



ikertzeko ahalak, ahal zuzentzaile eta zigortzaileak, eta baimen- eta kontsulta-ahalak, batez ere pertsona fisikoen erreklamazioen kasuan, betiere, alde batera utzi gabe estatu kideetako zuzenbideari jarraituz delituak jazartzeko ardua duten agintaritzek agintaritza judizialei erregelamendu hau urratzen duten arau-haustekak jakinarazteko eta ekintza judizialak egikaritzeko eskumenak. Ahal horien barruan egon behar du tratamenduari muga jartzeko ahalak, aldi baterako zein behin betiko, hura debekatzea barne. Estatu kideek datu pertsonalen babesarekin lotutako beste eginkizun batzuk zehaztu ditzakete, erregelamendu honi jarraituta. Kontrol-agintaritzen ahalak Batasuneko eta estatu kideetako zuzenbidean ezarritako prozesuko berme egokiekin bat etorrira egikaritu behar dira, inpartzialtasunez, zuzentasunez eta arrazoizko epe batean. Batez ere, neurri guztiek egokiak, beharrezkoak eta neurrikoak izan behar dute, erregelamendu hau betetzen dela bermatze aldera, kontuan hartuta kasu jakin bakoitzeko inguruabarrak, pertsona guztiek negatiboki eragiten dien edozein neurri hartu aurretik entzunak izateko duten eskubidea errespetatze aldera, eta ukitutako pertsonen beharrik gabeko kostuak eta gehiegizko eragozpenak saiheste aldera. Instalazioetarako sarbideari dagokionez, ikertzeko ahalak estatu kideko zuzenbide prozesaleko eskakizun espezifikoekin bat etorrira egikaritu behar dira, hala nola alde aurreko epailearen baimena eduki behar izatea. Juridikoki lotesle diren kontrol- agintaritzaren neurri guztiek idatziz jasota egon behar dute; argiak eta zalantzarik gabeak izan behar dute; adierazi behar dute zer kontrol-agintaritzak eman zuen neurria eta zein egunetan; kontrol-agintaritzako zuzendariaren edo berak baimendutako kide baten sinadura izan behar dute; zehaztu behar dituzte neurriaren arrazoiak eta aipatu behar dute benetako babes judizialerako eskubidea. Horrek ez du eragozten betekizun gehigarriak ezartzea estatu kideetako zuzenbide prozesalari jarraituta. Juridikoki lotesle den erabaki bat hartzeak berekin dakar erabakia hartu zuen kontrol-agintaritzaren estatu kidean kontrol judizialaren kontrolpean egon ahal izatea.

- (130) Erreklamazioa jaso duen kontrol-agintaritza kontrol-agintaritza nagusia ez bada, horrek lehenengoarekin lankidetzan estuan jardun behar du, erregelamendu honetan lankidetzari eta koherentziari buruz ezarritako xedapenei jarraituta. Kasu horietan, ondorio juridikoak izan behar duten neurriak hartzean, administrazio-isunak jartzea barne, kontrol-agintaritza nagusiak ahal bezainbat hartu behar du kontuan erreklamazioa jaso duen kontrol-agintaritzaren iritzia, eta hark eskudun izaten jarraitu behar du bere estatu kideko lurraldean edozein ikerketa egiteko kontrol- agintaritza eskudunarekin bitartekaritza.
- (131) Arduradun edo eragilearen tratamendu- jardueretarako beste kontrol-agintaritza batek kontrol-agintaritza nagusia izan behar duenean, baldin eta erreklamazioaren xedeak edo balizko arau-haustekak bakarrik eragiten badie arduradun edo eragileak erreklamazioa aurkeztu den edo balizko arau-haustea antzeman den estatu kidean egin dituen tratamendu-jarduerei, eta kontuak beste estatu kideetako interesdunei nabarmen eragiten ez badie eta seguruenik nekez eragin behar badie, orduan, erreklamazioa jaso duen edo erregelamendu hau urratzen duten balizko arau- haustekak dakartzaten egoerak antzeman dituen edo haiei buruzko informazioa bestela jaso duen kontrol-agintaritzak saiatu behar du adiskidetasuneko konponketa lortzen tratamenduaren arduradunarekin, eta,

hura ezin bada lortu, bere ahal guztiak egikarituko ditu. Aurreko horren barruan honako hauek ere sartu behar dira: kontrol-agintaritzaren estatu kideko lurraldean egindako edo estatu kide horretako interesdunei buruz egindako tratamendu espezifikoa; kontrol-agintaritzaren estatu kideko lurraldeko interesdunei espezifikoki zuzendutako ondasunen edo zerbitzuen eskaintza baten testuinguruan egindako tratamendua; eta estatu kideko zuzenbideari jarraituz egin beharreko lege- betebeharrak kontuan hartuz ebaluatu behar den tratamendua.

- (132) Kontrol-agintaritzek egin behar dituzten publikoa sentsibilizatzeko jardueren artean tratamenduaren arduradun eta eragileei zuzendutako neurri espezifikoko sartu behar dira, barne hartuta mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainak eta pertsona fisikoak, bereziki hezkuntza- arloan.
- (133) Kontrol-agintaritzek elkarri lagundu behar diote beren eginkizunak betetzen eta elkarri laguntza eman, erregelamendu hau barne- merkatuan era koherentean aplikatzen eta egikaritzen dela bermatze aldera. Elkarrekiko laguntza eskatu duen kontrol-agintaritzak batek, behin-behineko neurriak har ditzake bere laguntza- eskaerari erantzuten ez badiote beste kontrol- agintaritzak jaso eta hilabete batera.
- (134) Kontrol-agintaritzak bakoitzak parte hartu behar du, hala badagokio, beste kontrol-agintaritzekiko baterako operazioetan. Laguntza eskatu zaion kontrol-agintaritzak derrigortuta egon behar du eskaerari denbora-epe jakin batean erantzutera.
- (135) Erregelamendu hau Batasun osoan era koherentean aplikatzen dela bermatzeko, koherentzia-mekanismo bat ezarri behar da kontrol- agintaritzen arteko lankidetzarako. Mekanismo hori batez ere aplikatu beharko da kontrol-agintaritzak batek aurreikusten badu ondorio juridikoak izatea helburu duen erabaki bat hartuko duela, estatu kide batzuetan interesdun ugari nabarmen ukitzen dituzten tratamendu-eragiketei dagokienez. Halaber, mekanismoa aplikatu beharko da edozein kontrol-agintaritzak interesdunek edo Batzordeak eskatzen badute kontu hori tratatzea koherentzia- mekanismoaren babespean. Mekanismo horrek ez du eragozten Batzordeak edozein neurri hartzea tratatuen arabera dituen ahalak baliatuz.
- (136) Koherentzia-mekanismoa aplikatzean, Lantaldeak irizpena eman behar du epe jakin baten barruan, hala erabakitzen badute kideetako gehienek edo hala eskatzen badute kontrol- agintaritzetako edozeinek edo Batzordeak. Halaber, Lantaldeak gaitasuna izan behar du juridikoki lotesle diren erabakiak hartzeko, kontrol- agintaritzen arteko desadostasunak egonez gero. Horretarako, printzipioz bere kideen bi hereneko gehiengoz, juridikoki lotesle diren erabakiak eman behar ditu argi zehaztutako kasuetan, zeinetan kontrol-agintaritzen iritzirik kontrajarriak baitira, bereziki kontrol-agintaritzak nagusiaren eta kontrol-agintaritzak interesdunen arteko kooperazio- mekanismoan desadostasunak badaude gaiaren funtsari buruz, batez ere erregelamendu hau urratzen bada.

- (137) Jarduteko urgentziazko beharrianak interesdunen eskubide eta askatasunak babesteko beharrianaren ondorioa izan daiteke, batez ere beraien eskubideetako bat aitortzea nabarmen oztopatuta egoteko arriskua dagoenean. Horrenbestez, kontrol-agintaritzek gaitasuna izan behar dute beren lurraldeetan behin-behineko neurriak hartzeko, behar bezala arrazoituta, hiru hilabetetik gorakoa ez den balio-epe jakin baterako.
- (138) Mekanismo horren aplikazioak betekizun izan behar du kontrol-agintaritzak batek ondorio juridikoak izateko ematen duen neurri bat legezkota izateko, haren aplikazioa derrigorrekoa den kasuetan. Mugaz gaindiko garrantziko beste kasu batzuetan, kontrol-agintaritzak nagusiak eta kontrol-agintaritzak interesdunek elkarren artean aplikatu behar dute kooperazio-mekanismoa, eta kontrol-agintaritzak interesdunek elkarri laguntza eman ahal diote, eta elkarren artean baterako operazioak egin ditzakete, alde bikotasunean edo aldeaniztasunean oinarrituta, hura aplikatu beharrik izan gabe.
- (139) Erregelamendu honen aplikazio koherentea sustatze aldera, Lantaldeak Batasunaren erakunde independentea izan behar du. Bere helburuak betetzeko, Lantaldeak izaera juridikoa izan behar du. Bere presidentea izan behar du ordezkari. Pertsonak babesteko taldea ordeztu behar du Lantaldeak, 95/46/CE Zuzentarauak eraturako datu pertsonalen tratamenduari dagokionez. Lantaldea osatuko dute estatu kide bakoitzeko kontrol-agintaritzak bateko zuzendariak eta Datuak Babesteko Europako Ikuskatzaileak, edo haien ordezkariak. Batzordeak parte hartu behar du Lantaldearen jardueretan, boto-eskubiderik gabe, eta boto-eskubide espezifikoak aitortu behar zaizkio Datuak Babesteko Ikuskatzaile Europarrari. Lantaldeak lagundu behar du erregelamendu hau era koherentean aplika dadin Batasun osoan, besteak beste, Batzordea aholkatuz, bereziki hirugarren herrialdeetako edo nazioarteko erakundeetako babes-mailari buruz, eta Batasuneko kontrol-agintaritzak guztien lankidetzak sustatuz. Lantaldeak independentziaz jardun behar du bere eginkizunak betetzean.
- (140) Lantaldeak idazkaritza bat izango du, zeinaren ardura Datuak Babesteko Europako Ikuskatzaileak hartuko baitu. Erregelamendu honek Lantaldeari emandako eginkizunak egikaritzen parte hartzen duten Datuak Babesteko Ikuskatzaile Europarraren langileek Lantaldearen presidentearen jarraibideei baino ez diete segitu behar, eta beraren aurrean baino ez dute erantzun behar.
- (141) Interesdun guztiek eskubidea izan behar dute erreklamazioa aurkezteko kontrol-agintaritzak bakar baten aurrean, bereziki euren ohiko bizilekua duten estatu kidean, eta benetako babes judizialerako eskubidea, Gutunaren 47. artikulua arabera, uste badute erregelamendu honen arabera euren eskubideak urratu direla edo kontrol-agintaritzak erantzuten ez badio erreklamazio bati, edo erreklamazio bat bazterten badu guztiz edo partzialki, edo jarduten ez badu interesdunaren eskubideak babesteko behar denean. Erreklamazio batek eragindako ikerketa kontrol judizialaren pean egin behar da, kasu jakin horretan hala badagokio. Kontrol-agintaritzak arrazoizko epe baten barruan jakinarazi behar dizkio interesdunari erreklamazioaren bilakaera eta emaitza. Kontuak ikerketa handiagoa eskatzen badu, edo beste kontrol-agintaritzak batekiko

koordinazioa, bitarteko informazioa eman beharko zaio interesdunari. Kontrol-agintaritza bakoitzak neurriak hartu beharko ditu erreklamazioak aurkeztea errazteko, hala nola erreklamazioak aurkezteko inprimakia eskaintzea, bitarteko elektronikoz bidez betetzeko modukoa, betiere, komunikatzeko beste bide batzuk bazter utzi gabe.

- (142) Erregelamendu honek aitortzen dizkion eskubideak urratu zaizkiola uste duen interesdunak eskubidea izan behar du mandatu emateko irabazteko asmorik gabeko elkarte, erakunde edo entitate bati (zeinak estatu kide bateko zuzenbidearen arabera erabaria egon behar baitu eta datu pertsonalen babesaren esparruan jardun behar baitu) bere izenean erreklamazio bat aurkezteko kontrol-agintaritzaren aurrean, babes judizialerako eskubidea egikaritzeko interesdunen izenean, edo, estatu kideko zuzenbideak hala ezarrita badu, haien izenean kalte-ordaina jasotzeko eskubidea egikaritzeko. Estatu kide batek horrelako entitate, erakunde edo elkarte bati aitor diezaiotke interesdunen baten mandatu egon zein ez erreklamazioa aurkezteko eta benetako babes judizialerako eskubidea, baldin eta arrazoiak badaude pentsatzeko interesdun baten eskubideak urratu direla erregelamendu honen kontrakoa den datu pertsonalen tratamendu baten ondorioz. Baliteke entitate, erakunde edo elkarte hori baimenduta ez egotea interesdun baten izenean kalte-ordaina eskatzeko, haren mandatu gorabehera.
- (143) Pertsona fisiko guztiek eskubidea dute Justizia Auzitegiaren aurrean Lantaldearen erabakiak deuseztatzeko errekurtoa jartzeko, EBFTko 263. artikuluan ezarritako baldizetan. Erabaki horien hartzaile diren aldetik, haiek aurkaratu nahi dituzten kontrol-agintaritza interesdunek errekurtoa jarri behar dute jakinarazten zaien unetik bi hilabeteko epean, EBFTko 263. artikuluari jarraituz. Lantaldearen erabakiek zuzeneko eta banakako eran eragiten badiote arduradun edo eragile bati edo kexagileari, berak erabaki horiek deuseztatzeko errekurtoa jar dezake Lantaldearen webgunean argitaratzen direnetik bi hilabeteko epean, EBFTko 263. artikuluari jarraituz. EBFTko 263. artikuluan xedatutakoa eragotzi gabe, pertsona fisiko edo juridiko guztiek benetako babes judizialerako eskubidea izan behar dute eragiten dieten ondorio juridikoak sortzen dituzten kontrol-agintaritza bateko erabakien aurka eskudun den epaitegi nazionalaren aurrean. Erabaki horiek batez ere erreferentzia egiten diote kontrol-agintaritzaren ikertzeko, zuzentzeko eta baimentzeko ahalak aplikatzeari edo erreklamazioak ezesteari edo baztertzeari. Dena den, benetako babes judizialerako eskubideak ez ditu barne hartzen juridikoki lotesle ez diren kontrol-agintaritzen neurriak, hala nola haiek emandako aholkularitza edo argitaratutako irizpenak. Kontrol-agintaritza baten aurkako ekintzak kontrol-agintaritza hori kokatuta dagoen estatu kideko epaitegien aurrean gauzatu beharko dira, eta estatu kide horretako zuzenbide prozesalaren arabera izapidetu. Epaitegi horiek jurisdikzio osoa izan behar dute, arduratzen ari diren kausaren inguruko izatezko eta zuzenbideko elementu guztiak aztertze eskumena barne.

Kontrol-agintaritza batek erreklamazio bat ezesten do baztertzen badu, kexagileak ekintza bat egikari dezake estatu kide bereko epaitegien aurrean. Erregelamendu hau aplikatzearekin loturiko ekintza judizialen testuinguruan, euren epaia emateko horri buruzko erabaki bat izateari beharrezko deritzoten epaitegi

nazionalak Justizia Auzitegiari eskatu diezaioke, edo, EBFTko 267. artikuluan ezarritako kasuan, eskatu behar diote, epaitu aurretik erabaki dezala Batasuneko zuzenbidearen (erregelamendu hau barne) interpretazioaz. Halaber, Lantaldearen erabaki bat betearazten duen kontrol-agintaritzaren erabaki bat aurkaratzen bada epaitegi nazional baten aurrean, eta Lantaldearen erabakiaren baliozkotasuna zalantzan jartzen bada, epaitegi nazional horrek ez dauka eskumenik Lantaldearen erabakia balio gabetzeko; aitzitik, balio gabe irizten badio, haren balioari buruzko auzia Justizia Auzitegiari igorri behar dio, EBFTko 267. artikuluari jarraituz, haren interpretazioaren arabera. Hala ere, epaitegi nazional batek ezin du igorri Lantaldearen erabaki baten baliozkotasunari buruzko auzia pertsona fisiko edo juridiko batek eskatuta, baldin eta horrek aukera izan badu erabakia deuseztatzeko errekurtsua jartzeko eta egin ez badu EBFTko 263. artikuluan ezarritako epean, bereziki erabaki horrek eragiten bazion zuzeneko eta bakarkako eran.

- (144) Kontrol-agintaritza baten erabaki baten kontrako ekintzak jaso dituen epaitegi batek arrazoiak baditu pentsatzeko beste estatu kide bateko epaitegi eskudun baten aurrean ekintzak aurkeztu zirela tratamendu berberari loturik (esaterako, arduradun edo eragile berberak egindako tratamenduari buruzko gai berekoak izanda, edo ekintzek kausa bera izanda), epaitegi horrekin harremanetan jarri behar du, lotutako ekintza horiek dauden egiaztatzeko. Lotutako ekintza horiek ebazteko badaude beste estatu kide bateko epaitegi baten aurrean, ekintza lehenengoz egin ez zireneko edozein epaitegik bertan behera utz dezake prozedura, edo, aldeetako batek hala eskatzen badu, ekintza lehenengoz egin zeneko epaitegiaren alde inhibi daiteke, epaitegi horrek auziari heltzeko eskumena badu, eta hura metatzea zuzenbidearen arabera bada. Elkarrekiko lotutzat jotzen dira elkarren arteko lotura oso estua izatearen ondorioz bidezkoa bada haiek batera izapidetzea eta ebaztea, auzi bereizietan gauzatuz gero eman litezken balizko ebazpen bateraezinak saiheste aldera.
- (145) Tratamenduaren arduradun edo eragileen kontrako ekintzei dagokienez, kexagileak aukera izan behar du arduradun edo eragileak establezimendua duen edo interesduna bizi den estatu kideko epaitegien aurrean egikaritzeko, salbu eta arduraduna estatu kide bateko agintaritza publikoa bada eta ahal publikoak egikaritzen badihardu.
- (146) Tratamenduak erregelamendu hau urratzearen ondorioz pertsona batek kalte-galerak jasanez gero, tratamenduaren arduradun edo eragileak haien ordaina ordaindu beharko du. Arduradun edo eragilea erantzukizunetik salbuetsita egongo dira, baldin eta frogatzen bada beraiek ez dituztela inola eragin kalte-galerak. Kalte-galeren kontzeptua zentzu zabalean hartu behar da, Justizia Auzitegiaren jurisprudentziaren arabera, erregelamendu honen helburuak guztiz errespetatu daitezken. Horrek ez du eragozten kalte-galerengatik beste edozein erreklamazio aurkeztea, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideko beste arauen bat urratu izanaren ondorioz. Erregelamendu hau urratzen duen tratamenduaren barruan sartu behar da erregelamendu honi eta erregelamendu honetako arauak zehazten dituen estatu kideetako zuzenbideari jarraituz hartu diren eskuordetutako egintzak eta betearazpen-egintzak urratzen dituen

tratamendua. Interesdunek benetako kalte-ordain osoa jaso behar dute izan dituzten kalte-galeren ordainetan. Arduradun edo eragileek tratamendu berebean parte hartu badute, arduradun edo eragile bakoitza kalte-galera guztien erantzuleztat jo behar da. Hala ere, estatu kideetako zuzenbideari jarraituz auzi berean metatzen badira, kalte-ordaina hainbanatu daiteke arduradun edo eragile bakoitzak tratamenduak eragindako kalte- galeretan duen erantzukizunaren arabera, baina, betiere bermatu behar da kalte-galerak jasan zituen interesdunari benetan kalte-ordain osoa ematen zaiola. Arduradun edo eragileren batek kalte- ordainaren zenbateko osoa ordaindu badu, errekurtsioa jar dezake tratamendu berean parte hartu duten gainerako arduradun edo eragileen kontra.

- (147) Erregelamendu honek eskumen judizialei buruzko arau espezifikoak dituen kasuetan, bereziki arduradun edo eragile baten kontrako bide judizialek betetzeko egintzen dagokienez (kalte- ordainak barne), ulertu behar da eskumen judizialari buruzko arau orokorrek (hala nola Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1215/2012 (EB) Erregelamenduan<sup>(13)</sup> ezarritakoak) ez dutela eragozten arau espezifiko horiek aplikatzea.
- (148) Erregelamendu honetako arauak aplikatzea indartzeko, horren urraketa guztiak zehapenen bidez zigortu behar dira (administrazio-isunak barne), erregelamendu honi jarraituz kontrol- agintaritzak ezarritako neurri egokiez gain, edo horien orde. Arau-hauste arina bada, edo seguruenik jarriko litzaiokeen isuna pertsona batentzako neurritz kanpoko zama bada, isun- zehapenaren orde hartarazpena ezar liteke. Hala ere, bereziki erreparatu behar zaie arau-haustearen nolakotasunari, larritasunari eta iraupenari, nahita egin den, zer neurri hartu diren jasandako kalte- galerak arintzeko, erantzukizun-mailari, aurretik beste arau-hauste garrantzitsurik egin den, nola izan duen kontrol-agintaritzak arau-haustearen berri, arduradun edo eragilearen kontra agindutako neurriak bete diren, jokabide-koderen bati atxiki zaion, eta beste edozein inguruabar astungarri zein aringarri. Zehapenak (administrazio-isunak barne) behar adinako prozesuko bermeri lotuta aplikatu behar dira, Batasuneko zuzenbidearen eta Gutunaren printzipio orokorrei jarraituz, benetako babes judizialerako eskubidea eta berme guztiak betetzen dituen prozesua izateko eskubidea barne.
- (149) Estatu kideek aukera izan behar dute arauak ezartzeko erregelamendu hau urratzeagatiko zehapen penalen arloan, erregelamenduari jarraituz eta haren mugen barruan hartutako arau nazionalen urraketak barne hartuta. Zehapen penal horiek, halaber, erregelamendu hau urratzearen bidez lortutako onurak kentzea ere baimen dezakete. Hala ere, arau nazional horiek urratzeagatik zehapen penalak eta administrazio-zehapenak ezartzeak ez du urratu behar ne bis in idem printzipioa (ezin bi aldiz epaitu erru bera), Justizia Auzitegiaren interpretazioari jarraituz.
- (150) Erregelamendu hau urratzeagatiko administrazio-zehapenak indartzeko eta bateratzeko, kontrol-agintaritzak bakoitzak gaitasuna izan behar du administrazio-isunak jartzeko. Erregelamendu honek zehaztu behar ditu arau- hausteak eta dagozkien administrazio-isunen gehieneko zenbatekoa eta haiek zehazteko

irizpideak; kontrol-agintaritza eskudunak kasuan kasuko isunak zehaztu beharko ditu, horren inguruko gorabehera guztiak kontuan hartuta, bereziki arau-haustearen nolakotasuna, larritasuna eta iraupena, eta zer ondorio izan dituen eta zer neurri hartu diren erregelamendu honek ezarritako betebeharrak betetzen direla bermatzeko eta arau- haustearen ondorioak arintzeko. Administrazio-isunak enpresa bati jartzen bazaizkio, ulertu behar da EBFTko 101. eta 102. artikuluen arabera enpresa bat dela. Administrazio-isunak enpresa ez den pertsona bati jartzen bazaizkio, isunaren zenbateko egokia balioztatzean kontrol-agintaritzak kontuan hartu beharko ditu estatu kideko diru- sarrerren maila orokorra eta pertsonaren egoera ekonomikoa. Koherentzia-mekanismoa erabil daiteke administrazio-isunak era koherentean aplikatzea sustatzeko ere. Estatu kideek erabaki behar dute ea agintaritza publikoei jar dakizkiekeen administrazio-isunak, eta zer neurritan. Administrazio-isuna edo ohararazpena jartzeak ez du ukitzen kontrol-agintaritzen gainerako eskumenak egikaritzea, ezta erregelamendu honi jarraituz beste zehapen batzuk jartzea ere.

- (151) Danimarkako eta Estoniako ordenamendu juridikoez ez dute uzten erregelamendu honetan ezarritakoaren arabera administrazio-isunik jartzen. Danimarkan, administrazio-isunei buruzko arauak aplikatu daitezke isuna epaitegi nazional eskudunek jartzen badituzte zehapen penal gisa, eta, Estonian, kontrol-agintaritzak falta-epaiketa batean jartzen badu isuna; betiere, bi estatu kide horietan arauak horrela aplikatzeak kontrol- agintaritzek jarritako administrazio-isunen ondorio baliokidea izan behar du. Horrenbestez, epaitegi nazional eskudunek kontuan hartu behar dute isuna abiarazi duen kontrol-agintaritzaren gomendioa. Edozein kasutan ere, jartzen diren isunak eraginkorrak, neurrikoak eta disuasiokoak izango dira.
- (152) Erregelamendu honek administrazio- zehapenak bateratzen ez dituen kasuetan, edo horren beharra dagoen kasuetan (adibidez, erregelamendu honen urratze astunen kasuetan), estatu kideek sistema bat aplikatu behar dute zehapenak eraginkor, neurriko eta disuasiokoak izan daitezen. Zehapen horiek penalak edo administratiboak diren, estatu kideetako zuzenbideak zehatu behar du.
- (153) Estatu kideetako zuzenbideak bateragarri egin behar ditu adierazpen- eta informazio- askatasunak arautzen dituzten arauak (kazetaritza- adierazpena, adierazpen akademiko, artistiko eta literarioa barne) eta erregelamendu honen arabera datu pertsonalen babeserako eskubidea. Datu pertsonalen tratamenduak, baldin eta kazetaritzako helburuak baino ez baditu, edo adierazpen akademiko, artistiko edo literarioko helburuetarako bada, erregelamendu honetako zenbait xedapenetatik salbuetsita egon behar du, hala behar bada datu pertsonalen babeserako eskubidea eta Gutuneko 11. artikuluan zehaztutako adierazpen- eta informazio-askatasunerako eskubidea bateragarri egiteko. Hori bereziki aplikatzeko zaio ikus-entzunezkoen arloan eta albiste-artxiboetan eta hemerroteketan egiten den datu pertsonalen tratamenduari. Horrenbestez, estatu kideek legegintzako neurriak hartu behar dituzte oinarritzko bi eskubide horiek orekatzeko behar diren salbuespenak ezartzeko. Estatu kideek honako esparru hauetan ezarri behar dituzte salbuespen horiek: printzipio orokorretan; interesdunaren eta tratamenduaren arduradunaren eta eragilearen

eskubideetan; datu pertsonalak hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera bidaltzean; kontrol-agintaritza independenteetan; lankidetzan eta koherentzian; eta datuen tratamenduko egoera espezifikoen. Salbuespen horiek estatu kide batetik bestera ezberdinak badira, tratamenduaren arduradunari aplikatzekoa zaion estatu kideko zuzenbidea aplikatuko da. Gizarte demokratiko orotan adierazpen-askatasunak duen garrantzia kontuan hartze aldera, horrekin loturiko nozioak (kazetaritza, kasu) zentzu zabalean interpretatu behar dira.

- (154) Erregelamendu honek aukera ematen du bera aplikatzeko orduan herritarrak dokumentu ofizialetara iristeko printzipioa kontuan har dadin. Herritarrak dokumentu ofizialetara iristea interes publikokotzat jo daiteke. Agintaritza publiko edo erakunde publiko batek gaitasuna izan behar du bere esku dituen dokumentuetako datu pertsonalak publikoki komunikatzeko, edo agintaritza edo erakunde horri aplikatzekoa zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak hala ezartzen badu. Bi zuzenbideek bateragarri egin behar dute herritarrak dokumentu ofizialetara iristea eta sektore publikoko informazioa berrerabilteza datu pertsonalen babeserako eskubidearekin; horrenbestez, erregelamendu honen arabera datu pertsonalen babesarekin behar den bateragarritasuna ezar dezakete. Testuinguru horretan, agintaritza eta erakunde publikoei erreferentziak barne hartu behar ditu herritarrak dokumentuetara iristeari buruzko estatu kideetako zuzenbidea aplikatzen zaien agintaritza eta bestelako erakunde guztiak. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2003/98/EE Zuzentarauak<sup>(14)</sup> ez du inola aldatzen edo ukitzen datu pertsonalen tratamenduaren aurrean pertsona fisikoek Batasuneko eta estatu kideetako zuzenbideko xedapenen arabera duten babes-maila, eta, bereziki, ez ditu aldatzen erregelamendu honetan ezarritako betebeharrak eta eskubideak. Zehazki, zuzentzarau hori ez da aplikatu behar eskura ezin daitezkeen dokumentuekin edo, sarbide-erregimenei jarraituz, datu pertsonalen babesaren zioz sarbide mugatua duten dokumentuekin, edo erregimen horien arabera sarbidea duten dokumentuekin, baldin eta haietan jasotzen diren datu pertsonalak berrerabiliz gero datu pertsonalen prozesamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari buruzko legediarekin bateraezintzat jo bada berrerabilpen hori.
- (155) Estatu kideetako zuzenbideak edo hitzarmen kolektiboek («enpresako hitzarmenak» barne) aukera izango dute langileen datu pertsonalen lan- alorreko tratamenduari buruzko arau espezifikoagoak ezartzeko, bereziki zer baldintzatan tratatu daitezkeen datu pertsonalak lan-alorrean, langilearen adostasunean oinarrituta, kontrataziorako, lan-kontratua egikaritzeko (legeak edo hitzarmen kolektiboak ezarritako betebeharrak betetzea barne), lana, lantokiko berdintasuna eta segurtasuna eta laneko osasuna eta segurtasuna kudeatzeko, planifikatzeko eta antolatzeke, enpleguarekin lotutako eskubideak eta prestazioak banaka zein taldeka egikaritzeko eta gozatzeko eta lan-harremana hutsaltzeko.
- (156) Interes publikoaren izenean artxibatzeke, ikerketa zientifiko edo historikorako edo estatistiketarako egiten den datu pertsonalen tratamenduak berme egokien menpe egon behar du erregelamendu honen arabera interesdunaren eskubide



eta askatasunak ziurtatzeko. Berme horiek ziurtatu behar dute, bereziki, datuak minimizatzeko neurri tekniko eta antolakuntzakoak aplikatzen direla. Interes publikoaren izenean artxibatzeko, ikerketa zientifiko edo historikorako edo estatistiketarako geroko tratamendua egin aurretik, tratamenduaren arduradunak ebaluatu behar izan du ea bideragarria den helburu horiek betetzea interesdunak identifikatzeko aukera ematen ez duen edo behar diren bermeak dauden bitartean (hala nola datuen seudonimizazioa) identifikatzeko aukera ematen ez duen datu-tratamendu baten bidez. Estatu kideek tratamendurako berme egokiak ezarri behar dituzte, haien helburua denean interes publikoaren izenean artxibatzeko, ikerketa zientifiko edo historikoak egitea, edo estatistikak egitea. Baimena eman behar da estatu kideek espezifikazioak eta salbuespenak ezartzeko (betiere, baldintza espezifikoen mende eta interesdunentzako berme egokiak gordeta) informazio-betekizunei eta zuzentzeko, ezerezteko, ahaztua izateko, tratamendua mugatzeko, transferitzeko eta aurkaratzeko eskubideei, datu pertsonalak interes publikoaren izenean artxibatzeko, ikerketa zientifiko edo historikorako edo estatistiketarako tratatzen direnean. Baldintza eta bermek prozedura espezifikoak ekar ditzakete interesdunek eskubide horiek egikaritzeko, tratamendu espezifikoak bilatzen dituen helburuetarako egokia bada, eta, haiekin batera, proportzionaltasun- eta beharizan-printzipioei jarraituz datu pertsonalen tratamendua minimizatzeko neurri tekniko eta antolakuntzakoak. Datu pertsonalak helburu zientifikoetarako tratatzeak bete beharreko beste neurri batzuk ere bete behar ditu, hala nola saiakuntza klinikoei buruzkoak.

(157) Erregistroetatiko informazioa konbinatuz, ikertzaileek balio handiko ezagutza berriak lor ditzakete ohiko zenbait egoera medikori buruz, hala nola gaixotasun kardiobaskularrei, minbiziari eta depresioari buruz. Erregistroak erabiliz, ikerketen emaitzak sendagoak izan daitezke, populazio handiago batean oinarritzen baitira. Gizarte- zientzien barruan, erregistroetan oinarritutako ikerketak aukera ematen die ikertzaileei funtsezko ezagutzak lortzeko zenbait gizarte-egoerak (langabezia edo hezkuntza, kasu) beste bizitza- baldintza batzuekin epe luzean duten korrelazioaren gainean. Erregistroetatik lortutako ikerketa-emaitzek kalitate handiko ezagutza sendoak ematen dituzte, eta horiek oinarria izan daitezke ezagutzan funtsatutako politikak diseinatzeko eta egikaritzeko, pertsona ugariaren bizi-kalitatea hobetzeko eta gizarte-zerbitzuen efizientzia hobetzeko. Ikerketa zientifikoak errazteko, aukera egon behar du datu pertsonalak helburu zientifikoetarako erabiltzeko, betiere Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean ezarritako baldintza eta berme egokiak errespetatuta.

(158) Erregelamendu hau artxibatzeko egiten den datu pertsonalen tratamenduari ere aplikatu behar zaio, baina kontuan hartu behar da ez dela aplikatu behar hildako pertsonen kasuan. Interes publikoko erregistroak dituzten agintaritza publikoak edo erakunde publiko zein pribatuak izango dira Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideari jarraituz interes publiko orokorrerako balio iraunkorreko erregistroak lortzera, mantentzera, ebaluatzerara, antolatzerara, deskribatzerara, komunikatzerara, sustatzerara eta zabaltzerara eta haietarako irispidea eskaintzera derrigortuta dauden zerbitzuak. Estatu kideek ere baimena izan behar dute datu pertsonalen artxibatzeko geroko tratamendua ezartzeko, adibidez, informazio

espezifikoa emateko estatu totalitarioen antzinako erregimenen jokabide politikoaz, genozidioaz, gizateriaren kontrako krimenez (Holokaustoa, bereziki) edo gerra-krimenez.

- (159) Erregelamendu hau ikerketa zientifikorako egiten den datu pertsonalen tratamenduari ere aplikatu behar zaio. Erregelamendu honen helburuetarako, modu zabal batean ulertu behar da ikerketa zientifikorako datu pertsonalen tratamendua, eta barne hartu behar ditu, adibidez, teknologiak garatzea eta probatzea, oinarrizko ikerketa, ikerketa aplikatua eta sektore pribatuak finantzatzeko ikerketa. Halaber, kontuan hartu behar du EBFTko 179. artikuluko 1. apartatuan ezarritako Batasunaren helburua: Europako ikerketa-esparrua eratzea. Interes publikoaren izenean osasun publikoaren arloko ikerketak ere sartu behar dira ikerketa zientifikoko helburuen artean. Ikerketa zientifikorako datu pertsonalen tratamenduaren espezifikotasunak betetzeko, baldintza espezifikokoak ezarri behar dira, bereziki ikerketa zientifikoaren helburuen testuinguruan datu pertsonalak argitaratzeari edo bestela komunikatzeari dagokionez. Ikerketa zientifikoaren emaitzak, batez ere osasunaren esparruan, interesdunaren onurarako beste neurri batzuk hartzea justifikatzen badu, neurri horiek kontuan hartuta aplikatu behar dira erregelamendu honetako arau orokorrak.
- (160) Erregelamendu hau ikerketa historikorako egiten den datu pertsonalen tratamenduari ere aplikatu behar zaio. Horren barruan sartuta daude helburu genealogikoetarako eta ikerketa historikoa ere, baina kontuan hartu behar da hildako pertsonen kasuan ez dela aplikatu behar erregelamendu hau.
- (161) Saiakuntza klinikoetan ikerketa zientifikorako jardueretan parte hartzeko adostasuna emateko, dagozkion Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 536/2014 (EB) Erregelamenduko <sup>(45)</sup> xedapenak aplikatu behar dira.
- (162) Erregelamendu hau estatistiketarako egiten den datu pertsonalen tratamenduari ere aplikatu behar zaio. Erregelamendu honen mugen barruan, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak ezarri behar ditu estatistiken edukia, irispidearen kontrola, estatistiketarako datu pertsonalen tratamenduaren espezifikazioak eta interesdunen eskubide eta askatasunak babesteko eta estatistika-konfidentzialtasuna bermatzeko neurri egokiak. Ulertuko da estatistika-helburua duela inkesta estatistikoetarako edo emaitza estatistikoak lotzeko egin behar den datu pertsonalak biltzeko eta tratatzeko edozein eragiketak. Horrez gain, beste zenbait helburutarako ere erabil daitezke emaitza estatistiko horiek, ikerketa zientifikoa barne. Estatistika-helburuak berekin dakar estatistiketarako tratamenduaren emaitza datu pertsonalak izan beharrean datu agregatuak izatea, eta emaitzak edo datu pertsonalak ez erabiltzea pertsona fisiko jakinei buruzko neurriak edo erabakiak funtsatzeko.
- (163) Babestu behar da Batasuneko eta estatu kideetako agintaritzek estatistika europarrak zein nazionalak egiteko biltzen duten informazio konfidentziala. Europar estatistikak EBFTko 338. artikuluko 2. apartatuan ezarritako printzipio estatistikoei jarraituz garatu, egin eta hedatu behar dira; estatistika nazionalak,

berriz, estatu kideetako zuzenbidea ere bete behar dute. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 223/2009 (EE) Erregelamenduak<sup>(16)</sup> espezifikazio gehigarriak ematen ditu europar estatistikei aplikatu behar zaien konfidentzialtasun estatistikoari buruz.

- (164) Tratamenduaren arduradun edo eragilearengandik datu pertsonalak eta euren lokaletarako irispidea lortzeko kontrol-agintaritzek dituzten ahalei dagokienez, estatu kideek arau espezifikoak har ditzakete legez, betiere erregelamendu honek ezarritako mugen barruan, sekretu profesionalaren betebeharra eta betebeharrak baliokideak babesteko, datu pertsonalen babesa eta sekretu profesionala gordetzeko betebeharra bateragarriak egiteko behar den heinean. Aurrekoak ez du alde batera uzten Batasuneko zuzenbideak hala eskatzen duenean estatu kideek sekretu profesionalari buruzko arauak hartzeko duten betebeharra.
- (165) Erregelamendu honek errespetatzen du, eta ez du epaitzen, estatu kideek, bakoitzak bere zuzenbide konstituzionalaren arabera elizei eta erlijio-elkarte edo -komunitateei aitortzen dieten estatutua, EBFTaren 17. artikuluan aitortzen den bezala.
- (166) Batzordeari eskuordetu behar zaio EBFTko 290. artikulua araberako egintzak hartzeko ahala, erregelamendu honen helburuak betetze aldera: pertsona fisikoen oinarrizko askatasun eta eskubideak babestea, bereziki datu pertsonalak babestuta izateko eskubidea, eta Batasunean datu pertsonalen zirkulazio askea bermatzea. Bereziki, honako hauen inguruan eman behar dira eskuordetutako egintzak: ziurtapen- mekanismoetarako irizpide eta betekizunak, ikono normalizatuen bidez eman behar den informazioa, eta ikono horiek emateko prozedurak. Garrantzi handikoa da Batzordeak prestatze fasean egitea egin beharreko kontsultak, bereziki adituekikoak. Eskuordetutako egintzak prestatzean eta idaztean, Batzordeak bermatu behar du Europako Parlamentuari eta Kontseiluari aldi berean, garaiz eta egokiro transmititzen zaizkiela behar diren dokumentuak.
- (167) Erregelamendu hau baldintza uniformeetan egikaritzen dela bermatzeko, Batzordeari egikaritze-eskumenak eman behar zaizkio erregelamendu honek hala ezartzen duen kasuetan. Eskumen horiek Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 182/2011 (EB) Erregelamenduari jarraituz egikaritu behar dira. Testuinguru horretan, Batzordeak kontuan hartu beharko du mikroenpresa eta enpresa txiki eta ertainentzako neurri espezifikoak hartzeko aukera.
- (168) Azterketa-prozedurari jarraitu beharko zaio honako hauei buruzko betearazpen-egintzak emateko: tratamendu-arduradunen eta tratamendu-eragileen arteko eta tratamendu-eragileen arteko kontratu-erakundearen klausula-ereduen gaineko egikaritze-egintzak; jokabide-kodeak; ziurtapen- mekanismo eta arau teknikoak; hirugarren herrialde batek edo hirugarren herrialde bateko lurralde edo sektore batek edo nazioarteko erakunde batek ematen duen babes-maila egokia; babeserako klausula-ereduak; arau korporatibo lotesleengandik arduradunen, eragileen eta kontrol- agintaritzaren arteko informazio-trukerako formatu eta

prozedurak; elkarrekiko laguntza; eta bitarteko elektronikoen bidez kontrol-agintaritzen artean eta agintaritza horien eta Lantaldearen artean informazioa trukatzeko modalitateak.

- (169) Berehala aplikatzekoak diren betearazpen- egintzak eman behar ditu eskuragarri dauden frogak erakusten badute babes-maila egokia ematen ez duela hirugarren herrialde batek edo hirugarren herrialde bateko lurralde edo sektore batek edo nazioarteko erakunde batek, eta urgentziatzko ezinbesteko arrazoiek hala eskatzen badute.
- (170) Estatu kideek ezin dute behar bezala bete erregelamendu honen helburua (hau da, Europako Batasunean pertsona fisikoen pareko babes-maila eta datu pertsonalen zirkulazio askea bermatzea), eta, ekintzaren neurriak eta ondorioak direla eta, hobeto bete daiteke Batasunaren mailan; horrenbestez, Batasunak beste neurri batzuk har ditzake, Europar Batasunaren Tratatuaren 5. artikuluan jasota dagoen subsidiariorotasun- printzipioari jarraituz. Artikulu horretan bertan jasota dagoen proportzionaltasun-printzipioaren arabera, erregelamendu honek ez du helburu horiek lortzeko beharrezkoa denaren neurririk gainditzen.
- (171) Erregelamendu honek 95/46/EE Zuzentaraua indargabetu behar du. Erregelamendu hau indarrean jartzen den egunean hasita dauden tratamendu guztiak erregelamendu honi egokitu behar zaizkio, erregelamendua indarrean jarri eta bi urteko epean. Tratamendua oinarritu bada 95/46/EE Zuzentaruaren araberrako adostasunean, ez da beharrezkoa izango interesdunak berriro adostasuna ematea, baldin eta adostasuna eman zuen forma egokitzen bazaie erregelamendu honetako baldintzei, arduradunak tratamendu horrekin jarraitu ahal izan dezan erregelamendu hau indarrean jarri ondoren. 95/46/EE Zuzentaruaren oinarrituta dauden Batzordearen eta kontrol-agintaritzaren erabakiek indarrean jarraituko dute harik eta aldatzen, ordeztan edo indargabetzen diren arte.
- (172) 45/2001 (EE) Erregelamenduaren 28. artikuluko 2. apartatuari jarraituz, Datuak Babesteko Ikuskatzaile Europarrari kontsulta egin zitzaion, eta hark 2012ko martxoaren 7an eman zuen bere irizpena<sup>(17)</sup>.
- (173) Erregelamendu hau datu pertsonalen tratamenduaren arloko pertsona fisikoen oinarritzko eskubide eta askatasunei buruzko kontu guztiei aplikatu behar zaie, baldin eta helburu berberarekin Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2002/58/EE Zuzentaruaren(18) ezarritako betebeharrak.

## Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra

2016/679 (EB) ERREGELAMENDUA, EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUARENA, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena (EBren Aldizkari Ofizialean argitaratutako testuaren laburpena – Artikuluak bakarrik)

### **I. KAPITULUA:** **Xedapen orokorrak**

#### **1. artikulua: Helburua**

1. Erregelamendu honek datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzko arauak eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen ditu.
2. Erregelamendu honek pertsona fisikoen oinarrizko eskubide eta askatasunak babesten ditu, bereziki datu pertsonalak babesteko eskubidea.
3. Batasunaren barruko datu pertsonalen zirkulazio askea ezingo da murriztu edo debekatu datu pertsonalen tratamendua dela-eta pertsona fisikoak babesteko arrazoiengatik.

#### **2. artikulua: Aplikazio-esparru materiala**

1. Erregelamendu hau datu pertsonalen tratamendu erabat edo partez automatizatuari aplikatuko zaio, bai eta fitxategi batean sartuta dauden edo sartzekoak diren datu pertsonalen tratamendu ez-automatizatuari ere.
  2. Erregelamendu hau ez da aplikatuko datu pertsonalak honelakoetan tratatzen direnean:
    - c) Pertsona fisikoek egiten dituzten jarduera pertsonal edo etxeko jarduera hutsetan.
    - d) Agintari eskudunek arau-hauste penalak prebenitzeko, ikertzeko, detektatzeko edo epaitzeko, edo zehapen penalak betearazteko, bai eta segurtasun publikoaren aurkako mehatxuetatik babesteko eta mehatxuok prebenitzeko ere, egindako jardueretan.
3. Batasuneko instituzio, organo eta erakundeek datu pertsonalez egiten duten tratamenduan 45/2001 (EE) Erregelamendua aplikatzen da. 45/2001 (EE) Erregelamendua eta datu pertsonalen tratamendu horri aplikagarriak zaizkion Batasunaren beste egintza juridiko batzuk erregelamendu honen printzipio eta arauetara egokituko dira, 98. artikuluan dioenarekin bat.

4. Erregelamendu honek ez du eragozten 2000/31/EE Zuzentarauaren aplikazioa, bereziki zerbitzuak ematen dituzten bitartekarien erantzukizunen ingurukoak, zeinak 12. artikulutik 15.era ezarrita dauden.

### **3. artikulua: Lurralde-eremua**

1. Erregelamendu hau datu pertsonalen tratamenduari aplikatuko zaio, tratamenduaren arduradunak edo eragileak Batasunean duen establezimendu baten jardueren esparruan, kontuan hartu gabe tratamendua Batasunean gertatzen den ala ez.
2. Erregelamendu hau datu pertsonalen tratamenduari aplikatuko zaio, interesdunak Batasunean bizi direnean eta tratamenduaren arduraduna edo eragilea Batasunetik kanpo kokatuta dagoenean, baldin eta tratamenduaren jarduerak alor hauekin lotuta badaude:
  - a) Batasunean interesdun horientzat dagoen ondasun edo zerbitzuen eskaintza, interesdunek ordaindu behar duten ala ez alde batera utzita.
  - b) Interesdun horien portaeraren kontrola, portaera hori Batasunaren barruan gertatzen den neurrian.
3. Erregelamendu hau datu pertsonalen tratamenduari aplikatuko zaio, tratamenduaren arduraduna ez dagoenean Batasunean kokatuta baizik eta nazioarteko zuzenbide publikoaren indarrez estatu kideetako zuzenbidea aplikagarria den toki batean.

### **4. artikulua: Definizioak**

Erregelamendu honen ondorioetarako, definizio hauek erabiliko dira:

- 1) «datu pertsonalak»: pertsona fisiko identifikatu edo identifikagarri («interesdun») bati buruzko informazio guztia; pertsona fisiko identifikagarria da zuzenean edo zeharka, eta batez ere identifikatzaile baten bitartez, identifika daitekeen pertsona oro; identifikatzaile hori izen bat izan daiteke, identifikazio-zenbaki bat, kokapen-datuak, online identifikatzaile bat edo pertsona horren nortasun fisikoari, fisiologikoari, genetikoari, psikikoari, ekonomikoari, kulturalari edo sozialari buruzko elementu bat edo gehiago.
- 2) «tratamendua»: datu pertsonalen gainean edo datu pertsonalen multzoen gainean egiten den edozein eragiketa eta eragiketa-multzo, prozedura automatizatuak erabilita zein erabili gabe, hala nola: datu-bilketa, erregistratzea, antolatzea, egituratzea, kontserbatzea, egokitzea edo aldatzea, ateratzea, kontsultatzea, erabiltzea, transmisioz lagatzea, hedatzea edo irispidean jartzeko beste edozein forma, datuak alderatzea edo interkonektatzea, mugatzea, ezabatzea edo suntsitzea.

- 3) «tratamendua mugatzea»: kontserbatutako datu pertsonalak markatzea, gerora haien tratamendua mugatzeko.
- 4) «profilak egitea»: datu pertsonalen tratamendu automatizatu oro, pertsona fisiko baten datu pertsonalak erabiliz haren alderdi pertsonal batzuk ebaluatzea bilatzen duena, batez ere pertsona fisiko horren errendimendu profesionala, egoera ekonomikoa, osasuna, lehentasun pertsonalak, interesak, fidagarritasuna, portaera, kokapena edo mugimenduak analizatzeko edo aurreikusteko.
- 5) «seudonimizazioa»: informazio osagarria erabili ezean datu pertsonalak interesdun jakin bati ezin egotea posible egiten duen datu pertsonalen tratamendua, betiere informazio osagarri hori bereiz kontserbatzen bada eta datu pertsonalak pertsona fisiko identifikatu edo identifikagarri bati ez zaizkiola egotziko bermatzen duten neurri tekniko eta antolamenduzkoak betetzen baditu.
- 6) «fitxategia»: irizpide zehatz batzuen arabera irispidean dagoen datu pertsonalen multzo egituratu oro, izan dadin multzo zentralizatua, deszentralizatua edo modu funtzional nahiz geografiko batean banatua.
- 7) «tratamenduaren arduraduna»: bakarrik edo beste batzuekin batera, fitxategiaren helburuak eta bitartekoak erabakitzen dituen pertsona fisiko edo juridikoa, agintaritza publikoa, zerbitzua edo bestelako erakundea; Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak erabakitzen baditu tratamenduaren helburuak eta bitartekoak, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbide horrek berak ezarri ahalko du nor izango den tratamenduaren arduraduna edo zein izango diren hura izendatzeko irizpide espezifikoak.
- 8) «tratamendu-eragilea»: tratamenduaren arduradunaren izenean, datu pertsonalak tratatzen dituen pertsona fisiko edo juridikoa, agintaritza publikoa, zerbitzua edo bestelako erakundea.
- 9) «hartzailea»: datu pertsonalak hartzen dituen pertsona fisiko edo juridikoa, agintaritza publikoa, zerbitzua edo bestelako erakundea, hirugarrena izan edo ez; dena dela, ez dira hartzailetzat hartuko Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera egiten den ikerketa jakin baten esparruan datu pertsonalak jaso ditzaketen agintaritza publikoak; agintaritza publiko horiek datu horietaz egiten duten tratamenduak tratamenduaren helburuekin aplikagarriak zaizkien datu-babesari buruzko arauak bete beharko ditu.
- 10) «hirugarrena»: edozein pertsona fisiko edo juridiko, agintaritza publiko edo zerbitzu edo erakunde, baina ondorengo hauetako bat ere ez dena: interesduna, tratamenduaren arduraduna, tratamendu-eragilea edo tratamenduaren arduradunaren nahiz tratamendu-eragilearen agindupean datuak tratatzeko baimendutako pertsonak.
- 11) «interesdunaren adostasuna»: interesdunaren borondate-adierazpen aske, zalantzarik gabe, zehatz eta arrazoitua, deklarazio edo egintza positibo argi

- batez egina, interesduna ukitzen duten datu pertsonalen tratamendua onartzeko dena.
- 12) «datu pertsonalen segurtasuna urratzea»: transmititutako, kontserbatutako edo beste moduren batez tratatutako datu pertsonalak ustekabeen edo legez kontra suntsitzea, galtzea edo aldatzea, edo datuok baimenik gabe lagatzea edo irispidean jartzea.
- 13) «datu genetikoak»: pertsona fisiko batek heredatu edo eskuratu dituen ezaugarri genetikoei buruzko datu pertsonalak, pertsona horren fisiologia edo osasunaren gaineko informazio eskusiboa ematen dutenak, bereziki pertsona horren lagin biologiko baten analisitik atereak.
- 14) «datu biometrikoak»: tratamendu tekniko espezifikoko baten bitartez lortutako datu pertsonalak, pertsona fisiko baten ezaugarri fisiko, fisiologiko edo portaerazkoei buruzkoak, eta pertsona horren identifikazio eskusiboa alhalbidetu edo berresten dutenak; esate baterako, aurpegiaren irudiak edo datu daktiloskopikoak.
- 15) «osasunari buruzko datuak»: pertsona fisiko baten osasun fisikoari edo mentalari buruzko datu pertsonalak, osasun-arretaren prestazioa barne, haren osasun-egoeraren gaineko informazioa jakinarazten dutenak.
- 16) «establezimendu nagusia»:
- a) Establezimenduak estatu kide batean baino gehiagotan dituen tratamenduaren arduradunaren kasuan, Batasunean duen administrazio zentralaren kokapena, salbu eta tratamenduaren helburu eta bitartekoei buruzko erabakiak arduradunak Batasunean duen beste establezimendu batean hartzen badira eta azken establezimendu horrek erabakiok aplikarazteko boterea badu; kasu horretan, erabakiak hartu diren establezimendu hori hartuko da establezimendu nagusitzat.
  - b) Establezimenduak estatu kide batean baino gehiagotan dituen tratamendu-eragilearen kasuan, Batasunean duen administrazio zentralaren kokapena edo, Batasunean administrazio zentralik ez badu, eragileak bere establezimendu bateko jardueren testuinguruan tratamendu-jarduera nagusiak egiteko Batasunean duen establezimendua, erregelamendu honen ondorioz eragileak eginbehar espezifikokoak bete behar dituen neurrian.
- 17) «ordezkaria»: Europar Batasunean ezarritako pertsona fisiko edo juridikoa, 27. artikuluari jarraituz tratamenduaren arduradun edo eragileak idatziz izendatua, arduraduna edo eragilea ordezkatzeko duena erregelamendu honek agintzen dizkien betekizunetan.
- 18) «enpresa»: jarduera ekonomiko batean aritzen den pertsona fisiko edo juridikoa, haren forma juridikoa edozein izanik ere, erregulartasunez jarduera ekonomiko batean aritzen diren sozietate edo elkarteak barne;



- 19) «enpresa-taldea»: kontrola daraman enpresa batek eta haren kontrolpean dauden enpresek osatzen duten taldea.
- 20) «arau korporatibo lotesleak»: estatu kide baten lurraldean tratamenduaren arduradun edo eragile batek datu pertsonalen babesaren gainean jarraitzen dituen politikak, datu pertsonalen transferentziak edo transferentzia-multzoak egiteko hirugarren herrialde bateko edo gehiagotako arduradun edo eragile bati, enpresa-talde baten barruan edo jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-elkarte baten barruan.
- 21) «kontrol-agintaritza»: 51. artikuluan xedatutakoaren arabera estatu kide batek ezartzen duen agintaritza publiko independentea.
- 22) «kontrol-agintaritza interesduna»: arrazoi hauetako bat dela-eta, datu pertsonalen tratamenduak ukitzen duen kontrol-agintaritza:
- a) Tratamenduaren arduraduna edo eragilea kontrol-agintaritza horren estatu kidearen lurraldean kokatuta dagoelako.
  - b) Tratamenduak nabarmen ukitzen dituelako (edo, beharbada, nabarmen ukituko dituelako) kontrol-agintaritza horren estatu kidean bizi diren interesdunak.
  - c) Erreklamazio bat aurkeztu delako kontrol-agintaritza horretan.
- 23) «mugaz gaindiko tratamendua»:
- a) Tratamenduaren arduradunak edo eragileak Batasuneko estatu kide batean baino gehiagotan baditu establezimenduak, establezimendu horien jardueren esparruan egindako datu pertsonalen tratamendua.
  - b) Tratamenduaren arduradunak edo eragileak Batasuneko estatu kide bakar batean badu establezimendua, establezimendu horren jardueren esparruan egindako datu pertsonalen tratamendua, baldin eta tratamenduak nabarmentzen ukitzen baditu (edo, beharbada, nabarmen ukituko baditu) estatu kide bat baino gehiagoko interesdunak.
- 24) «eragozpen beharrezkoa eta arrazoitua»: erregelamendu hau urratzen duen arau-hauste bat dagoen ala ez edo tratamenduaren arduradun edo eragilearen inguruan aurreikusitako egintzak erregelamenduarekin bat datozen egintzak diren ala ez, erabaki-proiektu bati jarritako eragozpena, argi eta garbi frogatzen duena erabaki-proiektuak arrisku handiak dituela interesdunen eskubide eta askatasunetarako eta, hala badagokio, Batasunaren barruko datu pertsonalen zirkulazio askerako.
- 25) «informazioaren gizarteko zerbitzua»: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren irailaren 9ko 2015/1535 (EB) Zuzentarauaren 1.1 artikuluko b) letran definitutako zerbitzu oro<sup>(19)</sup>;

- 26) «nazioarteko erakundea»: nazioarteko zuzenbide publikoko nazioarteko erakunde bat eta haren mendeko antolakundeak, edo bi herrialdek edo gehiagok akordio baten bitartez edo akordio baten ondorioz, sorturiko beste edozein erakunde.

## II. KAPITULUA: Printzipioak

### 5. *artikulua: Datu pertsonalen tratamenduari buruzko printzipioak*

1. Printzipio hauek bete behar dituzte datu pertsonalek:
  - a) Haien tratamendua legezkoa, fidela eta gardena izango da, interesdunari dagokionez («zilegitasuna, fideltasuna eta gardentasuna»).
  - b) Helburu zehatz, esplizitu eta legitimoei begira bilduko dira, eta, ondoren, ezin izango dira helburu horiekin bateragarriak ez diren moduan tratatu; 89.1 artikulua araberak, datu pertsonalen geroko tratamendua ez da hasierako helburuekin bateraezintzat joko baldin interes publikoaren izenean artxibatzeari begira egiten bada, edo ikerketa zientifiko, historiko edo estatistikoari begira («helburua mugatzea»).
  - c) Egokiak, beharrezkoak eta ezinbestekoaren neurria mugatuak izango dira, haien tratamenduaren helburuen arabera («datuak minimizatzea»).
  - d) Zehatzak eta, beharrezkoa bada, eguneratuak izango dira; arrazoizko neurri guztiak hartuko dira luzamendurik gabe ezerezteko edo zuzentzeko tratamenduaren helburuei begira zehaztugabeak diren datu pertsonalak («zehaztasuna»).
  - e) Datu pertsonalen tratamenduaren helburuei begira interesdunak identifikatzeko beharrezkoa den baino denbora gehiago ez edukitzeko moduan egongo dira; 89.1 artikulua araberak, datu pertsonalak luzarago kontserbatu ahal izango dira baldin eta interes publikoaren izenean artxibatzeari begira tratatzen badira edo ikerketa zientifiko, historiko edo estatistikoari begira, hargatik eragotzi gabe erregelamendu honek interesdunaren eskubide eta askatasunak babesteko ezartzen dituen antolakuntzako neurri eta neurri tekniko egokiak («kontserbazio-epea mugatzea»).
  - f) Behar bezala segurtatzeko moduko tratamendua jasoko dute datu pertsonalek, baimenik gabeko edo legez kontrako tratamenduaren aurkako babesa eta datuok ustekabearen galdu, suntsitu edo kaltetzearen aurkako babesa barne, horretarako antolakuntzako neurri eta neurri tekniko egokiak erabiliz («osotasuna eta konfidentzialtasuna»).

2. Tratamenduaren arduradunaren erantzukizuna da 1. zenbakian xedatutakoa betetzea, eta betetzen dela frogatzeko moduan egotea («erantzukizun proaktiboa»).

#### **6. artikulua: *Tratamenduaren zilegitasuna***

1. Tratamendua zilegia izango da soilik baldin eta baldintza hauetako bat, gutxienez, betetzen bada:
  - a) Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman badu helburu zehatz bati edo gehiagori begira.
  - b) Tratamendua beharrezkoa bada interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.
  - c) Tratamendua beharrezkoa bada tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko.
  - d) Tratamendua beharrezkoa bada interesdunaren edo beste pertsona fisiko baten bizi-interesak babesteko.
  - e) Tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko.
  - f) Tratamendua beharrezkoa bada tratamenduaren arduradunak edo hirugarren batek bilatzen dituen interes legitimoak erantzuteko, non eta interes horien gainean ez dauden datu pertsonalen babesa eskatzen duten interesdunaren interesak edo oinarritzko eskubide eta askatasunak, bereziki interesduna haur bat denean.

zenbakiko f) letran xedatutakoa ez zaio aplikatuko agintaritza publikoek beren eginkizunetan dihardutela egindako tratamenduari.

2. Estatu kideek xedapen espezifikokoak atxiki edo sartu ahal izango dituzte, tratamendua dela-eta 1. zenbakiko c) eta e) letrak betetzeari begira, erregelamendu honetako arauen aplikazioa egokitzeko; horretarako, tratamenduari buruzko baldintza espezifikokoak eta tratamendu zilegia eta bidezkoa bermatuko duten beste neurri batzuk ezarri ahalko dituzte zehazkiago, IX. kapituluaren araberrako beste tratamendu-egoera espezifikokoak barnean sartuta.
3. Zuzenbide honek ezarri beharko du 1. zenbakiko c) eta e) letratan adierazitako tratamenduaren oinarria:
  - a) Batasuneko zuzenbideak.

- b) Tratamenduaren arduradunari aplikatzen zaion estatu kideetako zuzenbideak.

Tratamenduaren helburuak oinarri juridiko horretan egon beharko du jaso, edo, 1. zenbakiko e) letran aipatutako tratamenduari dagokionez, beharrezkoa izango da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko. Oinarri juridiko horrek xedapen espezifikoak jaso ahal izango ditu erregelamendu honetako arauen aplikazioa egokitzeko, besteak beste: arduradunaren aldetik tratamenduaren zilegitasuna gobernatzen duten baldintza orokorrak; tratamenduaren helburu diren datu-motak; ukitutako interesdunak; datu pertsonalak jakinarazi ahal zaizkien erakundeak eta jakinarazpen horren helburuak; helburuaren mugatzea; datuak kontserbatzeko epeak, eta tratamenduaren eragiketak eta prozedurak, tratamendu zilegia eta bidezkoa bermatzeko neurriak barne, esaterako IX. kapituluaren arabeko beste tratamendu-egoera espezifiko batzuei buruzkoak. Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak interes publikoko helburu bat beteko du eta proportzionala izango da bilatzen den helburu legitimoarekiko.

- 4. Datu pertsonalak biltzearen helburua ez badator bat tratamenduaren helburuarekin, eta tratamendua ez badago oinarrituta interesdunaren adostasunean edo Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean, zeina neurri nahitaezkoa eta proportzionala baita gizarte demokratiko batean 23.1 artikuluan adierazitako helburuak babesteko, tratamenduaren arduradunak honako hauek, besteak beste, hartuko ditu kontuan jakiteko ea beste helburu bat duen tratamendua bateragarria den ala ez hasieran datu pertsonalak biltzearen helburuarekin:
  - a) Datu pertsonalak biltzearen helburuen eta aurreikusitako geroko tratamenduaren helburuen arteko edozein lotura.
  - b) Datu pertsonalak bildu diren testuingurua, bereziki interesdunen eta tratamenduaren arduradunaren arteko harremanei dagokienez.
  - c) Datu pertsonalen nolakotasuna, bereziki datu pertsonalen kategoria bereziak direnean, 9. artikuluari jarraituz, edo kondena eta zehapen penalei buruzko datu pertsonalak direnean, 10. artikuluari jarraituz.
  - d) Aurreikusitako geroko tratamenduak interesdunei ekar diezazkiekeen ondorioak.
  - e) Berme egokiak dauden ala ez, haien artean zifratzea edo seudonimizazioa egon daitezkeela.

**7. artikulua: Adostasunerako baldintzak**

1. Tratamendua interesdunaren adostasunean oinarritzen denean, arduradunak gai izan behar du frogatzeko interesdunak oniritzia eman ziola bere datu pertsonalak tratatzeari.
2. Interesdunaren adostasuna adierazten bada beste gai batzuk ere ukitzen dituen idatzizko adierazpen baten testuinguruan, adostasun-eskaera beste gaietatik argiro bereizteko moduan aurkeztuko da, erraz ulertzeko eta eskuratzeko eran, eta hizkera argia eta erraza erabilita. Erregelamendu hau urratzen duten adierazpen-zatiak ez dira lotesleak izango.
3. Interesdunak eskubidea izango du bere adostasuna edozein unetan kentzeko. Adostasuna kentzeak ez du eraginik izango kendu aurretik emandako adostasunean oinarrituriko tratamenduaren legitimitatean. Adostasuna eman aurretik, interesduna horren jakitun jarri behar da. Adostasuna kentzea ematea bezain erraza izango da.
4. Adostasuna askatasunez eman den ala ez ebaluatzean, ahal den guztia egingo da kontuan hartzeko, besteak beste, ea kontratu bat gauzatzea –zerbitzuaren prestazioa barne– kontratu hori gauzatzeko beharrezkoak ez diren datu pertsonalen tratamendurako adostasunaren mendean dagoen.

**8. artikulua: Haurren adostasunari aplikagarriak zaizkion baldintzak, informazioaren gizarteko zerbitzuak direla eta**

1. Erregelamendu honetako 6.1 artikuluko a) letra aplikatzen denean, informazioaren gizarteko zerbitzuak haurrei zuzenean eskaintzea dela eta, haur baten datu pertsonalen tratamendua zilegia izango da haurrak 16 urte, gutxienez, dituenean. Haurra 16 urtez beherakoa bada, tratamendua zilegizat joko da bakarrik baldin eta adostasuna eman edo baimendu duena haurraren gaineko guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularra bada, eta eman edo baimendu den neurri horretan soilik.  
  
Estatu kideek adin txikiago bat ezar dezakete helburu horiei begira, betiere adin hori 13 urtez azpikoa ez bada.
2. Tratamenduaren arduradunak arrazoizko ahaleginak egingo ditu egiaztatzeko kasu horietan adostasuna eman duena haurraren gaineko guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularra dela, eskura dagoen teknologia kontuan hartuta.
3. Aurreko 1. zenbakiak ez du ondoriorik izango estatu kideen Kontratu Zuzenbidean, hala nola kontratuek haurrekiko duten baliotasun, formazio edo eraginei buruzko arauetan.

**9. artikulua: Datu pertsonalen kategoria berezien tratamendua**

1. Debehatuta dago pertsona fisiko baten arraza edo jatorri etniko, iritzi politiko, pentsamolde erlijioso zein filosofiko edo sindikatu-bazkidetzari buruzko informazioa ematen duten datu pertsonalen tratamendua, bai eta datu genetikoaren tratamendua eta pertsona fisiko baten identifikazio eskusiboa egiteko erabiltzen diren datu biometrikoen tratamendua ere, eta pertsona fisiko baten osasunari zein bizitza sexualari edo sexu-orientazioari buruzko datuen tratamendua.
2. Aurreko 1. zenbakia ez da aplikatuko baldin eta gorabehera hauetako bat gertatzen bada:
  - a) Interesdunak berak berariaz baimena eman badu datu pertsonal horiek tratatzeko, adierazitako xedeetako bati edo gehiagori begira; salbuespena izango da Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak ezartzen badu interesdunak ezin duela kendu 1. zenbakian aipatzen den debekua.
  - b) Tratamendua beharrezkoa bada tratamenduaren arduradunak edo interesdunak lan-zuzenbidearen eta segurtasun eta babes sozialaren alorrean dituen betebeharrak konplitzeko eta eskubide espezifikoak egikaritzeko, horrela baimentzen duen neurrian Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak edo interesdunaren oinarriko eskubideak eta interesak errespetatzeko berme egokiak ezartzen dituen eta estatu kideetako zuzenbidearekin bat datorren hitzarmen kolektibo batek.
  - c) Tratamendua beharrezkoa bada interesdunaren edo beste pertsona fisiko baten bizi-interesak babesteko, baina interesdunak gaitasunik ez badu adostasuna emateko arrazoi fisiko zein juridikoen ondorioz.
  - d) Helburu politikoa, filosofikoa, erlijiosoa edo sindikala duen fundazio batek, elkarte batek edo irabazi-asmorik gabeko beste edozein erakundek egiten badu tratamendua, bere jardura legitimoen esparruan eta behar diren bermeekin, baina tratamendua soil-soilik erakunde horien gaur egungo edo lehengo kideak hartzen baditu, edo erakundearen helburuak direla medio erakundearekin ohiko harremanak dituzten pertsonak hartzen baditu, eta betiere datu pertsonalak ez badira erakunde horretatik kanpo jakinarazten interesdunen adostasunik gabe.
  - e) Tratamendua hartzen baditu interesdunak argiro publiko egin dituen datu pertsonalak.
  - f) Tratamendua beharrezkoa bada erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko, edo epaitegiek beren funtzio judiziala betetz jarduten badute.
  - g) Tratamendua beharrezkoa bada funtsezko interes publiko berezi bati buruzko arrazoiak direla medio, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean oinarri hartuta, zeinak proportzionala izan behar baitu bilatzen

den helburuarekin; datu-babeserako eskubidearen muina errespetatu behar baitu, eta neurri egokiak eta espezifikoak ezarri behar baititu interesdunaren funtsezko interesak eta eskubideak babesteko.

- h) Tratamendua beharrezkoa bada prebentzio-medikuntzaren edo laneko medikuntzaren helburuetarako, langilearen lan-gaitasuna ebaluatzeko, diagnostiko medikorako, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala emateko, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzeko, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean oinarri hartuta edo osasungintzako profesional batekin hitzartutako kontratu baten indarrez, eta ezertan eragotzi gabe 3. zenbakian jasotako baldintzak eta bermeak.
  - i) Tratamendua beharrezkoa bada osasun publikoaren alorreko interes publikoari buruzko arazoak direla medio (esate baterako, osasunaren aurkako mugaz gaindiko mehatxuetatik babestea, edo osasun-laguntzaren eta medikamentu edo osasun-produktuen kalitate-maila altua bermatzea), Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean oinarri hartuta, zeinak neurri egokiak eta espezifikoak ezarri behar baititu interesdunaren funtsezko eskubide eta askatasunak babesteko, sekretu profesionala bereziki.
  - j) Tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean artxibatzeari begira, edo ikerketa zientifiko edo historikoari edo estatistikari begira, 89.1 artikuluekin bat, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean oinarri hartuta, zeinak proportzionala izan behar baitu bilatzen den helburuarekin, datu-babeserako eskubidearen muina errespetatu behar baitu eta neurri egokiak eta espezifikoak ezarri behar baititu interesdunaren funtsezko interesak eta eskubideak babesteko.
3. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatutako datu pertsonalek 2. zenbakiko h) letrako helburuetarako tratamendua jaso dezakete baldin eta tratamenduaren egilea sekretu profesionalaren mendean dagoen profesional bat bada edo tratamendua haren ardurapean egiten bada, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearekin bat edo erakunde nazional eskudunek ezarritako arauekin bat, edo sekretu profesionalaren mendean dagoen beste edozein pertsona baldin bada tratamenduaren egilea, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearekin bat edo erakunde nazional eskudunek ezarritako arauekin bat.
4. Estatu kideek baldintza gehigarriak atxiki edo sartu ahal izango dituzte, baita mugak jarri ere, datu genetiko, datu biometriko edo osasunari buruzko datuen tratamenduetan.

## **10. artikulua: Kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalen tratamendua**

6.1 artikuluan xedatutakoa oinarri hartuta kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalen edo lotutako segurtasun-neurriei buruzko datu pertsonalen tratamendua egiteko, nahitaezkoa izango da agintari publikoen kontrola edo Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen onespena, zeinak berme egokiak emango baitizkie

interesdunen eskubide eta askatasunei. Kondena penalen erregistro osoa eramateko, nahitaezkoa izango da agintari publikoen kontrola.

**11. artikulua: Identifikaziorik behar ez duen tratamendua**

1. Datu pertsonalen tratamenduaren helburuek ez badute eskatzen (edo jadanik ez badute eskatzen) tratamenduaren arduradunak interesduna identifika dezan, arduradun hori ez dago behartuta interesduna identifikatzea xede duen informazio gehigarria atxikitzea, lortzea edo tratatzea, erregelamendu hau betetzeko asmo hutsaren amoreagatik.
2. Artikulu honetako 1. zenbakiko kasuetan, arduraduna gai bada frogatzeko ez dagoela interesduna identifikatzeko moduan, horren jakitun ipiniko du arduradunak interesduna, ahal bada. Kasu horietan ez dira aplikatuko 15.etik 20.era bitarteko artikulak salbu eta interesdunak, artikulu horien indarrez bereak dituen eskubideak egikaritzuz, bera identifikatzea ahalbidetuko duen informazio gehigarria ematen badu.

### **III. Kapituluak:**

## **Interesdunaren eskubideak**

#### **1. Atala:**

### **Gardentasuna eta modalitateak**

**12. artikulua: Interesdunaren eskubideei buruzko informazioaren eta komunikazioaren gardentasuna eta haiek egikaritzeko modalitateak**

1. Tratamenduaren arduradunak behar diren neurriak hartuko ditu interesdunari helarazteko 13. eta 14. artikuluetan adierazitako informazio guztia, bai eta 15.etik 22.era bitarteko artikuluetan eta 34.ean tratamenduari buruz xedatutakoaren inguruko komunikazio guztiak ere, laburki, gardentasunez eta erraz ulertzeko eta eskuratzeko eran eta hizkera argia eta erraza erabilita, batez ere hurrei zuzendutako informazioa denean. Informazioa idatziz edo beste bitarteko batzuen bidez eskuratuko da, baita, komeni bada, bitarteko elektronikoaren bidez ere. Interesdunak hala eskatzen duenean, informazioa ahoz eman ahal izango da baldin eta interesdunaren identitatea beste moduren batez frogatzen bada.
2. Tratamenduaren arduradunak 15.etik 22.era bitarteko artikuluetan emandako eskubideen egikaritzea ahalbidetuko dio interesdunari. 11.2 artikulua aipatzen dituen kasuetan, arduradunak ez dio uko egingo interesdunaren eskariz jarduteari 15.etik 22.era bitarteko artikuluen indarrez bereak dituen eskubideak egikaritzeko, salbu eta gai bada frogatzeko ez dagoela interesduna identifikatzeko moduan.
3. Tratamenduaren arduradunak 15.etik 22.era bitarteko artikuluen arabera egindako eskabidean oinarritutako jarduketari buruzko informazioa emango dio



interesdunari, eta betiere hilabeteko epean eskabidea jasotzen denetik. Epe hori beste bi hilabetez luzatu ahal izango da, beharrezkoa bada eskabideen konplexutasunagatik eta kopuruagatik. Luzapen horien berri jakinaraziko dio tratamenduaren arduradunak interesdunari, hilabeteko epean eskabidea jasotzen denetik, eta luzapenaren arrazoiak azalduko dizkio. Interesdunak eskabidea bitarteko elektronikoen bidez aurkezten duenean, informazioa ere bitarteko elektronikoen bidez emango da, ahal dela, salbu eta interesdunak eskatzen badu beste moduren batez jasotzeko.

4. Tratamenduaren arduradunak ez badio bide ematen interesdunaren eskabideari, horri buruzko arrazoiak jakitun jarriko du, bai eta kontrol-agintaritzaren batean erreklamazioa aurkezteko aukera duela jakinaraziko ere, lehenbailehen eta betiere eskabidea jaso eta hilabete baino lehen.
5. Erregelamendu honetako 13.etik 14.era bitarteko artikuluei jarraituz emandako informazioa eta 15. artikulutik 22.era bitarteko artikuluei eta 34.ari jarraituz egindako komunikazio eta jarduketa guztiak doakoak izango dira. Eskabideak argi eta garbi funsgabeak edo neurrigabeak direnean, bereziki errepikakorrek direlako, tratamenduaren arduradunak honetarako aukera izango du:
  - a) Arrazoizko kanon bat kobratzeko, kontuan hartuta informazioa emateak edo komunikazioa edo eskatutako jarduketa egiteak berekin dakartzan kostu administratiboak.
  - b) Uko egiteko eskabideari.

Tratamenduaren arduradunak bere gain hartuko du eskabidea argi eta garbi funsgabea edo neurrigabea dela frogatzeko karga.

6. Erregelamendu honetako 11. artikuluan xedatutakoa ezertan eragotzi gabe, tratamenduaren arduradunak arrazoizko zalantzak baditu 15.etik 21.era bitarteko artikuluetan aipaturiko eskabidea bideratzen duen pertsona fisikoaren identitateaz, interesdunaren identitatea egiaztatzeko behar den informazio gehigarria eskatu ahal du.
7. Erregelamenduko 13. eta 14. artikuluei jarraituz interesdunari eskuratu beharreko informazioa normalizatutako ikono batzuekin batera eman ahal izango da, zeinek aurreikusitako tratamenduaren ikuspegi osoa argiro ikusteko modua eta erraz ulertzeko eta irakurtzeko era eskainiko baitituzte. Formatu elektronikoa duten ikonoak makina bidez irakurri ahal izango dira.
8. Batzordeak ahalmena izango du 92. artikuluen arabera eskuordetutako egintzak emateko, ikonoen bidez eman beharreko informazioa eta ikono normalizatuak eskaintzeko prozedurak zehazteko.

## 2. Atala:

### Informazioa eta datu pertsonalak irispidean jartzea

#### **13. artikulua: Datu pertsonalak interesdunarengandik jaso direnean eman beharreko informazioa**

1. Interesdun batengandik berari buruzko datu pertsonalak jasotzen direnean, informazio hau guztia jakinaraziko dio tratamenduaren arduradunak, datuok lortzen diren unean:
  - a) Tratamenduaren arduradunaren identitatea eta harremanetarako datuak eta, halakorik badago, haren ordezkariarenak.
  - b) Datuak babesteko ordezkariaren harremanetarako datuak, halakorik badago.
  - c) Datu pertsonalen tratamenduaren helburuak eta beraren oinarri juridikoa.
  - d) Tratamendua 6.1 artikuluko f) letran oinarritzen bada, tratamenduaren arduradunaren edo beste hirugarren baten interes legitimoak.
  - e) Datu pertsonalen hartzaileak edo hartzaile-kategoriak, halakorik badago.
  - f) Halakorik badago, tratamenduaren arduradunak asmorik duen ala ez datu pertsonalak hirugarren herrialde bati edo nazioarteko erakunde bati transferitzeko, eta Batzordearen egokitzapen-erabakirik badagoen ala ez, edo, 46. edo 47. artikuluan edo 49.1 artikuluko bigarren paragrafoan adierazitako transferentzien kasuan, berme egokiekiko edo egokituekiko erreferentzia eta berme horien kopia bat lortzeko bitartekoekikoa edo haiek eskuragarri jarri diren tokiarekikoa.
2. Artikulu honen 1. zenbakian aipatutako informazioaz gainera, informazio hau helaraziko dio tratamenduaren arduradunak interesdunari datu pertsonalak eskuratzen dituen unean, zeina ezinbestekoa baita datu-tratamendu fidela eta gardena bermatzeko:
  - a) Datu pertsonalak noiz arte kontserbatuko diren edo, hori ezinezkoa bada, epe hori zehazteko zer irizpide erabiliko diren.
  - b) Eskubidea duela berari buruzko datu pertsonalak irispidean izateko, zuzentzeko edo ezerezteko, tratamendua mugatzeko edo haren aurka egiteko, edo datuok transferitzeko.
  - c) Tratamendua 6.1 artikuluko a) letran edo 9.2 artikuluko a) letran oinarrituta dagoenean, eskubidea duela adostasuna edozein unetan kentzeko, eta horrek ez duela inongo eraginik adostasuna kendu aurreko tratamenduaren zilegitasunean.

- d) Eskubidea duela kontrol-agintaritza batean erreklamazio bat aurkezteko.
  - e) Datu pertsonalen komunikazioa lege- edo kontratu-eskakizuna den, edo kontratu bat sinatzeko betekizuna, eta interesduna behartuta dagoen ala ez datu pertsonalak ematera, eta jakitun dagoen datu horiek ez emateak zer nolako ondorioak izango dituen.
  - f) Erabaki automatizatuak daudela, profilak egitea barne, zeinak 22. artikuluko 1. eta 4. zenbakietan aipatzen baitira, eta, kasu horietan behinik-behin, erabilitako logikaren gaineko informazio esanguratsua, eta interesdunarentzat tratamendu horrek duen garrantzia eta izan ditzakeen ondorioak.
3. Datu pertsonalen geroko tratamendua ez badator bat datuak biltzearen helburuarekin, helburu berri horri buruzko informazioa eta 2. zenbakiaren argitan beharrezko iritzitako beste edozein informazio gehigarri helaraziko dio tratamenduaren arduradunak interesdunari, geroko tratamendu hori baino lehenago.
4. Artikulu honetako 1., 2. eta 3. zenbakietako xedapenak ez dira aplikatuko interesdunak jadanik informazioa eskura badu eta horren jakitun den neurrian.

**14. artikulua: Datu pertsonalak interesdunarengandik jaso ez direnean eman beharreko informazioa**

1. Datu pertsonalak interesdun batengandik jasotzen ez direnean, informazio hau jakinaraziko dio tratamenduaren arduradunak:
- a) Tratamenduaren arduradunaren identitatea eta harremanetarako datuak eta, halakorik badago, haren ordezkariarenak.
  - b) Datuak babesteko ordezkariaren harremanetarako datuak, halakorik badago.
  - c) Datu pertsonalen tratamenduaren helburuak eta haren oinarri juridikoa.
  - d) Kasuan kasuko datu pertsonalen kategoriak.
  - e) Datu pertsonalen hartzaileak edo hartzaile-kategoriak, halakorik badago.
  - f) Halakorik badago, tratamenduaren arduradunak asmorik duen ala ez datu pertsonalak hirugarren herrialde bateko edo nazioarteko erakunde bateko hartzaile bati transferitzeko, eta Batzordearen egokitzapen-erabakirik badagoen ala ez, edo, 46. edo 47. artikuluetan edo 49.1 artikuluko bigarren paragrafoan adierazitako transferentzien kasuan, berme egokiekiko edo egokituekiko erreferentzia eta berme horien kopia bat lortzeko bitartekoekikoa edo haiek eskuragarri jarri diren tokiarekikoa.

2. Artikulu honen 1. zenbakian aipatutako informazioaz gainera, informazio hau helaraziko dio tratamenduaren arduradunak interesdunari datu pertsonalak eskuratzen dituen unean, zeina ezinbestekoa baita interesdunarekiko datu-tratamendu fidela eta gardena bermatzeko:
  - a) Datu pertsonalak noiz arte kontserbatuko diren edo, hori ezinezkoa bada, epe hori zehazteko zer irizpide erabiliko diren.
  - b) Tratamendua 6.1 artikuluko f) letran oinarritzen denean, tratamenduaren arduradunaren interes legitimoak edo hirugarren batenak.
  - c) Eskubidea duela berari buruzko datu pertsonalak irispidean izateko, zuzentzeko edo ezerezteko, tratamendua mugatzeko edo hari aurka egiteko, edo datuok transferitzeko.
  - d) Tratamendua 6.1 artikuluko a) letran edo 9.2 artikuluko a) letran oinarrituta dagoenean, eskubidea duela adostasuna edozein unetan kentzeko, eta horrek ez duela inongo eraginik adostasuna kendu aurreko tratamenduaren zilegitasunean.
  - e) Eskubidea duela kontrol-agintaritza batean erreklamazio bat aurkezteko.
  - f) Datu pertsonalak zer iturrietatik datozen eta, hala dagokionean, irispide publikoko iturrietatik datozen.
  - g) Erabaki automatizatuak daudela, profilak egitea barne, zeinak 22. artikuluko 1. eta 4. zenbakietan aipatzen baitira, eta, kasu horietan behinik-behin, erabilitako logikaren gaineko informazio esanguratsua, eta interesdunarentzat tratamendu horrek duen garrantzia eta izan ditzakeen ondorioak.
3. Epe hauetan helaraziko du 1. eta 2. zenbakietako informazioa tratamenduaren arduradunak:
  - a) Arrazoizko epe batean, behin datu pertsonalak jaso ondoren, eta hilabete batean gehienez ere, kontuan hartuta datuon tratamendua zer baldintza espezifikotan gertatzen den.
  - b) Datu pertsonalak erabili behar badira interesdunari komunikazio bat egiteko, beranduenez ere interesdun horri lehenengo komunikazioa bidaltzen zaion unean.
  - c) Beste datu-hartzaile bati zabaltzekoak badira, beranduenez ere datu pertsonalak lehenbizikoz komunikatzen diren unean.
4. Datu pertsonalen geroko tratamendua ez badator bat datuak biltzearen helburuarekin, helburu berri horri buruzko informazioa eta 2. zenbakiaren argitan beharrezko irizitako beste edozein informazio gehigarri helaraziko dio

tratamenduaren arduradunak interesdunari, geroko tratamendu hori baino lehenago.

5. Kasu hauetan ez dira aplikatuko artikuluko honetako 1.etik 4.era bitarteko zenbakietako xedapenak:
  - a) Interesdunak jadanik informazioa eskura duenean.
  - b) Informazio horren komunikazioa ezinezkoa denean edo neurritz kanpoko ahalegina eskatzen duenean, bereziki tratamenduaren helburua bada interes publikoaren izenean artxibatzea, edo ikerketa zientifiko, historiko edo estatistikoa, 89.1 artikuluan adierazitako baldintza eta bermeei atxikiz, edo artikuluko honetako 1. zenbakiko betekizunak ezinezko egiten duenean edo nabarmen galarazten duenean tratamenduaren helburuak lortzea. Kasu horietan, tratamenduaren arduradunak behar diren neurriak hartuko ditu interesdunaren eskubideak, askatasunak eta interes legitimoak babesteko, baita informazioa jakitera eman behar badu ere.
  - c) Informazioa lortzea edo komunikatzea berariaz ezarria dagoenean tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean, zeinak interesdunaren interes legitimoak babesteko neurri egokiak xedatzen baititu.
  - d) Datu pertsonalek konfidentzialak izaten jarraitu behar dutenean, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak araututako sekretu profesionalari buruzko betebeharrak batean oinarrituta, estatutuetoako sekretu-betebeharrak barne.

### **15. artikulua: Interesdunaren irispide-eskubidea**

1. Interesdunak eskubidea izango du tratamenduaren arduradunak egiazta diezaion berari buruzko datu pertsonalen tratamendua egiten ari den ala ez eta, hala bada, datu pertsonalak eta honako informazio hau irispidean izateko eskubidea ere:
  - a) Tratamenduaren helburuak.
  - b) Kasuan kasuko datu pertsonalen kategoriak.
  - c) Datu pertsonalak zer hartzailerari edo zer hartzaille-kategoriari komunikatu zaizkion edo komunikatuko zaizkion, bereziki hirugarren herrialde bateko hartzailleak edo nazioarteko erakundeak badira.
  - d) Ahal bada, datu pertsonalak noiz arte kontserbatuko diren edo, hori ezinezkoa bada, epe hori zehazteko zer irizpide erabiliko diren.
  - e) Eskubidea duela tratamenduaren arduradunari eskatzeko datu pertsonalak zuzendu edo ezereztu ditzan, edo tratamendua mugatu dezan, baita tratamenduaren aurka egiteko ere.

- f) Eskubidea duela kontrol-agintaritza batean erreklamazio bat aurkezteko.
  - g) Datu pertsonalak interesdunarengandik jaso ez direnean, haien jatorriari buruzko edozein informazio.
  - h) Erabaki automatizatuak daudela, profilak egitea barne, zeinak 22. artikuluko 1. eta 4. zenbakietan aipatzen baitira, eta, kasu horietan behinik-behin, erabilitako logikaren gaineko informazio esanguratsua, eta interesdunarentzat tratamendu horrek duen garrantzia eta izan ditzakeen ondorioak.
- 2. Datu pertsonalak hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera transferitzen direnean, interesdunak eskubidea izango du transferentzia horren berme egokiez informazioa jasotzeko, 46. artikulua araberan.
  - 3. Tratamenduaren arduradunak tratamenduko datu pertsonalen kopia bat emango du. Interesdunak beste kopiarik eskatzen badu, arrazoizko kanon bat jaso ahal izango du tratamenduaren arduradunak, kostu administratiboan ordaintan. Interesdunak eskubidea bitarteko elektronikoen bidez aurkezten duenean, informazioa erabilera orokorreko formatu elektronikoko baten bidez bidaliko da, noiz eta interesdunak ez duen eskatzen beste moduren batez bidaltzeko.
  - 4. Aurreko 3. zenbakian kopia bat jasotzeari buruz aipatutako eskubideak ez du eragin negatiborik sortuko beste batzuen eskubide eta askatasunetan.

### **3. Atala:**

#### **Zuzenketa eta ezerezteak**

##### ***16. artikulua: Zuzentzeko eskubidea***

Interesdunak eskubidea izango du berari buruz dauden datu pertsonal okerrak atzerapen bidegaberik gabe zuzendu ditzan tratamendu-arduradunak. Tratamenduaren helburuak kontuan hartuta, interesdunak eskubidea izango du berari buruz dauden datu pertsonal osagabeak osatu daitezzen, baita adierazpen gehigarri baten bidez ere.

##### ***17. artikulua: Ezerezteko eskubidea («ahaztua izateko eskubidea»)***

- 1. Interesdunak eskubidea izango du berari buruzko datu pertsonalak atzerapen bidegaberik gabe ezereztu ditzan tratamendu-arduradunak, zeina behartuta egongo baita datu pertsonalak atzerapen bidegaberik gabe ezereztera, baldintza hauetako bat gertatzen denean:
  - a) Datu pertsonalak jadanik ez badira beharrezkoak, bildu zirenean edo beste modu batez tratatu zirenean zeuden helburuen argitan.

- b) Interesdunak bertan behera uzten badu tratamenduaren oinarria den 6.1 artikuluko a) letraren edo 9.2 artikuluko a) letraren arabera adostasuna, eta tratamenduak ez badu beste oinarri juridikorik.
  - c) Interesdunak tratamenduaren aurka egiten badu 21.1 artikuluari jarraituz, eta gainera ez badago tratamendua gauzatzeko beste arrazoi legitimorik, edo interesdunak tratamenduaren aurka egiten badu 21.2 artikuluari jarraituz.
  - d) Datu pertsonalen tratamendua legez kontra egin bada.
  - e) Datu pertsonalak ezereztu behar badira, tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean ezarritako lege-betebehar baten indarrez.
  - f) Datu pertsonalak jaso badira 8.1 artikuluan aipaturiko informazioaren gizarteko zerbitzuen eskaintzaren ingurumarian.
2. Tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak publiko egiten dituzenean eta, artikuluko 1. zenbakiaren indarrez, datuok ezereztu behar dituzenean, eskura duen teknologia eta hura erabiltzeko kostua kontuan hartuta, arrazoizko neurriak hartuko ditu, neurri teknikoak barne, datu pertsonalen tratamendua egiten ari diren arduradunak jakitun ipintzeko interesdunak egin duen eskabideaz datu pertsonal horiekiko lotura oro edo kopia edo erreplika oro ezereztu daitezela.
3. Artikulu honetako 1. eta 2. zenbakiak ez dira aplikatuko arrazoi hauek direla-eta tratamendua beharrezkoa bada:
- a) Adierazpen- eta informazio-askatasunerako eskubidea egikaritzeko.
  - b) Tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean ezarritako lege-betebehar bat konplitzeko, edo interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko.
  - c) Osasun publikoaren alorreko interes publikoari buruzko arrazoiak direla medio, 9.2 artikuluko h) eta i) letretan eta 9.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.
  - d) Tratamenduaren helburua bada interes publikoaren izenean artxibatzea, edo ikerketa zientifikoa, historikoa edo estatistikoa egitea, 89.1 artikuluko arabera, noiz eta artikuluko 1. zenbakiko eskubideak ezinezko egiten duen edo nabarmen galarazten duen tratamenduaren helburuak lortzea.
  - e) Erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldeztuko.

**18. artikulua: *Tratamendua mugatzeko eskubidea***

1. Interesdunak eskubidea izango du tratamenduaren arduradunak datuen tratamendua mugatu dezan, baldintza hauetako bat gertatzen denean:
  - a) Interesdunak datu pertsonalen zehaztasunaren aurka egiten badu, tratamenduaren arduradunak datuon zehaztasuna egiaztatzeko adinako epe batez.
  - b) Tratamendua legez kontrakoa bada eta interesdunak datu pertsonalak ezereztearen aurka egiten badu eta, ordainetan, haien erabilera mugatzeko eskatu.
  - c) Arduradunak jadanik behar ez baditu datu pertsonalak tratamenduaren helburuei begira, baina interesdunak bai, erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko.
  - d) Interesdunak 21.1 artikuluari jarraituz tratamenduaren aurka egin badu, eta arduradunaren arrazoi legitimoak interesdunarenen gainetik dauden ala ez egiaztatzen den bitartean.
2. Artikulu honetako 1. zenbakiari jarraituz datu pertsonalen tratamendua mugatu bada, datuon tratamendua –kontserbazioa salbu– egin ahal izango da soil-soilik interesdunak bere adostasuna agertzen badu, edo erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko, edo beste pertsona fisiko edo juridiko baten eskubideak babesteari begira, edo Batasunaren edo estatu kide jakin baten interes publiko garrantzitsuari buruzko arrazoiak direla eta.
3. Artikulu honetako 1. zenbakiaren arabera tratamenduaren mugatzea lortu duen interesduna jakitun ipiniko du tratamenduaren arduradunak mugatzea amaitu baino lehen.

**19. artikulua: *Datu pertsonalak zuzendu edo ezereztu direla edo tratamendua mugatu dela jakinarazteko betebeharra***

116., 17.1 eta 18. artikuluen arabera datu pertsonalak zuzentzen edo ezerezten badira edo haien tratamendua mugatzen bada, horren berri emango die tratamenduaren arduradunak datu pertsonalen hartzaile guztiei, salbu eta ezinezkoa bada edo neurritz kanpoko ahalegina eskatzen badu. Hartzaile horiek zein diren jakinaraziko dio tratamenduaren arduradunak interesdunari, azken horrek eskatuz gero.

**20. artikulua: *Datuak transferitzeko eskubidea***

1. Interesdunak eskubidea izango du tratamendu-arduradun bati helarazi dizkion datu pertsonalak erabilera orokorra eta irakurketa mekanikoa duen formatu egituratu batean jasotzeko, bai eta beste tratamendu-arduradun bati bidaltzeko ere, datuak jaso dituen arduradunak oztoporik jarri gabe, baldin eta baldintza hauek betetzen badira:



- a) Tratamendua adostasunean oinarrituta badago, 6.1 artikuluko a) letrari edo 9.2 artikuluko a) letrari jarraituz, edo kontratu batean, 6.1 artikuluko b) letrari jarraituz.
  - b) Tratamendua bitarteko automatizatuena bidez egiten bada.
2. Interesdunak 1. zenbakian jasota dagoen datuak transferitzeko eskubidea egikaritzen duenean, eskubidea izango du datu pertsonalak zuzenean arduradun batengandik bestearengana transmiti daitezen, teknikoki posible bada.
  3. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatutako eskubidea egikaritzeak ez du ezertan eragotziko 17. artikuluan xedatutakoa betetzea. Ez da eskubide hori aplikatuko tratamendua beharrezkoa denean eginkizun bat betetzeko interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean.
  4. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatutako eskubideak ez du eragin negatiborik sortuko beste batzuen eskubide eta askatasunetan.

#### **4. Atala:**

### **Aurka egiteko eskubidea eta banakako erabaki automatizatuak**

#### **21. artikulua: Aurka egiteko eskubidea**

1. Bere egoera partikularra dela eta, interesdunak eskubidea izango du, edozein unetan, berari buruzko datu pertsonalen tratamenduaren aurka egiteko, tratamendu hori oinarritzen bada 6.1 artikuluko e) edo f) letran xedatutakoan, baita xedapen horietan oinarrituriko profilen elaborazioaren aurka ere. Tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak tratatzeari utziko dio, noiz eta ez duen egiaztatzen interesdunaren interes, eskubide eta askatasunen gaintik arrazoi legitimo larriak daudela tratamenduari eusteko, edo erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko.
2. Datu pertsonalen tratamenduaren helburua marketin zuzena bada, interesdunak eskubidea izango du, edozein unetan, berari buruzko datu pertsonalen tratamenduaren aurka egiteko; baita xedapen horietan oinarrituriko profilen elaborazioaren aurka ere, baldin eta marketin horrekin lotuta badago.
3. Interesdunak marketin zuzena helburu duen tratamenduaren aurka egiten duenean, bertan behera geldituko da helburu horiei begirako datu pertsonalen tratamendua.
4. Interesdunari lehenengo komunikazioa bidaltzen zaion unean, beranduenez, beren-beregi jakinaraziko zaio interesdunari 1. eta 2. zenbakietan adierazitako eskubidea, argiro eta beste edozein informaziotatik berezita.

5. Informazioaren gizarteko zerbitzuen erabileraren esparruan, eta 2002/58/EE Zuzentarauak xedatzen duena gorabehera, interesduna aurka egiteko eskubideaz baliatu ahalko da, espezifikazio teknikoak erabiltzen dituzten bitarteko automatizatuen bidez.
6. Erregelamendu honetako 89.1 artikulua arabera datu pertsonalen tratamenduaren helburua bada ikerketa zientifikoa, historikoa edo estatistikoa, interesdunak eskubidea izango du, bere egoera partikularra dela-eta, edozein unetan, berari buruzko datu pertsonalen tratamenduaren aurka egiteko, salbu eta tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko.

## **22. artikulua: Banakako erabaki automatizatuak, profilak egitea barne**

1. Interesdunek eskubidea izango dute tratamendu automatizatu batean soilik oinarrituta dagoen eta beraiengan ondorio juridikoak edo antzeko ondorio esanguratsuak dituen erabaki baten objektu ez izateko, profilak egitea barne.
2. Aurreko 1. zenbakia ez da aplikatuko, baldin eta erabakia:
  - a) Beharrezkoa bada interesdunaren eta tratamenduaren arduradunaren artean kontratu bat egiteko edo betearazteko.
  - b) Tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak baimentzen badu, zeinak interesdunaren eskubideak, askatasunak eta interes legitimoak babesteko neurri egokiak xedatzen baititu.
  - c) Oinarritzen bada interesdunak berariaz emandako adostasunean.
3. Aurreko 2. zenbakiko a) eta c) letretan aipatzen diren kasuetan, tratamenduaren arduradunak behar diren neurriak hartuko ditu interesdunaren eskubideak, askatasunak eta interes legitimoak babesteko; honako hauek, gutxienez: arduradunaren aldetik pertsona baten esku-hartzea jasotzeko eskubidea, beraren ikuspuntua adierazteko eskubidea eta erabakiaren kontra egiteko eskubidea.
4. Aurreko 2. zenbakian aipatzen diren erabakiak ez dira oinarrituko 9.1 artikuluan jaso diren datu pertsonalen kategoria berezietan, salbu eta 9.2 artikuluko a) edo g) letra aplikatzen bada eta interesdunaren eskubideak, askatasunak eta interes legitimoak babesteko neurri egokiak hartu badira.

## 5. Atala: Mugak

### 23. artikulua: *Mugak*

1. Tratamenduaren arduradunari edo eragileari aplikatzen zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak mugak jarri ahal izango dizkio, legegintzako neurrien bitartez, 12. artikulutik 22.era bitartean eta 34.ean ezarritako betebeharrak eta eskubideen irismenari; baita 5. artikuluan ezarritakoenari ere, bertako xedapenak bat datozen neurrian 12.etik 22.era bitarteko artikuluetan jasotzen diren eskubide eta betebeharrekin, betiere muga horiek errespetatzen badute oinarrizko eskubide eta askatasunen muina eta neurriak nahitaezkoak eta proportzionalak baldin badira gizarte demokratiko batean helburu hauek babesteko:
  - a) Estatuaren segurtasuna.
  - b) Defentsa.
  - c) Segurtasun publikoa.
  - d) Arau-hauste penalak prebenitzea, ikertzea, detektatzea edo epaitzea, edo zehapen penalak betearaztea, bai eta segurtasun publikoaren aurkako mehatxuetatik babestea eta mehatxuok prebenitzea ere.
  - e) Batasunaren edo estatu kide baten interes orokorreko beste helburu garrantzitsu batzuk, bereziki Batasunaren edo estatu kide baten interes ekonomiko edo finantzario garrantzitsu bat, baita eremu fiskalean, aurrekontu- eta diru-eremuan, osasun publikoan eta gizarte-segurantzian ere.
  - f) Independentzia judizialaren eta prozedura judizialen babesa.
  - g) Araututa dauden lanbideetako arau deontologikoen urraketak prebenitzea, ikertzea, detektatzea edo epaitzea.
  - h) Aurreko a) letratik e) arte eta g) letran jasotako kasuetan, agintaritza publikoa, noizean behin bada ere, erabiltzearekin lotutako gainbegiratze, ikuskatze edo arautze zereginak.
  - i) Interesdunaren babesa edo beste batzuen eskubide eta askatasunena.
  - j) Demanda zibilen betearazpena.
2. Bereziki, aurreko 1. zenbakian adierazitako legegintzako neurri guztiek arlo hauei buruzko xedapen espezifikoak, gutxienez, jasoko dituzte:
  - a) Tratamenduaren edo tratamendu-kategorien helburua.

- b) Kasuan kasuko datu pertsonalen kategoriak.
- c) Ezarritako mugen irismena.
- d) Legez kontrako edo abusuzko irispide edo transferentziak.
- e) Arduraduna edo arduradun-kategoriak zehaztea.
- f) Kontserbatzeko epeak eta berme aplikagarriak, kontuan hartuta tratamenduaren edo tratamendu-kategorien nolakotasuna, irismena eta helburuak.
- g) Interesdunen eskubide eta askatasunetarako arriskuak.
- h) Interesdunek mugari buruzko informazioa jasotzeko duten eskubidea, noiz eta horrek ez dion kalterik egiten mugaren beraren helburuari.

#### **IV. KAPITULUA:**

### **Tratamenduaren arduraduna eta tratamendu-eragilea**

#### **1. Atala:**

#### **Betebehar orokorrak**

#### ***24. artikulua: Tratamenduaren arduradunaren erantzukizuna***

1. Tratamenduaren nolakotasuna, eremua, testuingurua eta helburuak kontuan hartuta, bai eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako dauden askotariko probabilitate eta larritasun-mailako arriskuak ere, tratamenduaren arduradunak arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak hartuko ditu, tratamendua erregelamendu honekin bat datorrela bermatzeko eta frogatu ahal izateko. Neurriok beharrezkoa denean berrikusi eta eguneratuko dira.
2. Aurreko 1. zenbakiko neurriak tratamenduaren jardueren arabera direnean, haien artean sartuko da tratamenduaren arduradunak datuak babesteko politika egokiak aplikatzea.
3. Erregelamendu honetako 40. artikuluari jarraituz onartutako jokabide-kodeei atxikitzea edo 42. artikuluari jarraituz onartutako ziurtapen-mekanismo bati atxikitzea baliagarria izan daiteke tratamenduaren arduradunak eginbeharrak betetzen dituela frogatzeko.

#### ***25. artikulua: Datuen babesa, diseinutik abiatuta eta lehenetsita***

1. Tratamenduaren arduradunak, kontuan hartuta eskura duen puntako teknologia eta aplikazioaren kostua, bai eta tratamenduaren nolakotasuna, eremua, testuingurua eta helburuak ere, eta halaber pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako tratamenduak izan ditzakeen askotariko probabilitate eta

larritasun-mailako arriskuak, arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak hartuko ditu, hala nola seudonimizazioa, bai tratamendurako neurriak erabakitzeko unean bai tratamendua bera gauzatzen denean ere. Neurri horiek datuak babesteari buruzko printzipioak –datuak minimizatzea, adibidez– egiazki aplikatzeko sortuak dira, eta tratamenduan behar diren bermeak integartzeko ere bai, hartara erregelamendu honetako eskakizunak betetzeko eta interesdunen eskubideak babesteko.

2. Tratamenduaren arduradunak arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak hartuko ditu bermatzeko datu pertsonalen tratamenduak, lehentasunez, har ez ditzan tratamenduaren helburu espezifiko bakoitzerako beharrezkoak diren datuak baino. Betebehar hori jasotzen diren datu pertsonalen kopuruari aplikatuko zaio, baita tratamenduaren hedadurari, kontserbatzeko epeari eta haiek irispidean jartzeari ere. Neurri horiei esker, bereziki, datu pertsonalak ez dira egongo, lehentasunez, pertsona fisikoen kopuru zehaztugabe baten irispidean, pertsonaren esku-hartzerik gabe.
3. Erregelamendu honetako 42. artikulua araberaren onartutako ziurtapen-mekanismoa erabili ahal izango da artikulua honetako 1. eta 2. zenbakietako eginbeharrak bete direla egiaztatzeko.

#### **26. artikulua: *Tratamenduaren erantzunkideak***

1. Bi arduradunek edo gehiagok tratamenduaren helburuak eta bitartekoak batera zehazten dituztenean, tratamenduaren erantzunkidetzat joko dira. Erantzunkideek gardentasunez eta elkarren arteko akordio baten bitartez erabakiko dute zein diren bakoitzaren erantzukizunak erregelamendu honetan ezarritako betekizunei dagokienez, bereziki interesdunaren eskubideak egikaritzearen eremuan eta 13. eta 14. artikuluetan aipatzen diren informazioa eskuratzeko betekizunak direla-eta, salbu eta beraien erantzukizunak aplikagarria zaien Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen mendean badaude eta horren neurrian. Akordio horretan interesdunentzako harremanetarako gune bat izenda daiteke.
2. Aurreko 1. zenbakian adierazitako akordioan behar bezala jasoko dira erantzunkide bakoitzak interesdunetikiko dituen funtzio eta harremanak. Interesdunaren eskura jarriko dira akordioaren alderdi funtsezkoak.
3. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatzen den akordioaren zehaztapenak eragotzi gabe, erregelamendu honetan aitortzen zaizkien eskubideak egikaritu ahal izango dituzte interesdunek arduradun bakoitzaren aurrean eta haien kontra.

#### **27. artikulua: *Batasunean kokatuta ez dauden tratamenduaren arduradun edo eragileen ordezkariak***

1. Erregelamendu honetako 3.2 artikulua aplikagarria denean, tratamenduaren arduradunak edo eragileak ordezkari bat izendatuko du, idatziz, Batasunean.

2. Kasu hauetan ez da aplikatuko artikulua honetako 1. zenbakian ezarritakoa:
  - a) Noizbehinkako tratamenduak, 9.1 artikuluan adierazitako datu-kategoria bereziak eskala handian tratatzea ez dakartenak, edo 10. artikuluan aipaturiko kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalak tratatzea ez dakartenak, eta tratamenduaren nolakotasuna, testuingurua, irismena eta helburuak kontuan hartuta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskurik nekez ekarriko dutenak.
  - b) Agintaritzea edo erakunde publikoak.
3. Ondasun edo zerbitzuen eskaintza baten testuinguruan datu pertsonalen tratamendua jasotzen duten interesdunak edo jokaera kontrolatzen zaien interesdunak zein estatu kideetan dauden, huraxe izango da ordezkariaren kokalekua.
4. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak ordezkariari aginduko dio ezen, arduradun edo eragilearekin batera edo haien ordezkariaren bidez, erantzun diezaiela kontrol-agintariek eta interesdunek, batez ere, tratamenduari buruzko gai guztien inguruan egiten dituzten kontsultei, erregelamendu honetan xedatutakoa betetzen dela berma dadin.
5. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak ordezkari bat izendatzeak ez du ezertan eragotziko arduradunaren edo eragilearen beraren kontra egin daitezkeen lege-egintzak aurrera eramatea.

### **28. artikulua: Tratamendu-eragilea**

1. Tratamendua arduradun baten kontura egiten bada, arduradun horrek arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak aplikatzeko bermeak eskaintzen dituzten eragileak aukeratuko ditu soilik, hartara tratamendua bat etortzeko erregelamendu honetako eskakizunekin eta interesdunaren eskubideen babesa bermatzeko.
2. Tratamendu-eragileak ez du beste eragile batengana joko ez badu aurrez arduradunaren idatzizko baimena, espezifikoa edo orokorra. Azken kasu horretan, beste eragile batzuen aukeraketan edo ordezkapenean aurreikusten diren aldaketen berri jakinaraziko dio eragileak arduradunari, zeinak, hartara, aukera izango baitu aldaketa horien aurka egiteko.
3. Eragileak gauzatu beharreko tratamendua kontratu batek edo Batasunaren edo estatu kideen zuzenbidearen arabera beste egintza juridiko batek arautuko du, zeinak eragilea arduradunarekin lotuko baitu eta tratamenduaren gaia, iraupena, nolakotasuna eta helburua, eta datu pertsonalen izaera eta interesdun-kategoriak eta arduradunaren betebeharrak eta eskubideak ezarriko baititu. Kontratu edo egintza juridiko horrek zeregin hauek esleituko dizkio eragileari:

- a) Arduradunaren jarraibide dokumentatuei segituz baino ez ditu tratatuko datu pertsonalak, baita hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera transferitzen diren datu pertsonalen kasuan ere, noiz eta ez dagoen horretara behartuta eragileari aplikagarria zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen indarrez; kasu horretan, tratamenduaren aurreko lege-betebehar horren jakitun ipiniko du eragileak arduraduna, salbu eta zuzenbide horrek debekatu egiten badu, interes publikoko arrazoi sendoak direla medio.
- b) Bermatuko du datu pertsonalen tratamendua egiteko baimena duten pertsonak konpromisoa izango dutela konfidentzialtasuna errespetatzeko edo konfidentzialtasunari buruzko estatutu-betebehar baten mende daudela.
- c) 32. artikulua arabera beharrezkoak diren neurri guztiak hartuko ditu.
- d) Beste tratamendu-eragile batengana jotzeko 2. eta 4. zenbakietan adierazitako eskakizunak errespetatuko ditu.
- e) Tratamenduaren nolakotasuna kontuan hartuta, laguntza emango dio tratamenduaren arduradunari, ahal den guztietan, neurri tekniko eta antolakuntzako bitartez, III. kapituluaren ezarritako interesdunen eskubideak egikaritzea helburu duten eskabideei erantzuteko arduradunak duen betebeharra konplitzeko.
- f) Laguntza emango dio tratamenduaren arduradunari 32.etik 36.era bitarteko artikulua betetzen direla bermatzeko, kontuan hartuta tratamenduaren nolakotasuna eta tratamendu-eragilearen esku dagoen informazioa.
- g) Tratamenduaren arduradunak hartzen duen erabakiaren arabera, datu pertsonal guztiak ezereztu edo itzuliko ditu tratamenduaren zerbitzuen prestazioa amaitutakoan, eta dauden kopiak ezabatuko ditu, noiz eta Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak ez duen datu pertsonalak kontserbatzea eskatzen.
- h) Artikulu honetan ezarritako baldintzak betetzen direla frogatzeko behar den informazio guztia jarriko du tratamenduaren arduradunaren esku, bai eta arduradunak edo hark baimendutako beste auditore batek auditoriak, ikuskapenak barne, egin ditzan ahalbidetzeko eta laguntzeko ere.

Lehenengo paragrafoko h) letran xedatutakoa dela-eta, tratamendu-eragileak berehala ipiniko du jakinaren gainean arduraduna baldin eta, beraren aburuz, instrukzio batek erregelamendu hau edo datu-babesaren alorreko Batasunaren edo estatu kideen beste xedapenik urratzen badu.

- 4. Tratamendu-eragileak beste eragile batengana jotzen badu arduradunaren kontura halako jarduera jakin batzuk aurrera eramateko, 3. zenbakian arduradunaren eta eragilearen artean xedatutako datu-babesari buruzko betebehar berak ezarriko zaizkio bigarren eragile horri, kontratu bidez edo

Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera beste egintza juridiko baten bidez, bereziki arazoizko neurri tekniko eta antolakuntzako aplikatzeko bermeak eskaintzea, tratamendua erregelamendu honetako xedapenekin bat etor dadin. Bigarren eragile horrek ez baditu datu-babesari buruzko bere eginbeharrak betetzen, hasierako eragilearena jarraituko du izaten oso-osorik erantzukizunak arduradunaren aurrean, bigarren eragilearen eginbeharrak betetzeari dagokionez.

5. Tratamenduaren arduraduna erregelamendu honetako 40. artikuluari jarraituz onartutako jokabide-kode bati atxikitzea edo 42. artikuluari jarraituz onartutako ziurtapen-mekanismo bati atxikitzea baliagarria izan daiteke artikuluko honetako 1. eta 4. zenbakietako bermeak betetzen dituela frogatzeko.
6. Tratamenduaren arduradunak eta eragileak beren artean banakako kontratu bat egitea eragotzi gabe, artikuluko honetako 7. eta 8. artikuluetako kontratueterako klausula-ereduetan oinarritu ahal izango da, osorik edo partez, artikuluko honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen den kontratu edo bestelako egintza juridikoa; baita 42. eta 43. artikuluei jarraituz tratamenduaren arduradunari edo eragileari emandako ziurtapen baten zati direnean ere.
7. Batzordeak kontratueterako klausula-ereduak finkatu ahal izango ditu artikuluko honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen diren gaiei begira, 93.2 artikuluan adierazitako azterketa-prozeduraren arabera.
8. Kontrol-agintaritza batek kontratueterako klausula-ereduak finkatu ahal izango ditu artikuluko honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen diren gaiei begira, 63. artikuluan adierazitako koherentzia-mekanismoen arabera.
9. Artikuluko honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen den kontratu edo bestelako egintza juridikoa idatziz jasoko da, baita formatu elektronikoan ere.
10. Artikuluko honetako 82., 83. eta 84. artikuluetan xedatutakoa eragotzi gabe, tratamendu-eragile batek tratamenduaren helburuak eta bitartekoak zehazten dituen erregelamendu hau urratzen badu, tratamendu horren arduraduntzat joko da.

***29. artikulua: Tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen agindupeko tratamendua***

Tratamendu-eragileak eta datu pertsonalak irispidean dituen eta arduradunaren edo eragilearen agindupean diharduen edozein pertsonak ezingo ditu datuok tratatu, arduradunaren jarraibideei kasu eginez baino, noiz eta ez dagoen horretara behartuta Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen indarrez.



**30. artikulua: *Tratamendu-jardueren erregistroa***

1. Tratamenduaren arduradun bakoitzak eta, halakorik badago, arduradun horren ordezkariak beren ardurapean egindako tratamendu-jardueren erregistro bat eramango dute. Erregistro horrek informazio hau guztia jasoko du:
  - a) Tratamenduaren arduradunaren izena eta harremanetarako datuak eta, halakorik badago, erantzukidearenak, arduradunaren ordezkariarenak eta datuak babesteke ordezkariarenak.
  - b) Tratamenduaren helburuak.
  - c) Interesdun-kategorien eta datu pertsonalen kategorien deskribapena.
  - d) Datu pertsonalak zer hartzaille-kategoriari komunikatu zaizkion edo komunikatuko zaizkion, baita hirugarren herrialde bateko hartzailleak edo nazioarteko erakundeak direnean ere;
  - e) Halakorik badago, hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera egindako datu pertsonalen transferentziak, hirugarren herrialde horren edo nazioarteko erakunde horren identifikazioa barne, eta, 49.1 artikuluko bigarren paragrafoko transferentzien kasuan, berme egokiei buruzko dokumentazioa.
  - f) Ahal bada, datu-kategoriak ezerezteko aurreikusitako epeak.
  - g) Ahal bada, 32.1 artikuluan aipaturiko segurtasunari buruzko neurri tekniko eta antolakuntzakoen deskribapen orokorra.
2. Eragile bakoitzak eta, halakorik badago, eragile horren ordezkariak tratamenduaren arduradun baten kontura egindako tratamendu-jardueren kategorien erregistro bat eramango dute, zeinak hauek jasoko baititu:
  - a) Eragilearen edo eragileen izena eta harremanetarako datuak, bai eta eragilearen gaineko arduradun bakoitzarenak ere, eta halaber, halakorik badago, arduradunaren edo eragilearen ordezkariarenak eta datuak babesteke ordezkariarenak.
  - b) Arduradun bakoitzaren kontura egindako tratamenduen kategoriak.
  - c) Halakorik badago, hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera egindako datu pertsonalen transferentziak, hirugarren herrialde horren edo nazioarteko erakunde horren identifikazioa barne, eta, 49.1 artikuluko bigarren paragrafoko transferentzien kasuan, berme egokiei buruzko dokumentazioa.
  - d) Ahal bada, 32.1 artikuluan aipaturiko segurtasunari buruzko neurri tekniko eta antolakuntzakoen deskribapen orokorra.

3. Artikulu honetako 1. eta 2. zenbakietan aipatzen diren erregistroak idatziz egingo dira, baita formatu elektronikoan ere.
4. Hala eskatzen duen kontrol-agintaritzaren esku jarriko du erregistroa tratamenduaren arduradunak edo eragileak eta, halakorik badago, arduradunaren edo eragilearen ordezkariak.
5. Artikulu honetako 1. eta 2. zenbakietako eskakizunak ez zaizkie aplikatuko 250 lagun baino gutxiago dituzten enpresa edo erakundeei, salbu eta tratamenduak arriskurik ekar badezake interesdunen eskubide eta askatasunetarako, ez bada noizbehinkakoa edo 9.1 artikuluan adierazitako datu-kategoria bereziak baditu edo 10. artikuluan aipaturiko kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalak baditu.

### **31. artikulua: Lankidetzaren kontrol-agintaritzarekin**

Tratamenduaren arduradunak eta eragileak eta, halakorik badago, haien ordezkariak lankidetzan jardungo dute kontrol-agintaritzarekin beren eginkizunak betetzen dituztenean.

## **2. Atala:**

### **Datu pertsonalen segurtasuna**

### **32. artikulua: Tratamenduaren segurtasuna**

1. Tratamenduaren arduradunak eta eragileak, kontuan hartuta eskura dagoen puntako teknologia eta aplikazioaren kostua, bai eta tratamenduaren nolakotasuna, eremua, testuingurua eta helburuak ere, eta halaber pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako tratamenduak izan ditzakeen askotariko probabilitate eta larritasun-mailako arriskuak, arrisku horri aurre egiteko adinako arazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak hartuko dituzte; besteak beste, hauek:
  - a) Datu pertsonalen seudonimizazioa eta zifratzea.
  - b) Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasun, osotasun, erabilgarritasun eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko gaitasuna.
  - c) Gorabehera fisiko edo teknikorik izanez gero, datu pertsonalak berriro erabilgarri eta irispidean azkar jartzeko gaitasuna.
  - d) Tratamenduaren segurtasuna bermatzen duten neurri tekniko eta antolakuntzako eraginkortasuna aldi-aldi egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko prozesua.
2. Segurtasun-mailaren egokitasuna ebaluatzean, kontuan hartuko dira bereziki datu-tratamenduak izan ditzakeen arriskuak; batez ere, transmititutako,

kontserbatutako edo beste moduren batez tratatutako datu pertsonalak ustekabeen edo legez kontra suntsitzeak, galtzeak edo aldatzeak, edo baimenik gabe datuok lagatzeak edo irispidean izateak dakartzanak.

3. Erregelamendu honetako 40. artikuluari jarraituz onartutako jokabide-kode bati atxikitzea edo 42. artikuluari jarraituz onartutako ziurtapen-mekanismo bati atxikitzea baliagarria izango da artikulua honetako 1. zenbakiko eginbeharrak betetzen dituela frogatzeko.
4. Tratamenduaren arduradunak eta eragileak behar diren neurriak hartuko dituzte datu pertsonalak irispidean dituen eta arduradunaren edo eragilearen agindupean diharduen edozein pertsonak datu horiek ez tratatzeko, arduradunaren jarraibideei kasu eginez baino, noiz eta ez dagoen horretara behartuta Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen indarrez.

### **33. artikulua: *Datu pertsonalen segurtasunaren urraketa kontrol-agintaritzari komunikatzea***

1. Datu pertsonalen segurtasuna urratuz gero, horren berri emango dio tratamenduaren arduradunak 55. artikuluan arabera eskudun den kontrol-agintaritzari, atzerapen bidegaberik gabe eta, ahal bada, urraketa berri jaso eta 72 ordu baino lehen, salbu eta segurtasunaren urraketa horrek pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskurik ekartzea aski gertagaitza izaten bada. Jakinarazpena ezin bada 72 ordu baino lehenago egin, atzerapen horren arrazoiak erantsi beharko zaizkio.
2. Jakiten dituen datu pertsonalen segurtasunaren urraketak jakinaraziko dizkio tratamendu-eragileak arduradunari, atzerapen bidegaberik gabe.
3. Aurreko 1. zenbakiko jakinarazpenak honako hauek jaso behar ditu, gutxienez:
  - a) Datu pertsonalen urraketa nolakotasuna deskribatzea, bai eta, ahal bada, eragindako interesdunen kategoriak eta gutxi gorabeherako kopurua eta eragindako datu pertsonalen erregistroen kategoriak eta gutxi gorabeherako kopurua.
  - b) Datuak babesteko ordezkariaren izena eta harremanetarako datuak komunikatzea, edo informazio gehiago eman dezakeen beste harremangune batenak.
  - c) Datu pertsonalen segurtasuna urratzeak izan ditzakeen ondorioak deskribatzea.
  - d) Datu pertsonalen segurtasunaren urraketa konpontzeko tratamenduaren arduradunak hartu dituen edo proposatu dituen neurriak deskribatzea; neurri horien artean egongo dira, hala badagokio, urraketa ondotiko negatiboak gutxitzeko neurriak.

4. Informazio guztia batera ematea ezinezkoa bada, eta ezintasun horren neurrian, informazioa mailaka emango da, atzerapen bidegaberik gabe.
5. Tratamenduaren arduradunak datu pertsonalen segurtasunaren urraketa oro dokumentatuko du, baita urraketaekin loturiko gertaerak ere, eta halaber beraren ondorioak eta hartu diren neurri zuzentzaileak. Dokumentazio horrek bidea emango dio kontrol-agintaritzari artikulua honetan xedatutakoa betetzen dela egiaztatzeko.

**34. artikulua: Datu pertsonalen segurtasunaren urraketa interesdunari komunikatzea**

1. Datu pertsonalen segurtasunaren urraketak arrisku handia ekar badiezaieke pertsona fisikoen eskubide eta askatasunei, horren komunikazioa bidaliko dio interesdunari tratamenduaren arduradunak, atzerapen bidegaberik gabe.
2. Artikulu honetako 1. zenbakiko komunikazioak datu pertsonalen segurtasunaren urraketa deskribatuko du, hizkera argia eta erraza erabilita, eta deskribapenean 33.3 artikuluko b), c) eta d) letretako informazioa eta neurriak jasoko dira, gutxienez.
3. Interesdunari ez zaio 1. zenbakiko komunikazioa bidali beharko, baldin eta baldintza hauetako bat betetzen bada:
  - a) Tratamenduaren arduradunak arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak hartu ditu eta neurri horiek datu pertsonalen segurtasunaren urraketa jasan duten datu pertsonalei aplikatu zaizkie, bereziki datu pertsonalak irispidean izateko baimenik ez duten pertsonen datuok ez ulertzeko moduko neurriak: zifratua, esaterako.
  - b) Tratamenduaren arduradunak gerora neurriak hartu ditu, bermatzeko dagoeneko ez dagoela aukerarik interesdunaren eskubide eta askatasunetarako 1. zenbakian aipatzen den arriskua gauzatu dadin.
  - c) Neurritz kanpoko ahalegina eskatzen du. Kasu horretan, horren ordezkari komunikazio publiko bat edo antzeko neurriren bat aukeratuko da, zeinaren bitartez interesdunak eraginkortasun berberaz jakitun ipiniko baitira.
4. Tratamenduaren arduradunak interesdunari oraindik komunikatu ez badio datu pertsonalen segurtasunaren urraketa, kontrol-agintaritzak, behin aztertu ondoren urraketak zenbateraino ekar dezakeen arrisku handi bat, komunikazioa egiteko agindu ahal izango dio edo 3. zenbakian aipatutako baldintzetako bat betetzen dela erabaki ahalko du.

### 3. Atala:

## **Datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa eta aurretiko kontsulta**

### **35. artikulua: *Datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa***

1. Tratamendu-motaren batek, batez ere teknologia berriak erabiltzen baditu, izaera, irismena, testuingurua edo helburuak direla-eta arrisku handia ekar badiezaieke pertsona fisikoen eskubide eta askatasunei, tratamenduko eragiketek datu pertsonalen babesean izan dezaketen eraginari buruzko ebaluazioa egingo du tratamenduaren arduradunak, tratamenduaren aurretik. Ebaluazio bakar batek arrisku handi antzekoak ekar ditzaketen tratamendu-eragiketa antzekoen sorta bati ekin ahal izango dio.
2. Datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa egiten duenean, datuak babesteko ordezkariaren aholkularitza eskatuko du tratamenduaren arduradunak, ordezkari hori izendatuta badago.
3. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatzen den datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa kasu hauetan eskatuko da, batez ere:
  - a) Pertsona fisikoen alderdi pertsonalak aztertzen dituen eta tratamendu automatizatu batean oinarrituta dagoen ebaluazio sistematiko eta zehatza, profilak egitea adibidez, zeina oinarri hartuta pertsona fisikoentzako ondorio juridikoak dituzten erabakiak hartzen baitira edo antzerako eragin esanguratsuak sortzen baitira.
  - b) Erregelamendu honetako 9.1 artikuluan aipatzen diren datu-kategoria berezien eskala handiko tratamendua edo 10. artikuluan aipatzen diren kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalen tratamenduak.
  - c) Sarbide publikoa duen zonalde baten behaketa sistematikoa, eskala handian.
4. Artikulu honetako 1. zenbakiaren arabera datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa behar duten tratamendu-eragiketen zerrenda finkatu eta argitaratuko du kontrol-agintaritzak. Kontrol-agintaritzak 68. artikuluan aipatzen den lantaldeari jakinaraziko dizkio zerrenda horiek.
5. Kontrol-agintaritzak, halaber, datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluaziorik behar ez duten tratamendu-eragiketen zerrenda finkatu eta argitaratu ahal izango du. Kontrol-agintaritzak Batzordeari jakinaraziko dizkio zerrenda horiek.
6. Artikulu honetako 4. eta 5. zenbakietan aipatzen diren zerrendak finkatu baino lehen, 63. artikuluan adierazten den koherentzia-mekanismoa aplikatuko du kontrol-agintaritzak baldin eta zerrenda horietan badago interesdunei ondasun edo zerbitzuak eskaintzearekin edo interesdunen jokabidea estatu kide

zenbaitetan behatzearekin loturiko tratamendu-jarduerarik, edo Batasunaren barruko datu-pertsonalen zirkulazio askeari eragin diezaiokeen tratamendu-jarduerarik.

7. Ebaluazioak hauek jasoko ditu, gutxienez:
  - a) Aurreikusitako tratamendu-eragiketen eta tratamenduaren helburuen deskribapen sistematikoa, bai eta, hala badagokio, tratamenduaren arduradunak bilatzen duen interes legitimoa ere.
  - b) Tratamendu-eragiketek beren helburuei begira duten beharraren eta proportzionaltasunaren ebaluazioa.
  - c) Artikulu honetako 1. zenbakian aipatzen diren interesdunen eskubide eta askatasunetarako dauden arriskuen ebaluazioa.
  - d) Arriskuei aurre egiteko aurreikusitako neurriak –bermeak, segurtasun-neurriak eta datu pertsonalen babesaren bermatuko dutenak barne– eta erregelamendu honekin bat datozela frogatzeko neurriak, kontuan hartuta interesdunen eta eragindako beste pertsona batzuen eskubide eta interes legitimoak.
8. Erregelamendu honetako 40. artikuluari jarraituz arduradunek edo eragileek onartutako jokabide-kodeak betetzea behar bezala hartuko da kontuan arduradun edo eragile horiek egindako tratamendu-eragiketen ondorioak ebaluatzeko unean; batez ere, datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioaren ondorioetarako.
9. Hala dagokionean, aurreikusitako tratamenduaren gaineko iritzia eskatuko die tratamenduaren arduradunak interesdunei edo haien ordezkariari, ezertan eragotzi gabe tratamendu-eragiketen interes publiko edo komertzialen babesaren edo segurtasuna.
10. Baldin eta 6.1 artikuluko c) edo e) letren arabera tratamenduaren oinarri juridikoa bada tratamenduaren arduradunari aplikatzen zaion Batasuneko edo estatu kide bateko zuzenbidea, eta zuzenbide horrek arautzen badu kasuan kasuko tratamendu-eragiketa espezifikoak edo eragiketa-multzoak, eta dagoeneko datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa egin bada, oinarri juridiko hori gauzatzearen testuinguruko eraginaren ebaluazio orokor baten zati moduan, ez dira aplikatuko artikulu honetako 1. tik 7.era bitarteko zenbakiak salbu eta estatu kideek uste badute tratamendu-jardueren aurretiko ebaluazio hori egitea beharrezkoa dela.
11. Beharrezkoa bada, arduradunak egiaztatuko du tratamendua bat datorren ala ez datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioarekin; behinik behin, tratamendu-eragiketen ondorioz arrisku-aldaketa bat dagoenean.

**36. artikulua: Aurretiko kontsulta**

1. Tratamenduaren arduradunak kontsulta egingo dio kontrol-agintaritzari tratamenduari ekin aurretik baldin eta 35. artikuluan araberako datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazio batek erakusten badu tratamenduak arrisku handia ekar lezakeela kontrako neurriak hartu ezean.
2. Kontrol-agintaritzak uste badu 1. zenbakian aipaturiko tratamenduak erregelamendu hau urra dezakeela, bereziki arduradunak ez badu arriskua behar beste identifikatu edo gutxitu, kontrol-agintaritzak aholkularitza eskainiko dio idatziz tratamenduaren arduradunari eta, halakorik badago, eragileari, kontsulta eskatu eta handik zortzi asteko epean, eta 58. artikuluan aipatutako ahalak erabili ahal izango ditu. Epe hori beste sei astez luza daiteke, aurreikusitako tratamenduaren konplexutasunaren arabera. Luzapen horren berri jakinaraziko dio kontrol-agintaritzak tratamenduaren arduradunari eta, halakorik badago, eragileari, hilabeteko epean kontsulta-eskabidea jasotzen denetik, luzapenaren arrazoiak azalduta. Epe horiek bertan behera utzi ahal izango dira harik eta kontrol-agintaritzak kontsultari begira eskatutako informazioa eskuratu arte.
3. Artikulu honetako 1. zenbakiari jarraituz tratamenduaren arduradunak kontrol-agintaritzari kontsulta egiten dionean, informazio hau emango dio:
  - a) Hala badagokio, tratamenduan inplikaturiko arduradunaren, erantzunkideen eta eragileen erantzukizunak, bereziki tratamendua enpresa-talde baten barruan bada.
  - b) Aurreikusitako tratamenduaren helburuak eta bitartekoak.
  - c) Erregelamendu honen arabera interesdunen eskubideak eta askatasunak babesteko neurriak eta bermeak.
  - d) Datuak babesteko ordezkariaren harremanetarako datuak, halakorik badago.
  - e) 35. artikuluan ezarritako datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa.
  - f) Kontrol-agintaritzak eskatzen duen beste edozein informazio.
4. Estatu kideek bermatuko dute kontsulta egiten zaiola kontrol-agintaritzari, tratamenduari eragiten dion eta parlamentu nazional batek hartu behar duen legegintza-neurrien proposamen oro edo legegintza-neurri horietan oinarritutako arazko neurri oro lantzen den bitartean.
5. Artikulu honetako 1. zenbakian xedatutakoa gorabehera, estatu kideetako zuzenbideak behartu ditzake tratamenduaren arduradunak kontrol-agintaritzari kontsulta egitera eta aldeztu aurretiko baimena eskatzera, arduradun batek interes publikoaren izenean gauzaturiko misio baten barruan diharduenean, bereziki babes sozialari eta osasun publikoari buruzko tratamendua denean.

#### 4. Atala:

### Datuak babesteko ordezkaria

#### **37. artikulua: *Datuak babesteko ordezkaria izendatzea***

1. Tratamenduaren arduradunak eta eragileak kasu hauetan izendatuko dute datuak babesteko ordezkari bat:
  - a) Tratamendua egiten duena agintaritza edo erakunde publiko bat bada, beren funtzio judiziala betez diharduten epaitegien kasuan izan ezik.
  - b) Tratamenduaren izaera, irismena edo helburuak direla-eta tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen jarduera nagusiak baldin badira interesdunen eskala handiko ohiko behaketa sistematiko bat eskatzen duten eragiketak.
  - c) Tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen jarduera nagusiak baldin badira 9. artikulua araberako datu-kategoria berezien eskala handiko tratamendua edo 10. artikuluan aipatzen diren kondena eta arau-hauste penalei buruzko datu pertsonalen tratamendua.
2. Enpresa-talde batek datuak babesteko ordezkari bakar bat izendatu ahalko du, baldin eta ordezkaria establezimendu bakoitzaren irispidean erraz baldin badago.
3. Tratamenduaren arduraduna edo eragilea agintaritza edo erakunde publiko bat denean, datuak babesteko ordezkari bakar bat izendatu ahalko da agintaritza edo erakunde horietako batzuetarako, haien antolakuntza-egitura eta tamaina kontuan hartuta.
4. Artikulu honetako 1. zenbakian aipaturiko kasuez beste guztietan, tratamenduaren arduradunak edo eragileak edo arduradun- edo eragile-kategoriak ordezkatzeko dituzten elkarte eta bestelako erakundeek datuak babesteko ordezkari bat izendatu ahalko dute, edo izendatu beharko dute, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak hala exijitzen badu. Arduradunak edo eragileak ordezkatzeko dituzten elkarte eta bestelako erakunde horien kontura jardun dezake datuak babesteko ordezkariak.
5. Datuak babesteko ordezkaria izendatzeko, haren trebetasun profesionalak hartuko dira aintzat, bai eta, bereziki, Zuzenbidean duen jakintza espezializatua, datu-babesaren alorrean duen praktika eta 39. artikuluan adierazitako eginkizunak betetzeko duen gaitasuna ere.
6. Datuak babesteko ordezkaria tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen plantillan egon daiteke, edo zerbitzu-kontratu baten esparruan jardun bere eginkizunetan.



7. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak datuak babesteko ordezkariaren harremanetarako datuak argitaratuko dituzte eta kontrol-agintaritzari jakinaraziko dizkiote.

**38. artikulua: Datuak babesteko ordezkariaren kokagunea**

1. Tratamenduaren arduradunak eta eragileak bermatuko dute datuak babesteko ordezkariak behar bezala eta garaiz parte hartzen duela datu pertsonalen babesari buruzko gai guztietan.
2. Tratamenduaren arduradunak eta eragileak laguntza emango diote datuak babesteko ordezkariari 39. artikuluan adierazitako eginkizunei begira; horretarako, eginkizunok betetzeko, datu pertsonalak eta tratamendu-eragiketak irispidean izateko eta beraren jakintza espezializatua atxikitzeko behar dituen baliabideak eskuratuko dizkiote.
3. Tratamenduaren arduradunak eta eragileak bermatuko dute datuak babesteko ordezkariak ez duela inolako jarraibiderik jasotzen eginkizun horiek betetzeari dagokionez. Arduradunak edo eragileak ezingo dute kargutik kendu edo zehatu dagozkion eginkizunak betetzeagatik. Datuak babesteko ordezkariak kontuak emango dizkio, zuzen-zuzenean, arduradunaren edo eragilearen gaineko hierarkia-maila gorenari.
4. Interesdunak datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jarri ahal izango dira, beraien datu pertsonalen tratamenduarekin loturiko kontuak eta erregelamendu honen babesean dituzten eskubideak egikaritzeari loturikoak direla medio.
5. Bere eginkizunak betetzen dituenean, datuak babesteko ordezkariak sekretua edo konfidentzialtasuna gordetzeko betebeharra izango du, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearekin bat.
6. Datuak babesteko ordezkariak beste eginkizun eta zeregin batzuk bete ahal izango ditu. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak bermatuko du eginkizun eta zeregin horiek ez dutela interes-gatazkarik sortuko.

**39. artikulua: Datuak babesteko ordezkariaren eginkizunak**

1. Hauek izango dira, gutxienez, datuak babesteko ordezkariaren eginkizunak:
  - a) Informazioa eta aholkularitza ematea tratamenduaren arduradunari edo eragileari eta tratamenduarekin diharduten langileei, erregelamendu honek eta Batasuneko edo estatu kideetako datu-babesari buruzko beste xedapen batzuek esleitzen dizkieten betekizunei buruz.
  - b) Gainbegiratzea betetzen dela erregelamendu honetan xedatutakoa, bai eta Batasuneko edo estatu kideetako datu-babesari buruzko beste xedapenak ere, eta halaber datu pertsonalen babesari buruzko alorrean tratamenduaren

arduradunaren edo eragilearen politikak, haien barruan direla erantzukizunen esleipena, kontzientziazioa eta tratamenduaren eragiketetan parte hartzen duten langileen prestakuntza, eta kasuan kasuko auditoriak.

- c) Datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioaren inguruan eskatzen den aholkularitza eskaintzea, eta beraren aplikazioa gainbegiratzea 35. artikuluari jarraituz.
  - d) Kontrol-agintaritzarekin lankidetzan aritzea.
  - e) Kontrol-agintaritzarekiko harremanetarako gune moduan jardutea tratamenduari buruzko gaietan, haien barruan dela 36. artikuluan aipaturiko aurretiko kontsulta, eta kontsultak egitea, behar izanez gero, beste edozein gairi buruz.
2. Datuak babesteko ordezkariak, bere eginkizunak betetzen dituenean, behar bezalako arreta jarriko du tratamendu-eragiketei lotutako arriskueta, kontuan hartuta tratamenduaren nolakotasuna, irismena, testuingurua eta helburuak.

## **5. Atala:**

### **Jokabide-kodeak eta ziurtapena**

#### **40. artikulua: Jokabide-kodeak**

- 1. Estatu kideek, kontrol-agintaritzek, Lantaldeak eta Batzordeak erregelamendu hau zuzen aplikatzeko jokabide-kodeak lantzea sustatuko dute, kontuan hartuta tratamendu-sektore ezberdinen ezaugarri espezifikoak eta mikroenpresen eta enpresa txiki eta ertainen behar espezifikoak.
- 2. Tratamenduaren arduradun- edo eragile-kategoriak ordezkatzeko dituzten elkarte eta bestelako erakundeek jokabide-kodeak sortu ahal izango dituzte, edo daudenak aldatu edo zabaldu, erregelamendu hau aplikatzeko modua zehaztu ahal izateko; honako hauei dagokienez, besteak beste:
  - a) Tratamendu fidela eta gardena.
  - b) Tratamenduaren arduradunek testuinguru espezifikoetan bilatzen dituzten interes legitimoak.
  - c) Datu pertsonalen bilketa.
  - d) Datu pertsonalen seudonimizazioa.
  - e) Publikoari eta interesdunei emandako informazioa.
  - f) Interesdunen eskubideak egikaritzea.

- g) Hurrei emandako informazioa eta haur horien babes, eta haurren gaineko guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularren adostasuna lortzeko modua ere.
  - h) Erregelamendu honetako 24. eta 25. artikuluetan aipatutako neurriak eta prozedurak eta 32. artikuluan aipatutako tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurriak
  - i) Kontrol-agintaritzei datu pertsonalen segurtasun-uraketak jakinaraztea, eta uraketa horiek interesdunei komunikatzea.
  - j) Datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea.
  - k) Prozedura estrajudizialak eta tratamenduaren arduradunen eta interesdunen artean tratamenduari buruz sor daitezkeen gatazkak konpontzeko beste prozedura batzuk, ezertan eragotzi gabe 77. eta 79. artikuluen indarrez interesdunek dituzten eskubideak.
3. Erregelamendu honen mendeko tratamenduaren arduradun edo eragileen atxikimendua ez ezik, 3. artikulua araberaren erregelamenduaren mende ez dauden tratamenduaren arduradun edo eragileek ere aukera izango dute artikulua honetako 5. zenbakiari jarraituz onartzen diren eta 9. zenbakiaren argitan balio orokorra duten jokabide-kodeei atxikitzeko, hartara berme egokiak eskaini ahal izateko datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara 46.2 artikuluko e) letraren arabera baldintzetan transferitzeko esparruan. Arduradun edo eragile horiek konpromiso lotesle eta derrigorrezkoak hartu behar dituzte beren gain, kontratu bidez edo juridikoki lotesleak diren beste tresna batzuen bidez, berme egoki horiek aplikatzeko, interesdunen eskubideei dagozkienak barne.
4. Artikulu honetako 2. zenbakiak aipatzen duen jokabide-kodeak beharrezkoak diren mekanismoak jasoko ditu, 41.1 artikuluan adierazten den erakundeak nahitaezko kontrola egin dezan kodea aplikatzeko konpromisoa hartzen duten tratamenduaren arduradunek edo eragileek kodeko xedapenak betetzeari buruz, hargatik eragotzi gabe 51. edo 56. artikuluen arabera eskudunak diren kontrol-agintaritzek dituzten funtzioak eta ahalak.
5. Jokabide-kode bat sortu nahi duten edo dagoeneko dagoen bat aldatu edo zabaldu nahi duten artikulu honetako 2. zenbakiko elkarte eta bestelako erakundeek 55. artikulua araberaren eskuduna den kontrol-agintaritzari aurkeztu beharko diote kode-proiektua, aldaketa edo zabalkundea. Kode-proiektua, aldaketa edo zabalkundea erregelamendu honekin bat datorren ala ez erabakiko du kontrol-agintaritzak, eta ikusten badu nahikoak direla eskaintzen dituen bermeak, onartu egingo du dena delako kode-proiektua, aldaketa edo zabalkundea.

6. Kode-proiektua, aldaketa edo zabalkundea 5. zenbakiaren arabera onartzen bada, eta dena delako jokabide-kodeak ez badu loturarik estatu kide zenbaitetako tratamendu-jarduerekin, kontrol-agintaritzak kodea erregistratu eta argitaratuko du.
7. Jokabide-kode proiektu batek loturarik badu estatu kide zenbaitetako tratamendu-jarduerekin, 55. artikulua arabera eskuduna den kontrol-agintaritzak 63. artikuluan aipaturiko prozeduraren bitartez aurkeztuko dio proiektua Lantaldeari, onartu, aldatu edo zabaldu aurretik, eta Lantaldeak irizpen bat emango du erabakitzeke proiektua, aldaketa edo zabalkundea bat datorren ala ez erregelamendu honekin edo, artikulua honetako 3. zenbakian azaldutako egoeran badago, berme egokiak dituen ala ez.
8. Artikulu honetako 7. zenbakian aipatzen den irizpenak berresten badu kode-proiektua, aldaketa edo zabalkundea bat datorrela erregelamendu honekin, edo artikulua honetako 3. zenbakian azaldutako egoeran egonik berme egokiak dituela, Lantaldeak Batzordeari aurkeztuko dio bere irizpena.
9. Batzordeak erabaki ahalko du, betearazpen-egintzen bidez, onartu den eta artikulua honetako 8. zenbakiari jarraituz jaso den jokabide-kodeak, aldaketak edo zabalkundeak balio orokorra izatea Batasunaren barruan. Betearazpen-egintza horiek 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz hartuko dira.
10. Artikulu honetako 9. zenbakiaren arabera balio orokorra duten onartutako kodeen publikitatea bermatuko du Batzordeak.
11. Lantaldeak erregistro batean artxibatuko ditu onartzen diren jokabide-kode, aldaketa eta zabalkunde guztiak, eta jendearen eskuera jarriko ditu bitarteko egokiak erabilia.

#### **41. artikulua: Onartutako jokabide-kodeak ikuskatzea**

1. Erregelamendu honetako 57. eta 58. artikuluetan kontrol-agintaritzari esleitzen zaizkion eginkizunak eta ahalak eragotzi gabe, kodearen helburuari dagokionez behar bezalako gaitasun-maila duen eta kontrol-agintaritzak eskudunaren onspena duen erakunde batek ikuskatu ahal izango du 40. artikulua arabera jokabide-kode bat betetzen dela.
2. Artikulu honetako 1. zenbakiko erakundeak baldintza hauek bete behar ditu jokabide-kode bat ikuskatzeko onspena jasotzeko:
  - a) Kontrol-agintaritzak eskudunaren gogara, bere independentzia eta gaitasuna erakutsi baditu, kodearen helburuari dagokionez.
  - b) Prozedurak ezarri baditu ebaluatzeko ea kasuan kasuko arduradun eta eragileak egokiak diren ala ez kodea aplikatzeko, bertako xedapenak betetzen direla ikuskatzeko eta haren aplikazioa aldiro-aldiro aztertzeko.

- c) Prozedurak eta egiturak ezarri baditu, kodea urratzeari buruzko erreklamazioei edo tratamenduaren arduradun edo eragile batek kodea aplikatu duen edo aplikatzen ari den moduari buruzko erreklamazioei erantzuna emateko, eta prozedura eta egitura horiek gardenak izan daitezen interesdunentzat eta publikoarentzat.
  - d) Frogatu badu, kontrol-agintaritza eskudunaren gogara, bere eginkizun eta zereginek ez dutela interes-gatazkarik sortzen.
- 3. Kontrol-agintaritza eskudunak artikuluko honetako 1. zenbakian aipatutako erakundea onesteko irizpideak finkatzen dituen proiektua aurkeztuko dio Lantaldeari, 63. artikuluko azaldutako koherentzia-mekanismoaren arabera.
  - 4. Kontrol-agintaritza eskudunaren eginkizunak eta ahalak eta VIII. kapituluaren xedatutakoa eragotzi gabe, baldin eta tratamenduaren arduradun edo eragile batek kodea urratzen badu, artikuluko honetako 1. zenbakian azaldutako erakundeak beharrezkoak diren neurriak hartuko ditu, tratamenduaren arduraduna edo eragilea zigortzea edo kanpoan uztea barne, berme egokiak jarri ostean. Kontrol-agintaritza eskuduna jakitun ipiniko du neurri horietaz eta neurriok hartzeko arrazoiez.
  - 5. Kontrol-agintaritza eskudunak 1. zenbakian azaldutako erakundearen onespina baliogabetuko du baldin eta erakundea onesteko baldintzak betetzen ez badira edo betetzeari utzi bazaio, edo erakunde horrek hartzen dituen neurriek erregelamendu hau urratzen badute.
  - 6. Artikuluko hau ez da agintaritza eta erakunde publikoek egindako tratamenduetan aplikatuko.

#### **42. artikulua: Ziurtapena**

- 1. Estatu kideek, kontrol-agintaritzek, Lantaldeak eta Batzordeak datu-babesaren alorreko ziurtapen-mekanismoak sortzea bultzatuko dute, bereziki Batasunaren eremuan, bai eta datu-babesari buruzko zigiluak eta markak sortzea ere, tratamendu-eragiketetan arduradunek eta eragileek erregelamendu honetan agindutakoa betetzen dutela frogatzeko. Kontuan hartuko dira mikroenpresen eta enpresa txiki eta ertainen behar espezifikoak.
- 2. Erregelamendu honen mendeko tratamenduaren arduradun edo eragileen atxikimendua ez ezik, 5. zenbakiaren arabera onartutako datu-babesari buruzko ziurtapen-mekanismoak, zigiluak edo markak sortzeko mekanismoak ere ezarri ahal izango dira, 3. artikuluko arabera erregelamenduaren mende ez dauden tratamenduaren arduradun edo eragileek datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara 46.2 artikuluko f) letraren araberrako baldintzetan transferitzeko esparruan berme egokiak eskaintzen dituztela frogatzeko. Arduradun edo eragile horiek konpromiso lotesle eta derrigorrezkoak hartu behar dituzte beren gain, kontratu bidez edo juridikoki

- lotesleak diren beste tresna batzuen bidez, berme egoki horiek aplikatzeko, interesdunen eskubideei dagozkienak barne.
3. Ziurtapena borondatezkoa izango da, eta prozesu garden baten bidez jarriko da eskuragarri.
  4. Artikulu honetan azaltzen den ziurtapenak ez du murrizten tratamenduaren arduradunak edo eragileak erregelamendu hau betetzeko duen erantzukizuna, eta ez ditu eragotziko, halaber, 55. edo 56. artikuluen arabera eskudunak diren kontrol-agintaritzek dituzten eginkizunak eta ahalak.
  5. Artikulu honetako ziurtapenak erregelamendu honetako 43. artikuluan adierazitako ziurtapen-erakundeek emango dituzte, edo kontrol-agintaritza eskudunak, 58.3 artikuluari jarraituz agintaritza horrek emandako irizpideetan oinarrituta edo 63. artikuluari jarraituz Lantaldeak emandakoetan oinarrituta. Lantaldeak onartzen baditu irizpideak, ziurtapen komuna eman liteke: Datuak Babesteko Europako Zigilua.
  6. Beren tratamendua ziurtapen-mekanismoaren mendean jartzen duten arduradun edo eragileek ziurtapen-prozedura aurrera eramateko behar den informazio guztia eta beren tratamendu-jardueretarako irispidea emango diote 43. artikuluan aipatutako ziurtapen-erakundeari edo, hala badagokio, kontrol-agintaritza eskudunari.
  7. Ziurtapena hiru urterako, gehienez, emango zaio tratamenduaren arduradun edo eragileari, eta baldintza beretan berritu ahalko zaio, nahitaezko eskakizunak betetzen segituz gero. Hala badagokio, ziurtapenerako eskakizunak betetzen ez direnean edo haiek betetzeari utzi zaionean, ziurtapena kenduko dute 43. artikuluan aipatzen diren ziurtapen-erakundeek edo kontrol-agintaritza eskudunak.
  8. Lantaldeak erregistro batean artxibatuko ditu datu-babesari buruzko ziurtapen-mekanismo, zigilu eta marka guztiak, eta jendearen eskueran jarriko ditu bitarteko gokiak erabilia.

#### **43. artikulua: Ziurtapen-erakundeak**

1. Erregelamendu honetako 57. eta 58. artikuluetan kontrol-agintaritzari esleitzen zaizkion eginkizunak eta ahalak eragotzi gabe, datu-babesaren alorrean behar bezalako gaitasun-maila duten erakundeek, behin kontrol-agintaritza jakitun ipini ondoren, ziurtapenak eman eta berrituko dituzte, kontrol-agintaritza horrek 58.2 artikuluko h) letraren arabera ahalak egikaritu ditzan, beharrezkoa bada. Ziurtapen-erakunde horiek agintaritza edo erakunde hauetako baten edo bien onspena izango dutela bermatuko dute estatu kideek:
  - a) Erregelamendu honetako 55. edo 56. artikuluen arabera eskuduna den agintaritza-kontrola.

- b) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 765/2008 (EE) Erregelamenduari jarraituz izendatutako egiaztatze-erakunde nazionala<sup>(20)</sup> EN ISO/IEC 17065/2012 arauarekin bat eta 55. edo 56. artikuluen arabera eskuduna den agintaritza-kontrolak ezartzen dituen betekizun osagarriekin bat.
2. Artikulu honetako 1. zenbakiko ziurtapen-erakundeek baldintzak bete behar dituzte zenbaki horren arabera onespena jaso ahal izateko:
- a) Kontrol-agintaritza eskudunaren gogara, bere independentzia eta gaitasuna erakutsi badute, ziurtapenaren helburuari dagokionez.
  - b) Konpromisoa hartu badute 42.5 artikuluko irizpideak errespetatzeko, zeinak 55. edo 56. artikuluen arabera eskuduna den kontrol-agintaritzak edo 63. artikuluari jarraituz Lantaldeak onartu behar dituen.
  - c) Datu-babesari buruzko ziurtapenak, zigiluak eta markak emateko, aldizka berrikusteko eta kentzeko prozedurak jarri badituzte.
  - d) Prozedurak eta egiturak ezarri badituzte, ziurtapena urratzeari buruzko erreklamazioei edo tratamenduaren arduradun edo eragile batek ziurtapena aplikatu duen edo aplikatzen ari den moduari buruzko erreklamazioei erantzuna emateko, eta prozedura eta egitura horiek gardenak izan daitezen interesdunentzat eta publikoarentzat.
  - e) Frogatu badute, kontrol-agintaritza eskudunaren gogara, bere eginkizun eta zereginak ez dutela interes-gatazkarik sortzen.
3. Artikulu honetako 1. eta 2. zenbakietan azaldutako ziurtapen-erakunde onespena 55. edo 56. artikuluen arabera eskuduna den kontrol-agintaritzak edo 63. artikuluari jarraituz Lantaldeak onartzen dituzten irizpideetan oinarrituko da. Artikulu honetako 1. zenbakiko b) letrako onspenaren kasuan, eskakizun hauek 765/2008 (EE) Erregelamenduan jasotako osagarriak izango dira, bai eta ziurtapen-erakundeen metodoak eta prozedurak deskribatzen dituzten arau tekniko onspenak ere.
4. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatzen diren ziurtapen-erakundeek ziurtapena ematearen edo kentzearen ondoriozko ebaluazio zuzenaren ardura izango dute, hargatik eragotzi gabe tratamenduaren arduradunak edo eragileak erregelamendu hau betetzeko duen erantzukizuna. Onspena bost urterako emango da, gehienez, eta baldintza beretan berritu ahalko da ziurtapen-erakundeak artikulu honetako eskakizunak betez gero.
5. Eskatzen den ziurtapena emateko edo kentzeko arrazoiak jakinarazi beharko dizkiete kontrol-agintaritza eskudunei 1. zenbakian aipatutako ziurtapen-erakundeek.

6. Erraz eskuratzeko moduan emango ditu jakitera agintaritza-kontrolak artikuluko honetako 3. zenbakiko eskakizunak eta 42.5 artikuluko irizpideak. Lantaldeari ere jakinaraziko dizkiote kontrol-agintaritzek eskakizun eta irizpide horiek. Lantaldeak erregistro batean artxibatuko ditu datu-babesari buruzko ziurtapen-mekanismo eta zigilu guztiak, eta jendearen eskueran jarriko ditu bitarteko egokiak erabilia.
7. VIII. kapituluaren xedatutakoa gorabehera, kontrol-agintaritza eskudunak edo onespene-erakunde nazionalak 1. zenbakian azaldutako ziurtapen-erakundearen onespene baliogabetuko du baldin eta erakundea onesteko baldintzak betetzen ez badira edo haiek betetzeari utzi bazaio edo erakunde horrek hartzen dituen neurriak erregelamendu hau urratzen badute.
8. Batzordeak ahalmena izango du 92. artikuluan arabera eskuordetutako egintzak emateko, 42.1 artikuluan aipatzen dituen datu-babesaren alorreko ziurtapen-mekanismoetarako kontuan hartu behar diren baldintzak zehazteko.
9. Batzordeak betearazpen-egintzak eman ahalko ditu datu-babesari buruzko ziurtapen-mekanismo, zigilu eta markei begira arau teknikoak ezartzeko, eta halaber ziurtapen-mekanismo, zigilu eta marka horiek sustatzeko eta aitortzeko mekanismoak. Betearazpen-egintza horiek 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz hartuko dira.

## **V. KAPITULUA:**

### **Datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea**

#### ***44. artikulua: Transferentzien printzipio orokorra***

Tratamendu bat izan duten datu pertsonalak edo hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera transferitu ondoren tratamendua izango duten datu pertsonalak transferitu ahal izango dira soilik baldin eta, erregelamendu honetako gainerako xedapenak alde batera utzi gabe, tratamenduaren arduradunak edo eragileak kapitulu honetan ezarritako baldintzak betetzen baditu, barne hartuta hirugarren herrialde batetik edo nazioarteko erakunde batetik beste hirugarren herrialde batera edo beste nazioarteko erakunde batera egiten diren geroko transferentziei buruzko baldintzak. Erregelamendu honek bermatzen duen pertsona fisikoen babesari kalterik ez zaiola egiten segurtatzea izango da kapitulu honetako xedapen guztiak aplikatzearen helburua.

#### ***45. artikulua: Egokitzapen-erabaki batean oinarritutako transferentziak***

1. Hirugarren herrialde batera edo beste nazioarteko erakunde batera datu pertsonalen transferentzia bat egin ahal izateko, Batzordeak erabaki behar du hirugarren herrialde horrek edo kasuan kasuko nazioarteko erakundeak behar bezalako babes-maila bermatzen dutela. Transferentzia horrek ez du inongo baimen espezifikorik beharko.



2. Batzordeak elementu hauek izango ditu kontuan, bereziki, babes-mailaren egokitasuna ebaluatzeko:
  - a) Zuzenbidezko Estatuak; giza eskubideen eta oinarrizko askatasunen errespetua; beharrezko legeria –bai orokorra bai sektoriala–, baita segurtasun publikoari eta defentsa eta segurtasun nazionalari buruzkoa eta zigor-arlokoa ere, eta agintaritzak publikoek datu pertsonalak irispidean izatea, eta legeria horren aplikazioa; datu-babesari buruzko arauak; arau profesionalak eta segurtasun-neurriak, barne hartuta beste hirugarren herrialde batera edo beste nazioarteko erakunde batera egiten diren geroko transferentziei buruzkoak; jurisprudentzia, eta datu pertsonalak transferitzen zaizkien interesdunei aitortzea eskubide eraginkorrak eta derrigorrezkoak eta administrazio-errekurtso eta ekintza judizial eraginkorrak.
  - b) Hirugarren herrialdean kontrol-agintaritzak independente bat edo gehiago egotea eta benetan funtzionamenduan jardutea, zeinaren mendean egongo baita nazioarteko erakunde bat, erantzukizun hauek dituenak: datu-babesari buruzko arauak bermatzea eta betearaztea, betearazpen-ahal egokiak barne; interesdunei laguntza eta aholkularitza ematea beren eskubideak egikaritzen dituztenean, eta Batasuneko eta estatu kideetako kontrol-agintaritzekin lankidetzan aritzea.
  - c) Kasuan kasuko hirugarren herrialdeek edo nazioarteko erakundeek beren gain hartzen dituzten nazioarteko konpromisoak, edo juridikoki lotesleak diren akordio edo tresnetatik segitzen diren beste betebeharrak batzuk, bai eta sistema multilateraletan edo eskualdekoetan parte hartzetik segitzen direnak ere, bereziki datu pertsonalen babesari dagozkionak.
3. Batzordeak, babes-mailaren egokitasuna ebaluatu ondoren, erabaki ahalko du, betearazpen-egintza baten bidez, hirugarren herrialde batek, bertako lurralde batek edo sektore jakin batek edo gehiagok edo nazioarteko erakunde batek artikuluko honetako 2. zenbakiaren arabera babes-maila egokia bermatzen dutela. Betearazpen-egintzak mekanismo bat ezarriko du aldizkako berrikuspena egiteko, lau urtean behin gutxienez, zeinak hirugarren herrialdean edo nazioarteko erakundeetan gertatu diren gorabehera esanguratsuek aintzat hartuko baititu. Betearazpen-egintzak aplikaziorako bere lurralde-eremua eta eremu sektoriala zehaztuko ditu eta, hala badagokio, artikuluko honetako 2. zenbakiko b) letran aipatzen den edo diren kontrol-agintaritzak definituko ditu. Betearazpen-egintza 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz erabakiko da.
4. Batzordeak etengabe gainbegiratuko ditu artikuluko honetako 3. zenbakiari jarraituz hartutako erabakien benetako aplikazioari eta 95/46/EE Zuzentarauaren 25.6 artikuluari jarraituz hartutako erabakien aplikazioari eragin diezaioketen hirugarren herrialdeetako eta nazioarteko erakundeetako gorabeherak.
5. Eskura dagoen informazioak, bereziki artikuluko honetako 3. zenbakiak aipatzen duen berrikuspenaren ondoren lortutakoak, erakusten badu hirugarren herrialde batek edo bertako lurralde batek edo sektore jakin batek edo nazioarteko

erakunde batek jadanik ez duela bermatzen artikulu honetako 2. zenbakiak eskatzen duen babes-maila, Batzordeak, betearazpen-egintzen bidez, artikulu honetako 3. zenbakian aipatzen den erabakia indargabetu, aldatu edo geldieran utziko du, beharrezkoa den neurrian eta atzeraeraginik gabe. Betearazpen-egintza horiek 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz erabakiko dira.

Behar bezala justifikatutako urgentziazko ezinbesteko arrazoiak direla eta, 93.3 artikuluan aipaturiko prozeduraren arabera berehala aplikatzekoak diren betearazpen-egintzak emango ditu Batzordeak.

6. Batzordeak kontsultak hasiko ditu hirugarren herrialdearekin edo nazioarteko erakundearekin, 5. zenbakiari jarraituz hartutako erabakiaren ondorioz sortzen den egoerari irtenbide bat aurkitzeko.
7. Artikulu honetako 5. zenbakiaren arabera hartzen den erabakiak ez du eragotziko datu pertsonalak transferitzea hirugarren herrialde batera, bertako lurralde batera edo sektore jakin batera edo nazioarteko erakunde batera, 46.etik 49. artikuluen indarrez.
8. Batzordeak zerrenda bat argitaratuko du Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean eta bere webgunean, non babes-maila egokia bermatzen zaiela –edo dagoeneko ez zaiela bermatzen– erabaki duen hirugarren herrialdeak, bertako lurraldeak eta sektore jakinak eta nazioarteko erakundeak agertuko diren.
9. 95/46/EE Zuzentarauaren 25.6 artikuluari jarraituz Batzordeak hartzen dituen erabakiak indarrean egongo dira harik eta Batzordearen beraren beste erabaki batek aldatu, ordeztu edo indargabetzen dituen arte, artikulu honetako 3. edo 5. zenbakien arabera.

#### **46. artikulua: Berme egokien bidez egin beharreko transferentziak**

1. Erregelamendu honetako 45.3 artikulua araberako erabakirik ezean, tratamenduaren arduradunak edo eragileak datu pertsonalak hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera transmititzeko, nahitaezkoa du berme egokiak aurreikusi izatea eta interesdunek derrigorrezko eskubideak eta legezko akzio eraginkorrak eskura edukitzea.
2. Hauek aurkeztu ahal izango dituzte 1. zenbakiko berme egokiak, kontrol-agintaritzaren baimen espezifiko baten beharrik gabe:
  - a) Agintarien edo erakunde publikoen arteko tresna juridiko lotesle eta derrigorrezko batek.
  - b) 47. artikulua araberako arau korporatibo lotesleek.
  - c) 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz Batzordeak erabakitako datu-babesari buruzko klausula-ereduek.

- d) 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz kontrol-agintaritza batek finkatu eta Batzordeak onartutako datu-babesari buruzko klausula-ereduek.
  - e) 40. artikulua araberako onartutako jokabide-kode batek eta, horrekin batera, hirugarren herrialdeko tratamendu-arduradunaren edo -eragilearen konpromiso lotesle eta derrigorrezkoak berme egokiak –interesdunen eskubideei buruzkoak barne– aplikatzekoak.
  - f) 42. artikulua araberako onartutako ziurtapen-mekanismo batek eta, horrekin batera, hirugarren herrialdeko tratamendu-arduradunaren edo -eragilearen konpromiso lotesle eta derrigorrezkoak berme egokiak –interesdunen eskubideei buruzkoak barne– aplikatzekoak.
3. Kontrol-agintaritza eskudunak baimena ematen badu, bereziki hauen bidez eskain daitezke halaber 1. zenbakian azaldutako berme egokiak:
- a) Arduradun edo eragilearen eta hirugarren herrialdeko edo nazioarteko erakundeko datu pertsonalen arduradun, eragile edo hartzailearen arteko kontratu-klausulen bidez.
  - b) Interesdunentzako eskubide benetako eta derrigorrezkoak barne hartzen dituzten agintaritzen edo erakunde publikoen arteko akordio administratiboetan txertatzen diren xedapenen bidez.
4. Kontrol-agintaritzak artikuluko honetako 3. zenbakiko kasuetan erabiliko du 63. artikuluan aipatzen den koherentzia-mekanismoa.
5. 95/46/EE Zuzentarauaren 26.2 artikuluari jarraituz estatu kide batek edo kontrol-agintaritza batek ematen dituen baimenek baliagarriak izaten jarraituko dute harik eta, beharrezkoa izanez gero, kontrol-agintaritza horrek aldatu, ordeztu edo indargabetzen dituen arte. 95/46/EE Zuzentarauaren 26. artikuluari jarraituz Batzordeak hartzen dituen erabakiak indarrean egongo dira harik eta Batzordearen beraren beste erabaki batek aldatu, ordeztu edo indargabetzen dituen arte, artikuluko honetako 2. zenbakiaren arabera.

#### **47. artikulua: Arau korporatibo lotesleak**

1. Kontrol-agintaritza eskudunak 63. artikuluan ezarritako koherentzia-mekanismoaren arabera arau korporatibo lotesleak onartuko ditu, baldin eta:
- a) Arauok juridikoki lotesleak badira eta jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-taldeko edo enpresa-elkarteko kide guztiek aplikatu eta betetzen badituzte, baita bertako langileek ere.
  - b) Interesdunei espresuki beren datu pertsonalen tratamenduari loturiko eskubide derrigorrezkoak ematen badizkiete.

- c) 2. zenbakian ezarritako eskakizunak betetzen badituzte.
2. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatutako arau korporatibo lotesleek elementu hauek jasoko dituzte, gutxienez:
- a) Jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-taldearen edo enpresa-elkartearen eta beraien kide bakoitzaren egitura eta harremanetarako datuak.
  - b) Datu-transferentziak edo datu-transferentzien multzoak, datu pertsonalen kategoriak barne, tratamendu motak eta haien helburuak, eragindako interesdun motak eta kasuan kasuko herrialdearen edo herrialdeen izenak.
  - c) Haren izaera juridiko loteslea, bai barne-mailan bai kanpo-mailan.
  - d) Datu-babesari buruzko printzipio orokorren aplikazioa; bereziki, helburua mugatzea, datuak minimizatzea, kontserbazio-epe mugatuak, datuen kalitatea, datuen babesa diseinutik bertatik eta lehenetsita, tratamenduaren oinarria, datu pertsonalen kategorია berezien tratamendua, datuen segurtasuna bermatzeko neurriak, eta arau korporatibo lotesleen mende ez dauden erakundeei gerora egiten zaizkien transferentziei buruzko baldintzak.
  - e) Interesdunek tratamenduari buruz dituzten eskubideak eta eskubide horiek egikaritzeko bitartekoak; bereziki, tratamendu automatizatu batean soilik oinarrituta dagoen erabaki baten objektu ez izateko eskubidea, 22. artikulua arabera profilak egitea barne, kontrol-agintaritza eskudun batean eta 79. artikuluari jarraituz estatu kideetako auzitegi eskudunen aurrean erreklamazioa aurkezteko eskubidea, eta arau korporatibo lotesleak urratzeagatik erreparazioa –eta, hala badagokio, kalte-ordaina– jasotzeko eskubidea.
  - f) Estatu kide batean kokatuta dagoen tratamenduaren arduradunak edo eragileak bere gain hartzea Batasunean kokatuta ez dagoen enpresa-taldeko edozein kidek arau korporatibo lotesleak urratzeagatik erantzukizuna; arduraduna edo eragilea erantzukizun horretatik salbuetsi ahalko da, erabat edo partez, bakarrik frogatzen badu kalte-galerak sortu zituen ekintza ezin zaiola kide horri egotzi.
  - g) Interesdunei arau korporatibo lotesleen gaineko informazioa helarazteko modua, bereziki zenbaki honetako d), e) eta f) letretako xedapenak, 13. eta 14. artikuluez gainera.
  - h) 37. artikuluari jarraituz datuak babesteko izendatutako ordezkariaren zereginak, edo enpresa-taldean edo jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-elkartean arau korporatibo lotesleak betetzen direla gainbegiratzeko ardura eta prestakuntzaren ardura eta erreklamazioak

tramitatzeko ardura duen beste edozein pertsona edo erakunderen zereginak.

- i) Erreklamazioa egiteko prozedurak.
  - j) Arau korporatibo lotesleak betetzen direla egiaztatzeke enpresa-taldean edo jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-elkartean ezarri diren mekanismoak. Mekanismo horien artean datu-babesari buruzko auditoriak egongo dira, bai eta interesdunen eskubideak babesteko neurri zuzentzaileak bermatzeko metodoak ere. Egiaztapen horien emaitzak h) letran aipatzen den pertsona edo erakundeari jakinarazi behar zaizkio, halaber enpresa-taldea kontrolatzen duen enpresako edo jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-elkarteko administrazio-batzarrari, eta eskatzen dituen kontrol-agintaritza eskudunaren esku jarri behar dira;
  - k) Arauetan egindako aldaketak jakinarazteko eta erregistratzeko mekanismoak, eta aldaketa horiek kontrol-agintaritzari jakinaraztekoak.
  - l) Enpresa-taldeko edo jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-elkarteko kide guztiek arauak betetzen dituztela bermatzeko kontrol-agintaritzarekin abian jarritako kooperazio-mekanismoa; bereziki, kontrol-agintaritzaren esku jarritz j) letran jasotako neurriak egiaztatzearen emaitzak.
  - m) Hirugarren herrialde batean enpresa-taldeko edo jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-elkarteko kide bati aplikagarria zaion edozein eskakizun juridiko kontrol-agintaritza eskudunari jakinarazteko mekanismoak, eskakizun horiek seguruenik kontrako ondorioak badituzte arau korporatibo lotesleetan ezarritako bermeetan.
  - n) Datu pertsonaletarako irispide etengabea edo ohikoa duten langileei datu-babesari buruz ematen zaien beharrezko prestakuntza.
3. Arau korporatibo lotesleen inguruan arduradunen, eragileen eta kontrol-agintaritzen arteko informazio-trukea zein formatu eta zein prozeduraren bitartez egingo den erabaki ahalko du Batzordeak, artikulua honetan agindutakoari jarraituz. Betearazpen-egintza horiek 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz hartuko dira.

**48. artikulua: *Batasuneko zuzenbideak baimentzen ez dituen transferentziak edo jakinarazpenak***

Tratamenduaren arduradun batek edo eragile batek datu pertsonalak transferi edo jakinaraz ditzan exijitzen duen hirugarren herrialde bateko jurisdikzio-organo baten edozein epai edo administrazio-agintaritza baten edozein erabaki onartu edo edonola egikaritu ahal izateko, beharrezkoa izango da nazioarteko akordio batean oinarritua izatea: esate baterako, elkarrekiko laguntza juridikorako itun bat, hirugarren herrialde

eskatzailearen eta Batasunaren edo estatu kide baten artean indarrean dagoena, hargatik eragotzi gabe kapitulu honen babesean transferentzia egiteko egon daitezkeen bestelako arrazoiak.

**49. artikulua: Egoera espezifikoetako salbuespenak**

1. Baldin eta 45.3 artikulua araberako egokitzapen-erabakirik ez badago, edo 46. artikulua araberako berme egokirik ezean –arau korporatibo lotesleak barne–, hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera datu pertsonalen transferentzia bat edo transferentzia-multzo bat egiteko nahitaezkoa izango da baldintza hauetakoren bat betetzea:
  - a) Interesdunak berriaz adostasuna eman badu proposatutako transferentzia egin dadin, egokitzapen-erabakien eta berme egokien gabezia dela-eta transferentzia horrek sor diezazkiokeen arriskuei buruzko informazioa jaso ondoren.
  - b) Transferentzia beharrezkoa bada interesdunaren eta fitxategiaren arduradunaren arteko kontratu bat betearazteko edo interesdunaren eskariz kontratua egin aurretiko neurriak hartzeko.
  - c) Transferentzia beharrezkoa bada tratamenduaren arduradunaren eta beste pertsona fisiko edo juridikoaren arteko kontratu bat egiteko edo betearazteko, interesdunaren onerako.
  - d) Transferentzia beharrezkoa bada interes publikoko arrazoi sendoak direla medio.
  - e) Transferentzia beharrezkoa bada erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko.
  - f) Tratamendua beharrezkoa bada interesdunaren edo beste pertsona batzuen bizi-interesak babesteko, baldin eta interesdunak gaitasunik ez badu adostasuna emateko, arrazoi fisiko zein juridikoen ondorioz.
  - g) Transferentzia erregistro publiko batetik egiten bada, zeinaren xedea, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera, publikoari informazioa eskuratzea baita, eta zeina irekita baitago publikoaren kontsulta orokorrerako edo interes legitimoa egiazta dezakeen edonoren kontsultarako, baina bakarrik kasu zehatz bakoitzean Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak kontsultari begira ezartzen dituzten baldintzak betetzen diren neurrian.

Transferentzia bat ezin bada oinarritu 45. edo 46. artikuluetako xedapenetan –arau korporatibo lotesleak barne–, eta ezin bada aplikatu zenbaki honetako lehenengo ataleko egoera espezifikoetarako salbuespenik, transferentzia bat hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera egin ahal izango da, bakar-bakarrik, baldin eta: errepikakorra ez bada; interesdun kopuru mugatu bati

baino ez badio eragiten; beharrezkoa bada tratamenduaren arduradunak bilatzen dituen interes legitimo larriei erantzuteko, non eta interes horien gainean ez dauden interesdunaren interesak edo eskubideak eta askatasunak, eta tratamenduaren arduradunak datu-transferentzian gertatzen diren gorabehera guztiak ebaluatu baditu eta, ebaluazio horretan oinarrituta, datu pertsonalen babesari buruzko berme egokiak eman baditu. Tratamenduaren arduradunak transferentziaren berri emango dio kontrol-agintaritzari. Erregelamendu honetako 13. eta 14. artikuluetako informazioa ez ezik, transferentziari buruzko informazioa eta bilatzen diren interes legitimo larriei buruzkoa emango dio tratamenduaren arduradunak interesdunari.

2. Artikulu honetako 1. zenbakiko lehen paragrafoko g) letraren arabera egindako transferentzia batek ez ditu barne hartuko erregistroko datu pertsonal guzti-guztiak ezta datu pertsonalen kategorია osoak ere. Erregistroaren helburua interes legitimoa duten pertsonen kontsulta egitea bada, pertsona horien eskariz edo pertsona horiek hartzaileak badira baino ez da egingo transferentzia.
3. Artikulu honetako 1. zenbakiko lehenengo paragrafoko a), b) eta c) letrak eta bigarren paragrafoa ez dira aplikatuko agintaritzaren publikoek beren botere publikoak egikaritzean egiten dituzten jardueretan.
4. Artikulu honetako 1. zenbakiko lehenengo paragrafoko d) letran jasotzen den interes publikoak tratamenduaren arduradunari aplikatzen zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen aitortzea izango du.
5. Datu-babesari buruzko egokitzapen-erabakirik ezean, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak mugak ezarri ahal izango dizkio hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera datuen kategoría espezifikoko transferitzeari, interes publikoko arrazoi sendoak direla medio. Xedapen horien berri jakinaraziko diote estatu kideek Batzordeari.
6. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak artikulu honetako 1. zenbakiko bigarren paragrafoan aipatzen diren ebaluazioa eta berme egokiak dokumentatuko ditu 30. artikuluan azaltzen diren erregistroetan.

**50. artikulua: Nazioarteko lankidetzaren datu pertsonalak babesteko eremuan**

Hirugarren herrialde eta nazioarteko erakundeei begira, neurriak hartuko dituzte Batzordeak eta kontrol-agintaritzek helburu hauek lortzeko:

- a) Nazioarteko lankidetzarako mekanismoak sortzea, datu pertsonalen babesari buruzko legeria modu eraginkorrean aplikatzen laguntzeko.
- b) Nazioarte mailan elkarri laguntza ematea datu pertsonalen babesari buruzko legeria aplikatzeko unean, bereziki jakinarazpen bidez, erreklamazioak bidaliz, ikerketetan lagunduz eta informazioa trukaturik, alde batera utzi gabe datu pertsonalak eta oinarritzeko beste eskubide eta askatasun batzuk babesteari buruzko berme egokiak.

- c) Alor honetan interesdun diren alderdiak engaiatzea, datu pertsonalen babesari buruzko legeria aplikatzeko unean nazioarteko lankidetzaz indartzeko eztabaida eta jardueretan.
- d) Datu pertsonalen alorreko legeria eta praktiken trukea eta dokumentazioa sustatzea, barne hartuta hirugarren herrialdeekiko jurisdikzio-auziak ere.

## **VI. KAPITULUA:**

### **Kontrol-agintaritza independenteak**

#### **1. Atala:**

##### **Independentzia**

##### **51. artikulua: Kontrol-agintaritza**

1. Estatu kide bakoitzak erabakiko du agintaritza publiko independente baten edo gehiagoren erantzukizuna izango den erregelamendu honen aplikazioa gainbegiratzea, tratamendua dela-eta pertsona fisikoen oinarritzko eskubide eta askatasunak babesteko eta Batasunaren barruko datu pertsonalen zirkulazio askea errazteko (aurrerantzean, «kontrol-agintaritza» deituko zaie).
2. Kontrol-agintaritza bakoitzak erregelamendu hau Batasun osoan era koherentean aplikatzeko laguntza emango du. Horretarako, elkarlanean jardungo dute kontrol-agintaritzek, haien artean eta Batzordearekin batera, VII. kapituluaren xedatutakoari jarraituz.
3. Estatu kide batean kontrol-agintaritza bat baino gehiago badago, Batzordean haiek denak ordezkatu dituen kontrol-agintaritza izendatuko du estatuak, eta gainerako agintaritzek 63. artikuluan aipatutako koherentzia-mekanismoari buruzko arauak betetzen dituztela bermatzen duen mekanismoa finkatuko du.
4. Estatu kide bakoitzak 2018ko maiatzaren 25ean, beranduenez, jakinaraziko dizkio Batzordeari kapitulu honen ondorioz hartzen dituen lege-xedapenak; halaber jakinaraziko dio, lehenbailehen, xedapen horiei eragiten dien edozein aldaketa.

##### **52. artikulua: Independentzia**

1. Kontrol-agintaritza bakoitzak erabateko independentziaz jokatu du erregelamendu honen arabera dagozkion eginkizunak betetzean eta ahalak egikaritzean.
2. Kontrol-agintaritza bakoitzeko kideek beregain jokatu dute erregelamendu honen arabera dagozkien eginkizunak betetzean eta ahalak egikaritzean, kanpoko inoren eraginaren mende egon gabe (dela zuzeneko eragina dela zeharkakoa), eta ez dute inoren instrukziorik eskatuko edo onartuko.



3. Kontrol-agintaritza bakoitzeko kideek ezingo dute eskurik hartu beren eginkizunekin bateraezina den inongo ekintzatan, eta haien agintaldiak irauten duen bitartean ez dute bateraezina den inongo jarduera profesionaletan parte hartuko, jarduera ordaindua izan edo ez.
4. Estatu kide bakoitzak bermatu beharko du ezen kontrol-agintaritza bakoitzak bere esku izango dituela, uneoro, dagozkien eginkizunak betetzeko eta ahalak egikaritzeko –barne hartuta elkarlanaren eremuan eta lankidetzarenean eta Lantaldeko partaidetzarenean egikaritzekoak–beharrezkoak diren giza baliabideak, baliabide teknikoak eta finantzarioak, eta halaber beharrezkoak diren lokalak eta azpiegiturak.
5. Estatu kide bakoitzak bermatu beharko du ezen kontrol-agintaritza bakoitzak bere langile-taldea aukeratu eta erabili ahal izango duela, zeina kontrol-agintaritza interesduneko kidearen edo kideen agintearen mende, eta ez beste inoren mende, egongo baita.
6. Estatu kide bakoitzak bermatu beharko du ezen kontrol-agintaritza bakoitza finantza-kontrol baten mende egongo dela. Finantza-kontrol horrek ez du beraren independentzia urratuko eta urteko aurrekontu batez hornituko da, publikoa eta independentea, zeina Estatuaren aurrekontu orokorrean edo esparru nazionaleko beste baten barruan egon ahal izango baita.

**53. artikulua: Kontrol-agintaritzako kideei aplikagarriak zaizkien baldintza orokorrak**

1. Estatu kideen aginduz, honek izendatuko du beraien kontrol-agintaritzetako kide bakoitza, prozedura garden baten bidez:
  - Bertako parlamentuak.
  - Bertako gobernuak.
  - Bertako estatuburuak.
  - Estatu kideetako zuzenbidearen arabera izendapenaren ardura duen erakunde independente batek.
2. Kide bakoitzak dagozkion eginkizunak betetzeko eta ahalak egikaritzeko beharrezkoak diren titulazioa, esperientzia eta gaitasunak izango ditu, batez ere datu pertsonalen babesari buruzko alorrekoak.
3. Kideek haien agintaldia amaitzen denean emango dituzte bukatutzat beren eginkizunak, edo dimisioa ematen dutenean edo nahitaezko erretiroa hartzen dutenean, tokian tokiko estatu kideko zuzenbidearen arabera.

4. Kide bat kargutik kenduko da bakar-bakarrik arauz kontrako jokabide larria izan badu edo dagozkion eginkizunak betetzean exijitzen zaizkion eskakizunak betetzen ez baditu.

#### **54. artikulua: Kontrol-agintaritza ezartzeko arauak**

1. Honako hauek legez finkatuko ditu estatu kide bakoitzak:
  - a) Kontrol-agintaritza bakoitzaren sorrera.
  - b) Kontrol-agintaritza bakoitzean kide gisa izendatua izateko beharrezkoak diren ezaugarri eta baldintza egokiak.
  - c) Kontrol-agintaritza bakoitzeko kideak izendatzeko arauak eta prozedurak.
  - d) Kontrol-agintaritza bakoitzeko kideen agintaldiaren iraupena; berez, lau urtekoa, gutxienez, izango da, salbu eta 2016ko maiatzaren 24tik aurrera egiten den lehenengo izendapenaren kasuan, zeinean zati bat laburragoa izan baitaiteke baldin eta beharrezkoa bada mailakatutako izendatze-prozedura baten bitartez kontrol-agintaritzaren independentzia babesteko.
  - e) Kontrol-agintaritza bakoitzeko kideen agintaldia berriro daitekeen ala ez zehaztea, eta, berriro ahal bada, zenbat aldiz.
  - f) Kontrol-agintaritza bakoitzeko kideen eta langileen betebeharrak gobernatzeko dituzten baldintzak; agintaldian zehar eta haren ondotik karguarekin bateraezinak diren ekintza, langintza eta prestazioei buruzko debekuak, eta enplegua bertan behera uztea gobernatzeko duten arauak.
2. Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideari jarraituz, kontrol-agintaritza bakoitzeko kideek eta langileek sekretu profesionala gorde beharko dute, bai beren agintaldian bai agintaldia amaitu ondoan, dagozkien eginkizunak betetzean eta ahalak egikaritzean jakin duten informazio orori dagokionez. Agintaldian zehar, sekretu profesionala gordetzeko betebeharra aplikatuko da, bereziki, erregelamendu hau urratzearen inguruan pertsona fisikoengandik jasotzen den informazioaren kasuan.

## **2. Atala:**

### **Eskumena, eginkizunak eta ahalak**

#### **55. artikulua: Eskumena**

1. Kontrol-agintaritza bakoitzak eskumena izango du erregelamendu honen arabera bere estatu kidearen lurraldean esleitzen zaizkion eginkizunak betetzeko eta ematen zaizkion ahalak egikaritzeko.
2. Erregelamendu honetako 6.1 artikuluko c) edo e) letretan adierazitakoari jarraituz diharduten agintaritza publikoek edo erakunde pribatuek egiten badute

tratamendua, kasuan kasuko estatu kideko kontrol-agintaritza izango da organo eskuduna. Kasu horietan ez da aplikatuko 56. artikulua.

3. Kontrol-agintaritzek ez dute eskumenik izango beren eginkizun judiziala betez diharduten epaitegiek egindako tratamendu-eragiketak kontrolatzeko.

### **56. artikulua: Kontrol-agintaritza nagusiaren eskumena**

1. Erregelamendu honetako 55. artikuluan xedatutakoa ezertan eragotzi gabe, establezimendu nagusiko kontrol-agintaritzak edo tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen establezimendu bakarreko kontrol-agintaritzak eskumena izango du kontrol-agintaritza nagusi gisa jarduteko arduradun edo eragile horrek egindako mugaz gaindiko tratamenduan, 60. artikuluan ezarritako prozedurari jarraituz.
2. Artikulu honetako 1. zenbakian xedatutakoa gorabehera, kontrol-agintaritza bakoitzak eskumena izango du aurkezten zaion erreklamazio bat edo erregelamendu honen gaineko arau-hauste bat tratatzeko baldin eta erreklamazioa edo arau-haustea beraren estatu kidean kokatutako establezimendu bati buruzkoa bada bakarrik edo baldin eta modu esanguratsuan beraren estatu kideko interesdunei eragiten badie bakarrik.
3. Artikulu honetako 2. zenbakiko kasuetan, tokian tokiko kontrol-agintaritzak lehenbailehen jarriko du horren jakitun kontrol-agintaritza nagusia. Informazio hori jaso eta hiru asteko epean, kontrol-agintaritza nagusiak erabakiko du kasu hori 60. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera tratatuko duen ala ez, kontuan hartuta ea tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen establezimendurik dagoen informazioa helarazi dion kontrol-agintaritzaren estatu kidean.
4. Kontrol-agintaritza nagusiak kasua tratatzea erabakitzen badu, 60. artikuluan ezarritako prozedura erabiliko da. Kontrol-agintaritza nagusiari informazioa eman dion kontrol-agintaritzak erabaki-proiektu bat aurkeztu ahal izango dio. Kontrol-agintaritza nagusiak proiektu hori ahal bezainbat hartuko du kontuan 60.3 artikuluan aipatzen den erabaki-proiektua prestatzeko.
5. Kontrol-agintaritza nagusiak kasua ez tratatzea erabakitzen badu, informazioa eman dion kontrol-agintaritzak tratatuko du, 61. eta 62. artikuluei jarraituz.
6. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak egindako mugaz gaindiko tratamendua dela-eta, kontrol-agintaritza nagusia izango da arduradun edo eragile horren solaskide bakarra.

### **57. artikulua: Eginkizunak**

1. Erregelamendu honek esleitzen dituen beste eginkizun batzuk eragotzi gabe, hauek dira kontrol-agintaritza bakoitzari bere lurraldean dagozkionak:

- a) Erregelamendu hau aplikatzen dela kontrolatzea eta betearaztea.
- b) Publikoaren sentsibilizazioa bultzatzea eta tratamenduaren inguruko arriskuak, arauak, bermeak eta eskubideak ulertaraztea. Arreta berezia jaso beharko dute haurrei berariaz zuzendutako jarduerak.
- c) Aholkularitza ematea, estatu kideetako zuzenbidea betez, parlamentu nazionalari, gobernuari eta beste instituzio eta erakunde batzuei, tratamendua dela-eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunak babesteko neurri legegile eta administratiboak buruz.
- d) Tratamenduaren arduradun eta eragileen sentsibilizazioa bultzatzea, erregelamendu honen indarrez dituzten betebeharrak buruz.
- e) Aldez aurretik eskatuta, edozein interesdun informazioa ematea erregelamendu honen indarrez dituen eskubideak egikaritzeari buruz, eta, behar izanez gero, helburu horri begira elkarlanean jardutea beste estatu kide batzuetako kontrol-agintaritzekin.
- f) Erregelamendu honetako 80. artikuluari jarraituz interesdun, erakunde, organizazio edo elkarte batek aurkeztutako erreklamazioak tratatzea; behar den neurrian erreklamazioaren arrazoa ikertzea, eta erreklamazioa bilakabideaz eta emaitzaz, bereziki beste ikerketa batzuk behar badira edo beste kontrol-agintaritza batekin koordinazio estuagoa behar bada.
- g) Beste kontrol-agintaritza batzuekin lankidetzan aritzea, bereziki informazioa partekatuz, eta elkarri laguntza ematea erregelamendu hau aplikatzean eta betearaztean koherentzia bermatzeko.
- h) Ikerlanak egitea erregelamendu honen aplikazioari buruz, barne hartuta beste kontrol-agintaritza batek edo beste agintaritza publiko batek emandako informazioan oinarritutakoak.
- i) Interesgarriak diren aldaketen jarraipena egitea, datu pertsonalen babesean eragiten duten neurrian, bereziki informazioaren eta komunikazioaren teknologien alorrean eta merkataritza-jardueretan.
- j) Erregelamendu honetako 28.8 artikulua eta 46.2 artikuluko d) letrak aipatzen dituzten kontratu-erakundearen klausulak finkatzea.
- k) Datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa bete behar dutenen zerrenda lantzea eta mantentzea, 35.4 artikuluan xedatutakoari jarraituz.
- l) Aholkularitza ematea 36.2 artikuluan azaldutako tratamendu-eragiketen gainean.

- m) Erregelamendu honetako 40.1 artikularen arabera jokabide-kodeak landu daitezzen sustatzea, eta 40.5 artikularen arabera berme nahikoak ematen dituzten jokabide-kodeen gaineko irizpena ematea eta kodeak onartzea.
  - n) Datu-babesari buruzko ziurtapen-mekanismoak eta zigiluak eta markak sor daitezzen bultzatzea, 42.1 artikulari jarraituz, eta ziurtapen-irizpideak onartzea, 42.5 artikulari jarraituz.
  - o) Erregelamendu honetako 42.7 artikularen arabera emandako ziurtapenak aldizka berrikustea, hala badagokio.
  - p) Erregelamendu honetako 41. artikularen arabera jokabide-kodeak ikuskatu behar dituzten erakundeak onesteko irizpideak eta 43. artikularen arabera ziurtapen-erakundeak onestekoak lantzea eta argitaratzea.
  - q) Erregelamendu honetako 41. artikularen arabera jokabide-kodeak ikuskatu behar dituzten erakundeak onestea eta 43. artikularen arabera ziurtapen-erakundeak onestea.
  - r) Erregelamendu honetako 46.3 artikulak aipatzen dituen kontratu-klausulak eta xedapenak baimentzea.
  - s) Erregelamendu honetako 47. artikulari jarraituz, arau korporatibo lotesleak onartzea.
  - t) Lantaldearen jardueretan laguntza ematea.
  - u) Erregelamendu hau urratzen duten arau-hausteen barne-erregistroak eta 58.2 artikularen arabera hartutako neurriei buruzkoak kudeatzea.
  - v) Datu pertsonalen babesarekin lotutako beste edozein eginkizun betetzea.
2. Kontrol-agintaritzak bakoitzak laguntza emango du artikulu honetako 1. zenbakiko f) letran azaldutako erreklamazioan aurkez daitezzen eta horretarako neurriak baliatuko ditu, esate baterako erreklamazioak aurkezteko inprimakiak, bitarteko elektronikoen bidez ere bete daitezkeenak, bestelako komunikabideak eragotzi gabe.
3. Kontrol-agintaritzak bakoitzaren eginkizunak betetzea doakoa izango da interesdunarentzat eta, hala badagokio, datuak babesteko ordezkariarentzat.
4. Eskabideak argi eta garbi funsgabeak edo neurrigabeak direnean, bereziki errepikakorrak direlako, kontrol-agintaritzak aukera izango du administrazio-kostuetan oinarritutako arrazoizko tasa bat ezartzeko edo eskabidea bideratzeari uko egiteko. Kontrol-agintaritzak bere gain hartuko du eskabidea argi eta garbi funsgabea edo neurrigabea dela frogatzeko karga.

**58. artikulua: Ahalak**

1. Kontrol-agintaritza bakoitzak ikerketa-ahal hauek izango ditu bere esku:
  - a) Agintzea tratamenduaren arduradunari eta eragileari eta, hala badagokio, arduradunaren edo eragilearen ordezkariari, bere eginkizunak betetzeko behar duen informazio guztia eman diezaioten.
  - b) Ikerketak egitea, datu-babesari buruzko auditoria gisa.
  - c) Erregelamendu honetako 42.7 artikuluaaren arabera emandako ziurtapenak berrikustea.
  - d) Tratamenduaren arduradunari edo eragileari jakinaraztea erregelamendu hau urratuz egiten diren arau-haustek.
  - e) Bere eginkizunak betetzeko behar dituen datu pertsonal guztietarako eta informazio guztirako irispidea eskuratzea tratamenduaren arduradunarengandik eta eragilearengandik.
  - f) Tratamenduaren arduradunaren eta eragilearen lokal guztietarako irispidea eskuratzea, barne hartuta datuen tratamendurako edozein ekipo eta bitarteko ere, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbide prozesalari jarraituz.
2. Kontrol-agintaritza bakoitzak ahal zuzentzaile hauek izango ditu bere esku:
  - a) Ohartarazpen batez zehatzea tratamenduaren arduradun edo eragile oro, aurreikusi dituzten tratamendu-eragiketek erregelamendu honetan xedatutakoa urra badezakete.
  - b) Kargu-hartze batez zehatzea tratamenduaren arduradun edo eragile oro, tratamendu-eragiketek erregelamendu honetan xedatutakoa urratu dutenean.
  - c) Tratamenduaren arduradun edo eragileari agintzea jaramon egin diezaiela erregelamendu honen indarrez interesdunen eskubideak egikaritzea helburu duten eskaerei.
  - d) Tratamenduaren arduradun edo eragileari agintzea tratamendu-eragiketek bete ditzatela erregelamendu honetako xedapenak, hala badagokie, halako modu jakin batean eta epe zehatz batean.
  - e) Tratamenduaren arduradunari agintzea interesdunari jakinaraz diezazkiola datu pertsonalen segurtasuna urratzen duten arau-haustek.
  - f) Tratamendua aldi baterako edo behin betiko etetea, hura debekatzea barne.

- g) Erregelamendu honetako 16., 17. eta 18. artikuluen arabera datu pertsonalak zuzendu edo ezereztu daitezela edo haien tratamendua mugatu dadila agintzea, eta halaber agintzea neurri horietaz jakitun ipin daitezela 17.2 artikulua eta 19. artikulua arabera datu pertsonalak jakinarazi zaizkien pertsonak.
  - h) Erregelamendu honetako 42. eta 43. artikuluen arabera emandako ziurtapen bat kentzea edo ziurtapen-erakundeari ziurtapena ken dezala agintzea, edo ziurtapen-erakundeari agintzea ez dadila ziurtapenik eman baldin eta ziurtapena egiteko baldintzak betetzen ez badira edo haiek betetzeari uzten bazaio.
  - i) Erregelamendu honetako 83. artikulua arabera administrazio-isun bat jartzea, zenbaki honetan adierazitako neurriez gainera edo haien ordez, kasuan-kasuan gertatzen diren inguruabarrak kontuan hartuta.
  - j) Agintzea eten daitezela hirugarren herrialde batean kokatuta dagoen hartzaile batenganako edo nazioarteko erakunde batenganako datu-fluxuak.
3. Kontrol-agintaritza bakoitzak baimen- eta kontsulta-ahal hauek izango ditu bere esku:
- a) Tratamenduaren arduradunari aholku ematea, 36. artikuluan adierazitako aurretiazko kontsultaren prozeduraren arabera.
  - b) Parlamentu nazionalari, estatu kidearen gobernuari edo, estatu kideetako zuzenbidea betetz, beste instituzio eta erakunde batzuei eta halaber publikoari zuzendutako irizpenak ematea, bere ekimenez edo aldeztatik aurretik eskaera eginda, datu pertsonalen babesarekin lotutako edozein gairi buruz.
  - c) Erregelamendu honetako 36.5 artikuluan aipatutako tratamenduari baimena ematea, estatu kideko zuzenbideak aldeztatik aurretik baimen hori eskatzen badu.
  - d) Erregelamendu honetako 40.5 artikulua arabera jokabide-kodeen proiektuei buruzko irizpena ematea eta proiektuak onartzea.
  - e) Erregelamendu honetako 43. artikulua arabera ziurtapen-erakundeei onespena ematea.
  - f) Erregelamendu honetako 42.5 artikulua arabera ziurtapenak ematea eta ziurtapen-irizpideak onartzea.
  - g) Erregelamendu honetako 28.8 artikulua eta 46.2 artikuluko d) letrak aipatzen dituzten kontratu-erako klausula-ereduak finkatzea.
  - h) Erregelamendu honetako 46.3 artikuluko a) letran adierazitako kontratu-klausulei baimena ematea.

- i) Erregelamendu honetako 46.3 artikuluko b) letran adierazitako akordio administratiboei baimena ematea.
  - j) Erregelamendu honetako 47. artikuluari jarraituz, arau korporatibo lotesleak onartzea.
4. Artikulu honen indarrez kontrol-agintaritzari esleitutako ahalak egikaritu ahal izateko, nahitaez bete beharko dira Batasuneko eta estatu kideetako zuzenbidean Gutunarekin bat etorritz ezarritako berme egokiak, barne hartuta benetako babes judiziala eta prozesuko bermeen errespetua.
5. Estatu kide bakoitzak legez xedatuko du ezen bere kontrol-agintaritzak ahalmena izango duela erregelamendu hau urratuz gero egiten diren arau-haustek agintaritzak judizialei jakinarazteko eta, hala badagokio, ekintza judizialak abiarazteko edo beste moduren batean egikaritzeko, erregelamenduan xedatutakoa bete dadin.
6. Estatu kide bakoitzak aukera izango du legez arautzeko ezen bere kontrol-agintaritzak bestelako ahal batzuk ere izango dituela, 1., 2. eta 3. zenbakietakoez gainera. Ahal horiek ez dira eragozpen izango VII. kapitulua benetan aplikatzeko.

**59. artikulua: *Jarduera-txostena***

Kontrol-agintaritzak bakoitzak bere jarduerari buruzko txosten bat egingo du urtero, zeinean 58.2 artikulua araberak jakinarazitako arau-hauste ereduak eta neurrien zerrenda bat sartu ahal izango baita. Txostenok parlamentu nazionalari, gobernuari eta estatu kideetako zuzenbidea betetz izendatutako beste agintaritzei bidaliko zaizkie. Publikoaren esku jarriko dira, eta Batzordearen eta Lantaldearen esku.

## **VII. KAPITULUA:**

### **Lankidetzak eta koherentzia**

#### **1. Atala:**

##### **Lankidetzak eta koherentzia**

**60. artikulua: *Lankidetzak, kontrol-agintaritzak nagusiaren eta gainerako kontrol-agintaritzak interesdunen artean***

- 1. Kontrol-agintaritzak nagusiak lankidetzan jardungo du gainerako kontrol-agintaritzak interesdunekin, artikulua honi jarraituz, adostasun batera iristeko ahaleginduz. Kontrol-agintaritzak nagusiak eta kontrol-agintaritzak interesdunek elkarri emango diote eskura duten beharrezko informazioa.
- 2. Kontrol-agintaritzak nagusiak uneoro eskatu ahal izango die beste kontrol-agintaritzak interesdunei 61. artikulua araberako laguntza eman diezaiotela elkarri, eta eragiketa bateratuak egin ahal izango ditu 62. artikuluari jarraituz,



- bereziki ikerketak aurrera eramateko edo hirugarren estatu kide batean kokatuta dagoen tratamenduaren arduradun edo eragile bati buruzko neurrien aplikazioa gainbegiratzeko.
3. Kontrol-agintaritza nagusiak lehenbailehen jakinaraziko die beste kontrol-agintaritza interesdunei gai honi buruzko informazio beharrezkoa. Lehenbailehen helaraziko die erabaki-proiektu bat gainerako kontrol-agintaritzei, haien irizpena jasotzeko, eta aintzat hartuko ditu beraien ikuspuntuak.
  4. Kontrol-agintaritza interesdunetako edozeinek erabaki-proiektuaren gaineko eragozpen beharrezko eta arrazoitua jartzen badu, lau asteko epean, artikulua honetako 3. zenbakiaren araberrako kontsultaren ondotik, orduan 63. artikuluan jasotzen den koherentzia-mekanismoaren mende jarriko du gaia kontrol-agintaritza nagusiak, baldin eta eragozpen beharrezko eta arrazoituan adierazitakoari jarraitzen ez badio edo irizten badio eragozpena ez dela beharrezkoa edo ez dagoela arrazoitua.
  5. Kontrol-agintaritza nagusiak pentsatzen badu jaso duen eragozpen beharrezko eta arrazoituan adierazitakoari jarraitzea, berrikusitako erabaki-proiektu bat aurkeztuko die gainerako kontrol-agintaritzei, haren gaineko irizpena eman dezaten. Berrikusitako erabaki-proiektu horrek 4. zenbakian adierazitako prozedura bete beharko du, bi asteko epean.
  6. Beste inongo kontrol-agintaritzek 4. eta 5. zenbakietan azaldutako epean ez badiote eragozpenik aurkezten kontrol-agintaritza nagusiak helarazi dien erabaki-proiektuari, kontrol-agintaritza nagusia eta kontrol-agintaritza interesdunak erabaki-proiektuarekin ados daudela ulertuko da eta haren mende egongo dira.
  7. Kontrol-agintaritza nagusiak erabakia onartu eta tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen establezimendu nagusiari edo establezimendu bakarrari –zer dagokion– jakinaraziko dio, eta kontrol-agintaritza interesdunei eta Lantaldeari emango die erabakiaren berri, gertaera eta arrazoi esanguratsuen laburpen bat barnean sartuta. Erreklamazioa jaso duen kontrol-agintaritzak erabakiaren berri jakinaraziko dio erreklamatzaileri.
  8. Aurreko 7. zenbakian xedatutakoa gorabehera, erreklamazio bat ezesten edo baztertzen denean, erreklamazioa jaso duen kontrol-agintaritzak erabakia onartu, erreklamatzaileri jakinarazi eta horren berri emango dio tratamenduaren arduradunari.
  9. Kontrol-agintaritza nagusiak eta kontrol-agintaritza interesdunek erreklamazioaren zati batzuk ezetsi edo baztertzea erabakitzen dutenean, baina beste zati batzuk ontzat hartzea, erabaki bana hartuko da gaiaren zati horietarako. Kontrol-agintaritza nagusiak tratamenduaren arduradunaren inguruko ekintzei buruzko erabakia hartuko du, establezimendu nagusiari edo arduradunak edo eragileak bere estatu kidean duen establezimendu bakarrari jakinaraziko dio, eta horren jakitun jarriko du erreklamatzailera;

erreklamatzaillearen kontrol-agintaritzak, bere aldetik, erreklamazioa ezetsi edo baztertu izanari buruzko zatiari dagokion erabakia hartuko du, erreklamatzailleari jakinaraziko dio, eta horren jakitun jarriko du arduraduna edo eragilea.

10. Kontrol-agintaritza nagusiaren erabakiari buruzko jakinarazpena 7. eta 9. zenbakien arabera jaso ondoren, tratamendu-jarduerei dagokienez Batasunaren establezimendu guztien esparruan erabakia beteko dela bermatzeko neurriak hartuko ditu tratamenduaren arduradunak edo eragileak. Arduradunak edo eragileak erabaki hori betearazteko neurriak jakinaraziko dizkio kontrol-agintaritza nagusiari, eta azken horrek kontrol-agintaritza interesdunei.
11. Salbuespen egoeretan, kontrol-agintaritza interesdun batek arrazoiak baditu pentsatzeko esku hartzea urgentziazkoa dela interesdunen interesak babesteko, 66. artikulua aplikatzen duen urgentziazko prozedura aplikatuko da.
12. Kontrol-agintaritza nagusiak eta gainerako kontrol-agintaritza interesdunek elkarri emango diote artikulua honetan eskatzen den informazioa, bitarteko elektronikoen bidez eta inprimaki normalizatu bat erabiliz.

#### **61. artikulua: Elkarri laguntza ematea**

1. Kontrol-agintaritzek informazio erabilgarria eta laguntza emango diote elkarri, erregelamendu hau modu koherentean aplikatu ahal izateko, eta beharrezkoak diren neurriak hartuko dituzte haien arteko lankidetzara eraginkorra bermatzeko. Elkarrekiko laguntzak bereziki hartuko ditu barnean informazio-eskaerak eta kontrol-neurriak; esate baterako, baimenak eta alde zuzeneko kontsultak, ikuskapenak eta ikerketak egiteko eskaerak.
2. Kontrol-agintaritza bakoitzak beharrezkoak diren neurri guztiak hartuko ditu beste kontrol-agintaritza batek egindako eskaera bati atzerapen bidegaberik gabe erantzuteko, eskaera egiten denetik aurrera hilabete baten epean beranduenez ere. Neurri horien artean egongo da, bereziki, ikerketa bati buruzko informazio beharrezkoa ematea.
3. Laguntza-eskaerak behar den informazio guztia jaso beharko dute, esate baterako eskaeraren helburuari eta arrazoiei buruzko informazioa. Elkarri ematen dioten informazioa eskaeraren xederako erabiliko da, ez beste ezertarako.
4. Eskaera jasotzen duen kontrol-agintaritzak ezin izango dio erantzuteari uko egin salbu eta:
  - a) Eskumenik ez badu eskaeraren gaiaren alorrean edo eskatzen diren neurriak betearazteari dagokionez.
  - b) Eskaerari erantzutearen ondorioz erregelamendu hau edo kontrol-agintaritza hartzaileari aplikagarria zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidea urratuko balu.

5. Eskaera jasotzen duen kontrol-agintaritzak eskaerari erantzuteko lortutako emaitzen berri emango dio kontrol-agintaritzza eskatzaileari, edota, hala badagokio, emandako aurrerapauseoi edo hartutako neurrien berri. Eskaera jasotzen duen kontrol-agintaritzak zergatik ez dion eskaerari erantzun azaldu beharko du, 4. zenbakian adierazitakoaren argitan.
6. Arau orokor gisa, eskaera jasotzen duten kontrol-agintaritzek bitarteko elektronikoen bidez helaraziko dute beste kontrol-agintaritzza batzuek eskatutako informazioa, eta horretarako formatu normalizatu bat erabiliko dute.
7. Eskaera jasotzen duten kontrol-agintaritzek ez dute inolako tasarik kobratuko elkarri laguntza emateko eskaerak direla-eta hartzen dituzten neurrien ordainetan. Kontrol-agintaritzek elkarri kalte-ordainak emateko arauak hitzartu ahal izango dituzte, salbuespen-egoeretan elkarri laguntza ematearen ondorioz sortutako gastu espezifikoengatik.
8. Kontrol-agintaritzza batek ez badu artikuluko 5. zenbakiko informazioa ematen hilabeteko epean, beste kontrol-agintaritzza batek egindako eskaera jasotzen denetik zenbatuta, eskaera egin duen kontrol-agintaritzak aldi baterako neurri bat hartu ahal izango du bere estatu kidearen lurraldean, 55.1 artikuluan xedatutakoarekin bat. Kasu horretan, ulertuko da 66.1 artikuluan aipatzen den urgentziatzko beharrez dagoela, zeinak Lantaldearen urgentziatzko erabaki bat, loteslea, eskatzen baitu, 66.2 artikulua indarrez.
9. Batzordeak aukera izango du, betearazpen-egintzen bitartez, artikuluko honetan adierazten diren elkarrekiko laguntzarako formatua eta prozedurak zehazteko, bai eta kontrol-agintaritzen artean eta kontrol-agintaritzen eta Lantaldearen artean informazioa bitarteko elektronikoen bidez trukatzeko modalitateak ere, bereziki artikuluko 6. zenbakian aipatutako formatu normalizatuak. Betearazpen-egintza horiek 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz hartuko dira.

## **62. artikulua: Kontrol-agintaritzen eragiketa bateratuak**

1. Kontrol-agintaritzek, hala badagokio, eragiketa bateratuak egingo dituzte, baita ikerketa bateratuak eta betearazpen-neurri bateratuak ere, zeinetan beste estatu kide batzuetako kide edo langileek parte hartuko baitute.
2. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak estatu kide batean baino gehiagotan establezimenduak baditu, edo litekeena bada tratamendu-eragiketek interesdun kopuru esanguratsu bat nabarmen ukitzea estatu kide batean baino gehiagotan, estatu kide horietako kontrol-agintaritzza banak eskubidea izango du eragiketa bateratuetan parte hartzeko. Erregelamendu honetako 56. artikuluko 1. edo 4. zenbakiaren arabera eskuduna den kontrol-agintaritzak gonbita egingo dio estatu kide horietako kontrol-agintaritzza bakoitzari eragiketa bateratuetan parte hartzeko, eta lehenbailehen erantzungo dio kontrol-agintaritzza batek parte hartzeko aurkeztutako eskaerari.

3. Kontrol-agintaritza batek aukera izango du, bere estatu kideko zuzenbidearekin bat eta jatorriko kontrol-agintaritzaren baimenarekin, ahalak emateko –are ikerketarako ahalak ere– eragiketa bateratuetan parte hartzen duten jatorriko kontrol-agintaritzako kide edo langileei, edo onartzeko, kontrol-agintaritza hartzailearen estatu kideko zuzenbideak baimentzen duen neurrian, jatorriko kontrol-agintaritzako kide edo langileek beren ikerketa-ahalak egikaritu ditzaten, jatorriko kontrol-agintaritzaren estatu kideko zuzenbidearekin bat. Ikerketa-ahal horiek bakarrik egikaritu ahalko dira kontrol-agintaritza hartzaileko kideen edo langileen gidaritzapean eta haien begiradapean. Jatorriko kontrol-agintaritzako kideak edo langileak kontrol-agintaritza hartzailearen estatu kidearen zuzenbidearen mende egongo dira.
4. Artikulu honetako 1. zenbakiaren arabera jatorriko kontrol-agintaritzako langileek beste estatu kide bateko eragiketetan parte hartzen dutenean, kontrol-agintaritza hartzailearen estatu kideak bere gain hartuko du langile horiek eragiketak gauzatzean egindako kalte-galerengatiko erantzukizuna, eragiketak egiten diren lurraldeko estatu kidearen zuzenbidearekin bat.
5. Kalte-galerak egin diren lurraldeko estatu kideak bere gain hartuko ditu haiek konpontzeko lanak, bere langileek egindako kalte-galerei aplikagarriak zaizkien baldintzetan. Beste estatu kide baten lurraldean edonori kalte-galerak egin dizkioten langileen jatorriko kontrol-agintaritzaren estatu kideak oso-osorik ordainduko dizkio beste estatu kide horri eskubidedunei ordaindu dizkien diru-kopuruak.
6. Hirugarren batzuen aurrean beren eskubideak egikaritzea eragotzi gabe, eta kontuan hartuta 5. zenbakian ezarritako salbuespena, 1. zenbakian deskribatutako kasuan estatu kideek uko egingo diote beste estatu kide bati 4. zenbakiko kalte-galerengatiko diru-kopurua ordaintzeko eskatzeari.
7. Eragiketa bateratu bat aurreikusten bada eta kontrol-agintaritza batek hilabete batean betetzen ez badu artikulu honetako 2. zenbakiko bigarren esaldian finkatutako eginbeharra, gainerako kontrol-agintaritzek aukera izango dute beren estatu kidean behin-behineko neurri bat hartzeko, 55. artikuluekin bat etorrira. Kasu horretan, ulertuko da 66.1 artikuluan aipatzen den urgentziazko beharrez dagoela, eta Lantaldearen urgentziazko iritzia edo erabaki bat, loteslea, eskatuko da, 66.2 artikulua indarrez.

## **2. Atala:** **Koherentzia**

### **63. artikulua: Koherentzia-mekanismoa**

Erregelamendu hau Batasun osoan era koherentean aplika dadin, kontrol-agintaritzek lankidetzan jardungo dute elkarrekin eta, hala badagokio, Batzordearekin, atal honetan finkatutako koherentzia-mekanismoaren esparruan.

**64. artikulua: Lantaldearen irizpena**

1. Lantaldeak irizpena emango du kontrol-agintaritza eskudun batek jarraian aipatzen diren neurri hauetakoren bat hartzea pentsatzen duen bakoitzean. Hori dela eta, kontrol-agintaritza eskudunak erabaki-proiektua jakinaraziko dio Lantaldeari baldin eta erabakiak:
  - a) Xedea badu datu-babesaren gaineko eraginaren ebaluazioa bete behar duten tratamendu-eragiketen zerrenda lantzea, 35.4 artikuluan xedatutakoari jarraituz.
  - b) Ukitzen badu 40.7 artikulua araberako gai bat, zeinaren xedea baita jakitea jokabide-kodearen proiektu bat edo jokabide-kode baten aldaketa edo zabalkundea bat datorren erregelamendu honekin.
  - c) Xedea badu 41.3 artikulua arabera erakunde bat onesteko irizpideak edo 43.3 artikulua arabera ziurtapen-erakunde bat onesteko irizpideak onartzea.
  - d) Xedea badu 46.2 artikuluko d) letran eta 28.8 artikuluan azaldutako datu-babesari buruzko klausula-ereduak finkatzea.
  - e) Xedea badu 46.3 artikuluko a) letran adierazitako kontratuetarako klausulei baimena ematea.
  - f) Xedea badu 47. artikulua araberako arau korporatibo lotesleak onartzea.
2. Edozein kontrol-agintaritzak, Lantaldearen presidenteak edo Batzordeak aukera izango dute eskatzeko Lantaldeak azter dezan eta irizpena eman dezan aplikazio orokorreko edozein gairi buruz edo estatu kide batean baino gehiagotan ondorioak dituen edozein gairi buruz, bereziki kontrol-agintaritza eskudun batek 61. artikulua araberako elkarrekiko laguntzaren gaineko betebeharrak edo 62. artikulua araberako eragiketa bateratuen gainekoak urratzen dituenen.
3. Aurreko 1. eta 2. zenbakietako kasuetan, Lantaldeak irizpena emango du aurkeztu zaion gaiaren gainean, non eta ez duen aurretik jadanik irizpenik eman gai beraren gainean. Irizpen hori zortzi asteko epean emango du, Lantaldeko kideen gehiengo soilez. Epe hori beste sei astez luzatu ahal da, gaiaren konplexutasunaren arabera. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatzen den erabaki-proiektuari dagokionez, zeina 5. zenbakian xedatutakoari jarraituz banatu baita Lantaldeko kideen artean, presidenteak adierazitako epe arrazoizko baten barruan eragozpenik aurkeztu ez duen kide oro erabaki-proiektuarekin ados dagoela ulertuko da.
4. Kontrol-agintaritzek eta Batzordeak lehenbailehen jakinaraziko diote Lantaldeari informazio erabilgarri guztia, bitarteko elektronikoa bidez eta formatu normalizatu batean; bereziki, hala badagokio, gertaeren laburpen bat, erabaki-proiektua,

neurri hori hartzeko dauden arrazoiak eta beste kontrol-agintaritza interesdun batzuen iritzia.

5. Lantaldeko presidentek hauei jakinaraziko die informazioa, atzerapen bidegaberik gabe, bitarteko elektronikoko bidez:
  - a) Lantaldeko kideei eta Batzordeari, jaso duen informazio beharrezko oro, formatu normalizatu bat erabiliz. Lantaldearen idazkaritzak, behar izanez gero, informazio beharrezko horren itzulpenak eskainiko ditu.
  - b) Aurreko 1. eta 2. zenbakietan adierazitako kontrol-agintaritzari –zer dagokion– eta Batzordeari, irizpena, zeina argitaratu egingo baita.
6. Kontrol-agintaritza eskudunak ez du 3. zenbakian aipatutako epean onartuko 1. zenbakiaren arabera erabaki-proiektua.
7. Artikulu honetako 1. zenbakian aipaturiko kontrol-agintaritzak ahal bezainbat hartuko du kontuan Lantaldearen irizpena eta, bi asteko epean irizpena jasotzen duenetik, Lantaldearen presidenteari jakinaraziko dio, bitarteko elektronikoko bidez eta formatu normalizatu bat erabiliz, bere erabaki-proiektua eta, halakorik badago, bere erabaki-proiektu aldatua atxikiko edo aldatuko duen ala ez.
8. Kontrol-agintaritza interesdunak, artikulu honetako 7. zenbakian adierazitako epean, Lantaldearen presidenteari jakinarazten dionean ez diola Lantaldearen irizpenari jarraituko, osoro edo partez, horretarako dituen bidezko arrazoiak azalduz, 65.1 artikulua aplikatuko da.

#### **65. artikulua: Gatazkak konpontzeko prozedura**

1. Erregelamendu hau kasu zehatzetan modu zuzen eta koherentean aplikatu ahal izateko, Lantaldeak erabaki lotesle bat hartuko du kasu hauetan:
  - a) Baldin eta, 60.4 artikuluan aipatutako kasu batean, kontrol-agintaritza interesdun batek kontrol-agintaritza nagusiaren erabaki-proiektu baten gaineko eragozpen beharrezkoa eta arrazoitua jarri duenean, edo kontrol-agintaritza nagusiak eragozpen hori baztertu badu, beharrezkoa edo arrazoitua ez izateagatik. Eragozpen beharrezko eta arrazoituak hizpide dituen gai guztiak ukituko ditu erabaki lotesleak, bereziki erregelamendu hau urratzen den kasuetan.
  - b) Baldin eta ikuspuntu kontrajarriak badaude, zein kontrol-agintaritzak duen establezimendu nagusiaren gaineko eskumena adosteko.
  - c) Baldin eta kontrol-agintaritza eskudunak ez badio irizpenik eskatzen Lantaldeari 64.1 artikuluan jasotako kasuetan, edo ez badio jarraitzen Lantaldeak 64. artikuluan arabera emandako irizpenari. Kasu horretan, kontrol-agintaritza interesdunetako edozeinek edo Batzordeak jarriko dute Lantaldea horren jakitun.

2. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatutako erabakia hilabeteko epean hartuko da, gaia bidaltzen denetik zenbatuta, Lantaldeko kideen bi herenen gehiengoz. Epe hori beste hilabete batez luzatu ahalko da, gaiaren konplexutasunaren arabera. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatzen den erabakiak arrazoitua izan beharko du; kontrol-agintaritza nagusia eta kontrol-agintaritza interesdun guztiak izango ditu hartzaile, eta loteslea izango da haientzat.
3. Lantaldeak ez badu modurik erabakia 2. zenbakian adierazitako epeetan hartzeko, bi asteko epean hartuko du erabakia, 2. zenbakiak aipatzen duen bigarren hilabetea amaitutakoan, bere kideen gehiengo soilez. Berdinketa denean, presidentearen botoak erabakiko du.
4. Kontrol-agintaritza interesdunek ez dute erabakirik hartuko 1. zenbakiaren arabera Lantaldeari aurkeztutako gaiaren gainean, 2. eta 3. zenbakietan aipatutako epeetan.
5. Lantaldeko presidentek 1. zenbakian adierazitako erabakia jakinaraziko die kontrol-agintaritza interesdunei, atzerapen bidegaberik gabe. Batzordea ere horren jakitun ipiniko du. Erabakia lehenbailehen argitaratuko da Lantaldearen webgunean, behin kontrol-agintaritzak 6. zenbakian aipatzen den behin betiko erabakia jakinarazi ondoren.
6. Kontrol-agintaritza nagusia edo, hala badagokio, erreklamazioa jaso zuen kontrol-agintaritza artikulu honetako 1. zenbakian adierazitako erabakian oinarrituko da behin betiko erabakia emateko, atzerapen bidegaberik gabe eta hilabete bateko epean, Lantaldearen jakinarazpena ematen denetik. Kontrol-agintaritza nagusiak edo, hala badagokio, erreklamazioa jaso zuen kontrol-agintaritzak Lantaldeari jakinaraziko dio noiz eman dien bere behin betiko erabakiaren berri tratamenduaren arduradunari edo eragileari eta interesdunari, hurrenez hurren. Kontrol-agintaritza interesdunen behin betiko erabakia 60. artikuluko 7., 8. eta 9. zenbakietan finkatutako eran emango da. Behin betiko erabakiak artikulu honetako 1. zenbakian adierazitako erabakia izango du hizpide, eta zehaztuko du erabaki hori Lantaldearen webgunean argitaratuko dela, artikulu honetako 5. zenbakiari jarraituz. Behin betiko erabakiari erantsita, artikulu honetako 1. zenbakian aipatutako erabakia egongo da.

## **66. artikulua: Urgentziazko prozedura**

1. Salbuespen-egoeretan, kontrol-agintaritza interesdun batek pentsatzen badu esku hartzea urgentea dela interesdunen eskubideak eta askatasunak babesteko, aukera izango du, alde batera utzita 63., 64. eta 65. artikuluetan jasotako koherentzia-mekanismoa edo 60. artikuluan adierazitako prozedura, bere lurraldean berean ondorio juridikoak izango dituzten berehalako behin-behineko neurriak hartzeko, gehienez hiru hilabete iraungo duen balio-epe batez. Kontrol-agintaritzak lehenbailehen jakinaraziko dizkie neurri horiek eta neurriok hartzeko arrazoiak gainerako kontrol-agintaritza interesdunei, Lantaldeari eta Batzordeari.

2. Kontrol-agintaritza batek 1. zenbakiaren araberako neurri bat hartzen duenean, eta pentsatzen badu behin betiko neurriak urgentziaz hartu behar direla, irizpen urgente bat edo erabaki lotesle urgente bat eskatu ahal izango dio Lantaldeari, irizpen- edo erabaki-eskaera horren arrazoiak azalduz.
3. Kontrol-agintaritza interesdunetako edozeinek eskatu ahal izango dio Lantaldeari irizpen urgente bat edo erabaki lotesle urgente bat –zer dagokion–, eskaera eta, bereziki, esku-hartzearen urgentzia arrazoituz, baldin eta kontrol-agintaritza eskudun batek neurri egokirik hartu ez badu interesdunen eskubideak eta askatasunak babesteko esku hartzea urgentziazkoa gertatzen den egoera batean.
4. Aurreko 64.3 artikuluan eta 65.2 artikuluan xedatutakoa gorabehera, artikulua honetako 2. eta 3. zenbakietan adierazitako irizpen urgenteak eta erabaki lotesle urgenteak bi asteko epean hartuko dira, Lantaldeko kideen gehiengo soilez.

### **67. artikulua: Informazio-trukea**

Batzordeak esparru orokorreko betearazpen-egintzak hartu ahal izango ditu, bitarteko elektronikoen bidez kontrol-agintaritzen artean eta agintaritza horien eta Lantaldearen artean informazioa trukatzeko modalitateak zehazteko, bereziki 64. artikuluan adierazitako formatu normalizatua.

Betearazpen-egintza horiek 93.2 artikuluan aipatzen den azterketa-prozedurari jarraituz hartuko dira.

### **3. Atala:**

#### **Datuak Babesteko Europako Lantaldea**

### **68. artikulua: Datuak Babesteko Europako Lantaldea**

1. Datuak Babesteko Europako Lantaldea sortzen da (aurrerantzean «Lantaldea»), Batasunaren erakunde gisa, zeinak nortasun juridikoa izango baitu.
2. Presidentea izango da Lantaldearen ordezkaria.
3. Lantaldean estatu kide bakoitzeko kontrol-agintaritza banako zuzendaria eta Datuak Babesteko Europako Ikuskatzailea egongo dira, edo haien ordezkariak.
4. Baldin eta estatu kide batean kontrol-agintaritza bat baino gehiago badaude erregelamendu honetan agindutako xedapenak aplikatzeko ardura dutenak, denon ordezkari bat izendatuko da, estatu kideko zuzenbidearekin bat etorrira.
5. Batzordeak eskubidea izango du Lantaldearen jardueretan eta bileretan parte hartzeko, boto-eskubiderik gabe. Batzordeak ordezkari bat izendatuko du. Lantaldearen presidentek Lantaldearen jardueren berri emango dio Batzordeari.



6. Aurreko 65. artikuluan aipatzen diren kasuetan, Datuak Babesteko Europako Ikuskatzaileak boto-eskubidea izango du soil-soilik erregelamendu honetan jasotako printzipio eta arauen funtsarekin bat datozen eta Batasuneko instituzio, organo eta erakundeei aplikagarriak zaizkien printzipio eta araei dagozkien erabakietan.

**69. artikulua: Independentzia**

1. Lantaldeak erabateko independentziaz jokatuko du 70. eta 71. artikuluen arabera dagozkion eginkizunak betetzean eta eskumenak egikaritzean.
2. Erregelamendu honetako 70. artikuluko 1 zenbakiko b) letran eta 2. zenbakian jasotzen diren Batzordearen eskaerak eragotzi gabe, Lantaldeak ez du inoren jarraibiderik eskatuko ezta onartuko ere, bere eginkizunak betetzean eta eskumenak egikaritzean.

**70. artikulua: Lantaldearen eginkizunak**

1. Lantaldeak erregelamendu hau era koherentean aplikatuko dela bermatuko du. Horretarako, Lantaldeak eginkizun hauek beteko ditu, bereziki, bere kabuz edo, hala badagokio, Batzordearen eskariz:
  - a) Erregelamendu hau 64. eta 65. artikuluetan adierazitako kasuetan zuzen betetzen dela gainbegiratu eta bermatuko du, kontrol-agintaritzaren nazionalen eginkizunak eragotzi gabe.
  - b) Aholkua emango dio Batzordeari, Batasuneko datu pertsonalen babesarekin zerikusia duten gai guztiei buruz, bereziki erregelamendu hau aldatzeko edozein proposamenei buruz.
  - c) Aholkua emango dio Batzordeari, arau korporatibo lotesleengain inguruan arduradunen, eragileengain eta kontrol-agintaritzaren arteko informazio-trukea egiteko formatuari eta prozedurei buruz.
  - d) Gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu, 17.2 artikuluan aipatzen diren eta jendearen eskueran dauden komunikazio-zerbitzuetatik datozen datu pertsonalen estekak, kopiak eta erreplikak ezabatzeko prozedurei buruz.
  - e) Erregelamendu hau aplikatzearekin zerikusia duen edozein gai aztertuko du, bere kabuz, Lantaldeko kide baten eskariz edo Batzordearen eskariz, eta gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu erregelamendu hau era koherentean aplikatu dadila sustatzeko.
  - f) Gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu zenbaki honetako e) letrarekin bat etorriz, 22.2 artikulua araberako profiletan oinarritutako erabakien irizpideak eta baldintzak gehiago espezifikatzeko.

- g) Gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu zenbaki honetako e) letrarekin bat etorrira, datu pertsonalen segurtasun-urraketak finkatzeko eta 33. artikuluko 1. eta 2. zenbakietan aipatutako atzerapen bidegabea zehazteko, eta tratamenduaren arduradunak edo eragileak datu pertsonalen urraketan berri jakinarazteko behar diren ezaugarri berezien inguruan.
- h) Gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu zenbaki honetako e) letrarekin bat etorrira, 34.1 artikulua arabera datu pertsonalen urraketak pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arrisku handia dakarkeen kasuetako ezaugarrien inguruan.
- i) Gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu zenbaki honetako e) letrarekin bat etorrira, gehiago espezifikatzeko tratamenduaren arduradunek bere egin dituzten arau korporatibo lotesleetan eta tratamenduaren eragileek bere egin dituzten arau korporatibo lotesleetan eta interesdunen datu pertsonalen babesa bermatzeko 47. artikulua aipatzen dituen beharrezko baldintza osagarrietan oinarritutako datu pertsonalen transferentzietarako irizpideak eta baldintzak.
- j) Gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu zenbaki honetako e) letrarekin bat etorrira, 49.1 artikulua araberako datu pertsonalen transferentzietarako irizpideak eta baldintzak gehiago espezifikatzeko.
- k) Gidalerroak emango dizkie kontrol-agintaritzeari, 58. artikuluko 1., 2. eta 3. zenbakietan aipatutako neurriak aplikatzeari buruz eta 83. artikulua araberako administrazio-isunak finkatzeari buruz.
- l) Zenbaki honetako e) eta f) letretan adierazitako gidalerro, gomendio eta jardunbide egokien aplikazio praktikoa egiaztatuko du.
- m) Gidalerroak, gomendioak eta jardunbide egokiak emango ditu zenbaki honetako e) letrarekin bat etorrira, 54.2 artikulua arabera erregelamendu hau urratzearen inguruan pertsona fisikoengandik jasotzen den informazioaren gaineko prozedura komunak finkatzeko.
- n) Jokabide-kodeak landu daitezzen eta datu-babesari buruzko ziurtapen-mekanismoak eta zigiluak eta markak sor daitezzen bultzatuko du, 40. eta 42. artikuluekin bat etorrira.
- o) Erregelamendu honetako 43. artikulua arabera ziurtapen-erakundeak onetsi eta aldiro-aldiro ikuskatuko ditu, eta 43.6 artikulua arabera onetsi diren erakundeen eta 42.7 artikulua arabera hirugarren herrialdeetan kokatuta dauden tratamenduaren arduradunen edo eragileen erregistro publiko bat eramango du.

- p) Erregelamendu honetako 42. artikulua arabera ziurtapen-erakundeak onesteari begira 43.3 artikuluan jasotzen diren baldintzak zehaztuko ditu.
  - q) Erregelamendu honetako 43.8 artikuluan jasotako onespren-baldintzei buruzko irizpen bat helaraziko dio Batzordeari.
  - r) Erregelamendu honetako 12.7 artikulua aipatzen dituen ikonoen buruzko irizpen bat helaraziko dio Batzordeari.
  - s) Hirugarren herrialde edo nazioarteko erakunde bateko babes-mailaren egokitasuna ebaluatzeko irizpen bat helaraziko dio Batzordeari, bereziki ebaluatzeko ea hirugarren herrialde batek edo herrialde horretako lurralde batek edo sektore espezifiko batek edo gehiagok edo nazioarteko erakunde batek jada ez duenez babes-maila egokia bermatzen. Horretarako, beharrezkoa den dokumentazio guztia helaraziko dio Batzordeak Lantaldeari, barne harturik hirugarren herrialdeari buruz edo lurralde edo sektore espezifikoari buruz edo nazioarteko erakunde horri buruz hirugarren herrialdeko gobernuarekin izandako posta-trukea.
  - t) Irizpenak emango ditu gai hauei buruz: 64.1 artikuluan aipatutako koherentzia-mekanismoari jarraituz kontrol-agintaritzek emandako erabaki-proiektuei buruz; 64.2 artikuluari jarraituz aurkeztutako gaiei buruz, eta 65. artikuluari jarraituz emandako erabaki lotesleei buruz, barne hartuta 66. artikuluan aipatutako kasuak.
  - u) Kontrol-agintaritzen arteko lankidetzak eta informazio eta jardunbide egokien truke eraginkorrak sustatuko ditu, aldebikoak eta aldeaniztunak.
  - v) Prestakuntza-programa komunak sustatuko ditu, eta langileen trukeak bultzatuko ditu kontrol-agintaritzen artean eta, hala badagokio, hirugarren herrialdeetako kontrol-agintaritzekin eta nazioarteko erakundeekin.
  - w) Datu-babesaren alorreko legeria eta praktiken gaineko jakintza eta dokumentazioaren trukea bultzatuko du, mundu-mailan, datu-babesaren ardura daramaten kontrol-agintaritzekin.
  - x) Irizpenak emango ditu Batasunaren mailan landutako jokabide-kodeei buruz, 40.9 artikulua erekin bat etorrira.
  - y) Erregistro elektronikoa bat eramango du, edonoren irispidean egongo dena, zeinean kontrol-agintaritzek eta epaitegiek koherentzia-mekanismoaren esparruan aztertutako gaien gainean hartutako erabakiak jasoko baitira.
2. Batzordeak Lantaldeari aholkua eskatzen dionean, epe bat markatu ahal izango du, gaiaren urgentziaren arabera.

3. Lantaldeak Batzordeari eta 93. artikuluan adierazten den lantaldeari helaraziko dizkie bere irizpen, gidalerro, gomendio eta jardunbide egokiak, eta jakitera emango ditu.
4. Hala badagokio, Lantaldeak alderdi interesdunak kontsultatuko ditu eta aukera emango die beraien iruzkinak arrazoizko epe batean aurkezteko. 76. artikuluan xedatzen dena gorabehera, kontsulta-prozeduraren emaitzak argitaratu egingo ditu Lantaldeak.

#### **71. artikulua: Txostenak**

1. Lantaldeak urteko txosten bat landuko du pertsona fisikoen babesari buruz, Batasunaren mailako tratamenduaz eta, hala badagokio, hirugarren herrialdeen eta nazioarteko erakundeen mailako tratamenduaz. Txostena jendaurrean argitaratuko da eta Europako Parlamentura, Kontseilura eta Batzordera bidaliko da.
2. Urteko txostenak 70.1 artikuluko l) letran aipaturiko gidalerro, gomendio eta jardunbide egokien aplikazio praktikoaren azterketa bat, eta halaber 65. artikuluan adierazitako erabaki lotesleena, jasoko du.

#### **72. artikulua: Prozedura**

1. Lantaldeak kideen gehiengo soilez hartuko ditu bere erabakiak, non eta erregelamendu honek besterik agintzen ez duen.
2. Lantaldeak kideen bi herenen gehiengoz hautatuko du barne-erregelamendua, eta bere funtzionamendu-arauak antolatuko ditu.

#### **73. artikulua: Presidentea**

1. Lantaldeak gehiengo soilez hautatuko ditu presidentea eta bi presidenteorde, bere kideen artean.
2. Presidentearen eta presidenteordeen agintaldia bost urtekoa izango da, eta behin baino ezingo da berritu.

#### **74. artikulua: Presidentearen eginkizunak**

1. Presidenteak eginkizun hauek izango ditu:
  - a) Lantaldearen bileretarako deia egitea eta gai-zerrenda prestatzea.
  - b) Erregelamendu honetako 65. artikuluari jarraituz Lantaldeak hartzen dituen erabakiak jakinaraztea kontrol-agintaritza nagusiari eta kontrol-agintaritza interesdunei.

- c) Lantaldearen eginkizunak unean-unean betetzen direla segurtatzea, bereziki 63. artikulua aipatzen duen koherentzia-mekanismoari dagokionez.
2. Barne-erregelamenduan arautuko du Lantaldeak presidentearen eta presidenteordeen eginkizunen banaketa.

**75. artikulua: Idazkaritza**

1. Lantaldeak idazkaritza bat izango du, zeinaren ardura Datuak Babesteko Europako Ikuskatzaileak hartuko baitu.
2. Lantaldearen presidentek emandako jarraibideei, eta ez besteri, jaramon eginez beteko ditu bere eginkizunak idazkaritzak.
3. Erregelamendu honen bitartez Lantaldeari esleitutako eginkizunak betez diharduten Datuak Babesteko Europako Ikuskatzailearen langileak ez dira egongo datuak babesteko Europako ikuskatzaileari esleitutako eginkizunak betez diharduten langileen goiko organo beraren mendean.
4. Lantaldeak, Datuak Babesteko Europako Ikuskatzaileari kontsulta egin ondoren, ulermen-memorandum bat landuko du eta, hala badagokio, argitaratu ere bai, artikulua hau praktikan jartzeko; bertan, haien arteko lankidetzaren eredu finkatuko da eta erregelamendu honen bitartez Lantaldeari esleitutako eginkizunak betez diharduten Datuak Babesteko Europako Ikuskatzailearen langileei aplikatuko zaie.
5. Idazkaritzak laguntza analitikoa, administratiboa eta logistikoa eskainiko dio Lantaldeari.
6. Hauek izango dira idazkaritzaren ardurak, bereziki:
  - a) Lantaldearen eguneko gaiak.
  - b) Lantaldeko kideen, presidentearen eta Batzordearen arteko komunikazioa.
  - c) Beste erakundeekiko eta publikoarekiko komunikazioa.
  - d) Barne- eta kanpo-komunikazioetarako bitarteko elektronikoak erabiltzea.
  - e) Informazio nahitaezkoa itzultzea.
  - f) Lantaldearen bilerak prestatzea eta haien jarraipena egitea.
  - g) Irizpenak, kontrol-agintaritzen arteko auzien konponbideari buruzko erabakiak eta Lantaldeak landutako beste testu batzuk prestatzea, idaztea eta argitaratzea.

**76. artikulua: Konfidentzialtasuna**

1. Lantaldearen eztabaidak konfidentzialak izango dira Lantaldeak hala erabakitzen duenean, bertako barne-erregelamenduak finkatzen duen eran.
2. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1049/2001/EE Erregelamenduak<sup>(21)</sup> arautuko du Lantaldeko kideei, adituei eta hirugarren alderdien ordezkariak aurkeztutako dokumentuetarako irispidea.

**VIII. KAPITULUA:**

**Errekurtsoak, erantzukizuna eta zehapenak**

**77. artikulua: Kontrol-agintaritzaren batean erreklamazio bat aurkezteko eskubidea**

1. Beste edozein administrazio-errekurtso edo ekintza judizial eragotzi gabe, interesdun orok eskubidea izango du kontrol-agintaritzaren batean erreklamazio bat aurkezteko, bereziki ohiko bizilekua edo lantokia duen edo ustezko arau-haustea gertatu den estatu kidean, baldin eta pentsatzen badu berari buruzko datu pertsonalen tratamenduak erregelamendu hau urratzen duela.
2. Erreklamazioa jaso duen kontrol-agintaritzak erreklamazioaren bilakabidearen eta emaitzaren berri jakinaraziko dio erreklamatzailerari, baita babes judizialaz baliatzeko aukera ere, 78. artikuluan araberak.

**78. artikulua: Kontrol-agintaritzaren baten aurkako benetako babes judizialerako eskubidea**

1. Beste edozein administrazio-errekurtso edo auzibidetik kanpoko errekurtso eragotzi gabe, pertsona fisiko edo juridiko orok benetako babes judizialerako eskubidea izango du, kontrol-agintaritzaren batek berari buruz ematen duen erabaki juridikoki lotesle baten aurka.
2. Beste edozein administrazio-errekurtso edo auzibidetik kanpoko errekurtso eragotzi gabe, interesdun orok benetako babes judizialerako eskubidea izango du baldin eta 55. eta 56. artikuluen arabera eskudun den kontrol-agintaritzak ez badio bide ematen erreklamazio bati edo ez badio interesdunari informaziorik jakinarazten 77. artikuluan jarraituz aurkeztutako erreklamazioaren bilakaerari edo emaitzari buruz hiru hilabeteko epean.
3. Kontrol-agintaritzaren baten aurkako ekintzak kontrol-agintaritzaren hori kokatuta dagoen estatu kideko epaitegien aurrean gauzatu beharko dira.
4. Baldin eta, kontrol-agintaritzaren baten erabakiaren aurkako ekintzak gauzatzen direnean, erabakiaren aurretik Lantaldeak irizpen edo erabakirik eman badu koherentzia-mekanismoaren esparruan, erabaki edo irizpen hori epaitegiari bidaliko dio kontrol-agintaritzak.

**79. artikulua: *Tratamenduaren arduradun edo eragile baten aurkako benetako babes judizialerako eskubidea***

1. Eskura dauden administrazio-errekurtsoak edo judizioz kanpoko errekurtsoak eragotzi gabe, barne hartuta 77. artikuluari jarraituz kontrol-agintaritzaren baten aurrean erreklamazio bat aurkezteko eskubidea, interesdun orok benetako babes judizialerako eskubidea izango du baldin eta uste badu ezen, erregelamendu honen argitan, beraren datu pertsonalen tratamenduaren ondorioz beraren eskubideak urratu egin direla.
2. Tratamenduaren arduradun edo eragilearen aurkako ekintzak arduradun edo eragile horrek establezimendua duen estatu kideko epaitegien aurrean gauzatu beharko dira. Ekintza horiek, bestela, interesdunak ohiko bizilekua duen estatu kideko epaitegien aurrean gauzatu ahalko dira, salbu eta arduraduna edo eragilea bere botere publikoak egikaritzuz diharduen estatu kide bateko agintari publikoa bada.

**80. artikulua: *Interesdunen ordezkari***

1. Interesdunak eskubidea izango du estatu kide bateko zuzenbidearen arabera zuzen eratu den eta bere estatuetako helburuak interes publikoak dituen eta datu pertsonalen babesaren alorrean interesdunen eskubide eta askatasunak babestuz diharduen entitate, erakunde edo irabazi-asmorik gabeko elkarte bati agintzeko beraren izenean aurkez dezala erreklamazioa, eta beraren izenean egikaritu ditzala 77., 78. eta 79. artikuluetan jasotako eskubideak eta 82. artikuluan aipatzen den kalte-ordaina jasotzeko eskubidea, estatu kideko zuzenbideak hala ezartzen badu.
2. Estatu kideek ahalmena izango dute erabakitzeko ezen 1. zenbakian aipaturiko edozein entitatek, erakundek edo irabazi-asmorik gabeko elkartek eskubidea izango duela, edozein dela ere interesdunaren agindua, estatu kide horretan erreklamazio bat aurkezteko 77. artikuluetan arabera eskuduna den kontrol-agintaritzaren aurrean eta 78. eta 79. artikuluetan jasotako eskubideak egikaritzeko, baldin eta uste badu, erregelamendu honen argitan, beraren datu pertsonalen tratamenduaren ondorioz beraren eskubideak urratu egin direla.

**81. artikulua: *Prozedurak etetea***

1. Estatu kide bateko epaitegi batek jakiten duenean arduradun edo eragile beraren ardurapeko tratamenduari dagokion gai berari buruzko prozedura ebazpenaren zain dagoela beste estatu kide bateko epaitegi batean, beste estatu kide horretako epaitegi horrekin jarriko da harremanetan, prozedura hori izan badela egiaztatzeko.
2. Arduradun edo eragile beraren ardurapeko tratamenduari dagokion gai berari buruzko prozedura ebazpenaren zain dagoenean beste estatu kide bateko epaitegi batean, auzia lehendabiziko aldiz aurkeztu den epaitegia ez den beste edozein epaitegi eskudunek eten ahal izango du prozedura.

3. Prozedura hori lehen auzialdian ebazpen zain dagoenean, auzia lehendabiziko aldiz aurkeztu den epaitegia ez den beste edozein epaitegik ere esku izango du inhibitzeko, alderdietako baten eskariz, baldin eta lehenengo epaitegiak haren ardura hartzeko eskumena badu eta prozedura metatzea Zuzenbidearen arabera bada.

**82. artikulua: Kalte-ordaina jasotzeko eskubidea eta erantzukizuna**

1. Erregelamendu hau urratzearen ondorioz kalte-galerak, materialak edo immaterialak, jasan dituen edonork eskubidea izango du kalte-galera horiengatik kalte-ordaina jasotzeko, tratamenduaren arduradun edo eragilearengandik.
2. Tratamendu-eragiketan parte hartzen duen arduradun oro kalte-galerengatik erantzulea izango da baldin eta eragiketa horrek erregelamendu honetan xedatutakoa urratzen badu. Eragilea tratamenduak sorturiko kalte-galerengatik erantzulea izango da bakarrik erregelamendu honetan beren-beregi eragileei esleitutako eginbeharrak bete ez baditu edo arduradunak emandako legezko jarraibideetatik kanpo edo haien kontra jardun badu.
3. Tratamenduaren arduraduna edo eragilea 2. zenbakiko erantzukizunetik salbuetsita geratuko da baldin eta frogatzen badu ez dela inondik ere kalte-galerak sortu dituen gertaeraren erantzulea.
4. Tratamenduaren arduradun edo eragile batek baino gehiagok, edo arduradun batek eta eragile batek, parte hartu badute tratamendu-eragiketa berean eta baldin eta, 2. eta 3. zenbakien arabera, tratamenduak sortutako edozein kalte-galeraren erantzule badira, arduradun edo eragile horietako bakoitza joko da kalte-galera guztien erantzuleztat, interesdunak egiatan kalte-ordaina jasoko duela bermatzeko.
5. Tratamenduaren arduradun edo eragile batek, 4. zenbakiari jarraituz, sortutako galerengatik kalte-ordain osoa ordaintzen duenean, eskubidea izango du tratamendu-eragiketa berean parte hartu duten beste arduradun edo eragileei haien erantzukizun-zatiari dagokion kalte-ordainaren zatia erreklamatzeko, 2. zenbakian ezarritako baldintzen arabera.
6. Kalte-ordaina jasotzeko eskubidea egikaritzuz aurkeztu diren ekintza judizialak 79.2 artikuluan adierazitako estatu kideko zuzenbidearen arabera eskudun diren epaitegien aurrean aurkeztuko dira.

**83. artikulua: Administrazio-isunak jartzeko baldintza orokorrak**

1. Kontrol-agintaritzak bakoitzak bermatuko du ezen 4., 5. eta 6. zenbakien arabera erregelamendu hau urratuz egiten diren arau-hausteengatik artikulua honi jarraituz jartzen diren administrazio-isunak eraginkorrak, neurrikoak eta disuasiokoak izango direla kasu guztietan.



2. Administrazio-isunak, kasuan kasuko inguruabarrak zein diren kontuan izanda, 58.2 artikuluko a) letratik h) letrara artean eta j) letran jasotzen diren neurrien osagarri edo ordezeko gisa jarriko dira. Honako hauek hartuko dira kontuan kasu bakoitzean, administrazio-isun bat eta haren diru-zenbatekoa erabaki behar direnean:
- a) Arau-haustearen izaera, larritasuna eta iraupena, aintzat hartuta zein diren tratamendu-eragiketaren izaera, irismena edo helburua eta, halaber, zenbat interesdun dauden haren eraginpean eta zer mailatako kalte-galerak jasan dituzten.
  - b) Arau-haustean intenzionalitaterik edo zabarkeriarik egon den.
  - c) Interesdunek jasan dituzten kalte-galerak leuntzeko, tratamenduaren arduradun edo eragileak hartzen duen edozein neurri.
  - d) Tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen erantzukizun-maila, kontuan hartuta 25. eta 32. artikuluei jarraituz hartu dituzten neurri tekniko eta antolakuntzakoak.
  - e) Tratamenduaren arduradunak edo eragileak aurretik egindako arau-hausteak.
  - f) Arau-haustea konpontzeko eta haren ondorio kaltegarriak leuntzeko, kontrol-agintaritzarekin izandako lankidetzaren maila.
  - g) Arau-haustearen eraginpeko datu pertsonalen kategoriak.
  - h) Kontrol-agintaritzak nola jakin duen arau-haustearen berri, batez ere arduradunak edo eragileak arau-haustea jakinarazi duen ala ez, eta, hala bada, zer neurritan.
  - i) Erregelamendu honetako 58.2 artikuluan adierazitako neurriak aldeztu aurretik gai bera dela eta dagokion arduradunaren edo eragilearen aurka agindu direnean, neurri horien betetze-maila.
  - j) Erregelamendu honetako 40. artikuluan arabera jokabide-kodeekiko atxikimendurik edo 42. artikuluan arabera onartutako ziurtapen-mekanismoak dagoen.
  - k) Kasuaren inguruabarrei aplikagarriak zaien beste edozein faktore astungarri edo leungarri, hala nola arau-haustearen bitartez –zuzenean edo zeharka– lortu diren finantza-onurak edo saihestu diren galerak.
3. Tratamenduaren arduradun batek edo eragile batek, tratamendu-eragiketa edo haiei loturiko eragiketa berberen esparruan, erregelamendu honetako zenbait xedapen urratzen baditu, nahita edo zabarkeriaz, horri dagokion administrazio-

- isunak ez du gaindituko arau-hauste astunenetarako aurreikusita dagoen diru-zenbatekoa.
4. Jarraian adierazten diren eginbeharren urraketak honela zehatuko dira, 2. zenbakian xedatutakoaren arabera: 10 000 000 euroko administrazio-isunak, gehienez ere, edo, enpresa baten kasuan, aurreko finantza-ekitaldiko urteko negozio osoaren bolumenaren % 2aren diru-zenbateko baliokidea, gehienez ere, betiere handiena hautatuta:
- a) 8., 11., 25.etik 39.era bitarteko artikuluen eta 42. eta 43. artikuluen arabera arduradunak eta eragileak dituzten eginbeharrak.
  - b) 42. eta 43. artikuluen arabera ziurtapen-erakundeek dituzten eginbeharrak.
  - c) 41.4. artikuluen arabera kontrol-agintaritzak dituen eginbeharrak.
5. Jarraian adierazten diren eginbeharren urraketak honela zehatuko dira, 2. zenbakian xedatutakoaren arabera: 20 000 000 euroko administrazio-isunak, gehienez ere, edo, enpresa baten kasuan, aurreko finantza-ekitaldiko urteko negozio osoaren bolumenaren % 4aren diru-zenbateko baliokidea, gehienez ere, betiere handiena hautatuta:
- a) Tratamendurako oinarritzko printzipioak, barne hartuta 5., 6., 7. eta 9. artikuluen araberako adostasunerako baldintzak.
  - b) 12.etik 22.era bitarteko artikuluen arabera interesdunek dituzten eskubideak.
  - c) 44.etik 49.era bitarteko artikuluen arabera hirugarren herrialde bateko edo nazioarteko erakunde bateko hartzaile bati egindako datu pertsonalen transferentziak.
  - d) IX. kapituluari jarraituz eta estatu kideetako zuzenbidearen arabera hartzen den eginbehar oro.
  - e) 58.2 artikulua urratuz kontrol-agintaritzak tratamenduaren gainean emandako ebazpen bat edo aldi baterako edo behin betiko etetea ez betetzea, edo 58.1 artikulua urratuz irispidea ez eskuratzea.
6. Erregelamendu honetako 58.2 artikuluari jarraituz kontrol-agintaritzak ematen dituen ebazpenak ez betetzea artikuluko honetako 2. zenbakian xedatutakoaren arabera zehatuko da: 20 000 000 euroko administrazio-isunak, gehienez ere, edo, enpresa baten kasuan, aurreko finantza-ekitaldiko urteko negozio osoaren bolumenaren % 4aren diru-zenbateko baliokidea, gehienez ere, betiere handiena hautatuta.
7. Erregelamendu honetako 58.2 artikuluari jarraituz kontrol-agintaritzek izan ditzaketen ahal zuzentzaileak eragotzi gabe, estatu kide bakoitzak neurriak hartu

ahal izango ditu erabakitzeke ea bere lurraldean kokatuta dauden agintaritzak eta erakunde publikoei administrazio-isunak jar dakizkiekeen eta zer neurritan.

8. Artikulu honi jarraituz kontrol-agintaritzak batek bere ahalak egikaritu ahal izateko, nahitaez bete beharko dira Batasuneko eta estatu kideetako zuzenbidearekin bat etorritako prozesuko berme egokiak, barne hartuta benetako babes judiziala eta prozesuko bermeen errespetua.
9. Estatu kide bateko ordenamendu juridikoak administrazio-isunak ezartzen ez dituenean, artikulu hau aplikatzerakoan kontrol-agintaritzak eskudunak abiaraziko du isunaren egintza, eta epaitegi nazional eskudunek ezarriko, aldi berean bermatuz zuzenbide-bitarteko horiek eraginkorrak direla eta kontrol-agintaritzek ezartzen dituzten administrazio-isunen ondorio baliokideak dituztela. Edozein kasutan ere, jartzen diren isunak eraginkorrak, neurrikoak eta disuasiokoak izango dira. Kasuan kasuko estatu kideek 2018ko maiatzaren 25ean, beranduenez, jakinaraziko dizkiote Batzordeari zenbaki honi jarraituz hartzen dituzten lege-xedapenak; halaber jakinaraziko diote, lehenbailehen, xedapen horiei eragiten dien geroko edozein aldaketa-lege edo aldaketa.

#### **84. artikulua: Zehapenak**

1. Erregelamendu hau urratzearekin aplikagarriak diren beste zehapen batzuen alorreko arauak finkatuko dituzte estatu kideek, bereziki 83. artikulua araberako administrazio-isunen bidez zehatzen ez diren arau-haustekak, eta arauok betetzen direla bermatzeko behar diren neurri guztiak hartuko dituzte. Zehapen horiek eraginkorrak, neurrikoak eta disuasiokoak izango dira.
2. Estatu kide bakoitzak 2018ko maiatzaren 25ean, beranduenez, jakinaraziko dizkio Batzordeari 1. zenbakiaren ondorioz hartzen dituen lege-xedapenak; halaber jakinaraziko dio, lehenbailehen, xedapen horiei eragiten dien edozein aldaketa.

## **IX. KAPITULUA:**

### **Tratamendu-egoera espezifikoari buruzko xedapenak**

#### **85. artikulua: Tratamendua eta adierazpen- eta informazio-askatasuna**

1. Estatu kideek legez bateratuko dituzte erregelamendu honetan ezartzen den datu pertsonalen babeserako eskubidea eta adierazpen- eta informazio-eskubidea, barne hartuta xedea kazetaritzan edo adierazpide akademiko, artistiko edo literarioan duen tratamendua.
2. Xedea kazetaritzan edo adierazpide akademiko, artistiko edo literarioan duen tratamenduari begira, estatu kideek salbuespenak edo dispentsak finkatuko dizkiote kapitulu hauetan ezarritakoari, baldin eta beharrezkoak badira datu pertsonalen babeserako eskubidea eta adierazpen- eta informazio-eskubidea bateratzeko: II. kapituluak (printzipioak), III.a (interesdunaren eskubideak), IV.a

(tratamenduaren arduraduna eta eragilea), V.a (datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea), VI.a (kontrol-agintaritza independenteak), VII.a (lankidetzeta eta koherentzia) eta IX.a (tratamendu-egoera espezifikoei buruzko xedapenak).

3. Estatu kide bakoitzak 2. zenbakiaren ondorioz hartzen dituen lege-xedapenak jakinaraziko dizkio Batzordeari, eta halaber jakinaraziko dio, lehenbailehen, xedapen horiei eragiten dien edozein aldaketa, legegintza alorrekoa edo bestelakoa izan.

#### **86. artikulua: *Tratamendua eta dokumentu ofizialetarako irispide publikoa***

Agintaritza edo erakunde publiko batek, edo interes publikoaren izenean misioa egiten duen erakunde pribatu batek, eskura dituen dokumentu ofizialetako datu pertsonalak jakinarazi ahal izango ditu, aplikagarria den Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideari jarraituz, dokumentu ofizialetarako irispide publikoa eta erregelamendu honetan ezartzen den datu pertsonalen babeserako eskubidea bateratzeko.

#### **87. artikulua: *Identifikazio-zenbaki nazionalaren tratamendua***

Estatu kideek, aukeran, ahalmena izango dute identifikazio-zenbaki nazional baten edo beste edozein identifikazio-sistema orokorren tratamendurako baldintza espezifikoak ezartzeko. Kasu horretan, identifikazio-zenbaki nazionala edo beste edozein identifikazio-sistema orokor erabiltzeko, nahitaezkoa izango da erregelamendu honi jarraituz interesdunen eskubideak eta askatasunak babesteko bermeak izatea.

#### **88. artikulua: *Tratamendua lan-arloan***

1. Estatu kideek aukera izango dute arau espezifikoagoak ezartzeko, lege-xedapenen bidez edo hitzarmen kolektiboaren bidez, lan-alorrean langileen datu pertsonalen tratamendua dela-eta eskubide eta askatasunen babesa berma daitezenean, bereziki aintzat hartuta langileen kontratazioa, lan-kontratua gauzatzea –legez edo hitzarmen kolektiboaren bitartez ezarritako eginbeharrak betetzea barne hartuta–, lanaren kudeaketa, plangintza eta antolakuntza, lantokiko berdintasuna eta dibertsitatea, laneko osasuna eta segurtasuna, langileen edo bezeroen ondasunen babesa, eta aintzat hartuta halaber lanarekin loturiko eskubide eta prestazioak banaka edo taldeka baliatzea eta gozatzea, eta lan-harremana azkentzea.
2. Arau horien artean interesdunen giza duintasuna eta haien interes legitimoak eta oinarrizko eskubideak zaintzeko neurriak egongo dira, arreta berezia jarri tratamenduaren gardentasunean, jarduera ekonomiko bateratua egiten duen enpresa-talde baten barruan edo enpresa-elkarte baten barruan egiten den datu pertsonalen transferentzian eta lantokiko ikuskatzeko sistemetan.
3. Estatu kide bakoitzak 2018ko maiatzaren 25ean, beranduenez, jakinaraziko dizkio Batzordeari 1. zenbakiaren ondorioz hartzen dituen lege-xedapenak; halaber jakinaraziko dio, lehenbailehen, xedapen horien edozein aldaketa.

**89. artikulua: Interes publikoaren izenean artxibatzea, ikerketa zientifiko edo historikoa edo estatistika helburu duen tratamenduari aplikagarriak zaizkion berme eta salbuespenak**

1. Interes publikoaren izenean artxibatzea, ikerketa zientifiko edo historikoa edo estatistika helburu duen tratamendua egiteko, nahitaezkoa izango da erregelamendu honi jarraituz interesdunen eskubideak eta askatasunak babesteko bermeak izatea. Berme horiek neurri tekniko eta antolakuntzakoak eskatuko dituzte, bereziki datu pertsonalen minimizazioaren printzipioa gordetzeko. Neurri horien artean seudonimizazioa egon daiteke, betiere beraren bidez helburu horiek lortu badaitezke. Helburu horiek lortu ahal badira interesdunak identifikatzen uzten ez duen edo jadanik uzten ez duen geroko tratamendu baten bidez, horrelaxe lortu behar dira helburuok.
2. Datu pertsonalen tratamenduaren helburua bada ikerketa zientifiko, historikoa edo estatistikoa, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak aukera izango du salbuespenak ezartzeko 15., 16., 18. eta 21. artikuluetan jasotako eskubideei, baina salbuespen horiek nahitaez bete beharko dituzte artikuluko honetako 1. zenbakiko baldintzak eta bermeak baldin eta litekeena bada eskubide horiek ezinezko egitea edo nabarmen galaraztea helburu zientifikoak lortzea eta betiere salbuespenak beharrezkoak badira helburuak betetzeko.
3. Datu pertsonalen tratamenduaren helburua bada interes publikoaren izenean artxibatzea, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak aukera izango du salbuespenak ezartzeko 15., 16., 18., 19., 20. eta 21. artikuluetan jasotako eskubideei, baina salbuespen horiek nahitaez bete beharko dituzte artikuluko honetako 1. zenbakiko baldintzak eta bermeak, baldin eta litekeena bada eskubide horiek ezinezko egitea edo nabarmen galaraztea helburu espezifikoak lortzea eta, betiere, salbuespenak beharrezkoak badira helburuak betetzeko.
4. Aurreko 2. eta 3. zenbakietan aipatzen den tratamenduak aldi berean beste helbururen bat ere badu, salbuespenak bakarrik aplikatuko dira bi zenbaki horietan aipaturiko helburuetarako.

**90. artikulua: Sekretu-betebeharrak**

1. Estatu kideek arau espezifikoak eman ahal izango dituzte, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera edo erakunde nazional eskudunek ezarritako arauen arabera sekretu profesionalaren betebeharra edo beste sekretu-betebehar baliokideren bat nahitaez konplitu behar duten arduradunak edo eragileak direla-eta, 58.1 artikuluko e) eta f) letretan ezarritako kontrol-agintaritzen ahalak finkatzeko, baldin eta beharrezkoa eta neurrikoa bada datu pertsonalen babeserako eskubidea eta sekretu-betebeharra bateratzeko. Arau horiek bakarrik aplikatuko dira aipaturiko sekretu-betebehar horren babesean dagoen jarduera baten ondorioz edo jardueran bertan tratamenduaren arduradunak edo eragileak jasotako datu pertsonalen kasuan.

2. Estatu kide bakoitzak 2018ko maiatzaren 25ean, beranduenez, jakinaraziko dizkio Batzordeari 1. zenbakiaren ondorioz ematen dituen arauak; halaber jakinaraziko dio, lehenbailehen, arau horien edozein aldaketa.

**91. artikulua: Elizei eta erlijio-elkarteei buruzko datuen gainean indarrean dauden arauak**

1. Baldin eta estatu kide batean elizak, erlijio-elkarteak edo -komunitateak, erregelamendu hau indarrean jartzen den unean, tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteko arau-multzoko bat aplikatzen ari badira, arau horiek aplikatzen jarrai dezakete, erregelamendu honekin ados badaude.
2. Artikulu honetako 1. zenbakiari jarraituz arau orokorrak ematen dituzten elizek eta erlijio-elkarateek nahitaez men egin beharko diote kontrol-agintaritzara independente baten kontrolari, zeina espezifikoa izan baitaiteke, baldin eta erregelamendu honetako VI. kapituluan ezarritako baldintzak betetzen baditu.

## **X. KAPITULUA:**

### **Eskuordetutako egintzak eta betearazpen-egintzak**

**92. artikulua: Eskuordetza egikaritzea**

1. Batzordeari esleitzen zaizkion eskuordetutako egintzak emateko ahala artikulu honetan ezarritako baldintzen mendean egongo da.
2. Erregelamendu honetako 12.8 eta 43.8 artikuluetan adierazitako ahalaren eskuordetza epemugarik gabe emango zaio Batzordeari 2016ko maiatzaren 24tik aurrera.
3. Europako Parlamentuak edo Kontseiluak edozein unetan errebokatu ahal izango du 12.8 eta 43.8 artikuluetan adierazitako ahalaren eskuordetza. Errebokatze-erabakiak bukaera emango dio bertan zehazten diren ahalak eskuordetzeari. Erabakia Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean, edota bertan adierazten den geroagoko data batean. Ez du eraginik izango jada indarrean dauden eskuordetutako egintzen balioan.
4. Eskuordetutako egintza bat eman orduko, Batzordeak Europako Parlamentuari eta Kontseiluari jakinaraziko die, biei batera.
5. Erregelamendu honetako 12.8 eta 43.8 artikuluei jarraituz ematen diren eskuordetutako egintzak bakarrik sartuko dira indarrean baldin eta Europako Parlamentuari eta Kontseiluari jakinarazi eta hiru hilabeteren buruan ez Europako Parlamentuak ezta Kontseiluak ere eragozpenik adierazi ez badute edo epe hori igaro gabe ere, baldin eta biek jakinarazi badiote Batzordeari ez dutela horrelakorik adieraziko. Epea hiru hilabetez luzatuko da, Europako Parlamentuak edo Kontseiluak hala eskatuz gero.

**93. artikulua: Komitearen prozedura**

1. Komite berezi batek lagunduko dio Batzordeari. Komite horren adiera 182/2011/EE Erregelamenduak biltzen duena da.
2. Zenbaki hau aipatzen denean, 182/2011/EB Erregelamenduaren 5. artikulua aplikatuko da.
3. Zenbaki hau aipatzen denean, 182/2011/EB Erregelamenduaren 8. artikulua aplikatuko da.

**XI. KAPITULUA:  
Azken xedapenak**

**94. artikulua: 95/46/EE Zuzentaraua indargabetzea**

1. Indargabeturik geratzen da 95/46/EB Zuzentaraua 2018ko maiatzaren 25etik aurrera.
2. Indargabeturik gelditu den zuzentaruari egiten zaion aipamen oro erregelamendu honi dagokiola ulertuko da. 95/46/EE Zuzentaruaren 29. artikuluan datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsonak babesteko ezartzen den taldeari egiten zaion aipamen oro erregelamendu honetan ezartzen den Datuak Babesteko Europako Lantaldeari dagokiola ulertuko da.

**95. artikulua: 2002/58/EE Zuzentaruarekiko harremana**

Erregelamendu honek ez die pertsona fisikoei edo juridikoei tratamenduaren alorreko betebeharrak gehigarriak ezarriko Batasunaren komunikazio-sare publikoetako komunikazio-zerbitzu elektroniko publikoak emateko esparruan, 2002/58/EE Zuzentaruaren ezarritako dauden helburu bereko betebeharrak espezifikoen mende dauden eremuetan.

**96. artikulua: Aurretik sinatutako nazioarteko akordioekiko harremana**

2016ko maiatzaren 24aren aurretik sinatu diren eta datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea dakarten nazioarteko akordioek, baldin eta data horren aurretik betetzen badute aplikagarria den Batasuneko zuzenbidean agintzen dena, indarrean jarraituko dute harik eta aldatu, ordeztu edo errebokatzen diren arte.

**97. artikulua: Batzordearen txostenak**

1. Batzordeak erregelamendu hau ebaluatzeko eta ikuskatzeko txosten bat bidaliko die Europako Parlamentuari eta Kontseiluari, beranduenez 2020ko maiatzaren 25ean, eta handik hara lau urterik behin. Txostenok argitara emango dira.

2. Artikulu honetako 1. zenbakian aipatzen diren ebaluazio eta ikuskapenean, honako hauen aplikazioa eta funtzionamendua aztertuko du bereziki Batzordeak:
  - a) V. kapitulua (datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea), bereziki erregelamendu honetako 45.3 artikuluari jarraituz emandako erabakien inguruan eta 95/46/EE Zuzentarauaren 25.6 artikuluan oinarrituta emandako erabakien inguruan;
  - b) VII. kapitulua (lankidetzeta eta koherentzia).
3. Artikulu honetako 1. zenbakiaren ondorioetarako, informazioa eskatu ahalko die Batzordeak estatu kideei eta kontrol-agintaritzei.
4. Batzordeak 1. eta 2. zenbakietan adierazitako ebaluazioa eta ikuskapena egiten duenean, kontuan hartuko ditu Europako Parlamentuaren, Kontseiluaren eta beste organo edo beharrezko iturrien ikuspuntuak eta ondorioak.
5. Hala behar izanez gero, erregelamendu hau aldatzeko proposamen egokiak aurkeztuko ditu Batzordeak, bereziki informazio-teknologiaren bilakaera aintzat hartuta eta informazioaren gizartean gertatzen diren aurrerakuntzak ikusita.

**98. artikulua: Datu-babesaren alorreko Batasunaren beste egintza juridikoen berrikusketa**

Beharrezkoa bada, datu-babesaren alorreko Batasunaren beste egintza juridiko batzuk aldatzeko lege-proposamenak aurkeztuko ditu Batzordeak, tratamenduaren aldetik pertsona fisikoaren babes uniforme eta koherentea bermatzeko. Bereziki, Batasuneko instituzio, organo eta erakundeek egiten duten tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzko arauak eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak izango dira.

**99. artikulua: Indarrean jartzea eta aplikazioa**

1. Erregelamendu hau Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean argitaratu eta handik hogeit hamar egunera jarriko da indarrean.
2. 2018ko maiatzaren 25etik aurrera izango da aplikagarria.

Erregelamendu hau oso-osoan bete beharko da, eta zuzenean aplikatu estatu kide bakoitzean.

Bruselan egina, 2016ko apirilaren 27an.

Europako Parlamentugatik  
Presidentea  
M. SCHULZ

Europako Kontseilugatik  
Presidentea



J.A. HENNIS-PLASSCHAERT

- (1) [2012ko uztailaren 31ko EBAO, C 229 zk., 90. or.](#)
- (2) [2012ko abenduaren 18ko EBAO, C 391 zk., 127. or.](#)
- (3) Europako Parlamentuaren 2014ko martxoaren 12ko jarrera (oraindik Egunkari Ofizialean argitaratu gabea), eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 8ko lehenengo irakurraldiko jarrera (oraindik Egunkari Ofizialean argitaratu gabea). Europako Parlamentuaren 2016ko apirilaren 14ko jarrera.
- (4) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 95/46/EE Zuzentaraua, 1995eko urriaren 24koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoek babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa ([1995eko azaroaren 23ko EBAO, L 281 zk. 31. or.](#)).
- (5) Batzordearen 2003ko maiatzaren 6ko Gomendioa, mikroenpresen, enpresa txikien eta enpresa ertainen definizioari buruzkoa [C(2003) 1422] ([2003ko maiatzaren 20ko EBAO, L 124 zk., 36. or.](#)).
- (6) Europako Parlamentuarena eta Kontseiluaren 45/2001 (EE) Erregelamendua, 2000ko abenduaren 18koa, erkidegoko instituzioek eta organismoek pertsonen datuak tratatzeko erari eta datu horiek askatasunez zirkulatzeari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa ([2001eko urtarrilaren 12ko EBAO, Aldizkari Ofiziala: L 8 zk., 1. or.](#)).
- (7) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/680 (EB) Zuzentaraua, 2016ko apirilaren 27koa, pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, agintari eskudunek arau-hausteak edo zigor penalak prebenitu, ikertu, antzeman edo auzitaratzeko asmoz datu pertsonalak tratatzeari buruz eta datu horiek aske zirkulatzeari dagokionez; eta Kontseiluaren 2008/977/JAI Esparru Erabakia indargabetzen duena (ikus Egunkari Ofizial honetako 89. orrialdea).
- (8) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2000/31/EE Zuzentaraua, 2000ko ekainaren 8koa, informazioaren gizarteko zerbitzuen zenbait alderdi juridikori buruzkoa, bereziki barne-merkatuko merkataritza elektronikoi buruzkoa (Merkataritza elektronikoi buruzko zuzentaraua) ([2000 uztailaren 17ko EBAO, L 178 zk., 1. or.](#)).
- (9) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2011/24/EB Zuzentaraua, 2011ko martxoaren 9koa, mugaz gaindiko osasun-laguntzan gaixoen eskubideak aplikatzeari buruzkoa ([2011ko apirilaren 4ko EBAO, L 88 zk., 45. or.](#)).
- (10) Kontseiluaren 93/13/EEE Zuzentaraua, 1993ko apirilaren 5koa, Kontsumitzaileekin egindako kontratuetako abusuzko klausulei buruzkoa ([1993ko apirilaren 21eko EBAO, L 95 zk., 29. or.](#)).
- (11) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1338/2008 (EB) Erregelamendua, 2008ko abenduaren 16koa, osasun publikoaren eta laneko osasun eta segurtasunaren erkidegoko estatistikei buruzkoa ([2008ko abenduaren 31ko EBAO, L 354 zk., 70. or.](#)).
- (12) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 182/2011 (EB) Erregelamendua, 2011ko otsailaren 16koa, zeinaren bidez ezartzen baitira Batzordeak egikaritze-eskumenak gauzatzea estatu kideek kontrolatzeko modalitatei buruzko arau eta printzipio orokorrak ([2011ko otsailaren 28ko EBAO, L 55 zk., 13. or.](#)).
- (13) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1215/2012 (EE) Erregelamendua, 2012ko abenduaren 12koa, gai zibilei eta merkataritzari buruzko ebazpen judizialen eskumen judizialari, aintzatespenari eta exekuzioari buruzkoa, ([2012ko abenduaren 20ko EBAO, L 351 zk., 1. or.](#)).
- (14) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2003/98/EE Zuzentaraua, 2003ko azaroaren 17koa, sektore publikoaren informazioa berrerrabiltzeari buruzkoa ([2003ko abenduaren 31ko EBAO, L 345 zk., 90. or.](#)).
- (15) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 536/2014 (EB) Erregelamendua, 2014ko apirilaren 16koa, giza erabilerarako sendagaien saiakuntza klinikoei buruzkoa eta 2001/20/CE zuzentaraua indargabetzen duena ([2014ko maiatzaren 27ko EBAO, L 158 zk., 1. or.](#)).
- (16) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 223/2009 (EE) Erregelamendua, 2009ko martxoaren 11koa, zeinak Europako estatistikari buruzko arauak ezartzen baititu eta honako hauek indargabetzen baititu: 1101/2008 (EE, Euratom) Erregelamendua estatistika-sekretuak babestutako informazioak Europako Erkidegoetako Estatistika Bulegoari helarazteari buruzkoa; Kontseiluaren 322/97 (EE) Erregelamendua, erkidegoko estatistikari buruzkoa; eta Kontseiluaren 89/382/EEE (Euratom) Erabakia, Europako Erkidegoetako estatistika-programarako Komitea sortzekoa ([2009ko martxoaren 31ko EBAO, L 87 zk., 164. or.](#)).
- (17) [2012ko ekainaren 30eko EBAO, C 192 zk., 7. or.](#)
- (18) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2002/58/EE Zuzentaraua, 2002ko uztailaren 12koa, komunikazio elektronikoen sektorean datu pertsonalak tratatzeko moduari eta intimitatea babesteari

buruzkoa (Pribatutasunari eta komunikazio elektronikoei buruzko zuzentaraua) ([2002ko uztailaren 31ko EBAO, L 201 zk., 37. or.](#)).

(19) 2015/1535 (EB) Zuzentaraua, 2015eko irailaren 9koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, informazioaren gizarteko zerbitzuen inguruko erregela, arau nahiz erregelamendu teknikoaren informazioa emateko prozedura ezartzen duena ([EO L 241, 2015-9-17, 1. or.](#)).

(20) 765/2008 (EE) Erregelamendua, 2008ko uztailaren 9koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, produktuen merkaturatzea jagon eta egiaztatzeko baldintzak ezarri eta 339/93 (EEE) Erregelamendua baliogabetzen duena ([EO L 218, 2008-8-13, 30. or.](#)).

(21) 1049/2001 (EE) Erregelamendua, 2001eko maiatzaren 30ekoa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, Europako Parlamentuaren, Kontseiluaren eta Batzordearen dokumentuen eskuragarritasun publikoari buruzkoa ([EO L 145, 2001-5-31, 43. or.](#)).